

Catalogo parti di ricambio
Spare parts catalogue
Catalogue Des Pieces Detachees
Ersatzteilkatalog
Catálogo Piezas de Repuesto



35

C.P.S. s.p.a.
Via Emilia Levante 281
48014 Castel Bolognese (RA) - ITALY
Tel +39 0546 653 711
Fax +39 0546 656 205

Gru
Crane
Grue
Kran
Grúa

IT EN FR DE ES





Diritti riservati

Tutte le istruzioni, illustrazioni ed i dati forniti in questa pubblicazione sono basate sulle ultime informazioni disponibili al momento dell'avvio alla stampa.

CPS s.p.a. si riserva il diritto di effettuare cambiamenti in qualsiasi momento e senza preavviso senza per questo incorrere in alcun genere di obbligo. Nella riproduzione e/o divulgazione sia essa intera o parziale di questo Manuale, citare gli Autori.

Dati tecnici, testi impaginazione e illustrazioni elettroniche: Ufficio Tecnico **CPS** s.p.a.

All rights reserved

All instructions, drawing and data supplied in this manual are based on the latest information on our products, available at the time of printing.

CPS s.p.a. reserves the right to make changes at any time without notice and without incurring any kind of obligations. Always mention the names of the Authors when reproducing and/or utilizing part of this work in any form.

Technical data, texts, printing layout and electronic illustrations **technical Department**

CPS s.p.a.

Tous les droits reserves

Toutes les instructions, les illustrations et les données fournies dans cette publication sont basées sur les dernières informations sur le produit disponibles au moment de l'impression.

CPS s.p.a. se réserve le droit d'effectuer des changements à tout moment sans préavis et sans aucune obligation. Dans la reproduction et/ou divulgation, entière ou partielle de ce manuel, mentionner les Auteurs.

Données techniques, textes, maquette et illustrations électroniques : **bureau technique**

CPS s.p.a.

Rechte vorbehalten

Alle in dieser Veröffentlichung gegebenen Anweisungen, Illustrierungen und Daten basieren sich auf die zuletzt verfügbaren Informationen zum Produkt zum Zeitpunkt des Drucks.

CPS s.p.a. behält sich das Recht vor jeder Zeit Änderung vornehmen zu können ohne Vorankündigung und ohne jegliche Verpflichtung. In Reproduktionen und/oder Verbreitungen dieser Anleitung, ob vollständig oder teilweise, müssen die Verfasser genannt werden.

Technische Daten, Texte, Umbruch und elektronische Illustrationen: **Technische Abteilung** **CPS** s.p.a.

Derechos reservados

Todas las instrucciones, ilustraciones y datos proporcionados en esta publicación se basan en los últimos datos sobre el producto disponibles al momento de la impresión.

CPS s.p.a. se reserva el derecho de realizar cambios en cualquier momento sin aviso previo y sin ninguna obligación. En la reproducción y/o divulgación, total o parcial de este manual mencione a los autores.

Datos técnicos, pruebas paginación e ilustraciones electrónicas: **oficina técnica** **CPS** s.p.a.

Costruttore - Manufacturer - Fabricant - Hersteller - Fabricante

Info:

Spare parts department:

After sales service:

0546-653.883

0546-653.891

0546-653.897

sales@copma-cranes.com

spare.parts@copma-cranes.com

service@copma-cranes.com

Indice delle lingue / Index of languages / Index des langues / Index der Sprachen / Índice de idiomas:

- ITALIANO PAG. 5
- ENGLISH PAG. 11
- FRENCH PAG. 17
- DEUTSCH PAG. 23
- SPANISH PAG. 29

Indice delle parti multilingua / Index of multilanguage parts / Index en plusieurs langues parties / Mehrsprachiger Index der Teile / Índice de componentes multilingüe:

- SCHEDA DI ORDINAZIONE PARTI DI RICAMBIO - SPARE PARTS ORDERING CARD - FICHE DE COMMANDE DES PIÈCES DE DETACHÉES
BESTELLSCHEIN FUER ERSATZTEILE - FORMULARIO PARA PEDIDO DE PIEZAS DE REPUESTO PAG. 35
- ETICHETTA / TARGHETTA - LABEL / PLATE - ÉTIQUETTE / PLAQUE - ETIKETT / SCHILD - ETIQUETA / PLACA PAG. 36 - 43
- INDICE DELLE TAVOLE - TABLE INDEX - INDEX DES TABLES - TAFELVERZEICHNIS - ÍNDICE DE LAS TABLAS PAG. 45 - 49

Introduzione

Il presente Manuale è stato realizzato per consentire la ricerca e l'ordinazione delle parti di ricambio e per verificare la loro posizione di montaggio.

Qualora, durante la consultazione del presente Manuale, dovessero sorgere dubbi, si raccomanda di contattare il Servizio di Assistenza Tecnica ai numeri pubblicati.

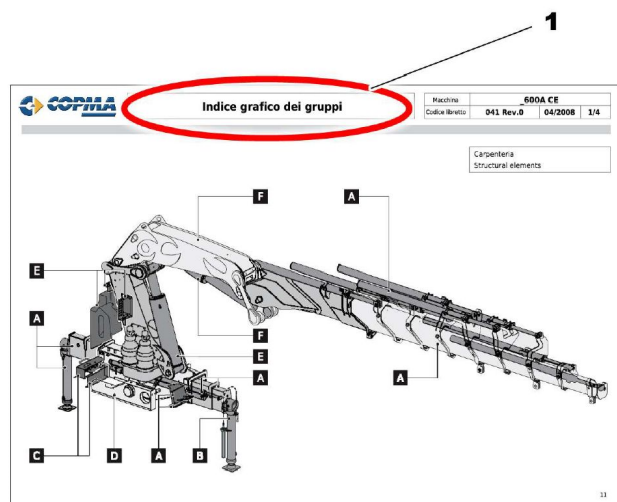
Il Manuale è suddiviso in 6 parti principali:

1. Istruzioni per la consultazione.
2. Elenco delle etichette adesive e delle targhette.
3. Scheda per l'ordinazione dei ricambi.
4. Indice dei gruppi.
5. Indice delle tavole
6. Tavole con distinta

i NOTA

Il Manuale può contenere anche più versioni di macchina.

Per facilitare la ricerca delle parti di ricambio, la macchina è stata suddivisa in gruppi funzionali (INDICE GRAFICO DEI GRUPPI -1)

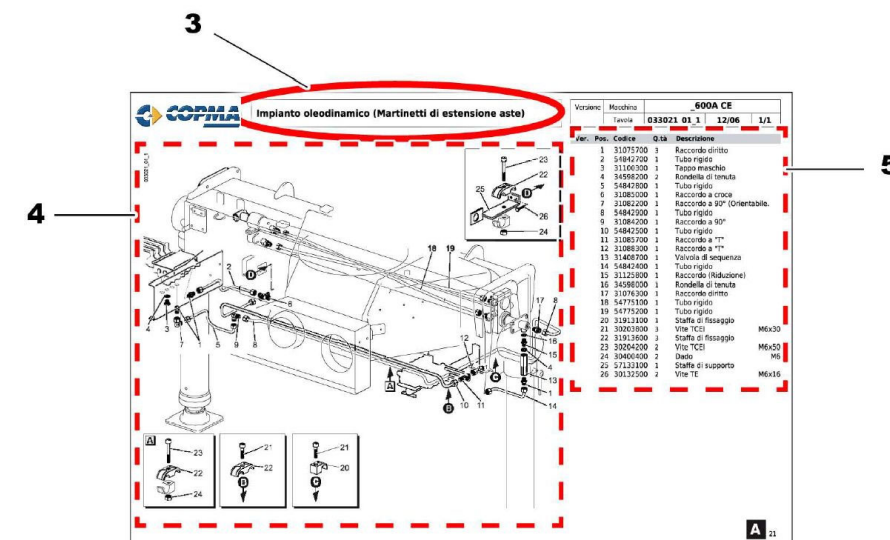


Come consultare il catalogo

Ogni gruppo riunisce più Tavole ordinate nell' **INDICE DELLE TAVOLE - 2**.

Le **TAVOLE - 3** che si succedono in base all'ordine presentato nell' **Indice delle Tavole** sono composte da una **PARTE GRAFICA - 4** e da una **DISTINTA - 5**.

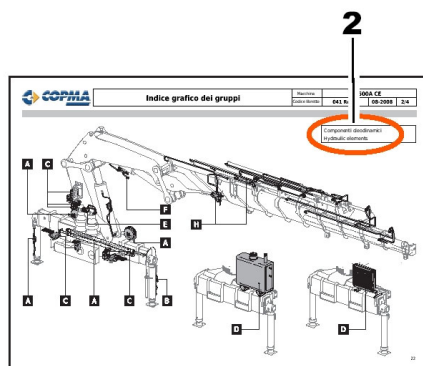
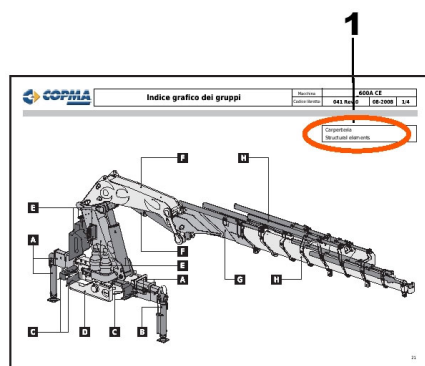
Indice delle tavole			
A BASAMENTO	28	E BRACCIO PRINCIPALE	66
A.1 — BASAMENTO		E.1 — BRACCIO PRINCIPALE	
A.2 — IMPIANTO MANDATA		E.2 — PRIMO SFILLO	
A.3 — SERBATOIO OLIO		E.3 — CILINDRO 1° SFILLO	
A.4 — SERBATOIO OLIO - IMPIANTO IDRAULICO		E.4 — SECONDO SFILLO	
		E.5 — TERZO SFILLO	
		E.6 — CILINDRO 2° E 3° SFILLO	
		E.7 — QUARTO SFILLO	
		E.8 — CILINDRO 4° SFILLO	
B TRAVERSA STABILIZZATRICE	34	F ATTIVAZIONI SUPPLEMENTARI	84
B.1 — TRAVERSA STABILIZZATRICE		F.1 — SLITTE	
B.2 — MARTINETTO STABILIZZATORE			
C COMANDI GRU	44	G IMPIANTO ELETTRICO	88
C.1 — DISTRIBUTORE		G.1 — IMPIANTO ELETTRICO	
C.2 — DISTRIBUTORE CON DOPPI COMANDI		G.2 — IMPIANTO ELETTRICO GRU IN SAGOMA	
C.3 — IMPIANTO OLEODINAMICO (DISTRIBUTORE)			
C.4 — IMPIANTO OLEODINAMICO (MANOMETRI)			
C.5 — IMPIANTO LIMITATORE			
D COLONNA	56		
D.1 — COLONNA E MARTINETTI DI ROTAZIONE			
D.2 — IMPIANTO IDRAULICO ROTAZIONE			
D.3 — MARTINETTO PRINCIPALE			
D.4 — IMPIANTO CILINDRO PRINCIPALE			



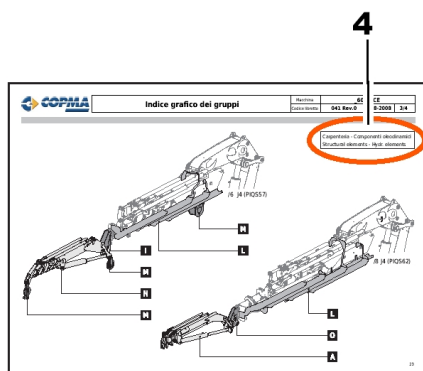
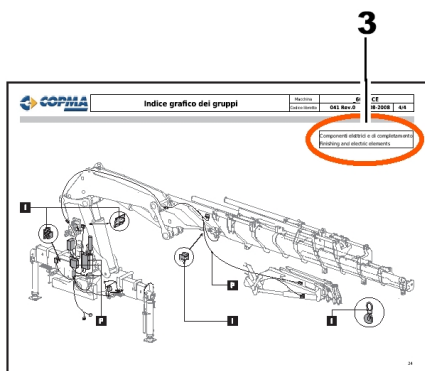
Indice grafico dei gruppi

L'indice grafico dei gruppi riproduce graficamente in una o più tavole (in questo esempio le tavole sono 4),

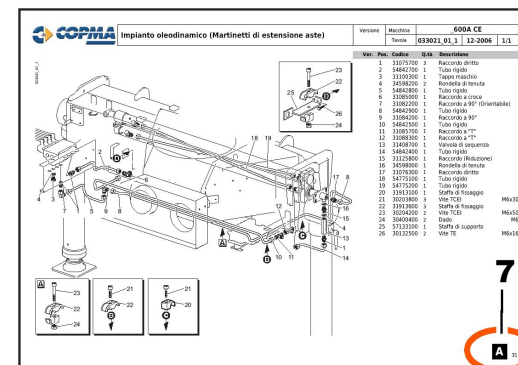
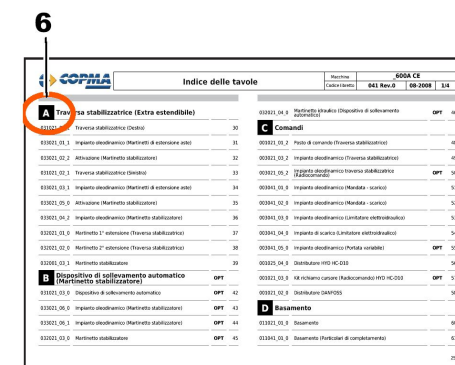
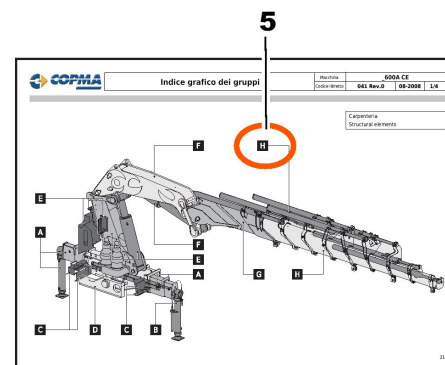
I componenti di **carpenteria** (1), **oleodinamici** (2),



elettrici e di completamento (3) della gru base e degli accessori (4).



I gruppi sono identificati d una lettera (5) che è riportata sia nell' **indice delle tavole** (6) che su ciascuna tavola del Manuale (7).



Indice delle tavole

L'indice delle tavole elenca le tavole ordinate in base ai gruppi identificati nell' **Indice dei gruppi**; ogni gruppo (1) contiene sia le tavole di carpenteria (2) che quelle di oleodinamica (3).

L'indice è composto da:

1. Codice della tavola
2. Lettera di identificazione del gruppo
3. Titolo del gruppo
4. Numero di pagina
5. Titolo della tavola

Indice delle tavole	3	5	4
A BASAMENTO	28	E BRACCIO PRINCIPALE	66
A.1 — BASAMENTO		E.1 — BRACCIO PRINCIPALE	
A.2 — IMPIANTO MANDATA		E.2 — PRIMO SFILLO	
A.3 — SERBATOIO OLIO		E.3 — CILINDRO 1° SFILLO	
A.4 — SERBATOIO OLIO - IMPIANTO IDRAULICO		E.4 — SECONDO SFILLO	
		E.5 — TERZO SFILLO	
		E.6 — CILINDRO 2° E 3° SFILLO	
		E.7 — QUARTO SFILLO	
		E.8 — CILINDRO 4° SFILLO	
B TRAVESSA STABILIZZATRICE	34	F ATTIVAZIONI SUPPLEMENTARI	84
B.1 — TRAVESSA STABILIZZATRICE		F.1 — SLITTE	
B.2 — MARTINETTO STABILIZZATRICE			
C COMANDI GRU	44	G IMPIANTO ELETTRICO	88
C.1 — DISTRIBUTORE		G.1 — IMPIANTO ELETTRICO	
C.2 — DISTRIBUTORE CON DOPPI COMANDI		G.2 — IMPIANTO ELETTRICO GRU IN SAGOMA	
C.3 — IMPIANTO OLEODINAMICO (DISTRIBUTORE)			
C.4 — IMPIANTO OLEODINAMICO (MANOMETRO)			
C.5 — IMPIANTO LIMITATORE			
D COLONNA	56		
D.1 — COLONNA E MARTINETTI DI ROTAZIONE			
D.2 — IMPIANTO IDRAULICO ROTAZIONE			
D.3 — MARTINETTO PRINCIPALE			
D.4 — IMPIANTO CILINDRO PRINCIPALE			

Tavole delle parti di ricambio

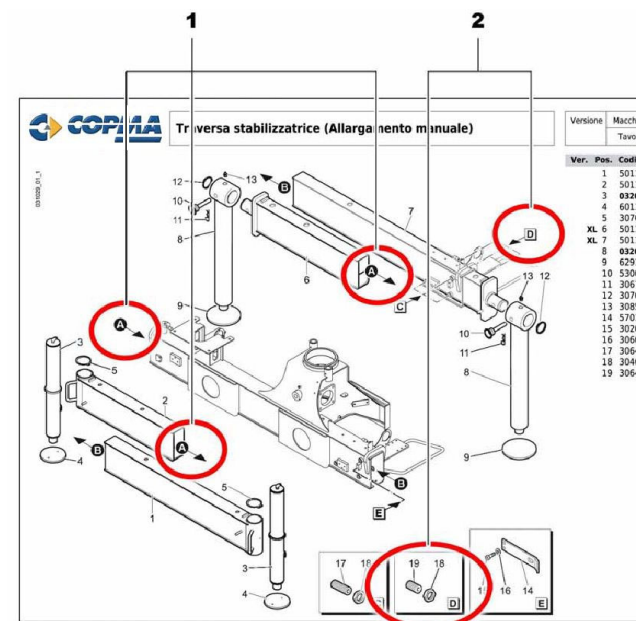
In questa parte del Manuale sono presentate le tavole che lo compongono in base all'ordine dell' **Indice delle tavole**; le tavole riuniscono una **parte grafica** ed una **distinta**.

La parte grafica è completata da simboli, che indicano:

-  La successione di montaggio (rappresentata nella stessa tavola —1)
-  Il punto di vista di un particolare, riproposto nella tavola in uno spot identificato dalla stessa lettera (2)
-  Un particolare disponibile come optional su richiesta
-  Il numero di Matricola a partire dal quale o fino al quale è valido un determinato particolare
-  Un gruppo di particolari, soggetti ad usura, forniti in kit.

! ATTENZIONE

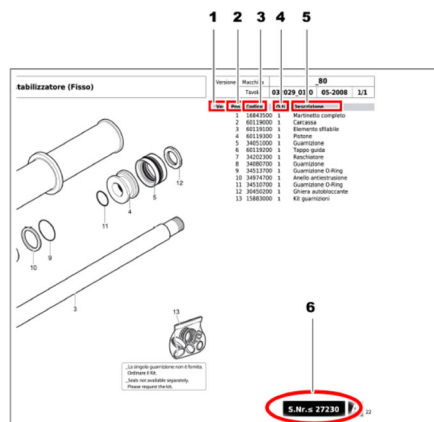
I particolari che sono presenti in quantità superiori ad 1, nella parte grafica potrebbero essere rappresentati una sola volta.



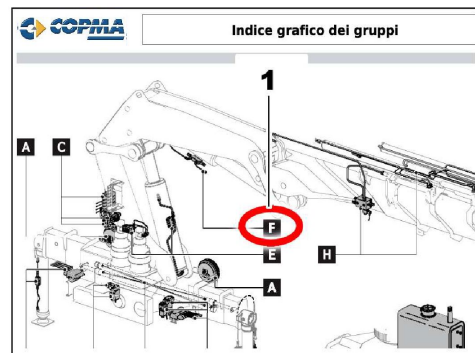
Tavole delle parti di ricambio

La distinta riporta le seguenti indicazioni:

- | | | |
|---------------|-----|---|
| Ver. | (1) | definisce la versione per cui è valida il ricambio |
| Pos. | (2) | individua il ricambio nella parte grafica di sinistra |
| Codice | (3) | identifica il codice del ricambio |
| Q.tà | (4) | identifica quanti pezzi di un determinato codice sono presenti nella tavola |
| Descr. | (5) | denominazione del ricambio |
| S.Nr. | (6) | indica per quali matricole è valida la tavola |



Indice delle tavole					
Ver.	Pos.	Codice	Descrizione	Q.tà	S.Nr.
051021_01_0	2	051021_01_0	Colonna rotar	50	080021_03_1 3" b
051041_01_0	3	051041_01_0	Colonna (Parti di completamento)	51	080021_04_0 Mar
053041_01_0	4	053041_01_0	Impianto oleodinamico (Rotazione)	52	080021_04_1 4" b
053041_02_0	5	053041_02_0	Impianto oleodinamico (Martinetto principale)	53	080021_05_1 5" b
061021_01_0	6	061021_01_0	Martinetto principale	54	080021_05_0 Mar
061021_02_0	7	061021_02_0	Martinetto principale	55	080021_06_1 6" b
061021_03_0	8	061021_03_0	Martinetto principale	56	080021_07_1 7" b
063041_01_0	9	063041_01_0	Impianto oleodinamico (Martinetto secondario)	57	080021_07_0 Mar
063041_02_0	10	063041_02_0	Impianto oleodinamico (Martinetto secondario)	58	080021_08_1 8" b
071021_01_1	11	071021_01_1	Braccio secondario	60	080021_08_0 Mar
071021_01_1	12	071021_01_1	Braccio secondario	60	131021_03_0 K8 g

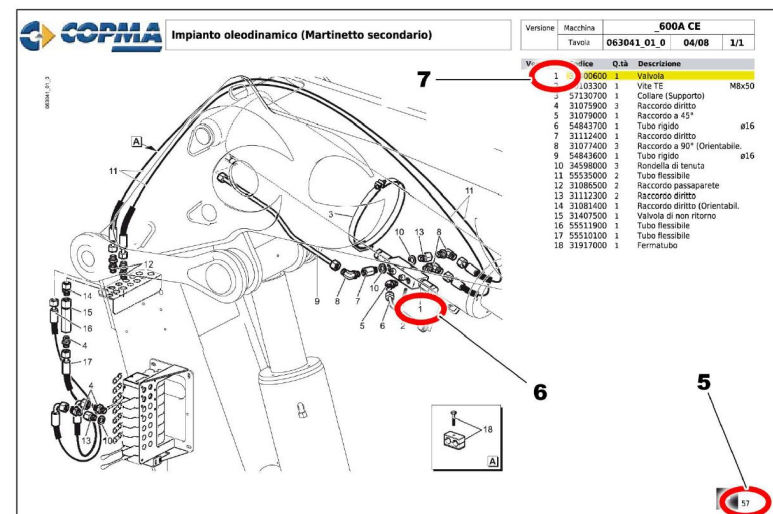


Esempio di ricerca di una parte di ricambio

Si supponga, a titolo di esempio di dover ordinare la valvola del cilindro secondario.

1. Individuare nell' **Indice dei gruppi** la lettera corrispondente al gruppo (1) dove presumibilmente è collocata la tavola del particolare da richiedere (in questo esempio il **Gruppo F**).
2. Rintracciare nell' **Indice delle tavole** il gruppo identificativo con la lettera individuata (2), cioè la **F**.
3. Cercare all'interno delle tavole del **Gruppo F** la tavola con il titolo che ha come soggetto la parte della macchina in cui può essere installata la valvola (in questo esempio **Impianto oleodinamico - Martinetto secondario**) (3).
4. Rintracciare la tavola che si trova alla pagina corrispondente (5).
5. Nella parte grafica della tavola individuare la valvola (6) ed annotarsi il numero di riferimento (7).
6. Rintracciare nella colonna **Pos.** Della distinta il numero di riferimento.

Le informazioni (**codice, quantità e descrizione**) della parte di ricambio sono allineate alla posizione individuata.



Norme per la richiesta di pezzi di ricambio

RICHIESTE DI RICAMBI ORDINARIE

Le richieste di pezzi di ricambio, devono essere fatte utilizzando l'apposito modulo, e comunque fornendo sempre i seguenti dati:

Mittente:

- Ragione sociale, indirizzo completo, recapito telefonico e fax della persona che esegue l'ordine.
- Indirizzo completo di destinazione della merce
- Mezzo di trasporto e/o vettore da utilizzare preferenzialmente. In assenza di indicazioni in merito, C.P.S. utilizzerà a sua discrezione il trasporto/vettore ritenuto più opportuno.

Macchina:

- Modello (1) e Matricola (2) come riportati sulla targhetta di identificazione fissata sulla colonna della macchina.

Particolari:

- Numero di tavola (3)
- Numero di posizione (4)
- Codice ricambio (5)
- Quantità desiderata (6)
- Descrizione (7)

! NOTA

Il Costruttore declina ogni responsabilità per danni a cose e persone derivati da un uso non corretto della macchina di sua costruzione.

Il Costruttore si riserva il diritto di apportare in qualunque momento, e senza impegnarsi ad aggiornare tempestivamente questa pubblicazione, le eventuali modifiche di organi, dettagli e/o forniture che essa ritenga conveniente per migliorare la funzionalità e la tecnologia della macchina o per qualsiasi esigenza di carattere costruttivo e/o commerciale.



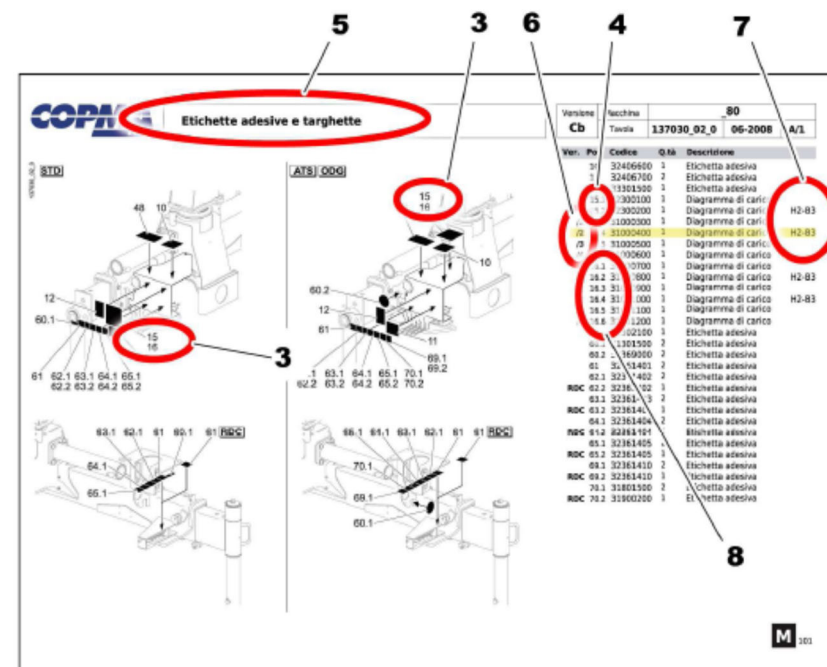
li estensione aste)			
Versione	Macchina	COPMA CE	
Tavola	033021_01_1	2/06	1/1
Ver.	Pos.	Codice	Descrizione
1	31075700	3	Raccordo diritto
2	54842700	1	Tubo rigido
3	31100300	1	Tappo maschio
4	34598200	2	Rondella di tenuta
5	54842800	1	Tubo rigido
6	31085000	1	Raccordo a croce
7	31085000	1	Raccordo a 90° (Orientabile)
8	54842900	1	Tubo rigido
9	31085000	1	Raccordo a croce
10	54842500	1	Tubo rigido
11	31085700	1	Raccordo a "T"
12	31085700	1	Raccordo a "T"
13	31085700	1	Raccordo a "T"
14	31085700	1	Raccordo a "T"
15	31125800	1	Raccordo (Riduzione)
16	34598200	1	Rondella di tenuta
17	31085700	1	Raccordo a "T"
18	31085700	1	Raccordo a "T"
19	34598200	1	Rondella di tenuta
20	31913100	1	Staffa di fissaggio
21	30203800	3	Vite TCEI
22	31913600	3	Staffa di fissaggio
23	30204200	2	Vite TCEI
24	30400400	2	Dado
25	57133100	1	Staffa di supporto
26	30132500	2	Vite TE

Norme per la richiesta di pezzi di ricambio

RICHIESTE DI ETICHETTE ADESIVE O TARGHETTE

Prima di compilare la richiesta occorre:

- Accertarsi della versione di gru (vedi targhetta di identificazione Modello)
- Verificare la presenza dell'adesivo da richiedere (1) nella pagina **ELENCO DELLE ETICHETTE ADESIVE E TARGHETTE** (2) di questo Manuale. Annotare il riferimento numerico (3).
- Rintracciare il riferimento numerico (3) sia nella parte grafica che nella distinta (4) della tavola **ETICHETTE ADESIVE E TARGHETTE** (5). Qualora sulla distinta il riferimento (4) sia ripetuto più volte, per capire quale adesivo richiedere occorre controllare la versione di macchina (6) dalla colonna **VERS.** ed eventualmente la sigla (7) dalla colonna **DESCRIZIONE**.



NOTA

Se nella tavola sono presenti riferimenti numerici (8) che non compaiono nella pagina **ELENCO DELLE ETICHETTE ADESIVE E TARGHETTE** (2) significa che quell'adesivo non è disponibile per quel modello di macchina.

ATTENZIONE

Si fa presente che, in mancanza della corretta compilazione dei campi o inesattezza dei dati sopra richiesti nella **SCHEDA DI ORDINAZIONE PARTI DI RICAMBIO**, la spedizione del materiale non sarà contestabile e le spese di trasporto saranno a carico del Committente.

Introduction

This catalogue has been realised to allow the search and order of spare parts and checking the assembly position.

If you have some doubts concerning the catalogue comprehension or parts of it, please contact the After Sales Service.

You may find addresses, fax and telephone numbers reported in this catalogue.

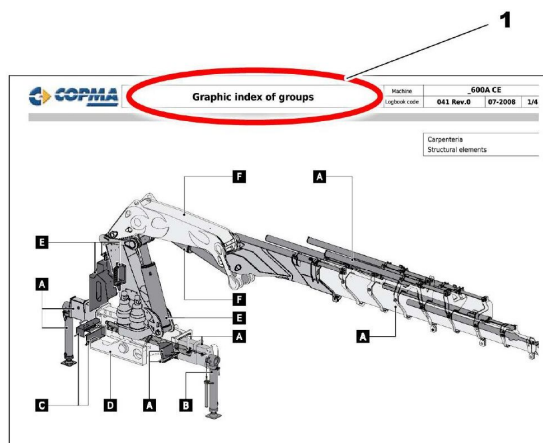
The catalogue presents six main sections:

1. Consultation instructions
2. List of decals and nameplates
3. Spare parts order form
4. Graphic index of groups
5. Table index
6. Drawing with parts listis

NOTE

This catalogue can possibly include more versions of crane.

To facilitate the search for spare parts the machine has been subdivided into functional assemblies (Graphic index of groups) (1)

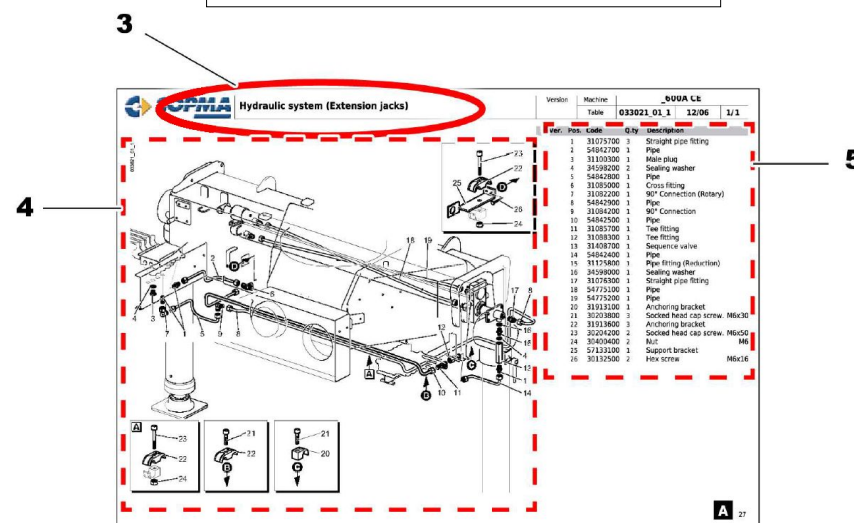


How to consulte the catalogue

Each assembly includes several drawings, which are shown in sequence in the “Table index” (2).

The drawings (3), which are included in the order shown in the “Table index” (2) are composed of a graphic area (4) and a parts list (5)

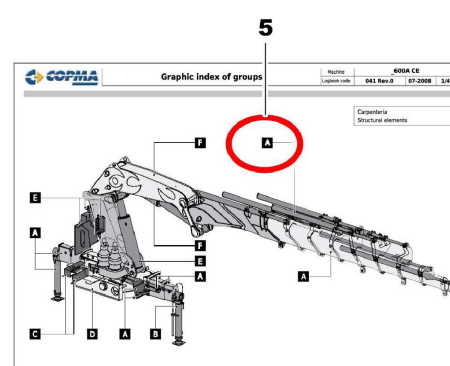
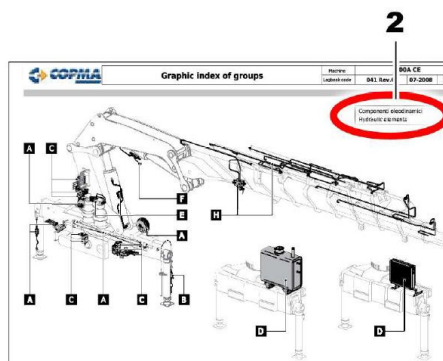
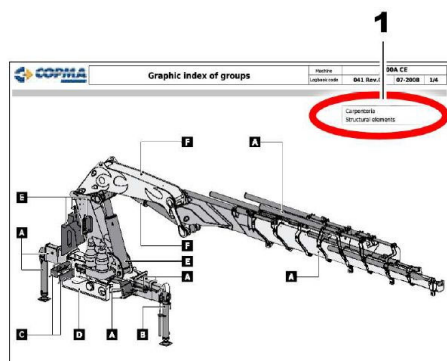
Indice delle tavole	
A BASAMENTO	28
A.1 — BASAMENTO	
A.2 — IMPIANTO MANDATA	
A.3 — SERBATOIO OLIO	
A.4 — SERBATOIO OLIO - IMPIANTO IDRAULICO	
B TRAVESSA STABILIZZATRICE	34
B.1 — TRAVESSA STABILIZZATRICE	
B.2 — MARTINETTO STABILIZZATORE	
C COMANDI GRU	44
C.1 — DISTRIBUTORE	
C.2 — DISTRIBUTORE CON DOPPI COMANDI	
C.3 — IMPIANTO OLEODINAMICO (DISTRIBUTORE)	
C.4 — IMPIANTO OLEODINAMICO (MANOMETRI)	
C.5 — IMPIANTO LIMITATORE	
D COLONNA	56
D.1 — COLONNA E MARTINETTI DI ROTAZIONE	
D.2 — IMPIANTO IDRAULICO ROTAZIONE	
D.3 — MARTINETTO PRINCIPALE	
D.4 — IMPIANTO CILINDRO PRINCIPALE	
E BRACCIO PRINCIPALE	66
E.1 — BRACCIO PRINCIPALE	
E.2 — PRIMO SFILLO	
E.3 — CILINDRO 1° SFILLO	
E.4 — SECONDO SFILLO	
E.5 — TERZO SFILLO	
E.6 — CILINDRO 2° E 3° SFILLO	
E.7 — QUARTO SFILLO	
E.8 — CILINDRO 4° SFILLO	
F ATTIVAZIONI SUPPLEMENTARI	84
F.1 — SUTTE	
G IMPIANTO ELETTRICO	88
G.1 — IMPIANTO ELETTRICO	
G.2 — IMPIANTO ELETTRICO GRU IN SAGOMA	



Graphic index of groups

The index provides a graphic representation in one or more drawings (four in this example) of the **structural (1) hydraulic (2)**

The units are identified by a letter (5) which is shown in the **"Table index" (6)** and also in each drawing in the catalogue (7).



6

Table index		Machine	500A CE
		Machine code	041 Rev.0 1/0-2008 1/4
A	Stabilizer cross member (Extra-extensible)	23	03002_34,3 Hydraulic jack (Automatic tool lifter)
	Hydraulic system (Stabilizer)	24	C Controls
03002_35,1	Hydraulic system (Stabilizer)	25	03002_31,2 Control station (Stabilizer cross member)
03002_35,2	Connection (Stabilizer hydraulic jack)	26	03002_31,2 Hydraulic system (Stabilizer cross member)
03002_35,3	Stabilizer cross member (Lift)	27	03004_35,3 Hydraulic system ()
03002_35,4	Hydraulic system (Extension jack)	28	03004_35,3 Hydraulic system (Delivery/drainage)
03002_35,5	Connection (Stabilizer hydraulic jack)	29	03004_35,3 Hydraulic system (Delivery/drainage)
03002_35,6	Hydraulic system (Stabilizer hydraulic jack)	30	03004_35,3 Hydraulic system ()
03002_35,7	1st extension hydraulic jack (Stabilizer cross member)	31	03004_35,3 Drainage hydraulic system ()
03002_35,8	2nd extension hydraulic jack (Stabilizer cross member)	32	03002_34,3 Control valve (H2O-H2O)
03002_35,9	Stabilizer hydraulic jack	33	03002_35,3 Control valve (H2O-H2O)
B	Automatic tool lifter (Stabilizer Hydraulic jack)	34	D Base
03002_35,1	Automatic tool lifter	35	03002_35,3 Base
03002_35,2	Hydraulic system (Stabilizer hydraulic jack)	36	03002_35,3 Base (Completion parts)
03002_35,3	Hydraulic system (Stabilizer hydraulic jack)	37	03002_35,3 Heat exchanger - Oil tank
03002_35,4	Hydraulic system (Stabilizer hydraulic jack)	38	E Column
03002_35,5	Stabilizer hydraulic jack	39	

electrical and complementary (3) components of the basic crane and its accessories (4).

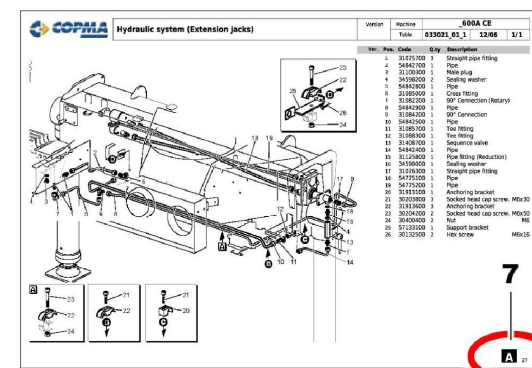
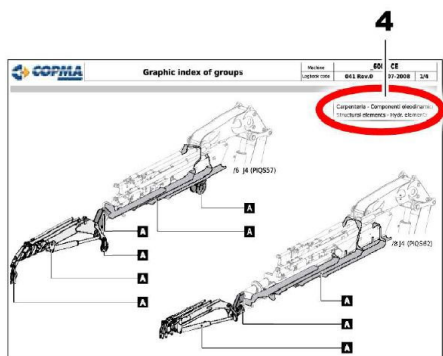
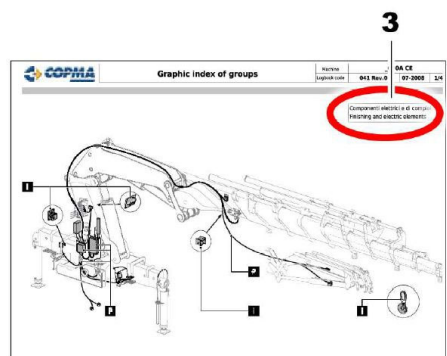


Table index

The index contains a list of drawings arranged on the basis of the assemblies in the “**Graphic index of gropus**”.

Each assembly (1) contains both the drawings of structural components and those hydraulic components (3)

The index is composed of the following:

1. Drawing code
2. Assembly identificartion letter
3. Assembly title
4. Page number
5. Drawing title

Indice delle tavole				
	3	5	4	
A BASAMENTO				28
A.1 — BASAMENTO				
A.2 — IMPIANTO MANDATA				
A.3 — SERBATOIO OLIO				
A.4 — SERBATOIO OLIO - IMPIANTO IDRAULICO				
B TRAVERSA STABILIZZATRICE				34
B.1 — TRAVERSA STABILIZZATRICE				
B.2 — MARTINETTO STABILIZZATRICE				
C COMANDI GRU				44
C.1 — DISTRIBUTORE				
C.2 — DISTRIBUTORE CON DOPPI COMANDI				
C.3 — IMPIANTO OLEODINAMICO (DISTRIBUTORE)				
C.4 — IMPIANTO OLEODINAMICO (MANOMETRO)				
C.5 — IMPIANTO LIMITATORE				
D COLONNA				56
D.1 — COLONNA E MARTINETTI DI ROTAZIONE				
D.2 — IMPIANTO IDRAULICO ROTAZIONE				
D.3 — MARTINETTO PRINCIPALE				
D.4 — IMPIANTO CILINDRO PRINCIPALE				
E BRACCIO PRINCIPALE				66
E.1 — BRACCIO PRINCIPALE				
E.2 — PRIMO SFILLO				
E.3 — CILINDRO 1° SFILLO				
E.4 — SECONDO SFILLO				
E.5 — TERZO SFILLO				
E.6 — CILINDRO 2° E 3° SFILLO				
E.7 — QUARTO SFILLO				
E.8 — CILINDRO 4° SFILLO				
F ATTIVAZIONI SUPPLEMENTARI				84
F.1 — SLITTE				
G IMPIANTO ELETTRICO				88
G.1 — IMPIANTO ELETTRICO				
G.2 — IMPIANTO ELETTRICO GRU IN SAGOMA				

Drawing of spare parts

This section of the catalogue contains drawings, which are arranged on the basis of the sequence of the “**Table index**”.

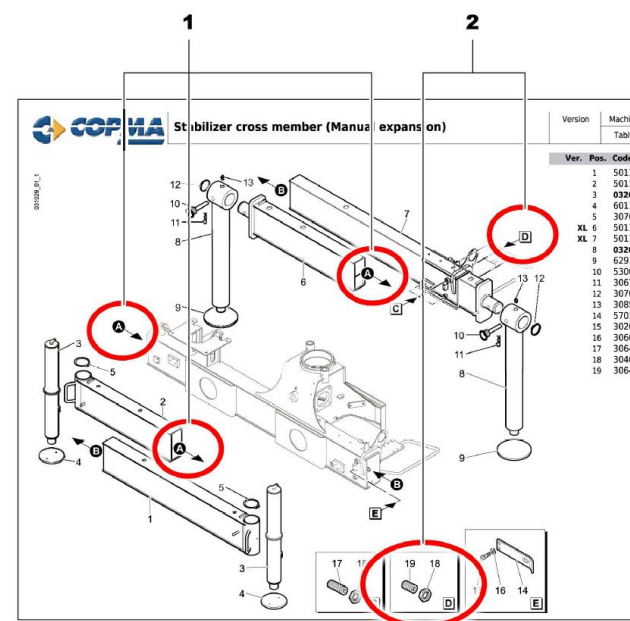
The drawings contain a **graphic section** and a **parts list**.

The graphic area may be completed by symbols denoting:

-  the sequence of assembly (represented in the drawing in question) (1);
-  The point of observation of a component, indicated in the table by means of a spot identified with the same letter (2);
-  a part that is available on specific customer request;
-  the serial numbers in relation to which the part of assembly of parts is applicable;
-  a series of wear parts supplied in kit form.

CAUTION

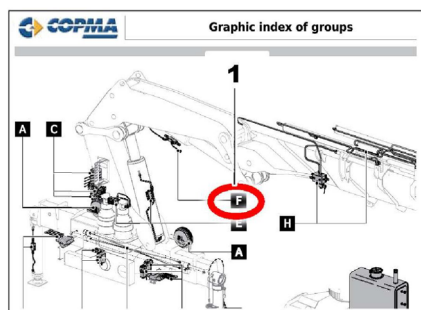
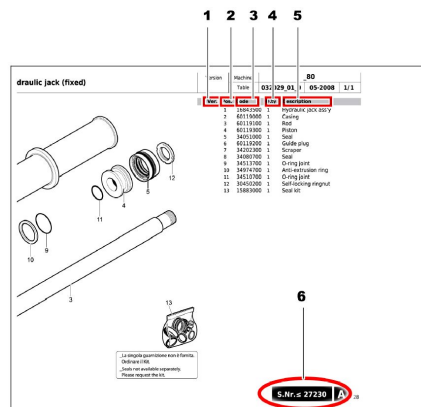
Identical spare parts, present in quantities greater than 1, are frequently shown just once in the graphic section.



Drawing of spare parts

The **parts list** contains the following indications:

- Ver.** (1) defines the version for which the part in question is valid;
- Pos.** (2) number identifying the spare part in the graphic section and in the list;
- Code** (3) code identifying the spare part;
- Q.tà** (4) number showing the quantity of the part in question present in the elements described in the drawing;
- Description** (5) name of the spare part;
- S.Nr.** (6) defines the serial numbers in relation to which the drawing is applicable.

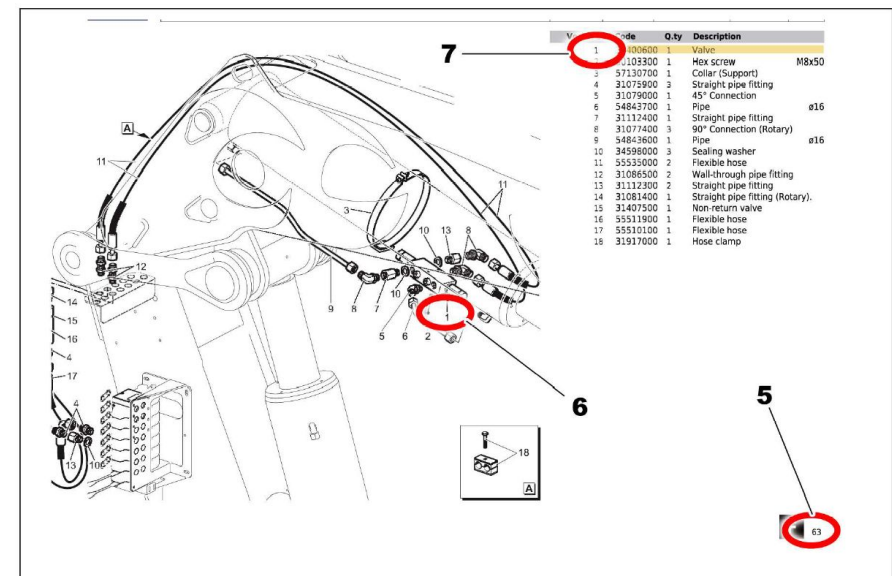


Pos.	Code	Description	Q.tà
051021_01_0	Swinging colu	3rd	56
051041_01_0	Column (Compl on parts)	57	082001_04_0
053041_01_0	Hydraulic system (Slewing)	58	080021_04_1
053041_02_0	Hydraulic system (Main ram)	59	080021_05_1
053041_03_0	Main ram	60	082001_05_0
053041_04_0	Hydraulic system (Secondary Hydraulic jack)	63	082001_07_1
053041_05_0	Secondary boom	65	082001_08_0
053041_06_0	Secondary boom	66	131021_03_0

Example of a search for a spare part

Example - Spare part required: **Secondary cylinder valve**

- In the **"Graphic index of groups"** find the letter corresponding to the assembly (1) in which it is assumed the drawing of the part to be ordered is located (**assembly F** in the example)
- In the **"Table index"** find the assembly identified by the letter you have identified (2) (**F** in this example).
- Look through the drawings of **assembly F** to find the drawing with the title of which is related to the part of the machine in which the valve in question is likely to be found (in this example, **Hydraulic system - Secondary cylinder**) (3) and make a note of the page number.
- Find the drawing on the corresponding page (5).
- In the graphic area of the drawing identify the valve (6) and make a note of the reference number.
- Look through the **"Pos"** column of the parts list to find the same reference number (7).



Method for ordering spare parts

Ordinary spare parts request

The following information must be specified in requests for spare parts:

Sender:

- Company name, complete postal address, telephone and fax number of the person placing the order.
- Complete address of the premises to which the spare parts are to be shipped.
- Preferred method of transport / freight company (optional). If no specification is supplied for the above point, the manufacturer reserves the right to use the method of transport / freight company it considers most appropriate at its sole discretion.

Machine:

- Model (1) and serial number (2) as shown on the machine identification nameplate.

Parts:

- Drawing number (3)
- Position number (4)
- Order code (5)
- Quantity required (6 - quantity relative to the machine composition)
- Description (7)

NOTE

The Manufacturer declines all liability for damage to property or injury to persons deriving from incorrect use of the machines of its construction.

The Manufacturer reserves the right to make, at any time the changes to parts, details or supplies it deems fit in order to obtain functional and technological improvements or for any reason whether related to construction or commercial aspects, without being subject to any obligation to update this publication promptly.



Version		Machine		COPMA CE	
Tabl		033021_01_1		12/06	1/1
Ver.	Pos.	Code	Description		
1	31075700	3	Straight pipe fitting		
2	54842700	1	Pipe		
3	31100300	1	Male plug		
4	34598200	2	Sealing washer		
5	54842800	1	Pipe		
6	31085000	1	Cross fitting		
7	31085000	1	90° Connection (Rotary)		
8	54842900	1	Pipe		
9	31085000	1	90° Connection		
10	54842500	1	Pipe		
11	31085700	1	Tee fitting		
12	31085700	1	Tee fitting		
13	31085700	1	Tee fitting		
14	31085700	1	Tee fitting		
15	31125800	1	Pipe fitting (Reduction)		
16	34598000	1	Sealing washer		
17	31085700	1	Straight pipe fitting		
18	31085700	1	Pipe		
19	34115200	1	Pipe		
20	31913100	1	Anchoring bracket		
21	30203800	3	Socketed head cap screw. M6x30		
22	31913600	3	Anchoring bracket		
23	30204200	2	Socketed head cap screw. M6x50		
24	30400400	2	Nut M6		
25	57133100	1	Support bracket		
26	30132500	2	Hex screw M6x16		

Introduction

Le présent Manuel a été réalisé pour consentir de rechercher et commander facilement les pièces de rechange et afin de vérifier leur position de montage.

En cas de doute lors de la consultation du présent Manuel, nous vous invitons vivement à prendre contact avec le Service d' Assistance Technique aux numéros de téléphones indiqués.

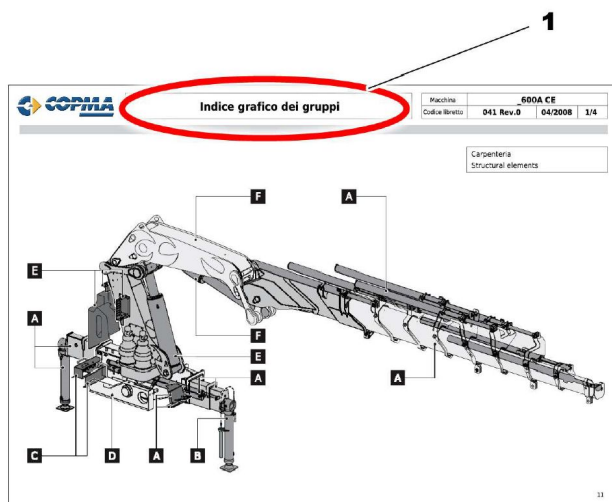
Le Manuel est divisé en 5 parties principales :

1. Instructions pour la consultation.
2. Liste des étiquettes adhésives et des plaquettes.
3. Fiche pour commander les pièces.
4. Index des groupes.
5. Index des schémas.
6. Schémas avec légende.

NOTE

Le Manuel peut contenir différentes versions de grues.

Pour faciliter la recherche des pièces de rechange, la grue a été divisée en différents groupes fonctionnels (INDEX GRAPHIQUE DES GROUPES -1)

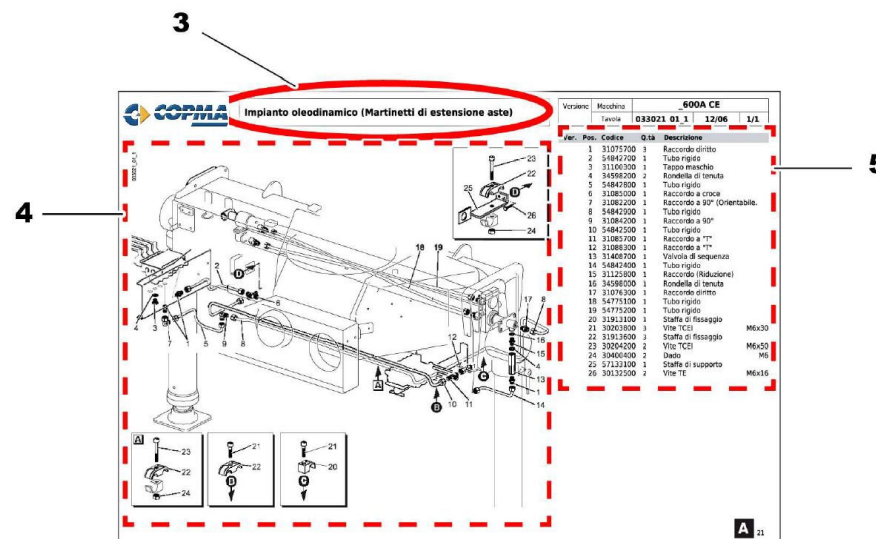


Instructions pour la consultation du manuel

Chaque groupe réuni plusieurs schémas classés dans l' **INDEX DES SCHEMAS - 2**.

Les **SCHEMAS - 3** qui se suivent selon l'ordre présenté dans l' **Index des Schémas** sera composé d'une **PARTIE GRAPHIQUE - 4** et d'une **LISTE - 5**.

Indice delle tavole	
A BASAMENTO	28
A.1 — BASAMENTO	
A.2 — IMPIANTO MANDATA	
A.3 — SERBATOIO OLIO	
A.4 — SERBATOIO OLIO - IMPIANTO IDRAULICO	
B TRAVERSA STABILIZZATRICE	34
B.1 — TRAVERSA STABILIZZATRICE	
B.2 — MARTINETTO STABILIZZATORE	
C COMANDI GRU	44
C.1 — DISTRIBUTORE	
C.2 — DISTRIBUTORE CON DOPPI COMANDI	
C.3 — IMPIANTO OLEODINAMICO (DISTRIBUTORE)	
C.4 — IMPIANTO OLEODINAMICO (MANOMETRI)	
C.5 — IMPIANTO LIMITATORE	
D COLONNA	56
D.1 — COLONNA E MARTINETTI DI ROTAZIONE	
D.2 — IMPIANTO IDRAULICO ROTAZIONE	
D.3 — MARTINETTO PRINCIPALE	
D.4 — IMPIANTO CILINDRO PRINCIPALE	
E BRACCIO PRINCIPALE	66
E.1 — BRACCIO PRINCIPALE	
E.2 — PRIMO SFILLO	
E.3 — CILINDRO 1° SFILLO	
E.4 — SECONDO SFILLO	
E.5 — TERZO SFILLO	
E.6 — CILINDRO 2° E 3° SFILLO	
E.7 — QUARTO SFILLO	
E.8 — CILINDRO 4° SFILLO	
F ATTIVAZIONI SUPPLEMENTARI	84
F.1 — SLITTE	
G IMPIANTO ELETTRICO	88
G.1 — IMPIANTO ELETTRICO	
G.2 — IMPIANTO ELETTRICO GRU IN SAGOMA	

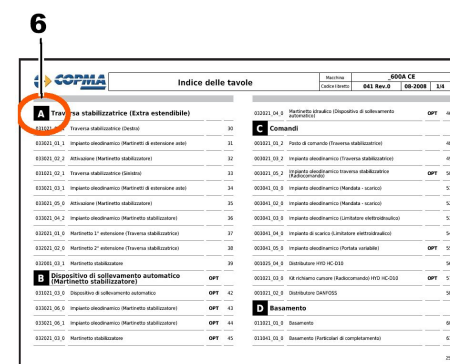
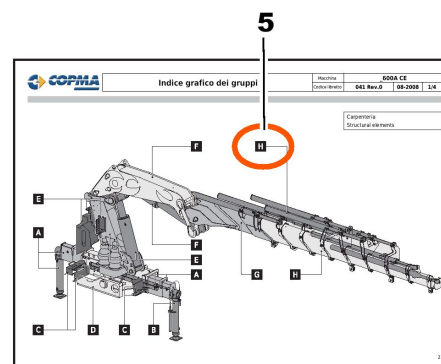
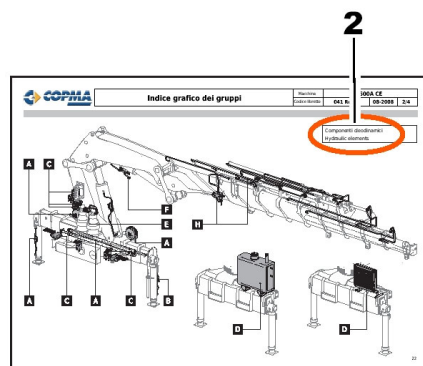
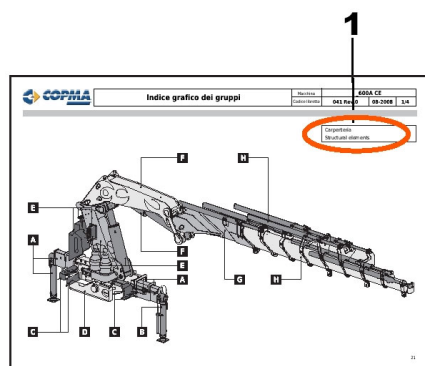


Index graphique des groupes

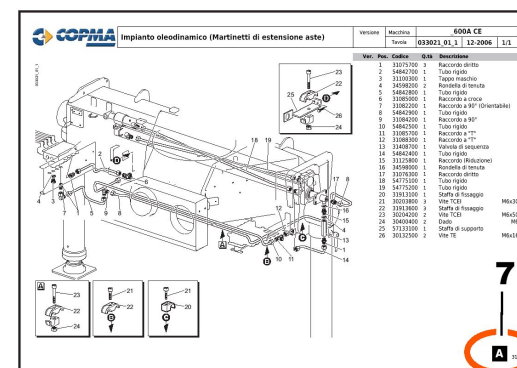
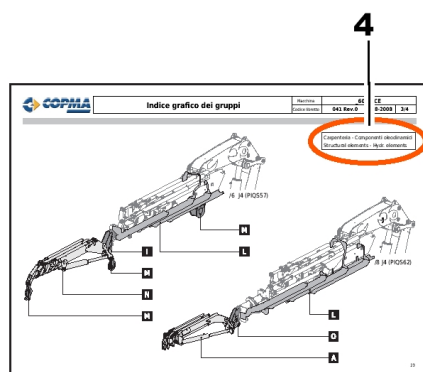
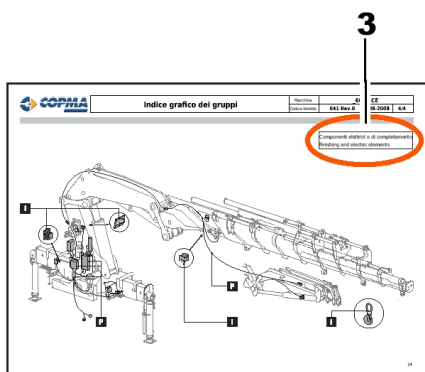
L'index graphique des groupes reproduit graphiquement un ou plusieurs schémas (dans l'exemple les schémas sont 4),

Les composants de parties structurelles mécano-soudées (1), de parties hydrauliques (2),

Les groupes sont identifiés par une lettre (5) et reportée dans l'index des schémas (6) ainsi que sur chaque schéma du Manuel (7).



électriques et de complément (3) de la grue base et des accessoires (4).



Index/Liste des schémas

L'index regroupe les schémas selon la **liste des groupes** ; chaque groupe (1) contient les schémas des parties structurales mécano-soudées (2) et des parties hydrauliques (3).

L'index est composé de :

1. Code du schéma
2. Lettre d'identification du groupe
3. Titre du groupe
4. Numéro de page
5. Titre du schéma

Indice delle tavole				
	3	5	4	
A BASAMENTO				
A.1 — BASAMENTO				
A.2 — IMPIANTO MANDATA				
A.3 — SERBATOIO OLIO				
A.4 — SERBATOIO OLIO - IMPIANTO IDRAULICO				
B TRAVESSA STABILIZZATRICE				
B.1 — TRAVESSA STABILIZZATRICE				
B.2 — MARTINETTO STABILIZZATORE				
C COMANDI GRU				
C.1 — DISTRIBUTORE				
C.2 — DISTRIBUTORE CON DOPPI COMANDI				
C.3 — IMPIANTO OLEODINAMICO (DISTRIBUTORE)				
C.4 — IMPIANTO OLEODINAMICO (MANOMETRI)				
C.5 — IMPIANTO LIMITATORE				
D COLONNA				
D.1 — COLONNA E MARTINETTI DI ROTAZIONE				
D.2 — IMPIANTO IDRAULICO ROTAZIONE				
D.3 — MARTINETTO PRINCIPALE				
D.4 — IMPIANTO CILINDRO PRINCIPALE				
E BRACCIO PRINCIPALE				
E.1 — BRACCIO PRINCIPALE				
E.2 — PRIMO SFILO				
E.3 — CILINDRO 1° SFILO				
E.4 — SECONDO SFILO				
E.5 — TERZO SFILO				
E.6 — CILINDRO 2° E 3° SFILO				
E.7 — QUARTO SFILO				
E.8 — CILINDRO 4° SFILO				
F ATTIVAZIONI SUPPLEMENTARI				
F.1 — SLITTE				
G IMPIANTO ELETTRICO				
G.1 — IMPIANTO ELETTRICO				
G.2 — IMPIANTO ELETTRICO GRU IN SAGOMA				

Schéma des pièces de rechange

Cette partie du Manuel contient des schémas, complets d'une **partie graphique** et d'une **liste**.

La partie graphique est complète de symboles, qui indiquent :

- C** La succession du montage (représentée dans le même schéma -1)
- A** La vue d'un particulier, reproposé dans le schéma à l'intérieur d'un cadre identifié de la même lettre (2)
- Opt.** Une pièce disponible comme « optional » sur demande
- S.Nr. ≥**
S.Nr. ≤ Le n° de Série qui détermine certaines pièces
-  Un groupe de pièces, sujets à usure, fournis en kit.

! ATTENTION

Les pièces présentent en quantité supérieure à 1, pourraient dans la partie graphique être représentées une seule fois.

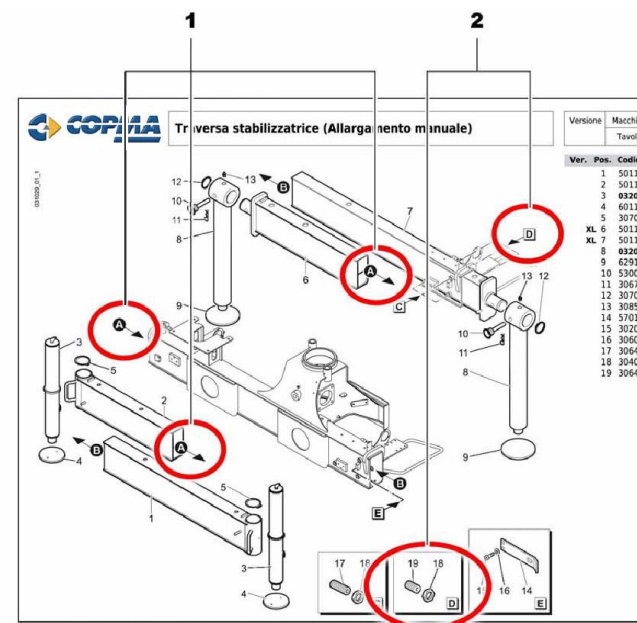
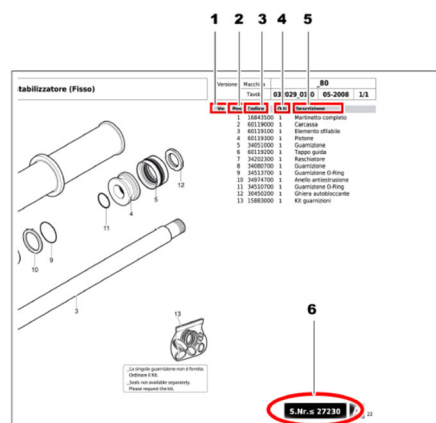


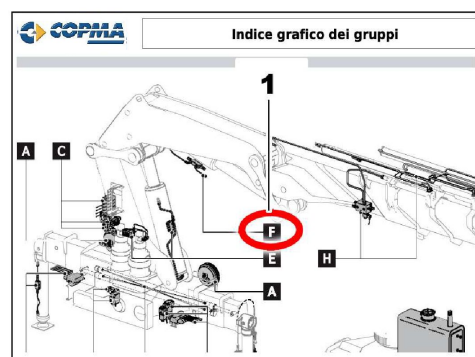
Schéma des pièces de rechange

La liste reporte les indications suivantes :

- | | | |
|---------------|-----|--|
| Ver. | (1) | définie la version de la grue |
| Pos. | (2) | individualise la pièce dans la partie graphique à gauche |
| Code | (3) | identifie le code de la pièce |
| Qté | (4) | indique le nombre de pièces d'un même code |
| Descr. | (5) | nom de la pièce |
| S.Nr. | (6) | indique pour quels n° de série est valable le schéma |



Indice delle tavole				
051021_01_0	Colonna rotar	2	50	080021_03_1 3° b
051041_01_0	Colonna (Parti di completamento)	3	51	081001_04_0 Mar
053041_01_0	Impianto oleodinamico (Rotazione)	4	52	080021_04_1 4° b
053041_02_0	Impianto oleodinamico (Martinetto prim. pale)	5	53	080021_05_1 5° b
053041_03_0	Martinetto principale	6	54	081001_05_0 Mar
063041_01_0	Braccio principale	7	55	080021_06_1 6° b
063041_02_0	Braccio secondario	8	56	080021_07_1 7° b
063041_03_0	Impianto oleodinamico (Martinetto secondario)	9	57	081001_07_0 Mar
063041_04_0	Braccio secondario	10	58	080021_08_1 8° b
071021_01_1	Braccio secondario	11	60	131021_03_0 KR 5

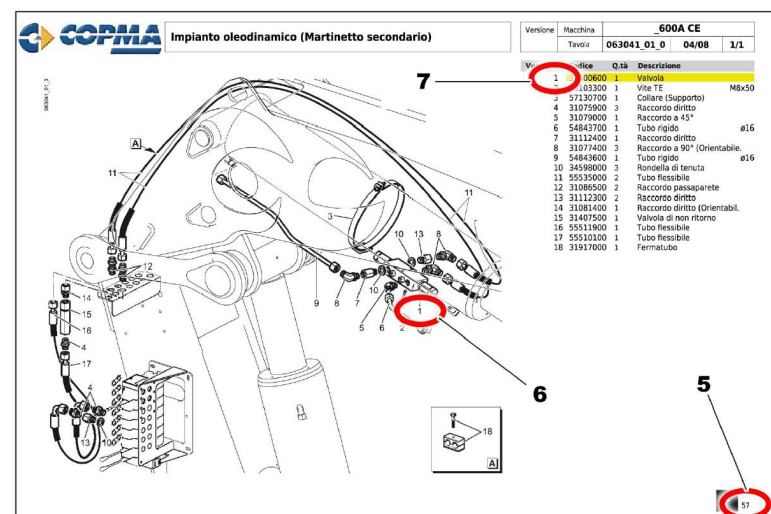


Exemple de recherche d'une pièce de rechange

Exemple : nécessité de commander le clapet du vérin secondaire.

1. Chercher dans la **liste des groupes** la lettre correspondante au groupe (1) où devrait être présent le schéma de la pièce (dans notre cas **Groupe F**).
2. Individualiser la **liste des schémas** correspondant au **Groupe F** (2).
3. Chercher à l'intérieur des schémas du **Groupe F**, celui correspondant à la partie de la grue de notre intérêt, dans notre cas pour le clapet voir **Installation oléodynamique – Vérin secondaire** (3) et noter le n° de la page (4).
4. Rechercher le schéma qui se trouve à la page correspondante (5).
5. Dans la partie graphique du schéma, chercher le clapet (6) e noter le n° de la référence (7).
6. Chercher le n° de référence dans la colonne **Pos.**

Les informations complètes : **code, quantité et description** de la pièce de rechange sont indiquées sur la même ligne.



Règle pour commander les pièces de rechange

COMMANDE ORDINAIRE DE PIECES DE RECHANGE

Les commandes de pièces de rechange doivent être faites à l'aide du relatif module et où seront indiqués :

La Société (qui effectue la commande):

- Raison sociale, adresse complète, n° de téléphone et fax ; adresse courriel ; personne responsable de la commande.
- Adresse complète de destination de la marchandise
- Moyen de transport; nominatif du transporteur. Si non précisé, C.P.S. utilisera le transporteur selon lui plus opportun.

Grue :

- Modèle (1) e N° de Série (2), indications à relever sur la plaquette d'identification fixée sur la colonne de la grue.

Détails/Particuliers:

- N° du schéma (3)
- N° de position (4)
- Code pièce (5)
- Quantité (6)
- Description (7)



NOTE

Le Constructeur décline quelque responsabilité pour tout éventuel dommage sur objets ou/et personnes, dérivant d'une utilisation incorrecte de la grue.

Le Constructeur se réserve le droit d'apporter, en quelque moment, et sans préavis éventuelles modifications nécessaires pour l'amélioration du fonctionnement et/ou de la technologie de la grue et/ou pour quelque exigences de construction et/ou commerciales.

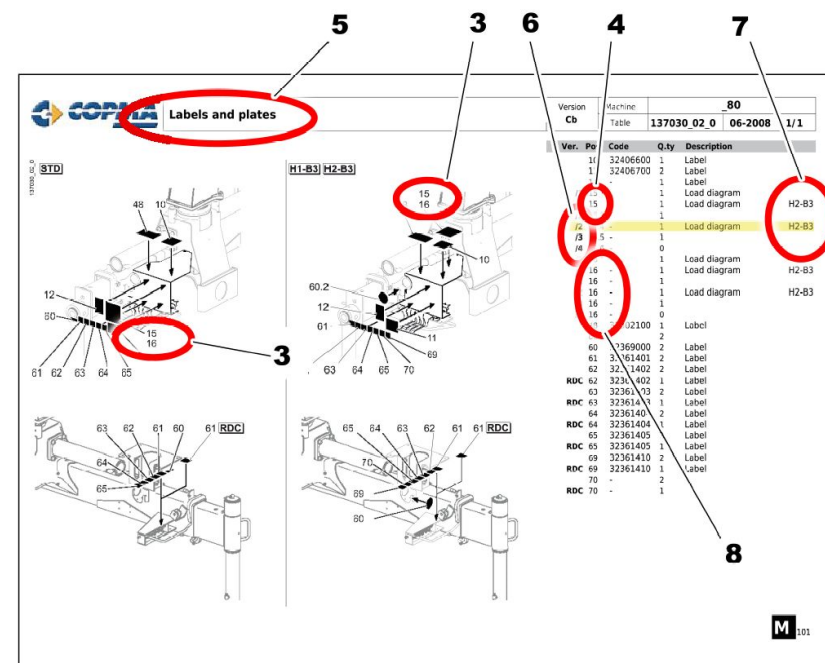


li estensione aste)			
Versione	Macchina	300A CE	
	Tavoli	033021_01_1	2/06 1/1
Ver.	Pos.	Codice	Descrizione
1	31075700	3	Raccordo diritto
2	54842700	1	Tubo rigido
3	31100300	1	Tappo maschio
4	34598200	2	Rondella di tenuta
5	54842800	1	Tubo rigido
6	31085000	1	Raccordo a croce
7	54842900	1	Raccordo a 90° (Orientabile)
8	31125800	1	Raccordo a 45°
9	54842500	1	Tubo rigido
10	31065700	1	Raccordo a "T"
11	31065700	1	Raccordo a "T"
12	31065700	1	Raccordo a "T"
13	31065700	1	Raccordo a "T"
14	31065700	1	Raccordo a "T"
15	31125800	1	Raccordo (Riduzione)
16	34598000	1	Rondella di tenuta
17	300	1	Raccordo diritto
18	100	1	Tubo rigido
19	54775200	1	Tubo rigido
20	31913100	1	Staffa di fissaggio
21	30203800	3	Vite TCEI
22	31913600	3	Staffa di fissaggio
23	30204200	2	Vite TCEI
24	30400400	2	Dado
25	57133100	1	Staffa di supporto
26	30132500	2	Vite TE

Commandes d'autocollants ou plaquettes

Avant de commander:

- Vérifier la version de la grue (indiquée sur plaquette d'identification du Modèle)
- Rechercher l'autocollant (1) dans la page **LISTE DES AUTOCOLLANTS ET PLAQUETTES** (2) de ce Manuel. Noter la référence (3).
- Chercher la référence numérique (3) dans la partie graphique et dans la liste (4) du schéma **AUTOCOLLANTS ET PLAQUETTES** (5). Dans le cas où sur la liste la référence (4) est répétée plusieurs fois, contrôler la version de la grue (6) dans la colonne **VERS**. Et éventuellement l'indication (7) dans la colonne **DESCRIPTION**.



NOTE

Dans le cas où sur le schéma sont présentes des réf. numériques (8) qui ne sont pas indiquées dans la page **LISTE DES AUTOCOLLANTS ET PLAQUETTES** (2) ceci signifie que l'autocollant n'est plus disponible pour ce modèle de grue.

ATTENTION

Dans le cas où la commande de pièces soit incorrecte ou incomplète, l'expédition du matériel ne pourra être contestée et les frais de transport seront à la charge du client.

Einführung

Dieses Handbuch ist entwickelt worden, um die Suche und Bestellung von Ersatzteilen zu ermöglichen und um deren Einbaulage überprüfen.

Sollten Sie bei dem Nachschlagen des Handbuchs Zweifel haben, empfehlen wir es Ihnen, sich durch den veröffentlichten Telefon-Nr. mit unserem Kundendienst Kontakt aufzunehmen.

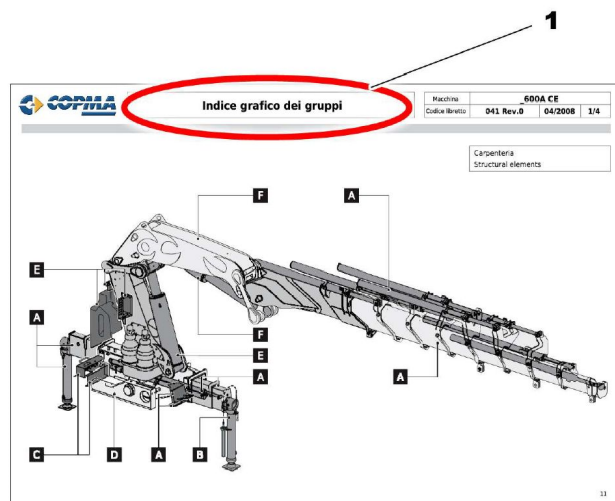
Das Handbuch ist in 6 Hauptteile gegliedert:

1. Hinweise für das Nachschlagen
2. Liste der Aufkleber und Typenschilder
3. Bestellformular für Ersatzteile
4. Verzeichnis der Gruppen
5. Verzeichnis der Übersichten
6. Übersichten mit Liste der Teile

ANMERKUNG

Das Handbuch kann auch mehrere Versionen der selben Maschine enthalten.

Um die Suche nach den Ersatzteilen zu erleichtern, ist die Maschine in mehreren Funktionsgruppen unterteilt (**GRAFISCHES VERZEICHNIS DER GRUPPEN - 1**)



Hinweise zum Nachschlagen des Handbuchs

Jede Gruppe betrifft mehrere Übersichten, die man ordentlich in der "VERZEICHNIS DER ÜBERSICHTEN – 2" finden kann.

Die **ÜBERSICHTEN - 3**, die in Reihenfolge gemäß **Verzeichnis der Übersichten** sind, bestehen aus einer **GRAFISCHE-SEITE – 4** und aus einer **LISTE DER TEILE – 5**.

2

Indice delle tavole

A BASAMENTO

28

- A.1 — BASAMENTO
- A.2 — IMPIANTO MANIATA
- A.3 — SERBATOIO OLIO
- A.4 — SERBATOIO OLIO - IMPIANTO IDRAULICO

B TRAVERSA STABILIZZATRICE

34

- B.1 — TRAVERSA STABILIZZATRICE
- B.2 — MARTINETTO STABILIZZATORE

C COMANDI GRU

44

- C.1 — DISTRIBUTORE
- C.2 — DISTRIBUTORE CON DOPPI COMANDI
- C.3 — IMPIANTO OLEODINAMICO (DISTRIBUTORE)
- C.4 — IMPIANTO OLEODINAMICO (MANOMETRI)
- C.5 — IMPIANTO LIMITATORE

D COLONNA

56

- D.1 — COLONNA E MARTINETTI DI ROTAZIONE
- D.2 — IMPIANTO IDRAULICO ROTAZIONE
- D.3 — MARTINETTO PRINCIPALE
- D.4 — IMPIANTO CILINDRO PRINCIPALE

E BRACCIO PRINCIPALE

66

- E.1 — BRACCIO PRINCIPALE
- E.2 — PRIMO SFILLO
- E.3 — CILINDRO 1° SFILLO
- E.4 — SECONDO SFILLO
- E.5 — TERZO SFILLO
- E.6 — CILINDRO 2° E 3° SFILLO
- E.7 — QUARTO SFILLO
- E.8 — CILINDRO 4° SFILLO

F ATTIVAZIONI SUPPLEMENTARI

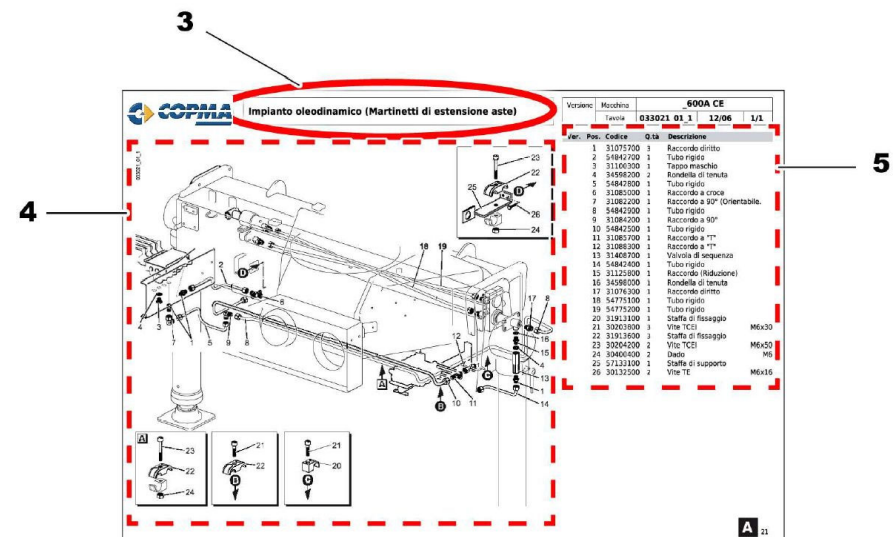
84

- F.1 — SLITTE

G IMPIANTO ELETTRICO

88

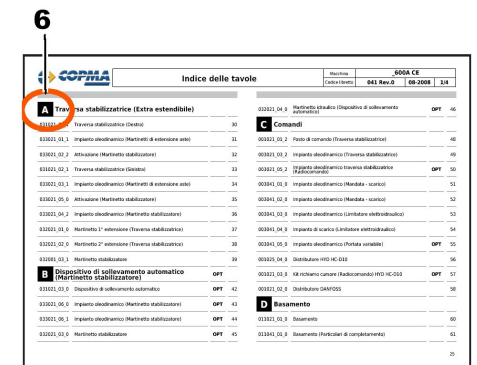
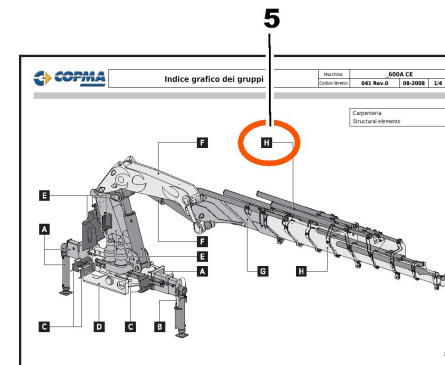
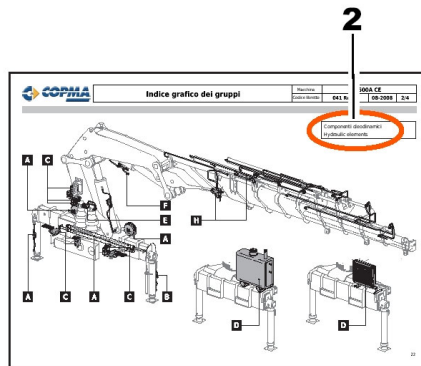
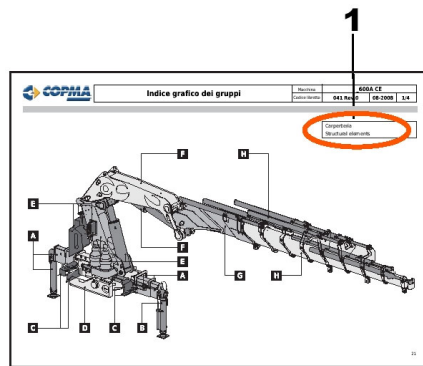
- G.1 — IMPIANTO ELETTRICO
- G.2 — IMPIANTO ELETTRICO GRU IN SAGOMA



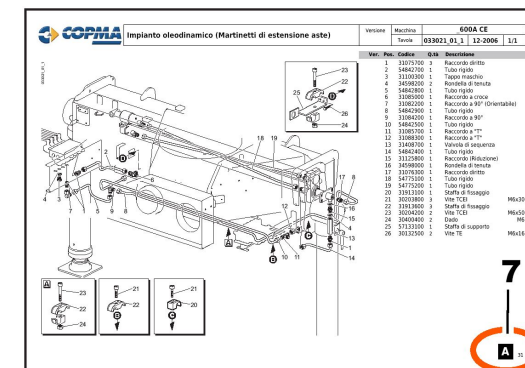
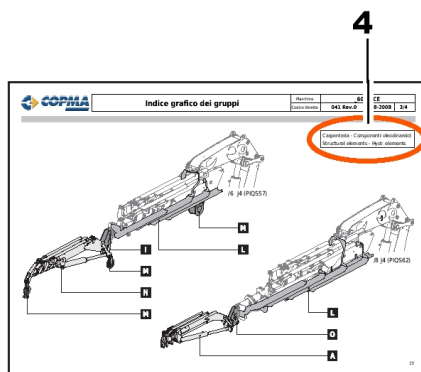
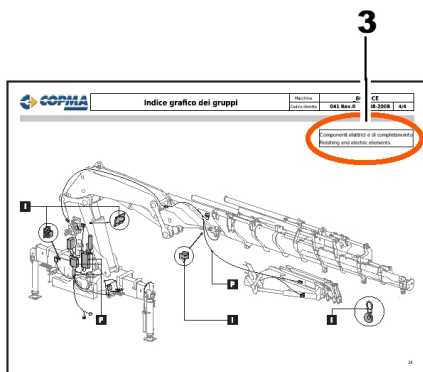
Graphisches Verzeichnis der Gruppen

Das graphische Verzeichnis der Gruppen ist die graphische Abbildung verschiedener Komponenten, die aus einer oder mehreren Übersichten (in diesem Beispiel sind die Übersichten 4) besteht:

Die Komponenten des **Metallbaus** (1), **hydraulische Komponente** (2),



elektrische und andere verschiedene Komponenten (3) Komponenten des Standard-Krans und des Zubehörs (4).



Verzeichnis der Übersichten

Die Übersichten sind nach den Gruppen geordnet (siehe Verzeichnis der Gruppen). Jede Gruppe (1) enthält sowohl die Übersichten des Metallbaus (2) sowie diejenigen von Hydraulik (3). Das Verzeichnis besteht aus:

1. Kode der Übersicht
2. Buchstabe der Gruppe
3. Titel der Gruppe
4. Anzahl der Seite
5. Titel der Übersicht

Indice delle tavole				
1	2	3	4	5
	A	BASAMENTO		28
	A.1	BASAMENTO		
	A.2	IMPIANTO MANDATA		
	A.3	SERBATOIO OLIO		
	A.4	SERBATOIO OLIO - IMPIANTO IDRAULICO		
2	B	TRAVESSA STABILIZZATRICE		34
	B.1	TRAVESSA STABILIZZATRICE		
	B.2	MARTINETTO STABILIZZATRICE		
	C	COMANDI GRU		44
	C.1	DISTRIBUTORE		
	C.2	DISTRIBUTORE CON DOPPI COMANDI		
	C.3	IMPIANTO OLEODINAMICO (DISTRIBUTORE)		
1	C.4	IMPIANTO OLEODINAMICO (MANOMETRO)		
	C.5	IMPIANTO LIMITATORE		
	D	COLONNA		56
	D.1	COLONNA E MARTINETTI DI ROTAZIONE		
	D.2	IMPIANTO IDRAULICO ROTAZIONE		
	D.3	MARTINETTO PRINCIPALE		
	D.4	IMPIANTO CILINDRO PRINCIPALE		
	E	BRACCIO PRINCIPALE		66
	E.1	BRACCIO PRINCIPALE		
	E.2	PRIMO SFILLO		
	E.3	CILINDRO 1° SFILLO		
	E.4	SECONDO SFILLO		
	E.5	TERZO SFILLO		
	E.6	CILINDRO 2° E 3° SFILLO		
	E.7	QUARTO SFILLO		
	E.8	CILINDRO 4° SFILLO		
	F	ATTIVAZIONI SUPPLEMENTARI		84
	F.1	SLITTE		
	G	IMPIANTO ELETTRICO		88
	G.1	IMPIANTO ELETTRICO		
	G.2	IMPIANTO ELETTRICO GRU IN SAGOMA		

Ersatzteilübersichten

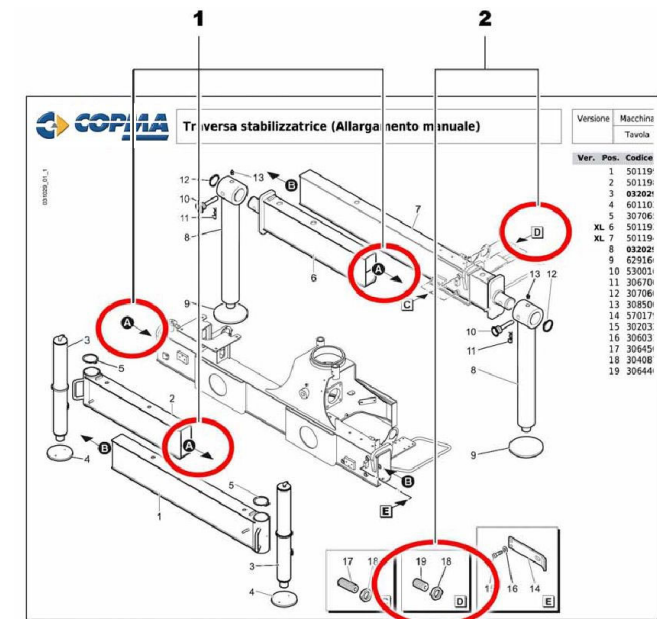
In diesem Teil des Handbuchs werden gemäß Reihenfolge die Übersichten eingeführt. Die Übersichten bestehen aus einer graphischen Abbildung und aus einer Liste der Teilnummern.

Die Graphische Abbildung enthält auch Symbole, die folgendes anzeigen:

- C** Die Montage-Reihenfolge (siehe selbe Übersicht -1)
- A** Der Hinsichtspunkt eines bestimmten Teils, der auf der selben Übersicht durch eine detailliertere Zeichnung dargestellt wird, die mit dem gleichen Buchstabe bezeichnet ist (2)
- Opt.** Eventuelle Optionen, die man auf Wunsch erhalten kann
- S.Nr. ≥** **S.Nr. ≤** Angabe der Kran-Seriennummern gültig für einen bestimmten Teil
-  Eine Gruppe von Verschleißteilen, die in einem kompletten Satz geliefert werden

! VORSICHT

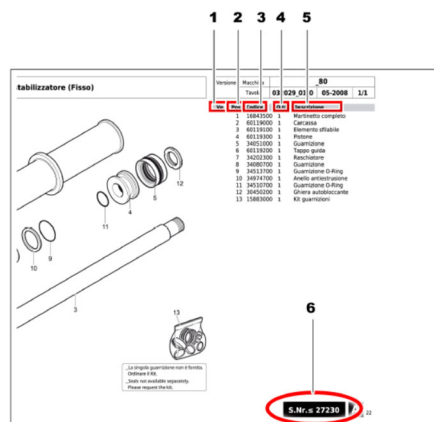
Die Ersatzteile, die auf dem Kran in Menge von mehr als 1 vorhanden sind, dürfen in der graphischen Abbildung nur einmal dargestellt werden.



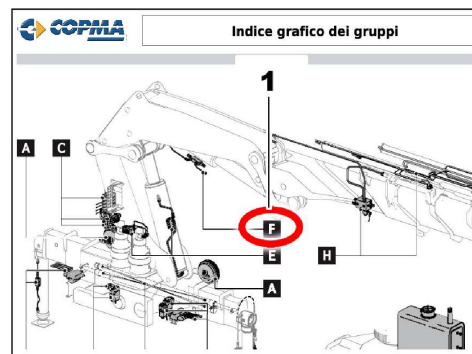
Ersatzteilübersichten

Die liste der Teile enthält die nachkommenden Angaben:

- | | | |
|---------------|-----|---|
| Ver. | (1) | Angabe der Ausführung, für welche der Teil gültig ist |
| Pos. | (2) | Position-Nummer zur Identifikation des Teils in der graphischen Abbildung |
| Codice | (3) | Bestellnummer (Kode) des Ersatzteils |
| Q.tà | (4) | Menge eines bestimmten Artikels auf der entsprechenden Übersicht |
| Descr. | (5) | Bezeichnung des Ersatzteils |
| S.Nr. | (6) | Angabe der für einen bestimmten Teil gültigen Kran-Seriennummern |



Indice delle tavole			
051021_01_0	Colonna rotar	2	50
051041_01_0	Colonna (Parte parti di completamento)	3	51
053041_01_0	Impianto oleodinamico (Rotazione)	4	52
053041_02_0	Impianto oleodinamico (Martinetto pri)	5	53
053041_03_0	Impianto oleodinamico (Martinetto sec)	6	54
053041_04_0	Braccio principale	7	55
053041_05_0	Braccio secondario	8	56
053041_06_0	Braccio terziario	9	57
053041_07_0	Braccio quaternario	10	58
053041_08_0	Braccio quaternario	11	59
053041_09_0	Braccio quaternario	12	60
053041_10_0	Braccio quaternario	13	61

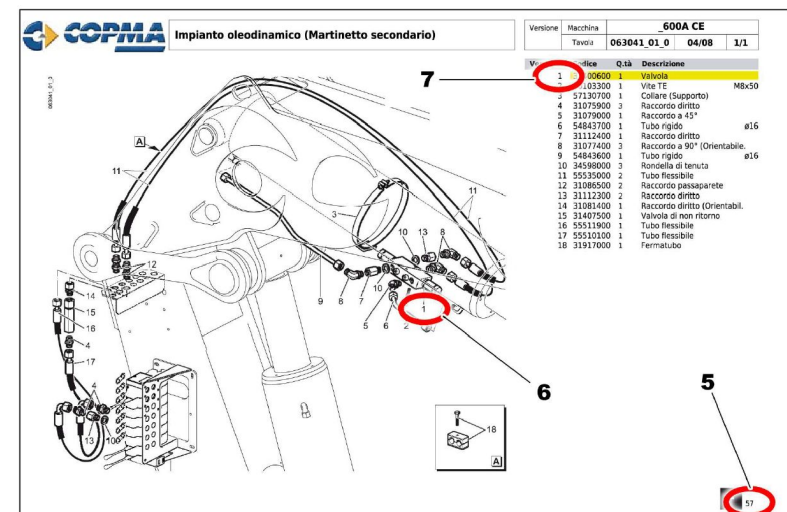


Suche eines Ersatzteils - Beispiel

Benötigter Ersatzteil: Ventil des Knickzylinders

- Im **Verzeichnis der Gruppen** den Buchstabe der entsprechenden Gruppe (1) finden, der dem gewünschten Artikel gehört (in diesem Fall **Gruppe F**).
- Die **Übersichten** auswählen, die der auf punkt 1 bestimmten Gruppe (2) gehören.
- Unter diesen die Seite-Nr. (4) der Übersicht suchen, die gemäß dem Titel den benötigten Teil enthalten sollte. Der Titel sollte eigentlich dem Bereich oder der Komponente der Maschine entsprechen, wo der Artikel montiert ist (in diesem Fall **Hydraulische Anlage - Knickarm**) (3).
- Zur Übersicht gehen, die an der entsprechenden Seite-Nr. ist (5).
- In der graphischen Abbildung der Übersicht den Teil (das Ventil) (6) und dessen Position-Nummer bestimmen (7)
- Die Position-Nummer in der entsprechenden Spalte (als **Pos.** Genannt) auf der Liste der Teile finden.

Sämtliche Angaben (**Bestellnummer, Menge und Bezeichnung**) zur Bestellung des gewünschten Ersatzteils sind da.



Hinweise für die Bestellung von Ersatzteilen

Für die Bestellungen von Ersatzteilen benutzen Sie bitte das entsprechende Formblatt. Folgende Angaben sind immer nötig:

Besteller:

- Unternehmens-Name und –Form, komplette Anschrift, Telefon- und Fax-Nr., E-Mail Adresse
- Bestimmungsadresse
- Name Ihrer Spedition (Transportfirma). Sollten Sie diese Angabe nicht mitteilen, wird C.P.S. die Transportfirma auswählen.

Maschine:

- Modell (1) und Fabrik-Nummer (2) gemäß Hersteller-Typenschild an der Kransäule

Weitere Angaben:

- Übersicht-Nr. (3)
- Position-Nr. (4)
- Bestellnummer (5)
- Benötigte Menge (6)
- Bezeichnung (7)

! ANMERKUNG

Der Hersteller lehnt jede Verantwortung für Schäden an Personen oder Sachen ab, die durch unsachgemäße Verwendung der von ihm hergestellten Maschine verursacht werden..

Der Hersteller behält sich das Recht vor, jederzeit irgendeine Änderung vorzunehmen, die er als nötig zur Verbesserung der Funktionsfähigkeit und Technologie sowie zur Erfüllung von Bau-oder kommerzielle Bedürfnisse hält.



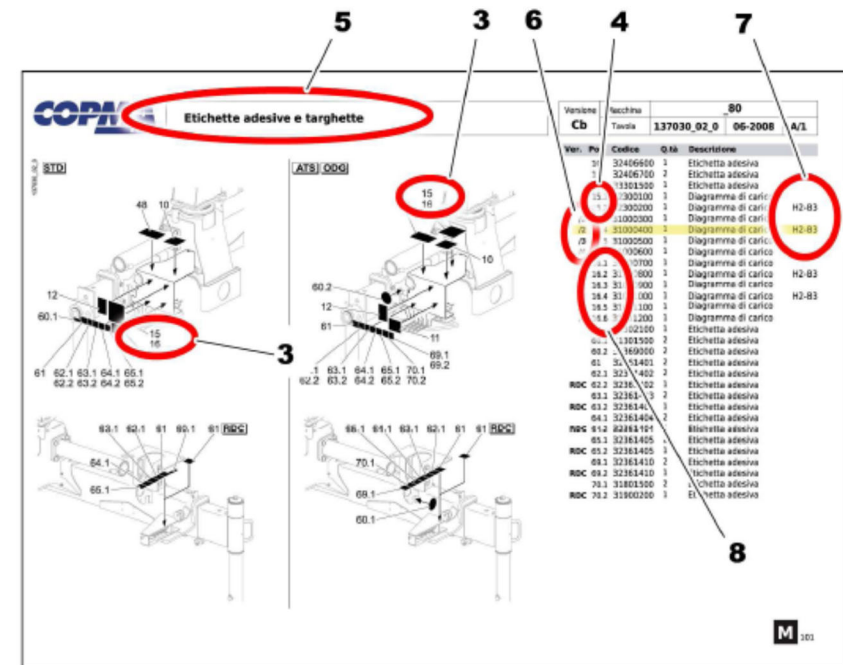
li estensione aste)

Versione	Macchina	Tavoli	033021_01_1	2/06	1/1
Ver.	Pos.	Codice	Q.tà	Descrizione	
1	31075700	3		Raccordo diritto	
2	54842700	1		Tubo rigido	
3	31100300	1		Tappo maschio	3
4	34598200	2		Rondella di tenuta	
5	54842800	1		Tubo rigido	
6	31085000	1		Raccordo a croce	
7	54842900	1		Raccordo a "T" (Orientabile)	
8	54842900	1		Tubo rigido	
9	31100300	1		Tappo maschio	
10	54842500	1		Tubo rigido	
11	31075700	1		Raccordo a "T"	
12	31075700	1		Raccordo a "T"	
13	54842900	1		Tubo rigido	
14	31075700	1		Raccordo a "T"	
15	31100300	1		Raccordo (Riduzione)	
16	34598200	1		Rondella di tenuta	
17	31075700	1		Raccordo diritto	
18	54842900	1		Tubo rigido	
19	54842900	1		Tubo rigido	
20	31913100	1		Staffa di fissaggio	
21	30203800	3		Vite TCEI	M6x30
22	31913600	3		Staffa di fissaggio	
23	30204200	2		Vite TCEI	M6x50
24	30400400	2		Dado	M6
25	57133100	1		Staffa di supporto	
26	30132500	2		Vite TE	M6x16

Bestellung Von Aufkleber Oder Typenschilder

Vor der Bestellung sollte man folgendes prüfen:

- Kran-Ausführung (siehe Hersteller-Typenschild)
- Handbuch durchblättern und prüfen, ob der gewünschte Aufkleber (1) unter denen zu finden ist, die auf der Seite **LISTE DER AUFKLEBER UND TYPENSCHILDER (2)** sind. Im positiven Fall notieren Sie bitte die Referenz-Nr. (3).
- Diese Referenz-Nr. (3) sollten Sie in der Übersicht **AUFKLEBER UND TYPENSCHILDER (5)** finden – sowohl in der graphischen Abbildung als auch in der Liste (4). Wenn die Referenz-Nr. (4) mehrmals auf der Liste genannt wird, ist es nötig, die in der Spalte **VERS** genannte Kranausführung (6) und eventuell auch die in der Spalte **DESCRIZIONE (=BESCHREIBUNG)** angegebene Abkürzung (7) prüfen.



! ANMERKUNG

Wenn es in der Übersicht einige Referenz-Nr. (8) sind, die auf der Seite **LISTE DER AUFKLEBER UND TYPENSCHILDER (2)** nicht genannt werden, ist dieser Aufkleber für diesen Kran-Modell nicht vorrätig

! ACHTUNG

Im Falle von fehlerhaften Daten oder unrichtiger, unvollständiger Ausfüllung der Felder des Formblatts für die Bestellung von Ersatzteile ist eine eventuelle Lieferung falscher Teile nicht zu beanstanden. Desto werden Versandkosten vom Kunden getragen.

Introduzione

Este manual ha sido diseñado para permitir la búsqueda y el pedido de piezas de repuesto y para verificar su posición de montaje.

Si hay cualquier duda durante la consulta de este manual, usted debe ponerse en contacto con el Servicio de Asistencia Técnica a los números publicados.

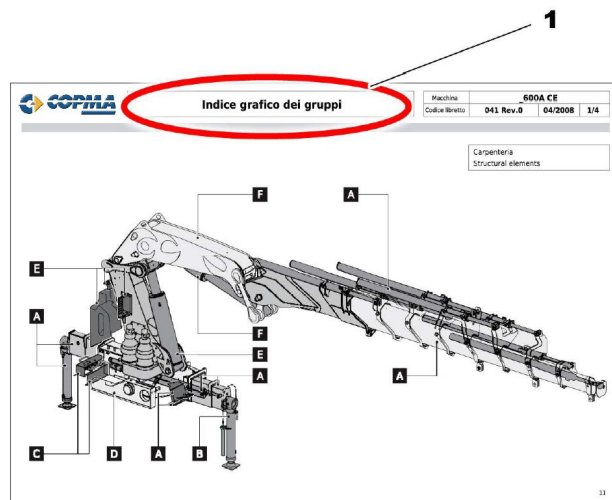
El manual está dividido en 6 partes principales:

1. Instrucciones para la consulta.
2. Lista de etiquetas adhesivas y de las placas de identificación.
3. Tarjeta para los pedidos de piezas de recambio.
4. Índice de grupos.
5. Índice de tablas
6. Tablas con distinta

i NOTA

El manual puede también contener varias versiones de grúas.

Para facilitar la búsqueda de las piezas de repuesto, hemos dividido la máquina en grupos funcionales (INDICE GRÁFICO DE GRUPOS -1)



Cómo leer el manual

En cada grupo hay varias tablas ordenadas en la LISTA DE TABLAS - 2.

Las TABLAS - 3 que siguen en el orden mostrado en el Índice de Tablas se componen de una PARTE GRÁFICA - 4 y de una LISTA - 5.

2

Indice delle tavole

A BASAMENTO

28

- A.1 — BASAMENTO
- A.2 — IMPIANTO MANDATA
- A.3 — SERBATOIO OLIO
- A.4 — SERBATOIO OLIO - IMPIANTO IDRAULICO

B TRAVERSA STABILIZZATRICE

34

- B.1 — TRAVERSA STABILIZZATRICE
- B.2 — MARTINETTO STABILIZZATORE

C COMANDI GRU

44

- C.1 — DISTRIBUTORE
- C.2 — DISTRIBUTORE CON DOPPI COMANDI
- C.3 — IMPIANTO OLEODINAMICO (DISTRIBUTORE)
- C.4 — IMPIANTO OLEODINAMICO (MANOMETRI)
- C.5 — IMPIANTO LIMITATORE

D COLONNA

56

- D.1 — COLONNA E MARTINETTI DI ROTAZIONE
- D.2 — IMPIANTO IDRAULICO ROTAZIONE
- D.3 — MARTINETTO PRINCIPALE
- D.4 — IMPIANTO CILINDRO PRINCIPALE

E BRACCIO PRINCIPALE

16

- E.1 — BRACCIO PRINCIPALE
- E.2 — PRIMO SFILLO
- E.3 — CILINDRO 1° SFILLO
- E.4 — SECONDO SFILLO
- E.5 — TERZO SFILLO
- E.6 — CILINDRO 2° E 3° SFILLO
- E.7 — QUARTO SFILLO
- E.8 — CILINDRO 4° SFILLO

F ATTIVAZIONI SUPPLEMENTARI

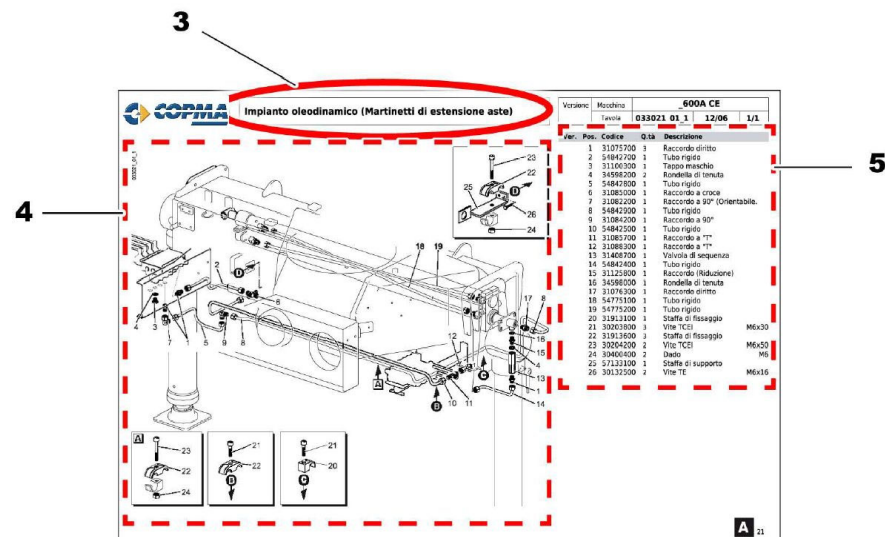
14

- F.1 — SLETTE

G IMPIANTO ELETTRICO

18

- G.1 — IMPIANTO ELETTRICO
- G.2 — IMPIANTO ELETTRICO GRU IN SAGOMA



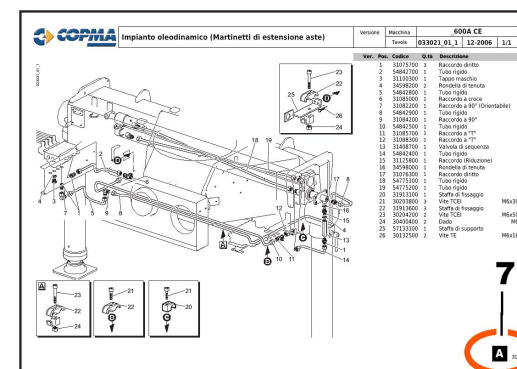
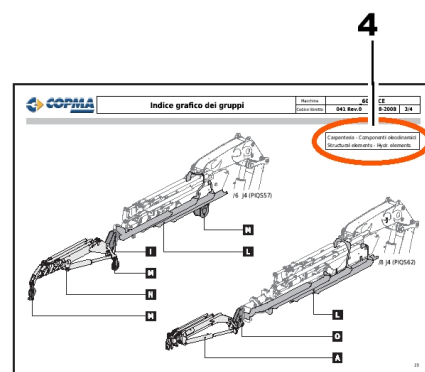
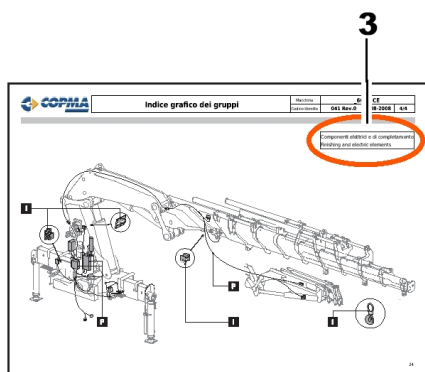
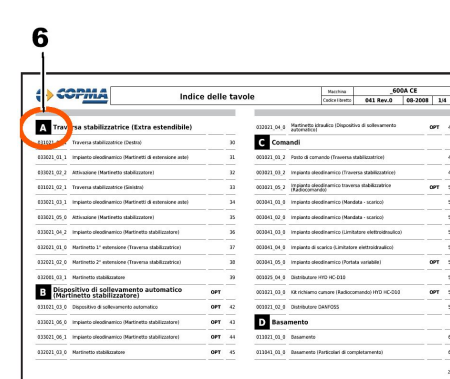
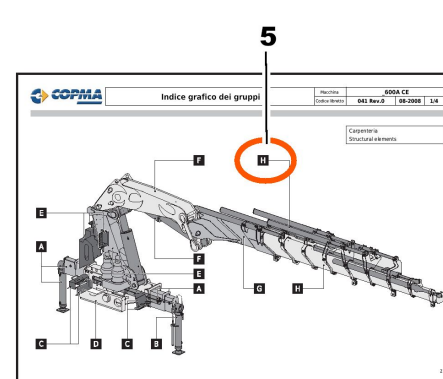
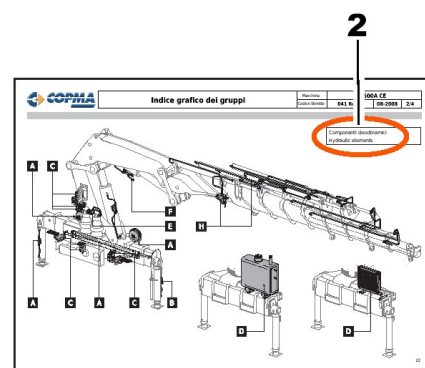
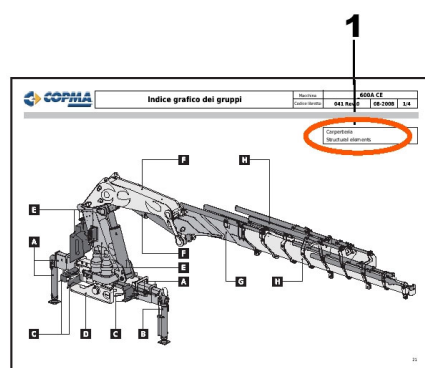
Índice gráfico de grupos

El índice gráfico de los grupos reproduce gráficamente en una o más tablas (en este ejemplo, las tablas son 4).

los componentes de **carpintería metálica** (1), **hidráulicos** (2),

eléctricos y de finalización (3) de la grúa básica y los **accesorios** (4).

Los grupos se identifican por una letra (5), que se encuentra en el **índice de las tablas** (6) así como en cada tabla del Manual (7).



Índice de las tablas

El índice de las tablas contiene las tablas ordenada de acuerdo con los grupos identificados en el **Índice de los grupos**; cada grupo (1) contiene las tablas de carpintería (2) así como los de hidráulica (3).

El índice se compone de:

1. Código de la tabla
2. Letra de identificación del grupo
3. Título del grupo
4. Número de página
5. Título de la tabla

Indice delle tavole				
1	A	BASAMENTO	28	66
	A.1	BASAMENTO		
	A.2	IMPIANTO MANDATA		
	A.3	SERBATOIO OLIO		
	A.4	SERBATOIO OLIO - IMPIANTO IDRAULICO		
2	B	TRAVERSA STABILIZZATRICE	34	
	B.1	TRAVERSA STABILIZZATRICE		
	B.2	MARTINETTO STABILIZZATORE		
	C	COMANDI GRU	44	
	C.1	DISTRIBUTORE		
	C.2	DISTRIBUTORE CON DOPPI COMANDI		
	C.3	IMPIANTO OLEODINAMICO (DISTRIBUTORE)		
1	C.4	IMPIANTO OLEODINAMICO (MANOMETRI)		
	C.5	IMPIANTO LIMITATORE		
	D	COLONNA	56	
	D.1	COLONNA E MARTINETTI DI ROTAZIONE		
	D.2	IMPIANTO IDRAULICO ROTAZIONE		
	D.3	MARTINETTO PRINCIPALE		
	D.4	IMPIANTO CILINDRO PRINCIPALE		
	E	BRACCIO PRINCIPALE		
	E.1	BRACCIO PRINCIPALE		
	E.2	PRIMO SFILLO		
	E.3	CILINDRO 1° SFILLO		
	E.4	SECONDO SFILLO		
	E.5	TERZO SFILLO		
	E.6	CILINDRO 2° E 3° SFILLO		
	E.7	QUARTO SFILLO		
	E.8	CILINDRO 4° SFILLO		
	F	ATTIVAZIONI SUPPLEMENTARI	84	
	F.1	SILITE		
	G	IMPIANTO ELETTRICO	88	
	G.1	IMPIANTO ELETTRICO		
	G.2	IMPIANTO ELETTRICO GRU IN SAGOMA		

Tablas de las piezas de repuestos

En esta parte del manual se encuentran las tablas que componen el índice según el orden de las tablas; las tablas tienen una parte gráfica y una lista.

La parte gráfica se completa con los símbolos que indican:



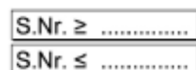
La secuencia de montaje (que se muestra en la misma tabla -1)



El punto de vista de un particular, que se repite en la tabla en un lugar identificado por la misma letra (2)



Un particular disponible como opcionalmente



El número de matrícula del cual o hasta el cual es válido un dado específico

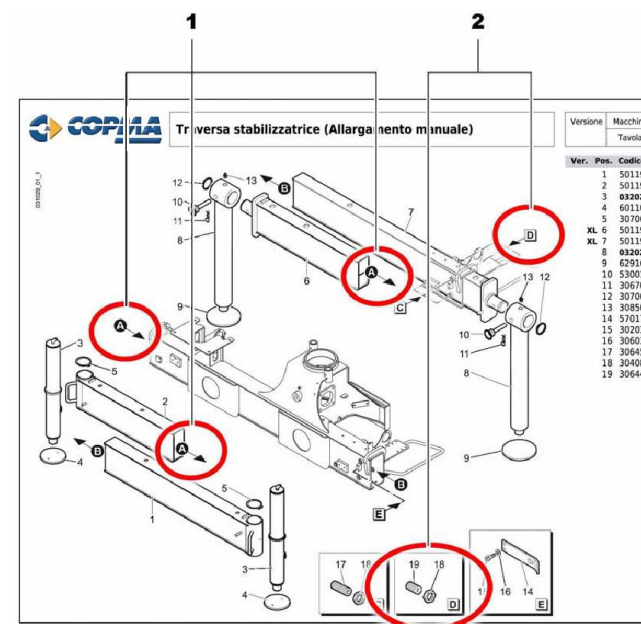


Un grupo de piezas, sujetas a desgaste, disponibles en kits.



CUIDADO!

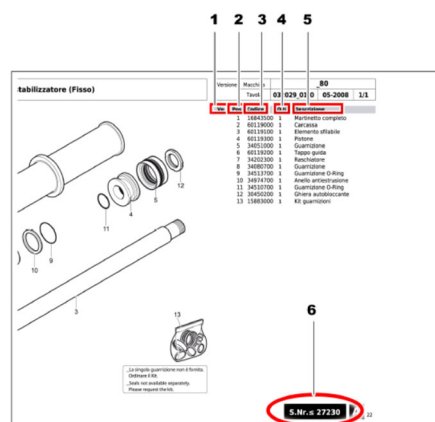
Los detalles que se encuentran en cantidades superiores a 1, en la parte gráfica se pueden representar sólo una vez.



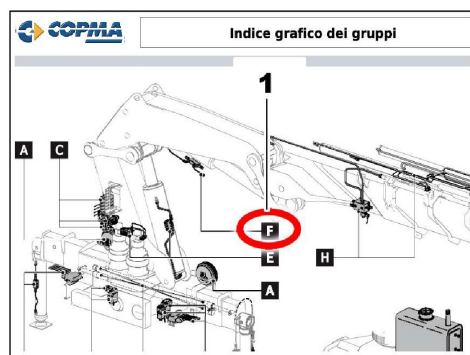
Tablas de las piezas de repuestos

La lista tiene las indicaciones siguientes:

- Ver.** (1) define la versión para la que es válida la pieza de repuesto
- Pos.** (2) identifica las piezas en la parte gráfica de izquierda
- Codice** (3) identifica el código del repuesto
- Q.tà** (4) identifica cuántas piezas de un código están presentes en una tabla
- Descr.** (5) denominación del repuesto
- S.Nr.** (6) indica para cuales matriculas la tabla es valida



Versione	Pos.	Codice	Q.tà	Descrizione
051021_01_0	2	051021_01_0	50	Colonna rotar
051041_01_0	3	051041_01_0	51	Colonna (Parti) di completamento
053041_01_0	4	053041_01_0	52	Impianto oleodinamico (Rotazione)
053041_02_0	5	053041_02_0	53	Impianto oleodinamico (Martinetto pri)
063041_01_0	6	063041_01_0	54	Martinetto principale
063041_01_0	7	063041_01_0	55	Braccio principale
063041_01_0	8	063041_01_0	56	Braccio secondario
071021_01_0	9	071021_01_0	60	Braccio secondario

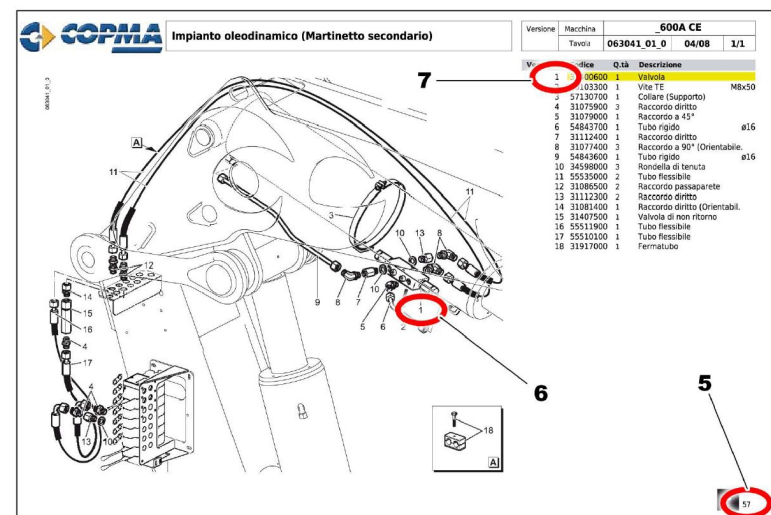


Ejemplo de búsqueda de un recambio

Supongamos, como un ejemplo de tener que pedir la válvula del cilindro secundario:

1. Localizar en el **Índice de los grupos** la letra correspondiente al grupo (1) donde presumiblemente existe la tabla de la pieza pedida (en este ejemplo, el **Grupo F**).
2. Trazar en el **Índice de tablas** el grupo con la letra identificada (2), es decir, **F**.
3. Buscar dentro de las tablas del **Grupo F** la tabla con el título que tiene como objeto la pieza de la grúa en la que puede instalarse la válvula (en este ejemplo el **sistema hidráulico del cilindro secundario**) (3) y anote el número de página (4).
4. Trazar la tabla que se encuentra a la página correspondiente (5).
5. En la parte gráfica de la tabla, localizar la válvula (6) y anotar el número de referencia (7).
6. Trazar en la columna **Pos.** de la lista el número de referencia

Las informaciones (**código, cantidad y descripción**) del repuesto están alineadas con la posición encontrada.



Normas para la solicitud de las piezas de repuestos

SOLICITUD DE RUTINA DE REPUESTOS

Las solicitudes de piezas de repuesto se hacen utilizando el formulario correspondiente, y en todo caso siempre enviando la información siguiente:

Remitente:

- Razón social, dirección completa, teléfono, fax y mail de la persona que hace el pedido.
- Dirección completa del destino de las mercancías
- Medios de transporte y / o vehículo que se utilizarán preferentemente. Sin estas informaciones, C.P.S. hará uso de su facultad de apreciación para individuar el transporte más apropiado.

Grúa:

- Modelo (1) y Matricula (2) como indicados en la tarjeta de identificación que se encuentra en la columna de la grúa.

Dealhes:

- Numero de tabla (3)
- Numero de posición (4)
- Codigo recambio (5)
- Cantidad deseada (6)
- Descripción (7)

! NOTA

El fabricante declina toda responsabilidad por daños a personas o propiedad como resultado de un uso inadecuado de la máquina fabricada por el.

El fabricante se reserva el derecho a realizar cambios en cualquier momento y sin necesidad de actualizar esta publicación, cualquier cambio en las ensamblajes, y / o suministros que considere necesarias para mejorar la funcionalidad y la tecnología de la máquina o para cumplir con cualquier exigencia constructiva y / o comercial.

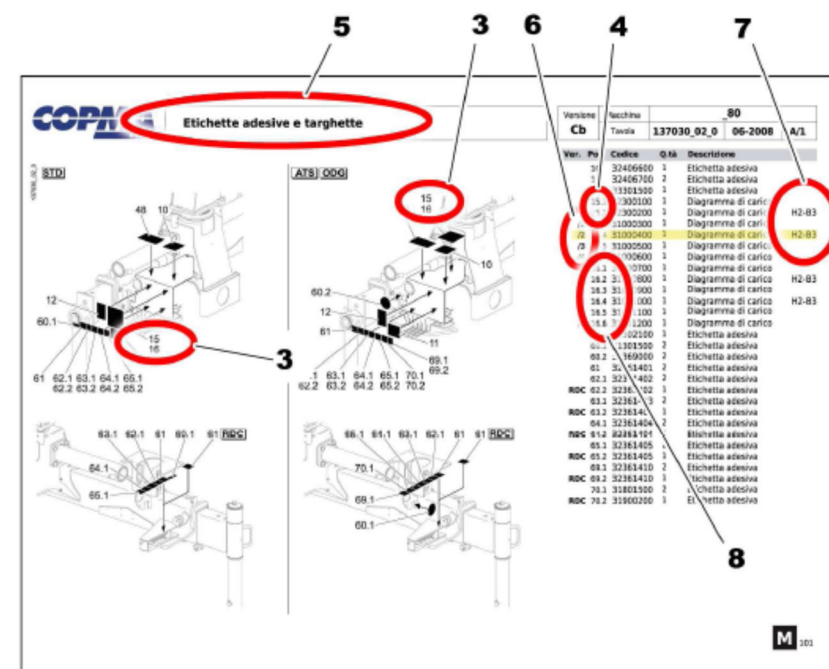


li estensione aste)			
Versione		Macchina	CE
Tavoli		033021_01_1	2/06 1/1
Ver.	Pos.	Codice	Descrizione
1	31075700	3	Raccordo diritto
2	54842700	1	Tubo rigido
3	31100300	1	Tappo maschio
4	34598200	2	Rondella di tenuta
5	54842800	1	Tubo rigido
6	31085000	1	Raccordo a croce
7	31085000	1	Raccordo a 90° (Orientabile)
8	54842900	1	Tubo rigido
9	31085000	1	Raccordo a 90°
10	54842500	1	Tubo rigido
11	31085700	1	Raccordo a "T"
12	31085700	1	Raccordo a "T"
13	31085700	1	Raccordo a "T"
14	31085700	1	Raccordo a "T"
15	31125800	1	Raccordo (Riduzione)
16	34598200	1	Rondella di tenuta
17	31085700	1	Raccordo diritto
18	31085700	1	Tubo rigido
19	34598200	1	Tubo rigido
20	31913100	1	Staffa di fissaggio
21	30203800	3	Vite TCEI
22	31913600	3	Staffa di fissaggio
23	30204200	2	Vite TCEI
24	30400400	2	Dado
25	57133100	1	Staffa di supporto
26	30132500	2	Vite TE

Solicitudes de etiquetas o placas

Antes de rellenar la solicitud se necesita:

- Asegúrese de la versión de la grúa (véase la placa de modelo)
- Verificar la presencia del adhesivo a requerir (1) en la página **LISTA DE ETIQUETAS Y PLACAS (2)** de este Manual . Añote el número de referencia (3).
- Localizar la referencia (3) en la gráfica así como en la lista (4) de la tabla **ETIQUETAS Y PLACAS (5)** . Si la referencia (4) se repite varias veces en la lista, para averiguar qué adhesivo solicitar se debe comprobar la versión de la máquina (6) en la columna **VERS.** y posiblemente las iniciales (7) de la columna **Descripción**.



NOTA

Si en la tabla aparecen referencias numéricas (8) que no aparecen en la página LISTA DE ETIQUETAS Y PLACAS (2) eso significa que el adhesivo no está mas disponible para ese modelo de grúa.

PRECAUCIÓN

En ausencia del correcto llenado de los campos o inexactitud de los datos solicitados en la tarjeta de pedido de PIEZAS DE REPUESTO, el envío del material no será objetable y los gastos de transporte serán por cuenta del cliente.

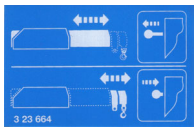
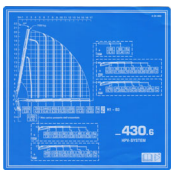
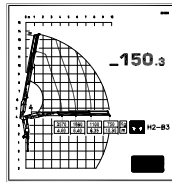
**SCHEMA DI ORDINAZIONE PARTI DI RICAMBIO - SPARE PARTS ORDERING CARD - FICHE DE COMMANDE DES PIÈCES DE DETACHÉES - BESTELLSCHEIN
FUER ERSATZTEILE - FORMULARIO PARA PEDIDO DE PIEZAS DE REPUESTO**

Per richieste e ordinazioni, rivolgersi all'agente di zona: For any enquiry or order, apply to the area agent: En cas de commandes ou de demandes de renseignements veuillez vous adresser à notre Représentant de zone à: Bitte wenden Sie Sich bei Anfragen oder Bestellungen an den Iuer Ihr Gebiet zustaendigen Vertreter an: Para informaciones o pedidos, contacte con el agente de su área: Para qualquer solicitação ou efectuar pedidos dirija-se ao agente de zona: <i>CPS</i> Via Emilia, 281 - 48014 Castel Bolognese (RA) - Italy Tel. +39 0546 653711 - Fax +39 0546 650205 spare-parts@copma-cranes.com service@copma-cranes.com COPMA	N° di tavola Base table N° de table Bezeichnung N° de tabla	Numero di posizione Position number Numéro de position Positionsnummer Número de posición	Codice Code Code Koda Código	Q.nt. Q.ty Q.te Menge Cant.	Descrizione Description Description Beschreibung Descripción
	Modello Model Modale Modell Modelo				
Matricola Serial Number Numéro d'identification Seriennumber Número de matrícula					
Mittente sender Expéditeur Absender Remitente	Materiale da spedire a (indirizzo): Material to be sent to (address) Matériau à être envoyés à (adresse) Material zu richten an (Adresse) Material para ser enviado a (dirección)			Vettore da utilizzare Carrier to use Transporteur à utiliser Träger verwenden Courier que se utilizará	

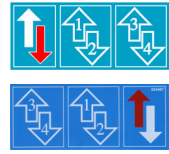
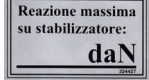
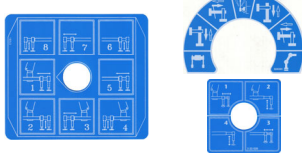
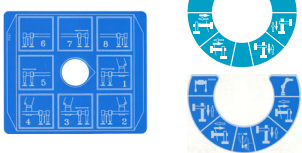
Etichetta / Targhetta - Label / Plate - Étiquette / Plaque - Etikett / Schild - Etiqueta / Placa

Rif.		Descrizione	Description	Description	Beschreibung	Descripción
1		Targhetta con punzonatura di: Modello gru - Matricola - Momento massimo - Classe - Peso - Anno di produzione - Pressione massima di esercizio	Nameplate with punch marking showing: - Crane model - Serial number - Maximum moment - Class - Mass - Year of manufacture - Maximum operating pressure	Plaquette d'identification grue avec poinçonnage : - Modèle - Matricule - Moment maximal - Classe - Poids - Année de production - Pression maximale d'exploitation	Identifizierungsschild Kran mit Stanzung von: - Modell - Seriennummer - Maximaler Moment - Klasse - Gewicht - Baujahr - Maximaler Betriebsdruck	Placa de identificación de la grúa con marca de: - Modelo - Número de matrícula - Momento máximo - Clase - Peso - Año de producción - Presión máxima de ejercicio
2		Targhetta di identificazione della prolunga integrale	Jib identification plate	Plaquette d'identification du JIB	Identifizierungsschild der JIB	Placa de identificación del JIB
3	 a b c d 850x230 540x150 365x100 175x50	Marca	Brand	Constructeur	Hersteller	Fabricante
6		Nome del modello di gru (l'adesivo rappresentato, è inserito a titolo di esempio)	Name of the crane model (the decal shown alongside is provided merely as an example)	Nom du modèle de grue (l'adhésif représenté est joint à titre d'exemple)	Name des Kransmodells (der vorliegende Aufkleber, ist zu Anschauungszwecken eingefügt)	Nombre del modelo de grúa (el adhesivo representado, se introduce como ejemplo)
10		Segnale di avvertimento controllo dispositivi di sicurezza	Warning notice: check safety devices	Signal d'avertissement de contrôle le dispositif de sécurité	Hinweissignale Kontrolle der Sicherheitsvorrichtung	Señal de advertencia de control de los dispositivos de seguridad
11		Segnale di avvertimento durante il trasferimento su strada	Warning notice for road circulation	Signal d'avertissement lors du déplacement sur la route	Hinweissignale während der Beförderung im Verkehr	Señal de advertencia durante el traslado en la calle
12		Sequenza di apertura gru	Crane deployment sequence	Séquence d'ouverture de la grue	Abfolge der Öffnung des Krans	Secuencia de apertura de la grúa

Etichetta / Targhetta - Label / Plate - Étiquette / Plaque - Etikett / Schild - Etiqueta / Placa

Rif.	Etichetta/Targhetta	Descrizione	Description	Description	Beschreibung	Descripción
13		Sequenza operativa di sfilo bracci	Boom elements extension sequence	Séquence opérationnelle d'extensions des bras	Arbeitsabfolge der Schieberarme	Secuencia operativa de despliegue de los brazos
15		Diagramma di carico H1-B3 (l'adesivo rappresentato, è inserito a titolo di esempio)	Load diagram H1-B3 (the decal shown alongside is provided merely as example).	Diagramme de charge H1-B3 (L'adhésif représenté, est joint à titre d'exemple)	Lastendiagramm H1-B3 (der vorliegenden Aufkleber, ist zu Anschauungszwecken eingefügt)	Diagrama de carga H1-B3 (el adhesivo representado, se introduce como ejemplo)
17		Diagramma di carico H2-B3 (l'adesivo rappresentato, è inserito a titolo di esempio)	Load diagram H2-B3 (the decal shown alongside is provided merely as example)	Diagramme de charge H2-B3 (L'adhésif représenté, est joint à titre d'exemple)	Lastendiagramm H2-B3 (der vorliegenden Aufkleber, ist zu Anschauungszwecken eingefügt)	Diagrama de carga H2-B3 (el adhesivo representado, se introduce como ejemplo)
20		Punto morto	Dead point	Point mort	Toter Punkt	Punto muerto
21		Punto morto	Dead point	Point mort	Toter Punkt	Punto muerto
22		Corretta angolazione colonna in fase di apertura/chiusura	Correct inclination of the column during deployment/folding of the crane	Bon angle de vue colonne en phase d'ouverture fermeture grue	Richtiger Winkel der Säule in der Öffnungs- und Schließphase des Krans	Angulación correcta de la columna en la fase de apertura y cierre de la grúa
23		Punto di aggancio per sollevamento gru	Attachment point for crane lifting	Point d'attache pour levage grue	Aufhängung für den Hubvorrichtung des Krans	Punto de enganche para elevación de la grúa
24		Indicazione della portata massima	Maximum load indication	Indication de la charge utile maximale	Angabe der maximalen Nutzlast	Indicación de la capacidad máxima

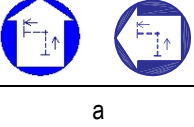
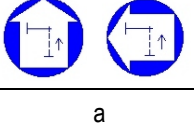
Etichetta / Targhetta - Label / Plate - Étiquette / Plaque - Etikett / Schild - Etiqueta / Placa

Rif.	Etichetta/Targhetta	Descrizione	Description	Description	Beschreibung	Descripción
25		Specifiche olio idraulico serbatoio	Hydraulic oil specifications (tank)	Notes détaillées de l'huile hydraulique réservoir	Spezifikationen zum Hydrauliköltank	Especificaciones del aceite hidráulico del depósito
27		Voltaggio tensione	Voltage	Voltage tension	Spannungsstärke	Voltaje de tensión
28		Coppia massima di serraggio bulloni	Maximum tightening torque for threaded fasteners	Couple maximal de serrage boulons	Maximaler Anziehmoment der Bolzenschrauben	Par máximo de cierre de pernos
30		Descrizione dell'utilizzo della valvola di blocco dei cilindri stabilizzatori.	Description of use of the stabilizer cylinders lock valve.	Description de l'utilisation de la vanne de blocage des cylindres stabilisateurs	Gebrauchsbeschreibung des Sperrventils der Zylinder der Stabilisatoren	Descripción del uso de la válvula de bloqueo de los cilindros estabilizadores
31		Descrizione sull'utilizzo degli elementi di stabilizzazione e del senso del movimento da assegnare	Description concerning use of the stabilization elements and the direction of movement to assign	Description de l'utilisation des éléments de stabilisation et du sens du mouvement à attribuer	Gebrauchsbeschreibung der Stabilisierungselemente und die Drehrichtung der auszuführenden Bewegungen	Descripción acerca del uso de los elementos de estabilización y del sentido del movimiento a asignar
32		Indicazione dei movimenti (apertura/chiusura) da assegnare agli elementi di stabilizzazione.	Indication of movements (opening/close) to assign to the stabilization elements	Indication des mouvements (ouverture/ fermeture) à attribuer aux éléments de stabilisation	Angabe der Bewegungen (Öffnung/Schließung), die an den Stabilisierungselemente auszuführen sind	Indicación de los movimientos (apertura/cierre) a asignar a los elementos de estabilización
34		Descrizione della posizione degli elementi di stabilizzazione sulla gru.	Description of position of stabilization elements on crane	Description de la position des éléments de stabilisation sur la grue	Beschreibung der Position der Stabilisierungselemente am Kran	Descripción de la posición de los elementos de estabilización sobre la grúa
35		Forza di spinta a terra del martinetto piede stabilizzatore	Ground pressure exerted by outrigger foot cylinder	Force d'impulsion sur le sol du vérin pied stabilisateur	Stoßkraft der Schraubenwinde Fuß des Stabilisator auf den Boden	Fuerza de empuje a tierra del husillo del pie estabilizador
36		Indicazione dei movimenti (apertura/chiusura) da assegnare agli elementi di stabilizzazione comandati dal deviatore idraulico	Indication of movements (opening/closing) to assign to the stabilization elements controlled by the hydraulic directional control valve	Indication des mouvements (ouverture/ fermeture à attribuer aux éléments de stabilisation commandés par le déviateur hydraulique	Angabe der Bewegungen (Öffnung/Schließung), die an den Stabilisierungselemente auszuführen sind und über den hydraulischen Wechselschalter ausgelöst werden	Indicación de los movimientos (apertura/cierre) a asignar a los elementos de estabilización dirigidos por el desviador hidráulico
37		Indicazione dei movimenti (apertura/chiusura) da assegnare agli elementi di stabilizzazione comandati dal deviatore idraulico	Indication of movements (opening/closing) to assign to the stabilization elements controlled by the hydraulic directional control valve	Indication des mouvements (ouverture/ fermeture à attribuer aux éléments de stabilisation commandés par le déviateur hydraulique	Angabe der Bewegungen (Öffnung/Schließung), die an den Stabilisierungselemente auszuführen sind und über den hydraulischen Wechselschalter ausgelöst werden	Indicación de los movimientos (apertura/cierre) a asignar a los elementos de estabilización dirigidos por el desviador hidráulico

Etichetta / Targhetta - Label / Plate - Étiquette / Plaque - Etikett / Schild - Etiqueta / Placa

Rif.	Etichetta/Targhetta	Descrizione	Description	Description	Beschreibung	Descripción
40		Abilitazione impianto idraulico di movimentazione gru (piedi/gru)	Crane movement hydraulic system (outriggers/crane) enable	Habilitation de l'installation hydraulique manutention grue (pieds/grue)	Freigabe Hydraulikanlage Bewegung Kran (Füße/Kran)	Habilitación de la instalación hidráulica de desplazamiento de la grúa (pies/grúa)
41		Abilitazione impianto idraulico di stabilizzazione gru (piedi/gru)	Crane stabilization hydraulic system (outriggers/crane) enable	Habilitation installation hydraulique de stabilisation grue (pieds/grue)	Freigabe hydraulische Stabilisierungsanlage Kran (Füße/Kran)	Habilitación de la instalación hidráulica de estabilización de la grúa (pies/grúa)
43		Comandi multidirezionali	Commands multiway	Commandes multidirectionnelles	Richtungsbedienelemente	Mandos multidireccionales
45		Distanza di sicurezza	Safety distance	Se maintenir à distance	Abstand halten	Manténgase a distancia
46		Non indirizzare getti d'acqua	No water jets	Ne pas orienter des jets d'eau	Wasserstrahlen vermeiden	No dirija chorros de agua
47		Pericolo carico sospeso Pericolo di urti	Suspended load hazard Risk of impact	Danger charge suspendue Danger de chocs	Gefahr Last angehoben Stoßgefahr	Peligro de carga suspendida Peligro de colisiones
	a					
	250x130					
48	b	Pericolo carico sospeso Pericolo di urti Obbligo di osservare il diagramma di carico. Consultare sempre in caso di necessità. Obbligo di osservare il manuale dell'operatore anche per operazioni di manutenzione. Consultare sempre in caso di necessità. Pericolo di urti della gru con ponti, linee elettriche o altro, dovuti a movimenti scorretti.	Suspended load hazard Risk of impact Obligation to check the load diagram. Always consult when necessary. Obligation to comply with the operator manual also in relation to maintenance procedures. Always consult when necessary. Risk of collision of crane with bridges, overhead power lines, ect. caused by erroneous movements.	Danger charge suspendue Danger de chocs Obligation d'observer le diagramme de charge. Toujours consulter si nécessaire Obligation d'observer le manuel de l'opérateur également pour les opérations de maintenance. Toujours consulter si nécessaire Danger de chocs de la grue avec des ponts, lignes électriques, etc... dus à des mouvements incorrects.	Gefahr Last angehoben Stoßgefahr Pflicht das Ladediagramm zu befolgen Wenn notwendig immer nachlesen Es ist Pflicht das Bedienerhandbuch auch für Wartungsarbeiten zu befolgen. Wenn notwendig immer nachlesen Durch falsche Bewegungen verursachte Zusammenstoßgefahr des Krans mit Brücken, elektrischen Leitungen etc...	Peligro de carga suspendida Peligro de colisiones Se debe observar el diagrama de carga Consulte siempre que lo necesite Debe observar el manual del operador también para las operaciones de mantenimiento Consulte siempre que lo necesite Peligro de colisiones de la grúa con puentes, líneas eléctricas, etc. debidas a movimientos incorrectos
	3.20.001					

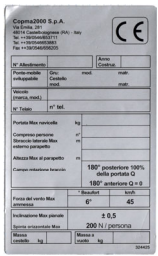
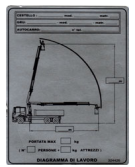
Etichetta / Targhetta - Label / Plate - Étiquette / Plaque - Etikett / Schild - Etiqueta / Placa

Rif.	Etichetta/Targhetta	Descrizione	Description	Description	Beschreibung	Descripción
49		Pericolo carico sospeso Pericolo urti (l'adesivo rappresentato, è inserito a titolo di esempio)	Suspended load hazard Risk of impact (the decal shown alongside provided merely as an example)	Danger charge suspendue Danger de chocs (L'adhésif représenté, est joint à titre d'exemple)	Gefahr Last angehoben Stoßgefahr (der vorliegenden Aufkleber, ist zu Anschauungszwecken eingefügt)	Peligro de carga suspendida Peligro de colisiones (el adhesivo representado, se introduce como ejemplo)
50		Pericolo di caduta da postazione elevata	Risk of falling from elevated positions	Danger de chute depuis un poste élevé	Absturzgefahr aus erhöhter Position	Peligro de caída desde el puesto elevado
51		Pericolo urti e schiacciamenti in fase di stabilizzazione	Risk of impact and crushing during stabilization procedures	Danger de chocs et écrasements en phase de stabilisation	Stoß- und Quetschungsgefahr während der Stabilisierung	Peligro de colisiones y aplastamientos durante la fase de estabilización
52		Pericolo di schiacciamento degli arti in fase di stabilizzazione	Risk of crushing of limbs during stabilization procedures	Danger d'écrasement des membres en phase de stabilisation	Stoß- und Quetschungsgefahr während der Stabilisierung	Peligro de que se aplasten los miembros durante la fase de estabilización
53		Pericolo cesoiamento	Shearing hazard	Attention danger de cisaillement	Gefahr des Abscherens	Peligro de cizallado
59		Uscita/rientro stabilizzazione	Extend/retract stabilization	Sortie/rétraction stabilisation	Austritt/Einfuhr Stabilisierung	Salida/retorno estabilización
60		Arresto d'emergenza	Emergency stop	Arrêt d'urgence	Not-Ausschaltung	Paro de emergencia
61		Uscita/rientro piede stabilizzatore	Extend/retract stabilizer outriggers	Sortie/rétraction pied stabilisateur	Austritt/Einfuhr Stabilisierungsfuß	Salida/retorno pie estabilizador

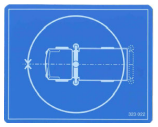
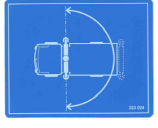
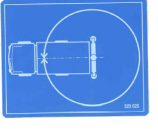
Etichetta / Targhetta - Label / Plate - Étiquette / Plaque - Etikett / Schild - Etiqueta / Placa

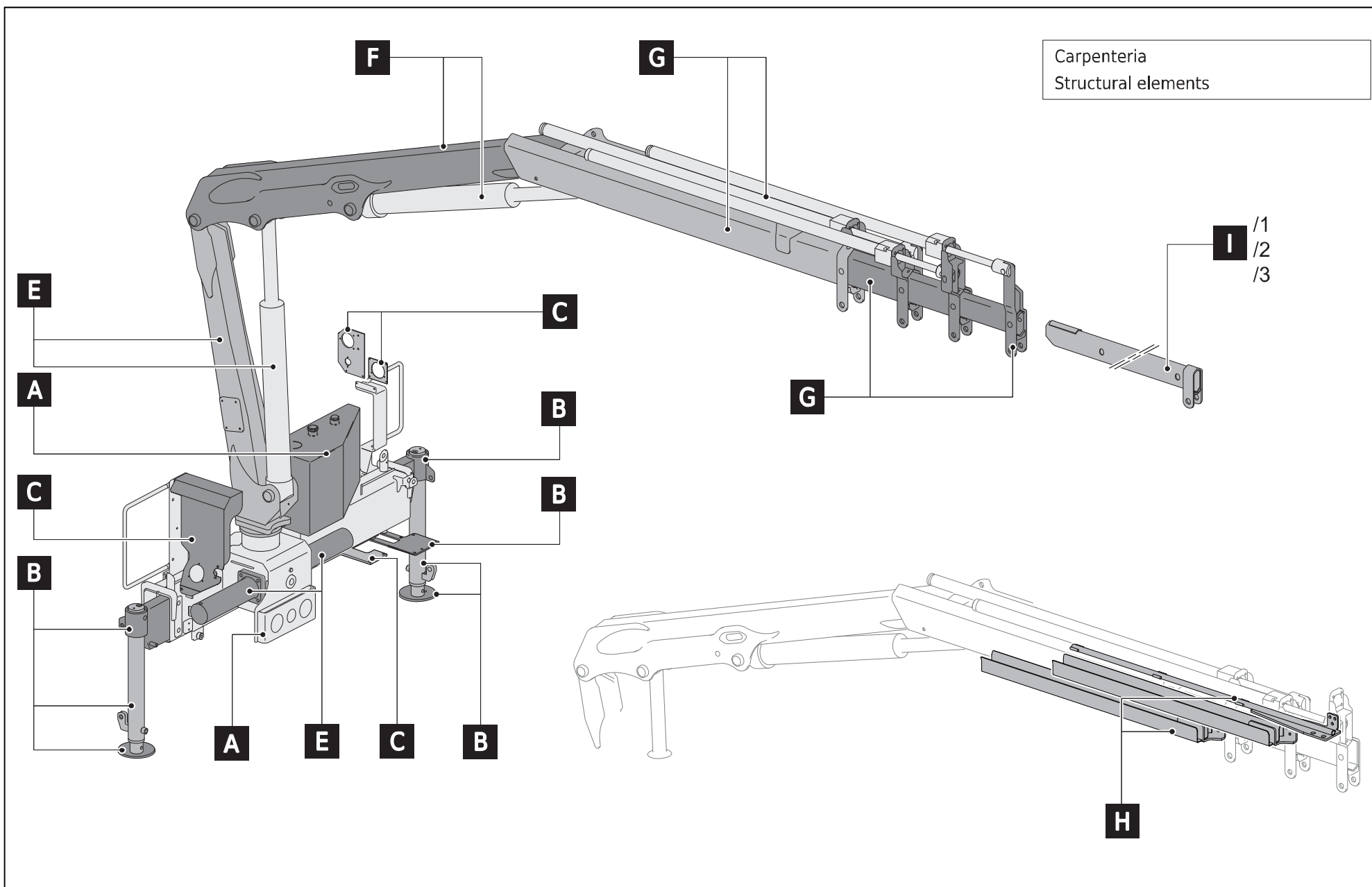
Rif.	Etichetta/Targhetta				Descrizione	Description	Description	Beschreibung	Descripción
62					Rotazione colonna	Column slewing	Rotation colonne	Drehung Säule	Rotación de la columna
	a	b	c	d					
63					Salita/discesa primo braccio	Raise/lower first boom	Montée/descente premier bras	Heben/Senken erster Arm	Subida/bajada primer brazo
	a	b	c	d					
64					Salita/discesa secondo braccio	Raise/lower second boom	Montée/descente second bras	Heben/Senken zweiter Arm	Subida/bajada segundo brazo
	a	b	c	d					
65					Uscita/rientro sfilì secondo braccio	Extend/retract second boom telescopic sections	Sortie/rétraction extensions second bras	Austritt/Einfuhr Schieber des zweiten Arms	Salida/retorno extensibles segundo brazo
	a	b	c	d					
66					Salita/discesa prolunga integrale	Raise/lower jib	Montée/descente JIB	Heben/Senken JIB	Subida/bajada JIB
	a	b	c	d					
67					Uscita/rientro sfilì prolunga integrale	Extend/retract jib telescopic sections	Sortie/rétraction extensions de la JIB	Austritt/Einfuhr Schieber der JIB	Salida/retorno extensibles JIB
	a	b	c	d					
68					Salita/discesa verricello	Winch up/down	Montée/descente treuil	Heben/Senken Winde	Subida/bajada torno
	a	b	c	d					
69					Rotazione rotore	Rotor rotation	Rotation rotor	Drehung des Rotors	Giro del rotor
	a	b	c	d					
70					Apertura/chiusura benna	Open/close bucket	Ouverture/ fermeture benne	Öffnung/Schließung Greifer	Apertura/cierre cuchara
	a	b	c	d					

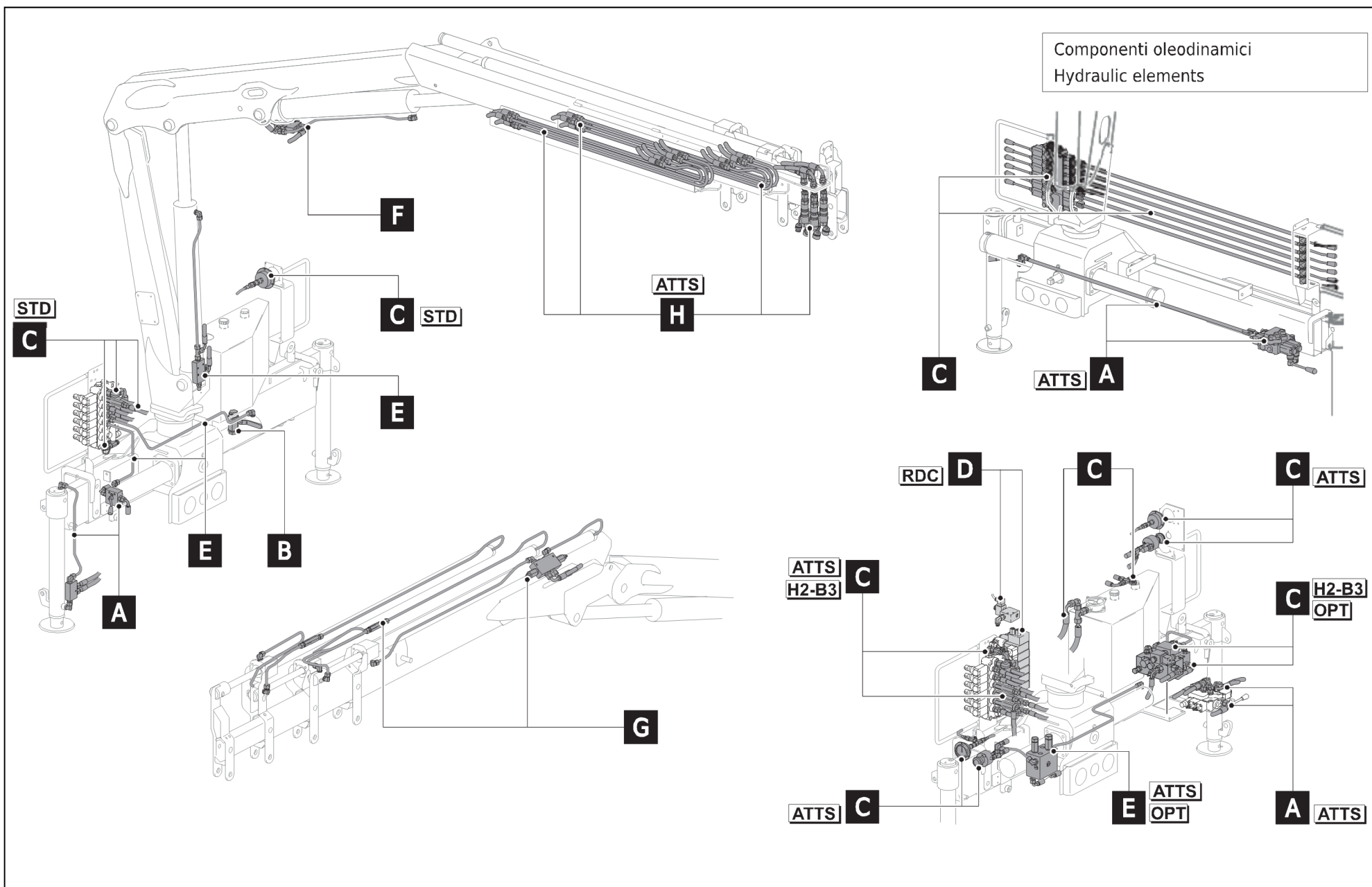
Etichetta / Targhetta - Label / Plate - Étiquette / Plaque - Etikett / Schild - Etiqueta / Placa

Rif.	Etichetta/Targhetta		Descrizione	Description	Description	Beschreibung	Descripción
71			6 funzioni - gru base + benna + rotatore	6 functions - base crane + bucket + rotation	6 Fonctions - Grue de base + Benne + Organe de rotation	6 Funktionen - Basis Kran + Greifer + Rotationseinheit	6 Funciones - Grúa base + Cuchara + Rotador
72			5 funzioni - gru base + piede stabilizzatore	5 functions - base crane + stabilizer outriggers	5 Fonctions - Grue de base + Pied stabilisateur	5 Funktionen - Basis Kran + Stabilisatorfuß	5 Funciones - Grúa base + Pie estabilizador
81			Targhetta per cestello portapersona per gli allestimenti gru con questa applicazione	Nameplate for personnel platform for crane configurations with this application	Plaquette pour panier porte-personnes pour les installations de la grue ayant cette application	Schild für Personenkorb für die Kranausstattungen mit dieser Anwendung	Placa para cesta portapersonas para montajes de la grúa con esta aplicación
82			Diagramma di lavoro da applicare alle gru allestite con il cestello portapersona	Working diagram applicable to cranes equipped with a personnel basket	Diagramme de travail à appliquer aux grues installées avec ce panier porte-personnes	Diagramme de travail à appliquer aux grues installées avec ce panier porte-personnes	Diagrama de trabajo a aplicar a las grúas montadas con cesta portapersonas
83			Identificazione dell'elemento di stabilizzazione	Identification of element stabilization	Identification de l'élément de stabilisation	Arbeitsdiagramm für die Krane mit Personenkorb	Identificación del elemento de estabilización

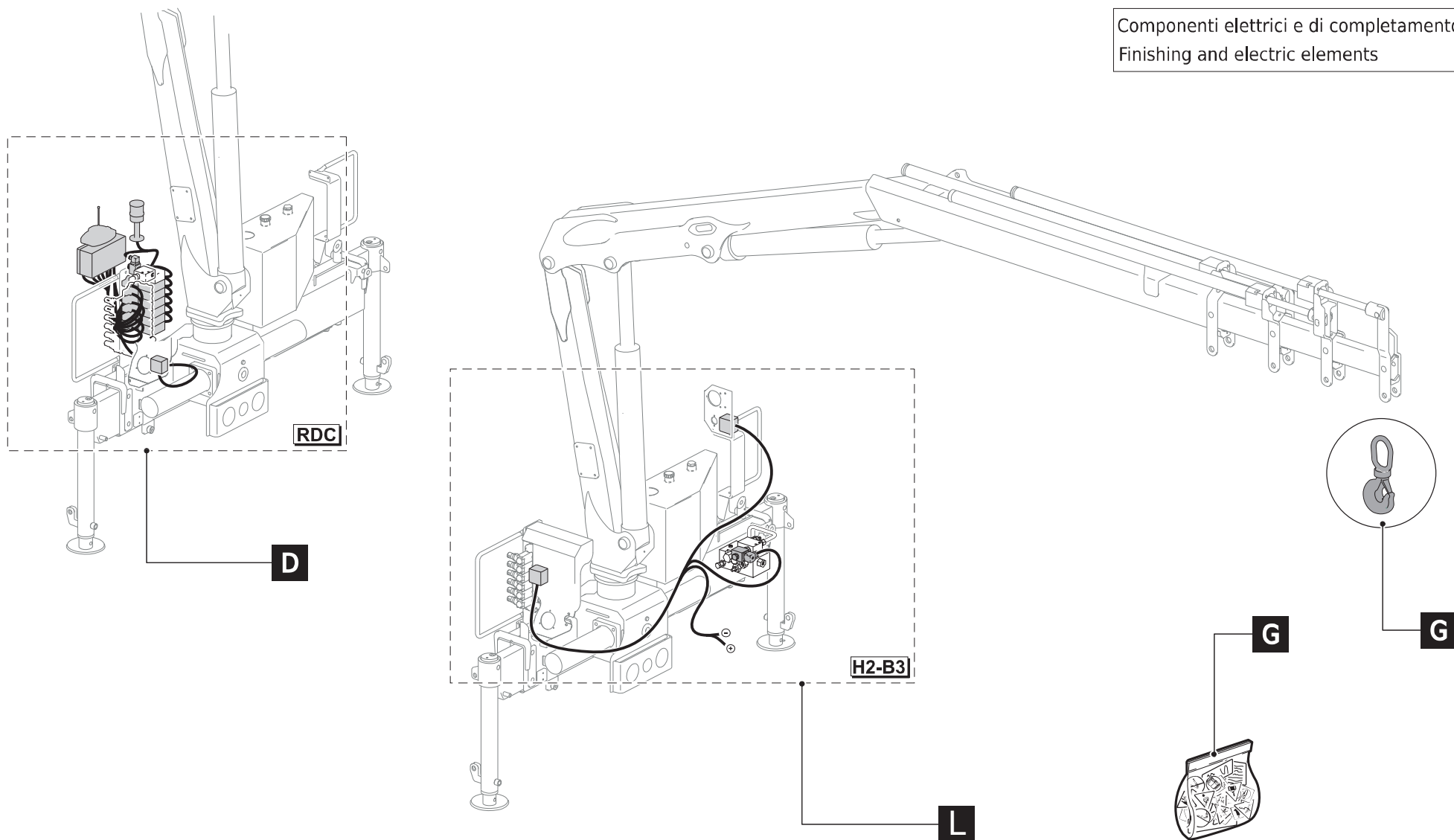
Etichetta / Targhetta - Label / Plate - Étiquette / Plaque - Etikett / Schild - Etiqueta / Placa

Rif.	Etichetta/Targhetta	Descrizione	Description	Description	Beschreibung	Descripción
84		Identificazione dell'elemento di stabilizzazione	Identification of element stabiliza- tion	Identification de l'élément de stabilisation	Arbeitsdiagramm für die Kräne mit Personenkorb	Identificación del elemento de estabilización
85		Identificazione dell'elemento di stabilizzazione	Identification of element stabiliza- tion	Identification de l'élément de stabilisation	Arbeitsdiagramm für die Kräne mit Personenkorb	Identificación del elemento de estabilización
86		Identificazione dell'elemento di stabilizzazione	Identification of element stabiliza- tion	Identification de l'élément de stabilisation	Arbeitsdiagramm für die Kräne mit Personenkorb	Identificación del elemento de estabilización
87		Marchio CE	CE mark	Marque CE	CE-Marke	Marca CE
90		Settore di lavoro Gru dietro cabina	Work sector Cabin behind crane Nominal load	Secteur de travail Grue arrière cabine Charge utile nominale	Arbeitssektor Kran hinter Kabine Nominale Nutzlast	Sector de trabajo Grúa detrás de la cabina Capacidad nominal
91		Settore di lavoro Gru dietro cabina Blocco rotazione nel settore anteriore	Work sector Cabin behind crane Block rotation in the front area	Secteur de travail Grue arrière cabine Blocage rotation dans le secteur avant	Arbeitssektor Kran hinter Kabine Rotationssperre in vorderen Sektor	Sector de trabajo Grúa detrás de la cabina Bloqueo de rotación en el sector anterior
92		Settore di lavoro Gru fondo cassone	Work sector Fund crane trailer Nominal load	Secteur de travail Grue fond du caisson Charge utile nominale	Arbeitssektor Kran Boden Verladefläche Nominale Nutzlast	Sector de trabajo Grúa fondo caja Capacidad nominal
93		Settore di lavoro Gru dietro cabina Riduzione della portata nel settore anteriore	Work sector Cabin behind crane Reduction of the load in the front area	Secteur de travail Grue arrière cabine Réduction de la charge utile dans le secteur avant	Arbeitssektor Kran hinter Kabine Verringerung der Nutzlast im vorderen Sektor	Sector de trabajo Grúa detrás de la cabina Reducción de la capacidad en el sector anterior
94		Norme per una corretta stabilizzazione	Rules for a correct stabilisation	Normes pour obtenir une bonne stabilisation	Regeln für eine korrekte Stabi- lisierung	Normas para una correcta estabilización





Componenti elettrici e di completamento
Finishing and electric elements



Indice delle tavole

A	BASAMENTO	53	F	BRACCIO PRINCIPALE	115
A.1	SERBATOIO OLIO		F.1	BRACCIO PRINCIPALE	
A.2	BASAMENTO		F.2	CILINDRO SECONDARIO	
A.3	SCAMBIATORE		F.3	IMPIANTO CILINDRO SECONDARIO	
B	TRAVERSA STABILIZZATRICE	59	G	BRACCIO SECONDARIO	123
B.1	TRAVERSA STABILIZZATRICE		G1	BRACCIO SECONDARIO	
B.2	IMPIANTO CILINDRO STABILIZZATORE (GRU BASE)		G.2	ATTIVAZIONE (CILINDRO SFILO)	
B.3	IMPIANTO CILINDRO STABILIZZATORE (TRAVERSA POSTERIORE)		G.3	PRIMO SFILO	
B.4	CILINDRO STABILIZZATORE		G.4	SECONDO SFILO	
B.5	IMPIANTO CILINDRO STABILIZZATORE		G.5	CILINDRO 1° E 2° SFILO	
B.6	DISTRIBUTORE HC-M45 /2		G.6	TERZO SFILO	
B.7	COMANDI TRAVERSA STABILIZZATRICE (ATTIVAZIONI SUPPLEMENTARI)		G.7	CILINDRO 3° SFILO	
B.8	IMPIANTO DISTRIBUTORE (STABILIZZAZIONE)		G.8	KIT PATTINI	
C	COMANDI GRU	77	H	ATTIVAZIONI SUPPLEMENTARI	141
C.1	DISTRIBUTORE HC-M45 /6		H.1	SLITTE (ATTIVAZIONI SUPPLEMENTARI)	
C.2	DISTRIBUTORE CON DOPPI COMANDI (GRU BASE)		H.2	IMPIANTO IDRAULICO (SLITTE)	
C.3	DISTRIBUTORE CON DOPPI COMANDI (CON ATTIVAZIONI)		H.3	ATTIVAZIONI SUPPLEMENTARI (AVVOLGITUBO) /3	
C.4	IMPIANTO IN MANDATA - SCARICO (DISTRIBUTORE)		I	VERRICELLO	149
C.5	DISTRIBUTORE (IMPIANTO IDRAULICO)		I.1	VERRICELLO	
C.6	IMPIANTO MANOMETRI STD		I.2	IMPIANTO IDRAULICO (VERRICELLO)	
C.7	IMPIANTO MANOMETRI LMI		I.3	IMPIANTO LIMITATORE (VERRICELLO)	
C.8	IMPIANTO PULSANTE D'EMERGENZA		L	ACCESSORI	157
C.9	IMPIANTO LIMITATORE		L.1	PROLUNGHE MECCANICHE PER GRU BASE	
D	COMANDI GRU (RADIOCOMANDO)	99	L.2	ETICHETTE ADESIVEE TARGHETTE 1/2	
D.1	KIT RICHIAMO CUROSRE HYD HC-M45		L.3	ETICHETTE ADESIVEE TARGHETTE 2/2	
D.2	IMPIANTO IDRAULICO (RADIOCOMANDO)		M	IMPIANTO ELETTRICO	165
E	COLONNA ROTANTE	105	M.1	IMPIANTO ELETTRICO	
E.1	COLONNA ROTANTE		M.2	IMPIANTO ELETTRICO (RADIOCOMANDO)	
E.2	IMPIANTO IDRAULICO - CILINDRO ROTAZIONE		M.3	IMPIANTO ELETTRICO (H2-B3)	
E.3	CILINDRO PRINCIPALE		M.4	IMPIANTO ELETTRICO (VERRICELLO)	
E.4	IMPIANTO CILINDRO PRINCIPALE				

Table Index

A BASEMENT	53	F MAIN BOOM	115
A.1 — OIL TANK		F.1 — MAIN BOOM	
A.2 — BASEMENT		F.2 — SECONDARY CYLINDER	
A.3 — INTERCHANGE		F.3 — SECONDARY CYLINDER CIRCUIT	
B STABILIZER CROSS MEMEBER	59	G SECONDARY BOOM AND TELESCOPIC EXTENSIONS	123
B.1 — STABILIZER CROSS MEMEBER		G1 — SECONDARY BOOM	
B.2 — STABILIZER CYLINDER HYDRAULIC SYSTEM (STD. CRANE FUNCTIONS)		G.2 — EXTRA FUNCTIONS (TELESCOPIC CYLINDERS)	
B.3 — STABILIZER CYLINDER HYDRAULIC SYSTEM (REAR CROSSBAR)		G.3 — 1ST TELESCOPING EXTENSION	
B.4 — STABILIZER CYLINDER		G.4 — 2ND TELESCOPING EXTENSION	
B.5 — STABILIZER CYLINDER HYDRAULIC SYSTEM		G.5 — 1ST AND 2ND TELESCOPIC CYLINDER	
B.6 — CONTROL VALVE HC-M45 /2		G.6 — 3RD TELESCOPING EXTENSION	
B.7 — CONTROLS OF THE STABILIZER CROSS MEMEBER (EXTRA FUNCTIONS)		G.7 — 3RD TELESCOPIC CYLINDER	
B.8 — CONTROL VALVE HYDRAULIC SYSTEM (STABILIZATION)		G.8 — SLIDING BLOCK KIT	
C CONTROLS OF THE CRANE	77	H EXTRA FUNCTIONS	141
C.1 — CONTROL VALVE HC-M45 /6		H.1 — SLIDING GUIDE (EXTRA FUNCTIONS)	
C.2 — CONTROL VALVE WITH DOUBLE CONTROLS (STD. CRANE FUNCTIONS)		H.2 — HYDRAULIC CIRCUIT (SLIDING GUIDE)	
C.3 — CONTROL VALVE WITH DOUBLE CONTROLS (WITH EXTRA FUNCTIONS)		H.3 — ADDITIONAL ACTIVATION (HOSE REEL) /3	
C.4 — DELIVERY - DISCHARGE HYDRAULIC SYSTEM (CONTROL VALVE)		I WINCH	149
C.5 — CONTROL VALVE (HYDRAULIC SYSTEM)		I.1 — WINCH	
C.6 — GAUGES SYSTEM STD		I.2 — HYDRAULIC CIRCUIT (WINCH)	
C.7 — GAUGES SYSTEM LMI		I.3 — HYDRAULIC SYSTEM LIMITING DEVICE (WINCH)	
C.8 — EMERGENCY PUSH-BUTTON HYDRAULIC SYSTEM		L OPTIONAL	157
C.9 — HYDRAULIC SYSTEM LIMITING DEVICE		L.1 — MECHANICAL EXTENSIONS FOR STD CRANE	
D CONTROLS OF THE CRANE (REMOTE CONTROL)	99	L.2 — DECALS AND NAMEPLATES 1/2	
D.1 — SPOOL RETURN KIT HC-M45		L.3 — DECALS AND NAMEPLATES 2/2	
D.2 — HYDRAULIC CIRCUIT (REMOTE CONTROL)		M ELECTRICAL SYSTEM	165
E ROTATING COLUMN	105	M.1 — ELECTRICAL SYSTEM	
E.1 — ROTATING COLUMN		M.2 — ELECTRICAL SYSTEM (REMOTE CONTROL)	
E.2 — ROTATION CYLINDER HYDRAULIC SYSTEM		M.3 — ELECTRICAL SYSTEM (H2-B3)	
E.3 — MAIN CYLINDER		M.4 — ELECTRICAL SYSTEM (WINCH)	
E.4 — MAIN CYLINDER CIRCUIT			

Index des tables

A	EMBASE	53	E.4 — CIRCUIT HYDRAULIQUE DE CYLINDRE PRINCIPAL		
A.1	— RÉSERVOIR D' HUILE				
A.2	— EMBASE				
A.3	— ÉCHANGEUR				
B	POUTRE DE STABILISATION	59	F	BRAS PRINCIPALE	115
B.1	— POUTRE DE STABILISATION		F.1	— BRAS PRINCIPALE	
B.2	— CIRCUIT HYDRAULIQUE DE CYLINDERS DE STABILISATEUR (FONCTIONS GRUE STD)		F.2	— VÉRIN SECONDAIRE	
B.3	— CIRCUIT HYDRAULIQUE DE CYLINDERS DE STABILISATEUR (TRAVERSE ARRIERE)		F.3	— CIRCUIT HYDRAULIQUE DE VÉRIN SECONDAIRE	
B.4	— CYLINDERS DE STABILISATEUR		G	BRAS SECONDAIRE ET LA PROLONGATION TELESCOPANT	123
B.5	— CIRCUIT HYDRAULIQUE DE CYLINDERS DE STABILISATEUR		G1	— BRAS SECONDAIRE	
B.6	— SOUPAPE DE COMMANDE HC-M45 /2		G.2	— GLISSIÈRE (VÉRINS TÉLESCOPIQUE)	
B.7	— COMMANDES DE LA POUTRE DE STABILISATION (FONCTIONS SUPPLÉMENTAIRES)		G.3	— 1° FLECHE TELESCOPIQUE	
B.8	— CIRCUIT HYDRAULIQUE DE DISTRIBUTEUR (STABILISATION)		G.4	— 2° FLECHE TELESCOPIQUE	
C	COMMANDES DE LA GRUE	77	G.5	— 1° ET 2° VÉRIN TÉLESCOPIQUE	
C.1	— SOUPAPE DE COMMANDE HC-M45 /6		G.6	— 3° FLECHE TELESCOPIQUE	
C.2	— SOUPAPE DE COMMANDE AVEC DE DOUBLES COMMANDES (FONCTIONS GRUE STD)		G.7	— 3° VÉRIN TÉLESCOPIQUE	
C.3	— SOUPAPE DE COMMANDE AVEC DE DOUBLES COMMANDES (AVEC FONCTIONS SUPPLÉMENTAIRES)		G.8	— JEU DE PATINS EN ERTALON	
C.4	— INSTALLATION HYDRAULIQUE D'ALIMENTATION - DÉCHARGE (DISTRIBUTEUR)		H	FONCTIONS SUPPLÉMENTAIRES	141
C.5	— DISTRIBUTEUR (CIRCUIT HYDRAULIQUE)		H.1	— GLISSIÈRE (FONCTIONS SUPPLÉMENTAIRES)	
C.6	— SYSTÈME DE MESURES STD		H.2	— CIRCUIT HYDRAULIQUE (GLISSIÈRE)	
C.7	— SYSTÈME DE MESURES LMI		H.3	— ACTIVATION SUPPLÉMENTAIRE (ENROULEUR DE FLEXIBLES) /3	
C.8	— SYSTÈME HYDRAULIQUE DU BOUTON D'ARRÊT D'URGENCE		I	TRUIL	149
C.9	— SYSTÈME HYDRAULIQUE DISPOSITIF DE LIMITATION		I.1	— TRUIL	
D	COMMANDES DE LA GRUE (COMMANDE A DISTANCE)	99	I.2	— CIRCUIT HYDRAULIQUE (TRUIL)	
D.1	— KIT DE RAPPEL DE TIROIR KIT HC-M45		I.3	— SYSTÈME HYDRAULIQUE DISPOSITIF DE LIMITATION (TRUIL)	
D.2	— CIRCUIT HYDRAULIQUE (COMMANDE A DISTANCE)		L	OPTIONAL	157
E	COLONNE TOURNANTE	105	L.1	— RALLONGES MÉCANIQUES GRUE STD	
E.1	— COLONNE TOURNANTE		L.2	— AUTOCOLLANTS ET PLAQUETTES 1/2	
E.2	— SYSTÈME HYDRAULIQUE DU CYLINDRE DE ROTATION		L.3	— AUTOCOLLANTS ET PLAQUETTES 2/2	
E.3	— VÉRIN PRINCIPAL		M	ELECTRIQUE RALLONGE	165
			M.1	— ELECTRIQUE RALLONGE	
			M.2	— INSTALLATION ELECTRIQUE (COMMANDE A DISTANCE)	
			M.3	— INSTALLATION ELECTRIQUE (H2-B3)	
			M.4	— INSTALLATION ELECTRIQUE (TRUIL)	

Tafelverzeichnis

A	KRANSOCKEL	53	E.4 — CIRCUIT HYDRAULIQUE DE CYLINDRE PRINCIPAL	
A.1 —	ÖLBEHÄLTER		F	HAUPTARM
A.2 —	KRANSOCKEL		F.1 —	HAUPTARM
A.2 —	ANSCHLUßSTELLE		F.2 —	NEBENZYLINDER
B	BALKEN ABSTÜTZEN	59	F.3 —	HYDRAULIKANLAGE DES NEBENZYLINDER
B.1 —	BALKEN ABSTÜTZEN		G	NEBENARM UND AUSZUGSELEMENT
B.2 —	HYDRAULIKANLAGE DER AUSGLEICHER ZYLINDER (STEUERUNGEN DES STD KRANES)		G1 —	NEBENARM
B.3 —	HYDRAULIKANLAGE DER AUSGLEICHER ZYLINDER (HINTERE QUERSTANGE)		G.2 —	ZUSATZSTEUERUNGEN (TELESKOPZYLINDER)
B.4 —	AUSGLEICHER ZYLINDER		G.3 —	1° AUSSCHUBARM
B.5 —	HYDRAULIKANLAGE DER AUSGLEICHERCZYLINDER		G.4 —	2° AUSSCHUBARM
B.6 —	STEUERVENTIL HC-M45 /2		G.5 —	1° UND 2° TELESKOPZYLINDER
B.7 —	STEUERUNG DES BALKEN ABSTÜTZEN (ZUSATZSTEUERUNGEN)		G.6 —	3° AUSSCHUBARM
B.8 —	HYDRAULIKANLAGE STEUERVENTIL (STABILISIERUNG)		G.7 —	3° TELESKOPZYLINDER
C	STEUERUNG DES KRANS	74	G.8 —	CHAPAS DE DEZLIZAMIENTO
C.1 —	STEUERVENTIL HC-M45 /6		H	ZUSATZSTEUERUNGEN
C.2 —	STEUERVENTIL MIT DOPPELTEN KONTROLLEN STEUERUNGEN (DES STD KRANES)		H.1 —	FÜHRUNG (ZUSATZSTEUERUNGEN)
C.3 —	STEUERVENTIL MIT DOPPELTEN KONTROLLEN STEUERUNGEN (MIT ZUSATZSTEUERUNGEN)		H.2 —	HYDRAULIKANLAGE (ZUSATZSTEUERUNGEN)
C.4 —	DRUCKLEITUNGSHYDRAULISCHANLAGE (STEUERBLOCK)		H.3 —	ZUSÄTZLICHE AKTIVIERUNG (SCHLAUCHTROMMEL) /3
C.5 —	STEUERVENTIL (HYDRAULIKANLAGE)		I	WINDE
C.6 —	LEHREN SYSTEM STD		I.1 —	WINDE
C.7 —	LEHREN SYSTEM LMI		I.2 —	HYDRAULIKANLAGE (WINDE)
C.8 —	HYDRAULIKANLAGE DIE NOTSCHALTER		I.3 —	HYDRAULIKANLAGE DIE VORRICHTUNGS BEGRENZT (WINDE)
C.9 —	HYDRAULIKANLAGE DIE VORRICHTUNGS BEGRENZT		L	ZUSÄTZLICH
D	STEUERUNG DES KRANS (FERNBEDIENUNG)	97	L.1 —	MECHANISCHE VERLÄNGERUNGEN FÜR STD KRAN
D.1 —	ABRUFSATZ FÜR SCHIEBERWELLE - HC-M45		L.2 —	AUFKLEBER UND TYPENSCHILDER 1/2
D.2 —	HYDRAULIKANLAGE (FERNBEDIENUNG)		L.3 —	AUFKLEBER UND TYPENSCHILDER 2/2
E	DREHENDE SPALTE	103	M	ELEKTRISCHE ANLAGE
E.1 —	DREHENDE SPALTE		M.1 —	ELEKTRISCHE ANLAGE
E.2 —	HYDRAULIKANLAGE DIE UMDREHUNGS ZYLINDER		M.2 —	HYDRAULIKANLAGE (FERNBEDIENUNG)
E.3 —	VÉRIN PRINCIPAL		M.3 —	SHALTPLAN (H2-B3)
			M.4 —	SHALTPLAN (WINDE)

Índice de tablas

A BASE

- A.1 — TANQUE DE ACEITE
- A.2 — BASE
- A.3 — ÉCHANGEUR

53

B VIGA ESTABILIZADOR

- B.1 — VIGA ESTABILIZADOR
- B.2 — SISTEMA HYDRAULICO DEL CILINDRO ESTABILIZADOR (MANDOS GRUA STD)
- B.3 — SISTEMA HYDRAULICO DEL CILINDRO ESTABILIZADOR (TRAVESAÑO TRASERO)
- B.4 — CILINDRO ESTABILIZADOR
- B.5 — SISTEMA HYDRAULICO DEL CILINDRO ESTABILIZADOR
- B.6 — VÁLVULA DE CONTROL HC-M45 /2
- B.7 — CONTROLES DE LA VIGA ESTABILIZADOR (ACTIVADOS SUPLEMENTARES)
- B.8 — SISTEMA HYDRAULICO DISTRIBUIDOR (ESTABILIZACIÓN)

59

C CONTROLES DE LA GRÚA

77

- C.1 — VÁLVULA DE CONTROL HC-M45 /6
- C.2 — VÁLVULA DE CONTROL CON CONTROLES DOBLES (MANDOS GRUA STD)
- C.3 — VÁLVULA DE CONTROL CON CONTROLES DOBLES (CON ACTIVACIÓN ADICIONAL)
- C.4 — SISTEMA HIDRÁULICO DE ALIMENTACIÓN - DESCARGA (DISTRIBUIDOR)
- C.5 — DISTRIBUIDOR (INSTALACIÓN HIDRÁULICA)
- C.6 — SISTEMA DE LAS GALGAS STD
- C.7 — SISTEMA DE LAS GALGAS LMI
- C.8 — SISTEMA HIDRÁULICO DE BOTÓN DE EMERGENCIA
- C.9 — SISTEMA HIDRÁULICO DISPOSITIVO LIMITADOR

D CONTROLES DE LA GRÚA (RADIO CONTROL)

99

- D.1 — KIT DE LLAMADA PARA CORREDERA - HC-M45
- D.2 — SISTEMA HIDRAULICO (RADIO CONTROL)

E MÁSTIL GIRATORIO

105

- E.1 — MÁSTIL GIRATORIO
- E.2 — SISTEMA HIDRÁULICO DEL CILINDRO DE LA ROTACION
- E.3 — CILINDRO PRINCIPAL

E.4 — CIRCUITO PRINCIPAL DEL CILINDRO

F BRAZO PRINCIPAL

115

- F.1 — BRAZO PRINCIPAL
- F.2 — CILINDRO SECUNDARIO
- F.3 — CILINDRO SECUNDARIO
- F.4 — SISTEMA HIDRAULICO DEL CILINDRO SECUNDARIO

G BRAZO SECUNDARIO Y LA EXTENSIÓN TELESCÓPICA

123

- G1 — BRAZO SECUNDARIO
- G.2 — ACTIVADOS SUPLEMENTARES (CILINDRO TELESCÓPICO)
- G.3 — 1° BRAZO TELESCOPICO
- G.4 — 2° BRAZO TELESCOPICO
- G.5 — 1° Y 2° CILINDRO TELESCÓPICO
- G.6 — 3° BRAZO TELESCOPICO
- G.7 — 3° CILINDRO TELESCÓPICO
- G.8 — ERTALONSPLATTEN

H MANDOS ACTIVADOS SUPLEMENTARES

141

- H.1 — CORREDERAS (MANDOS ACTIVADOS SUPLEMENTARES)
- H.2 — SISTEMA HIDRAULICO CORREDERAS
- H.3 — ACTIVACIÓN ADICIONAL (ENROLLADOR PARA TUBOS) /3

I TORNO

149

- I.1 — TORNO
- I.2 — SISTEMA HIDRAULICO (TORNO)
- I.3 — SISTEMA HIDRÁULICO DISPOSITIVO LIMITADOR (TORNO)

L OPCIONAL

157

- L.1 — EXTENSIONES MECÁNICAS PARA GRÚAS ESTÁNDAR
- L.2 — ETIQUETAS Y PLACAS 1/2
- L.3 — ETIQUETAS Y PLACAS 2/2

M CIRCUITO ELÉCTRICO

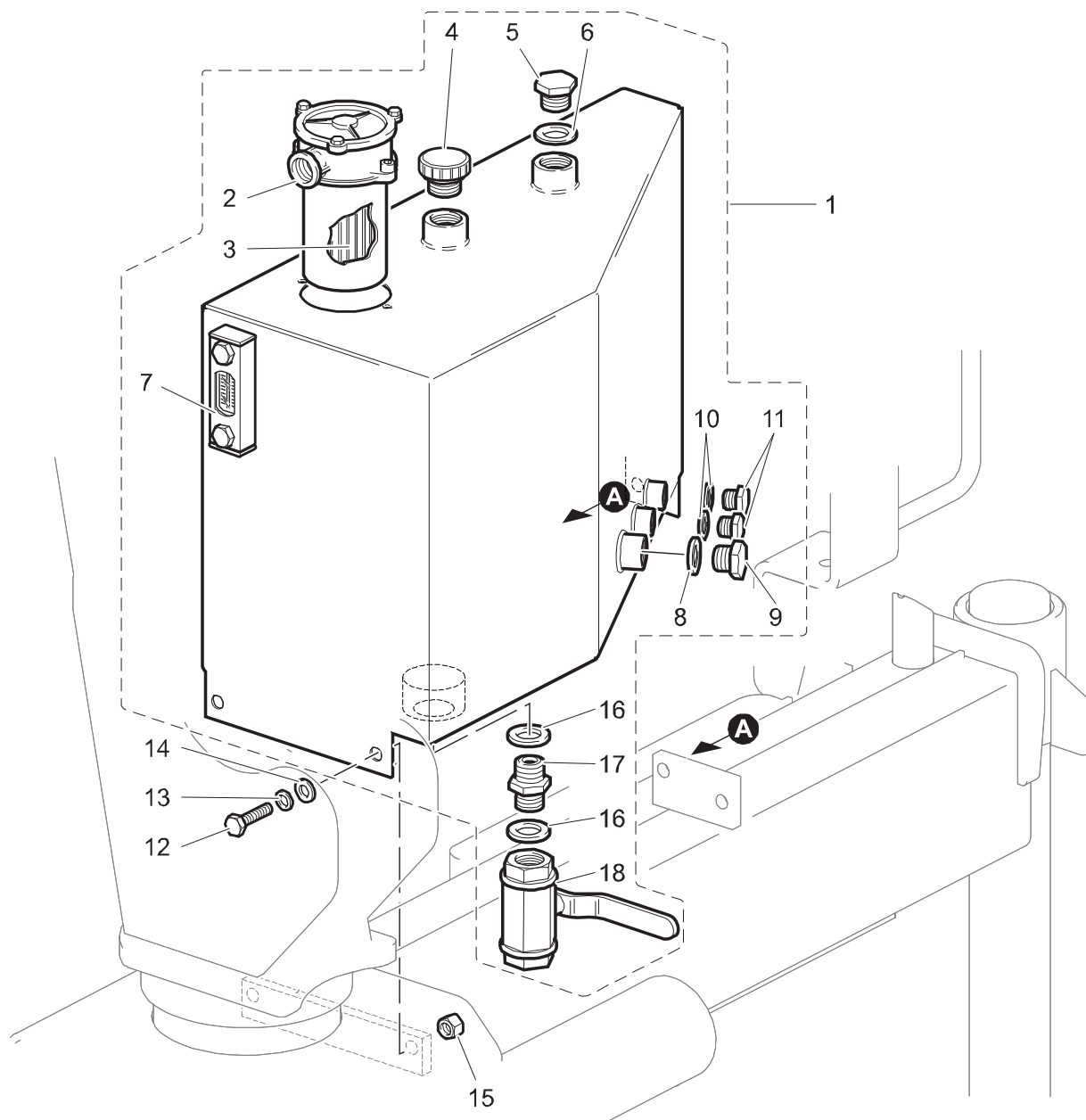
165

- M.1 — INSTALACION ELÉCTRICA
- M.2 — INSTALACION ELÉCTRICA (RADIO CONTROL)
- M.3 — CIRCUITO ELECTRICO (H2-B3))
- M.4 — INSTALACION ELÉCTRICA (TORNO)





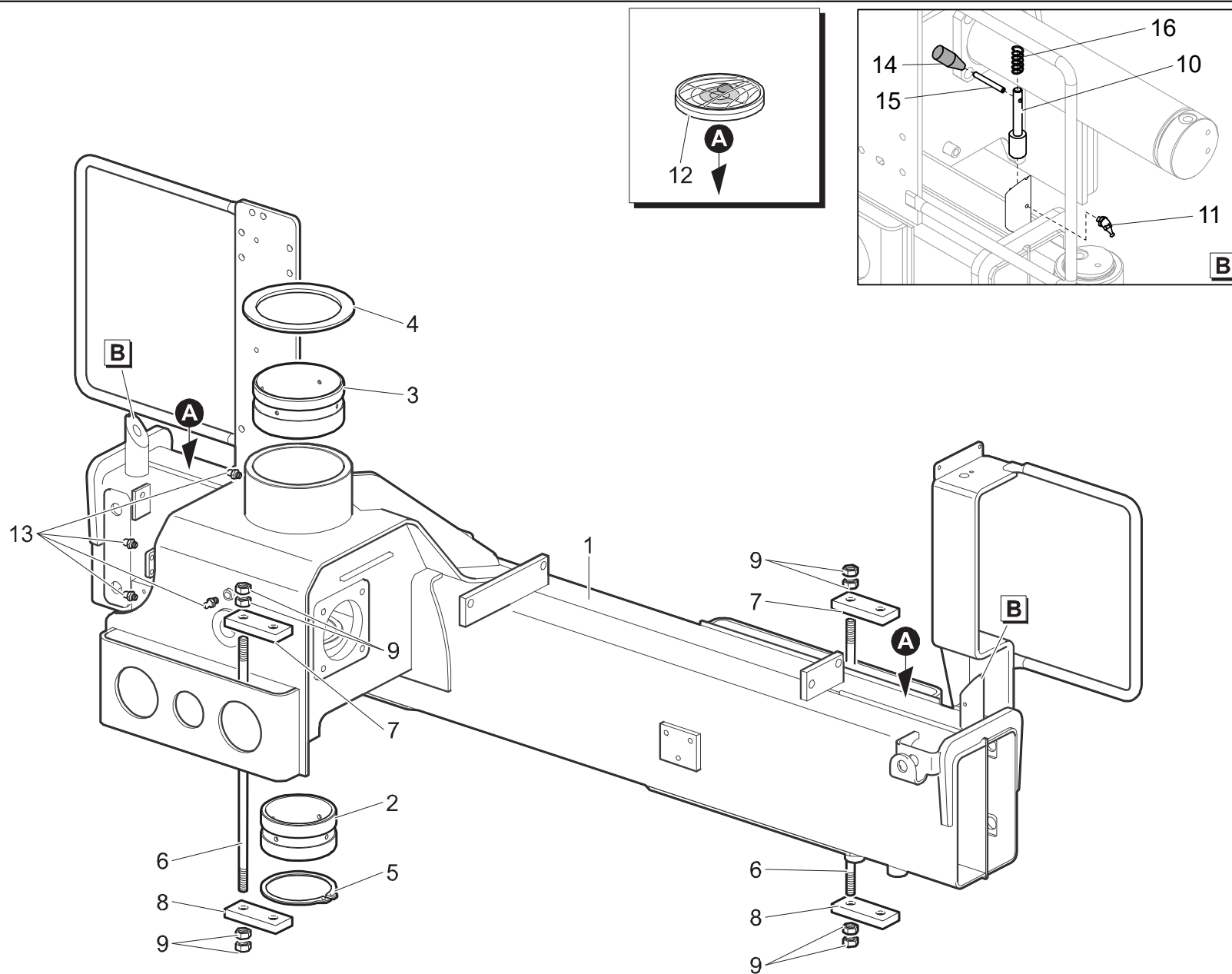
BASAMENTO - BASEMENT - EMBASE - KRANSOCKEL - BASE





SERBATOIO OLIO	ÖLBEHÄLTER	Mod. _35	
OIL TANK	TANQUE DE ACEITE	A	A.1
RÉSERVOIR D' HUILE			

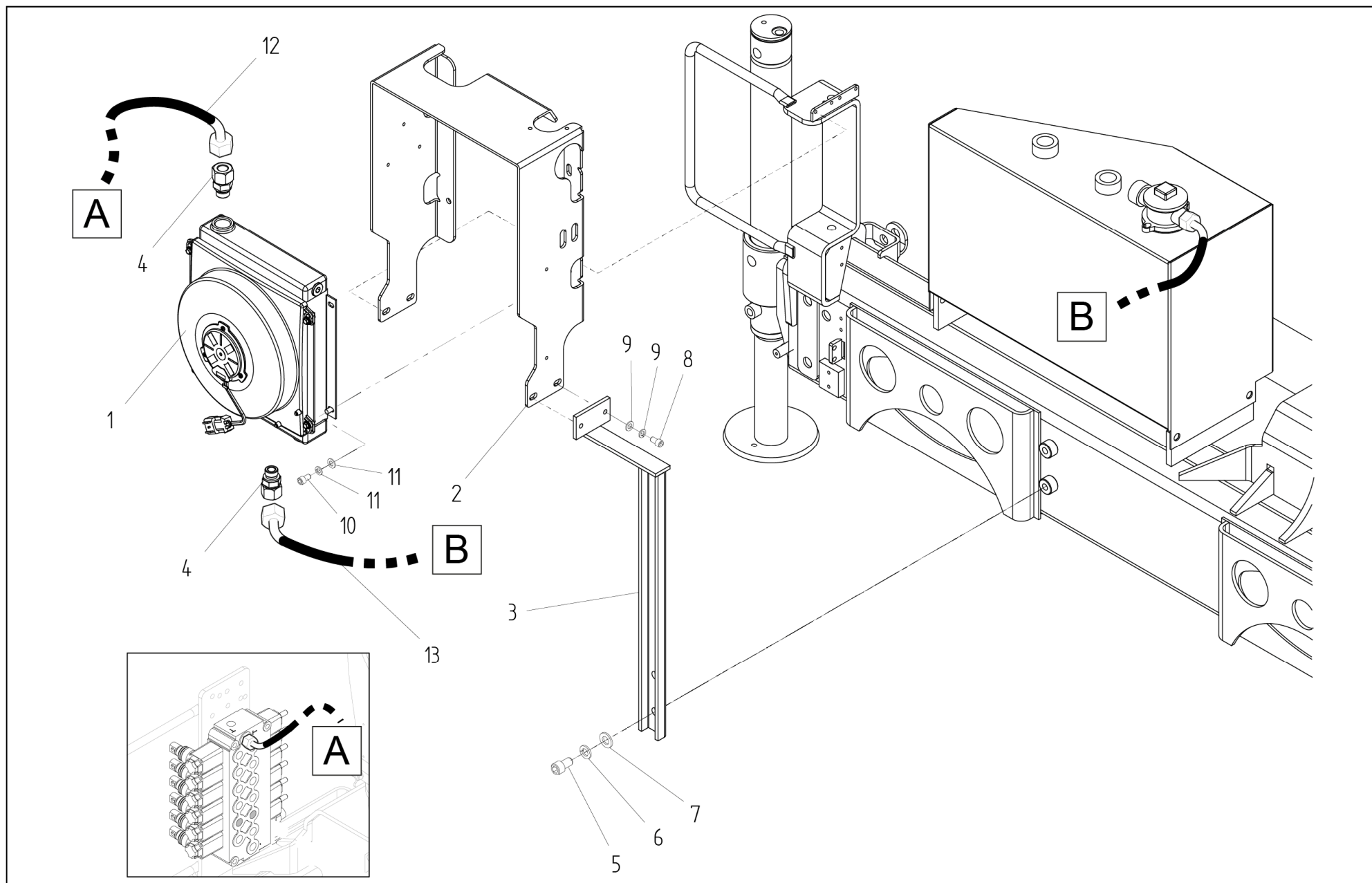
Ver.	Pos. Pos.	Codice Part Number	Q.tà Q.ty	Descrizione	Description	Description	Beschreibung	Descripción
	1	320556-00C	1	SERBATOIO OLIO	OIL TANK	RÉSERVOIR D' HUILE	ÖLBEHÄLTER	TANQUE DE ACEITE
	2	318007-00	1	FILTRO	FILTER	FILTRE À HUILE	FILTER	FILTRE
	3	318012-00	1	CARTUCCIA	FILTER ELEMENT	CARTOUCHE DE FILTRE	FILTEREINSATZ	FILTRE
	4	318009-00	1	TAPPO	PLUG	BOUCHON	DECKEL	TAPÓN
	5	311006-00	1	TAPPO	PLUG	BOUCHON	DECKEL	TAPÓN
	6	345983-00	1	RONDELLA	WASHER	RONDELLE	SCHEIBE	ARANDELA
	7	318008-00	1	INDICATORE DI LIVELLO	TANK GAGE	NIVEAU DE L'HUILE	ÖLSTAND	NIVEL DE ACEITE
	8	345980-00	1	RONDELLA	WASHER	RONDELLE	SCHEIBE	ARANDELA
	9	311004-00	1	TAPPO	PLUG	BOUCHON	DECKEL	TAPÓN
	10	345981-00	2	RONDELLA	WASHER	RONDELLE	SCHEIBE	ARANDELA
	11	311002-00	2	TAPPO	PLUG	BOUCHON	DECKEL	TAPÓN
	12	301335-00	3	VITE	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
	13	306056-00	4	ROSETTA	WASHER	RONDELLE	SCHEIBE	ARANDELA
	14	306007-00	4	ROSETTA	WASHER	RONDELLE	SCHEIBE	ARANDELA
	15	304046-00	4	DADO	NUT	ECROU	MUTTER	TUERCA
	16	345984-00	2	RONDELLA DI TENUTA	WASHER	RONDELLE	SCHEIBE	ARANDELA
	17	311253-00	1	RACCORDO DIRITTO	FITTING	RACCORD	ANSCHLUSSSTÜCK	RACOR
	18	314362-00	1	VALVOLA A SFERA	BALL VALVE	VANNE SPHÉRIQUE	KUGELHAHN	VÁLVULAS ESFERA





BASAMENTO BASEMENT EMBASE	KRANSOCKEL BASE	Mod. _35	
		A	A.2

Ver.	Pos. Pos.	Codice Part Number	Q.tà Q.ty	Descrizione	Description	Description	Beschreibung	Descripción
	1	501262-00	1	BASAMENTO	BASE	BÂTI	UNTERGESTELL	BASAMENTO
	2	533254-00	1	BOCCOLA DI GUIDA	BUSHING	OGIVE DE GUIDAGE	FÜHRUNGSBUCHSE	CASQUILLO DE GUÍA
	3	533253-00	1	BOCCOLA DI GUIDA	BUSHING	OGIVE DE GUIDAGE	FÜHRUNGSBUCHSE	CASQUILLO DE GUÍA
	4	533256-00	1	ANELLO REGGISPINTA	RING	BAGUE	RING	ANILLO
	5	307065-00	1	ANELLO SEEGER	SNAP RING	ANNEAU DE RETENUE	SEEGERRING	ANILLO
	6	533533-00	6	TIRANTE	TIE ROD FOR FASTENING OF CRANE	TIRANT D'ANCRAGE	GEWINDESTANGE FÜR EINBAU DES KRANES	TIRANTE PARA MONTAJE GRÚA
	7	533721-00	3	PIASTRA DI FISSAGGIO	ANCHOR PLATE	PLAQUETTE D'ANCRAGE	BEFESTIGUNGSPLATTE	CHAPA DE MONTAJE
	8	533722-00	3	PIASTRA DI FISSAGGIO	ANCHOR PLATE	PLAQUETTE D'ANCRAGE	BEFESTIGUNGSPLATTE	CHAPA DE MONTAJE
	9	304185-00	24	DADO	NUT	ECROU	MUTTER	TUERCA
	10	570193-02	2	DISPOSITIVO FERMATRA- VE	OUT-RIGGER LOCK	ARRÊT POUR POUTRE	QUERTRÄGERSBEFESTI- GUNG	BLOQUEO PARA TRAVER- SA
	11	308513-00	2	INGRASSATORE	GREASE NIPPLE	GRAISSEUR	SCHMIERNIPPEL	ENGRASADOR
	12	318011-00	2	LIVELLA A BOLLA	SPIRIT LEVEL	NIVEAU À BULLE	RICHTWWAGE	BURBUJA DE NIVEL
	13	308500-00	4	INGRASSATORE	GREASE NIPPLE	GRAISSEUR	SCHMIERNIPPEL	ENGRASADOR
	14	319006-00	2	POMELLO (NERO)	LEVER KNOB (BLACK)	BOULE DE MANETTE (NOIR)	HANDGRIFF FÜR STEUE- RHEBEL (SCHWARZ)	POMO PARA PALANCA (NEGRO)
	15	570193-03	2	PERNO	PIN	AXE	BOLZEN	BULÓN
	16	570193-05	2	MOLLA	SPRING	RESSORT	FEDER	MUELLE





SCAMBIATORE
INTERCHANGE
ÉCHANGEUR

ANSCHLUßSTELLE
INTERCAMBIADOR

Mod. _35

A

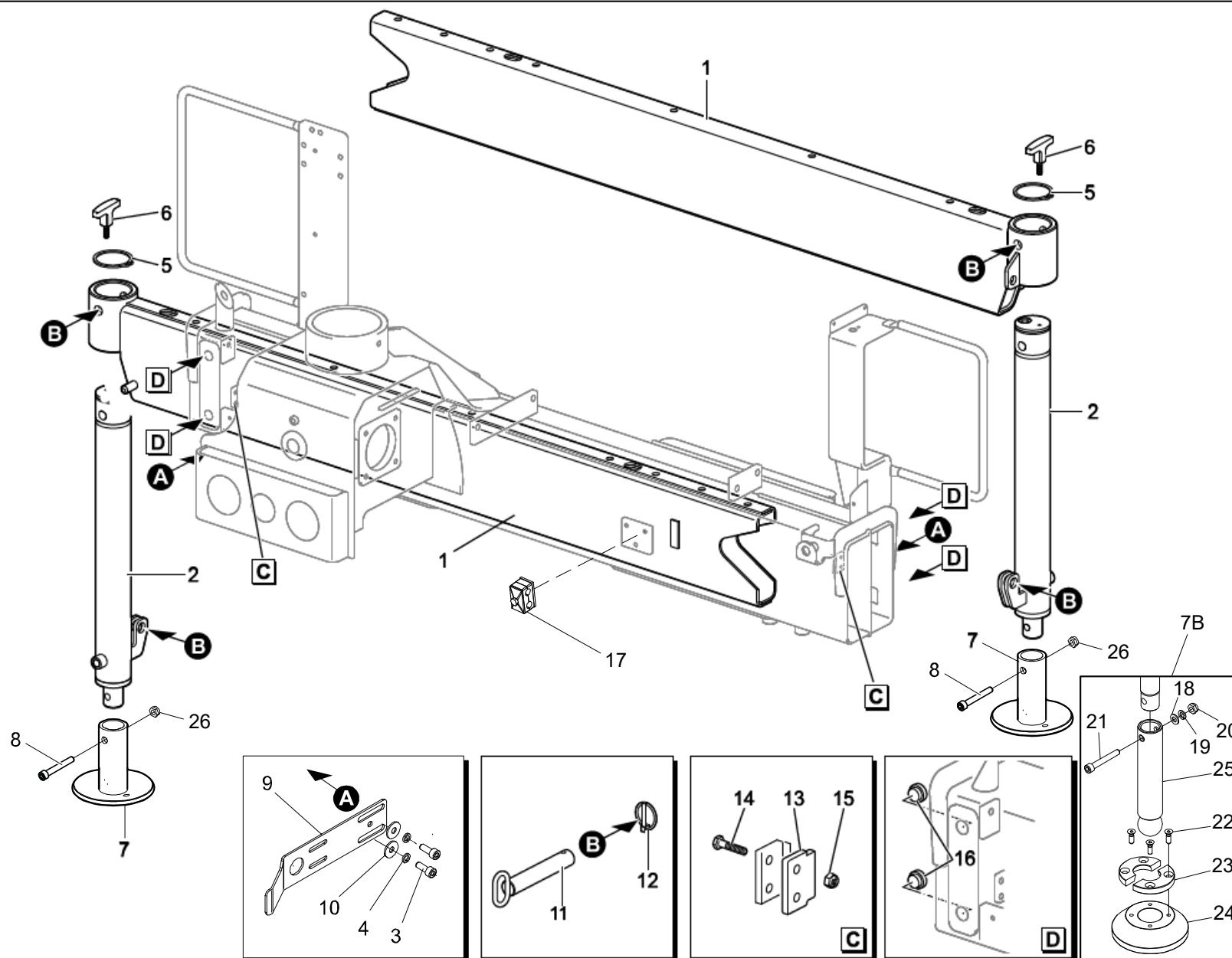
A.3

Ver.	Pos. Pos.	Codice Part Number	Q.tà Q.ty	Descrizione	Description	Description	Beschreibung	Descripción
12V	1	330795-01	1	SCAMBIATORE DI CALORE	INTERCHANGE	ÉCHANGEUR	ANSCHLUßSTELLE	ENLACE
	2	573684-00	1	SUPPORTO	SUPPORT	SUPPORT	LAGER	SOPORTE
	3	574858-00	1	SUPPORTO	SUPPORT	SUPPORT	LAGER	SOPORTE
	4	310759-00	2	RACCORDO DIRITTO	FITTING	RACCORD	ANSCHLUSSSTÜCK	RACOR
	5	302090-00	2	VITE	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
	6	306057-00	2	RONDELLA	WASHER	RONDELLE	SCHEIBE	ARANDELA
	7	306008-00	2	RONDELLA	WASHER	RONDELLE	SCHEIBE	ARANDELA
	8	302036-00	4	VITE	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
	9	306004-00	8	RONDELLA	WASHER	RONDELLE	SCHEIBE	ARANDELA
	10	301339-00	4	VITE	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
	11	306006-00	8	RONDELLA	WASHER	RONDELLE	SCHEIBE	ARANDELA
A	12	555182-01	1	TUBO FLESSIBILE	HOSE	TUYAU FLEXIBLE	SCHLAUCH	TUBO FLEXIBLE
B	13	555109-00	1	TUBO FLESSIBILE	HOSE	TUYAU FLEXIBLE	SCHLAUCH	TUBO FLEXIBLE

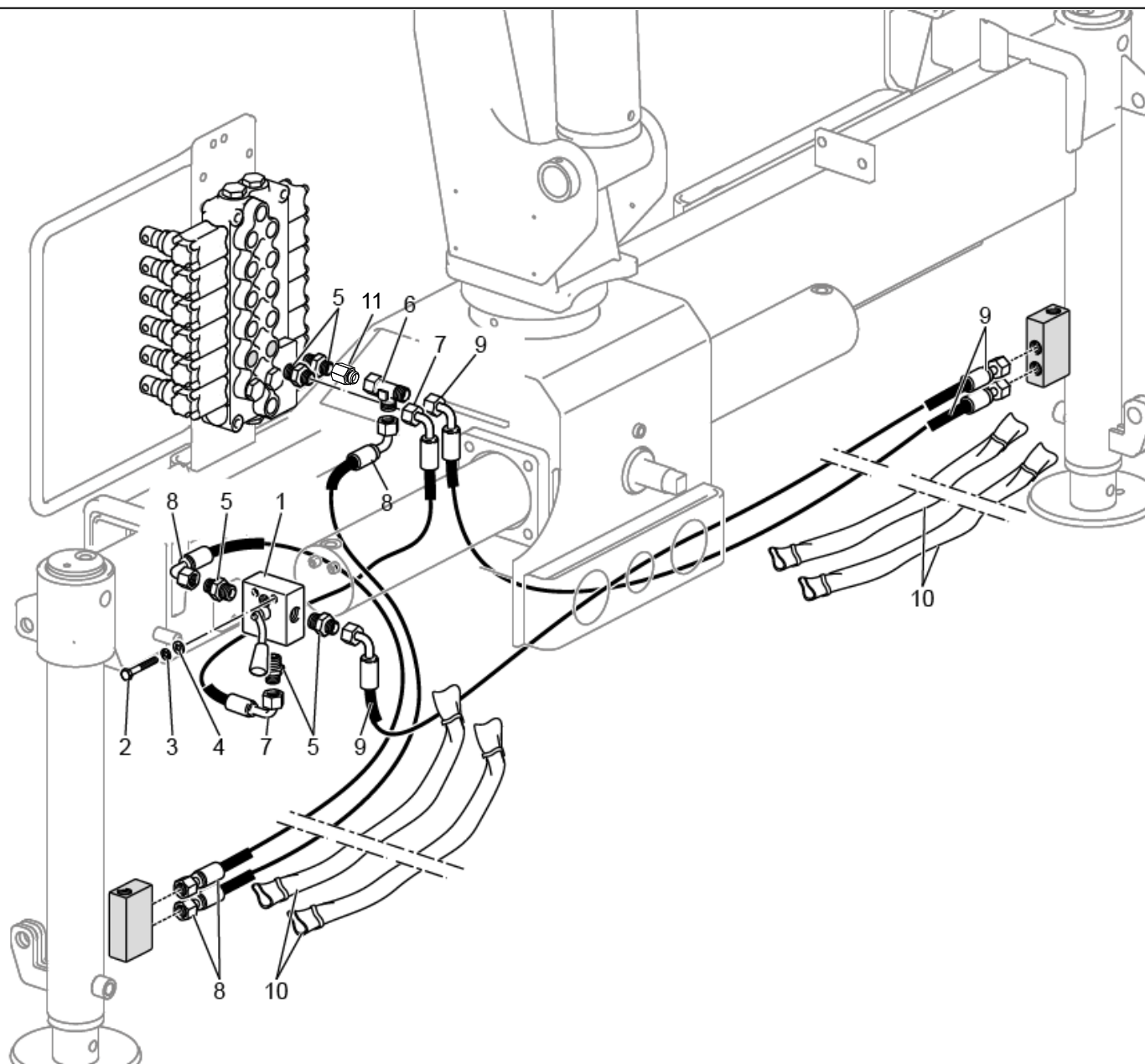




TRAVERSA STABILIZZATRICE - STABILIZER CROSS MEMBER - POUTRE DE STABILISATION - BALKEN ABSTÜTZEN - VIGA ESTABILIZADOR



Ver.	Pos. Pos.	Codice Part Number	Q.tà Q.ty	Descrizione	Description	Description	Beschreibung	Descripción
OPT STD	1	501257-00	2	TRAVE SFILABILE	EXTENDABLE CROSSBEAM	POUTRE EXTENSIBLE	AUSFAHRBARE QUERTRÄGER	TRAVERSA EXTENSIBLE
	2	168588-00	2	CILINDRO STABILIZZATORE	STABILIZER CYLINDER	VÉRIN DE STABILISATION	AUSGLEICHERCYLINDER	CILINDRO ESTABILIZADOR
	3	301324-00	4	VITE	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
	4	306053-00	8	RONDELLA	WASHER	RONDELLE	SCHEIBE	ARANDELA
	5	307052-00	2	ANELLO SEEGER	SNAP RING	ANNEAU DE RETENUE	SEEGERRING	ANILLO
	6	319020-00	2	MANIGLIA	SLEEVE	MANCHON	MANGUITO	ROHRMUFFE
	7	601036-00	2	PIEDE DI APPOGGIO	SUPPORTING FOOT	PIED DE SUPPORT	STÜTZFUß	PIE DE SOPORTE
	7B	590167-00	2	PIEDE DI APPOGGIO SNO- DATO	SUPPORTING FOOT	PIED DE SUPPORT	STÜTZFUß	PIE DE SOPORTE
	8	302349-00	2	VITE	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
	9	570120-00	2	FERMO	PIN DETENT	ARRÊT POUR AXE	BOLZENSBEFESTIGUNG	BLOQUEO PARA BULÓN
	10	306004-00	2	RONDELLA	WASHER	RONDELLE	SCHEIBE	ARANDELA
	11	530071-00	4	PERNO	PIN	AXE	BOLZEN	BULÓN
	12	306750-00	2	SPINA DI SICUREZZA	SHEAR PIN	GOUPILLE DE SÉCURITÉ	SICHERHEITSSTECKER	ENCHUFE DE SEGURIDAD
	13	573837-00	2	SUPPORTO	SUPPORT	SUPPORT	LAGER	SOPORTE
	14	301338-00	4	VITE	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
	15	304081-00	4	DADO	NUT	ECROU	MUTTER	TUERCA
	16	533104-00	4	REGISTRO	REGISTER	RÉGLAGE	EINSTELLUNG	TORNILLO PARA ARRA- GLAR
	17	319166-00	1	FERMATUBO	PIPE/HOSE LOCK	ARRÊT POUR FLEXIBLES/ TUYAUX RIGIDE	ROHR- SCHLÄUCHEBEFESTI- GUNG	ABRAZADERA PARA LOS TU- BOS/FLEXIBLES
	18	306007-00	1	RONDELLA	WASHER	RONDELLE	SCHEIBE	ARANDELA
	19	306056-00	1	RONDELLA	WASHER	RONDELLE	SCHEIBE	ARANDELA
	20	304334-00	1	DADO	NUT	ECROU	MUTTER	TUERCA
	21	302080-00	1	VITE	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
	22	302455-00	4	VITE	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
	23	620386-00	2	ANELLO RITEGNO	RING	BAGUE	RING	ANILLO
	24	620387-00	1	PIEDE DI APPOGGIO	SUPPORTING FOOT	PIED DE SUPPORT	STÜTZFUß	PIE DE SOPORTE
	25	620389-00	1	SFERA	BALL	BILLE	KUGEL	BOLA
	26	304335-00	2	DADO	NUT	ECROU	MUTTER	TUERCA





IMPIANTO CILINDRO STABILIZZATORE (GRU BASE)	HYDRAULIKANLAGE DER AUSGLEICHER ZYLINDER (STEUERUNGEN DES STD KRANES)	Mod. _35	
STABILIZER CYLINDER HYDRAULIC SYSTEM (STD. CRANE FUNCTIONS)	SISTEMA HYDRAULICO DEL CILINDRO ESTABILIZADOR (MANDOS GRUA STD)	B	B.2
CIRCUIT HYDRAULIQUE DE CYLINDERS DE STABILISATEUR (FONCTIONS GRUE STD)			

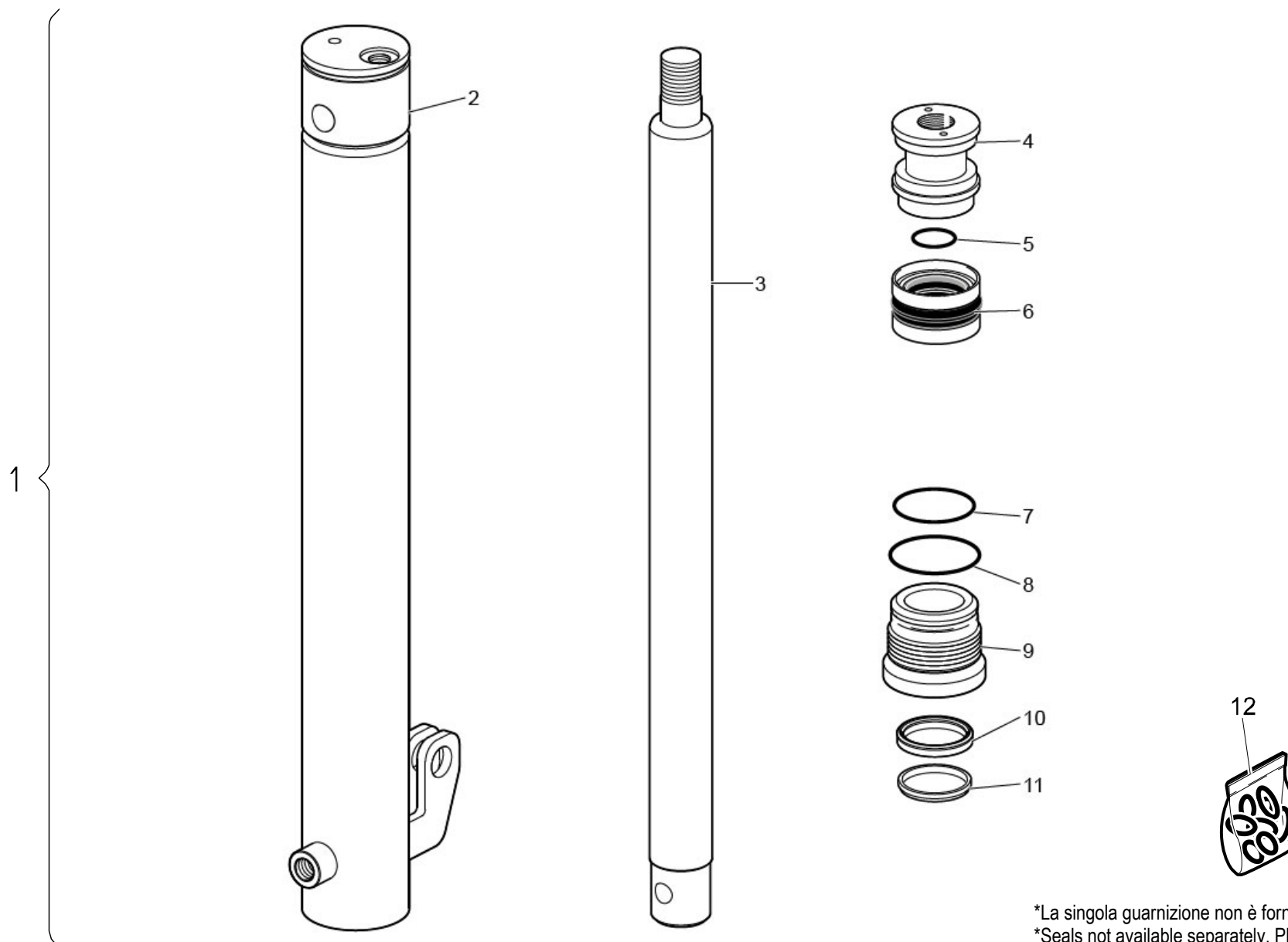
Ver.	Pos. Pos.	Codice Part Number	Q.tà Q.ty	Descrizione	Description	Description	Beschreibung	Descripción
	1	314348-00	1	DEVIATORE DI FLUSSO	FLOW DIVERTER	DÉVIATEUR DE DÉBIT	UMSCHALTVENTIL	DESVIADOR DE FLUJO
	2	301031-00	2	VITE	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
	3	306055-00	2	RONDELLA	WASHER	RONDELLE	SCHEIBE	ARANDELA
	4	306030-00	2	RONDELLA	WASHER	RONDELLE	SCHEIBE	ARANDELA
	5	310737-00	5	RACCORDO DIRITTO	FITTING	RACCORD	ANSCHLUSSSTÜCK	RACOR
	6	310878-00	1	RACCORDO A "T"	FITTING	RACCORD	ANSCHLUSSSTÜCK	RACOR
	7	551038-00	1	TUBO FLESSIBILE	HOSE	TUYAU FLEXIBLE	SCHLAUCH	TUBO FLEXIBLE
	8	551140-00	2	TUBO FLESSIBILE	HOSE	TUYAU FLEXIBLE	SCHLAUCH	TUBO FLEXIBLE
	9	552269-00	2	TUBO FLESSIBILE	HOSE	TUYAU FLEXIBLE	SCHLAUCH	TUBO FLEXIBLE
	10	320506-00	5.6	GUAINA	CABLE CONTROL	GAINE	KABELSTEUERUNG	VAINA
	11	311112-00	1	PROLUNGA	FITTING	RACCORD	ANSCHLUSSSTÜCK	RACOR





IMPIANTO CILINDRO STABILIZZATORE (TRAVERSA POSTERIORE)	HYDRAULIKANLAGE DER AUSGLEICHER ZYLINDER (HINTERE QUERSTANGE)	Mod. _35	
STABILIZER CYLINDER HYDRAULIC SYSTEM (REAR CROSSBAR)	SISTEMA HYDRAULICO DEL CILINDRO ESTABILIZADOR (TRAVESAÑO TRASERO)	B	B.3
CIRCUIT HYDRAULIQUE DE CYLINDERS DE STABILISATEUR (TRAVERSE ARRIERE)			

Ver.	Pos. Pos.	Codice Part Number	Q.tà Q.ty	Descrizione	Description	Description	Beschreibung	Descripción
	1	314343-00	2	DEVIATORE DI FLUSSO	FLOW DIVERTER	DÉVIATEUR DE DÉBIT	UMSCHALTVENTIL	DESVIADOR DE FLUJO
	2	310729-00	5	RACCORDO DIRITTO	FITTING	RACCORD	ANSCHLUSSSTÜCK	RACOR
	3	311002-00	4	TAPPO	PLUG	BOUCHON	DECKEL	TAPÓN
	4	571904-00	1	SUPPORTO	SUPPORT	SUPPORT	LAGER	SOPORTE
	5	310846-00	1	RACCORDO	FITTING	RACCORD	ANSCHLUSSSTÜCK	RACOR
	6	310829-00	1	RACCORDO	FITTING	RACCORD	ANSCHLUSSSTÜCK	RACOR
	7	310878-00	3	RACCORDO A "T"	FITTING	RACCORD	ANSCHLUSSSTÜCK	RACOR
	8	574195-00	1	SUPPORTO	SUPPORT	SUPPORT	LAGER	SOPORTE
	9	310737-00	2	RACCORDO	FITTING	RACCORD	ANSCHLUSSSTÜCK	RACOR
	10	311083-00	3	TAPPO	PLUG	BOUCHON	DECKEL	TAPÓN
	11	551038-00	1	TUBO FLESSIBILE	HOSE	TUYAU FLEXIBLE	SCHLAUCH	TUBO FLEXIBLE
	12	551140-00	2	TUBO FLESSIBILE	HOSE	TUYAU FLEXIBLE	SCHLAUCH	TUBO FLEXIBLE
	13	552269-00	1	TUBO FLESSIBILE	HOSE	TUYAU FLEXIBLE	SCHLAUCH	TUBO FLEXIBLE
	14	551163-00	1	TUBO FLESSIBILE	HOSE	TUYAU FLEXIBLE	SCHLAUCH	TUBO FLEXIBLE
	15	551163-01	1	TUBO FLESSIBILE	HOSE	TUYAU FLEXIBLE	SCHLAUCH	TUBO FLEXIBLE



*La singola guarnizione non è fornita. Ordinare il Kit.
*Seals not available separately. Please request the kit.



CILINDRO STABILIZZATORE
STABILIZER CYLINDER
CYLINDERS DE STABILISATEUR

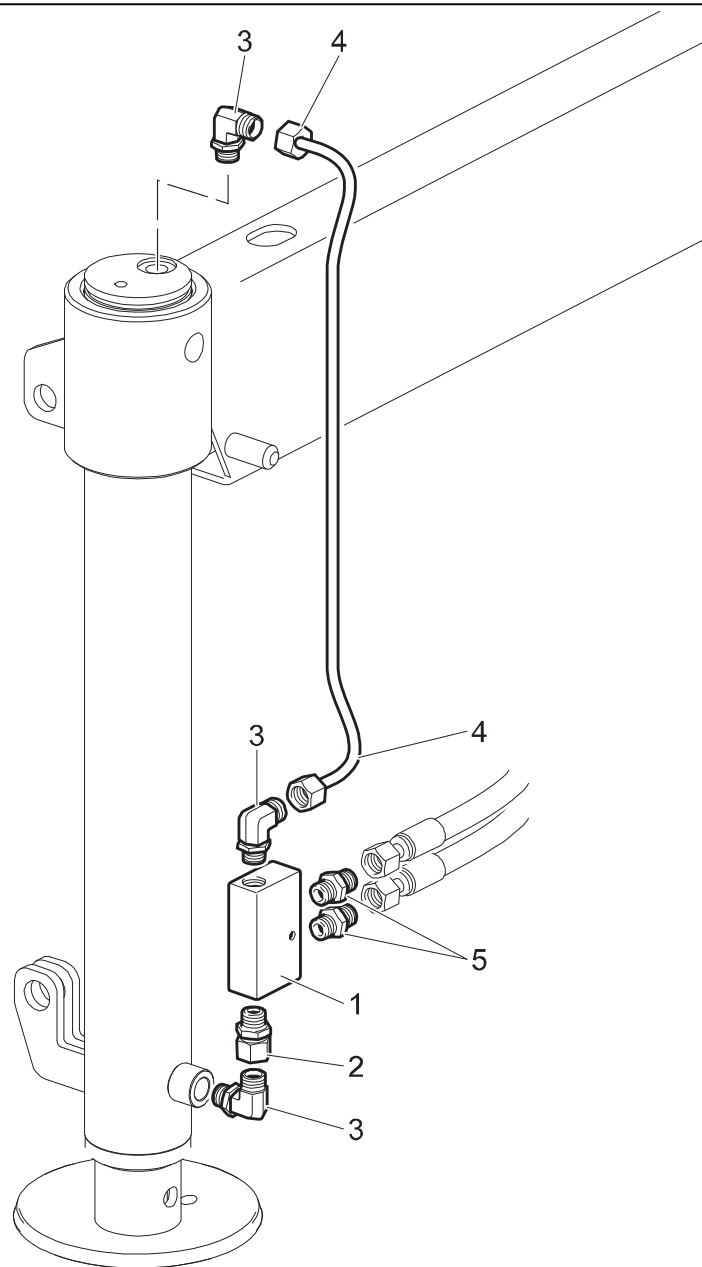
AUSGLEICHER ZYLINDER
CILINDRO ESTABILIZADOR

Mod. _35

B

B.4

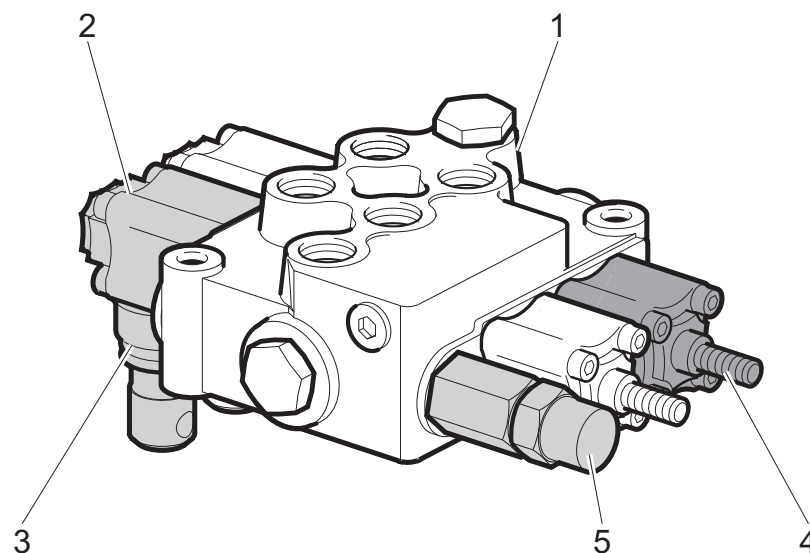
Ver.	Pos. Pos.	Codice Part Number	Q.tà Q.ty	Descrizione	Description	Description	Beschreibung	Descripción
	1	168588-00	1	CILINDRO	STABILIZER CYLINDER	VÉRIN DE STABILISATION	ABSTÜTZUNGSZYLINDER	CILINDRO ESTABILIZADOR
	2	601031-00	1	CARCASSA	OUTER CASING	CYLINDRE EXTÉRIEUR	ZYLINDERROHR	CAMISA
	3	601032-00	1	STELO	TELESCOPIC ROD	TIGE	KOLBENSTANGE	VÁSTAGO
	4	601033-00	1	STANTUFFO	PISTON PLUNGER	PISTON	KOLBEN	ÉMBOLO PISTÓN
	5	345104-00	1	GUARNIZIONE OR	O RING	JOINT TORIQUE	SEEGERRING	ANILLO OR
	6	340442-00	1	GUARNIZIONE	SEAL	JOINT	DICHTUNG	JUNTA
	7	345117-00	1	GUARNIZIONE OR	O RING	JOINT TORIQUE	SEEGERRING	ANILLO OR
	8	345076-00	1	GUARNIZIONE OR	O RING	JOINT TORIQUE	SEEGERRING	ANILLO OR
	9	601034-00	1	TAPPO GUIDA	GLAND NUT	COULISSE	FÜHRUNGSKOLBENSTANGE	TUERCA GUÍA
	10	339714-00	1	GUARNIZIONE	SEAL	JOINT	DICHTUNG	JUNTA
	11	342222-00	1	RASCHIATORE	SCRAPER RING	RACLEUR	OELABSTREIFRING	ANILLO
	12	158931-00	1	KIT - GUARNIZIONI	KIT- SEALS	KIT - JOINTS	DICHTUNGS SATZ	KIT - JUNTAS





IMPIANTO CILINDRO STABILIZZATORE STABILIZER CYLINDER HYDRAULIC SYSTEM CIRCUIT HYDRAULIQUE DE CYLINDERS DE STABILISATEUR	HYDRAULIKANLAGE DER AUSGLEICHERCYLINDER SISTEMA HYDRAULICO DEL CILINDRO ESTABILIZADOR	Mod. _35	
		B	B.5

Ver.	Pos. Pos.	Codice Part Number	Q.tà Q.ty	Descrizione	Description	Description	Beschreibung	Descripción
	1	314290-00	2	VALVOLA	VALVE	SOUPAPE	VENTIL	VÁLVULA
	2	310819-00	2	PIEDE STABILIZZATORE	SUPPORTING FOOT	PIED DE SUPPORT	STÜTZFUß	PIE DE SOPORTE
	3	310781-00	6	RACCORDO	FITTING	RACCORD	ANSCHLUSSSTÜCK	RACOR
	4	546578-00	2	TUBO METALLICO	METAL PIPE	TUYAU MÉTALLIQUE	METALLROHR	TUBO METÁLICO
	5	310726-00	4	RACCORDO	FITTING	RACCORD	ANSCHLUSSSTÜCK	RACOR

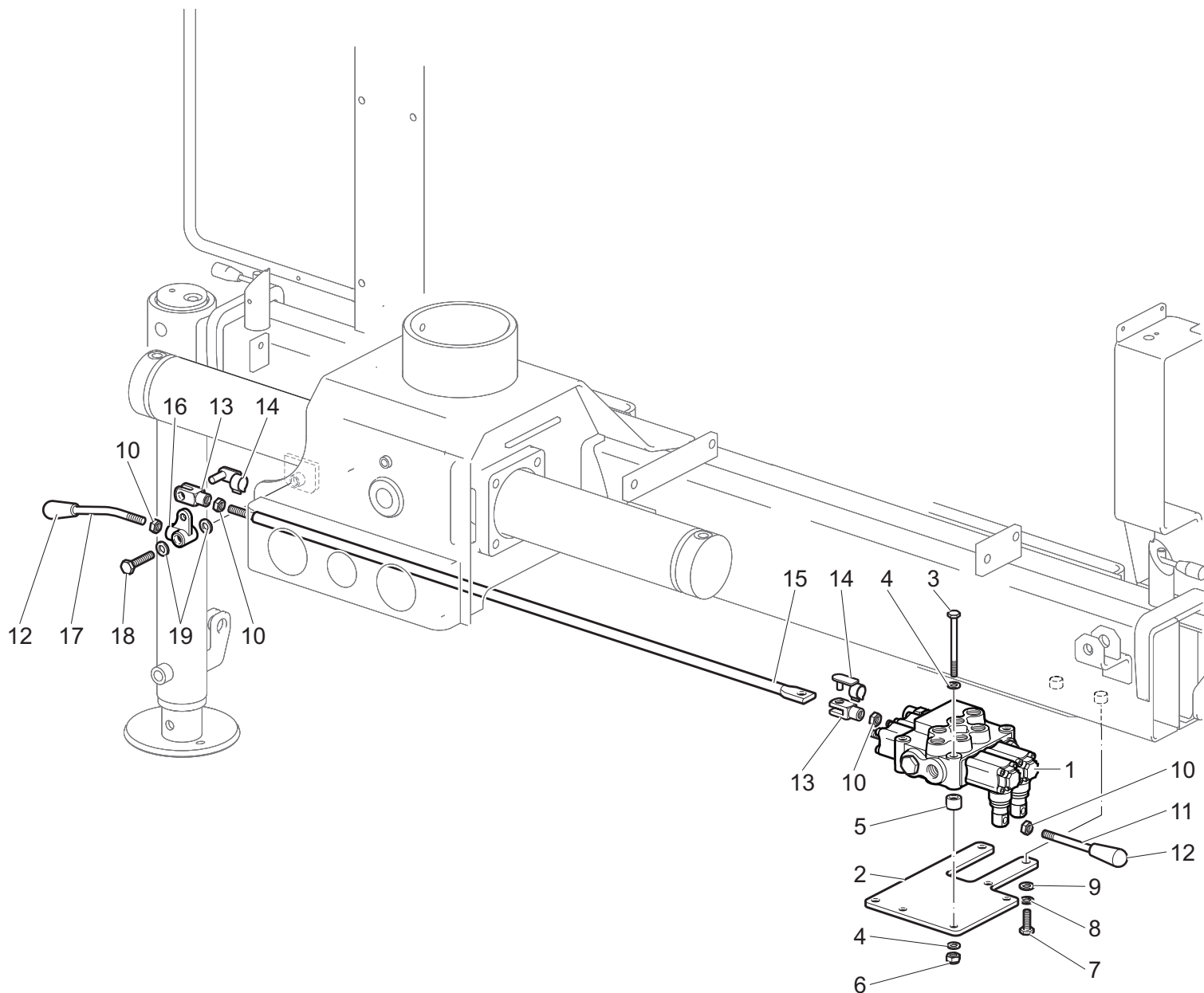


*La singola guarnizione non è fornita. Ordinare il Kit.
*Seals not available separately. Please request the kit.



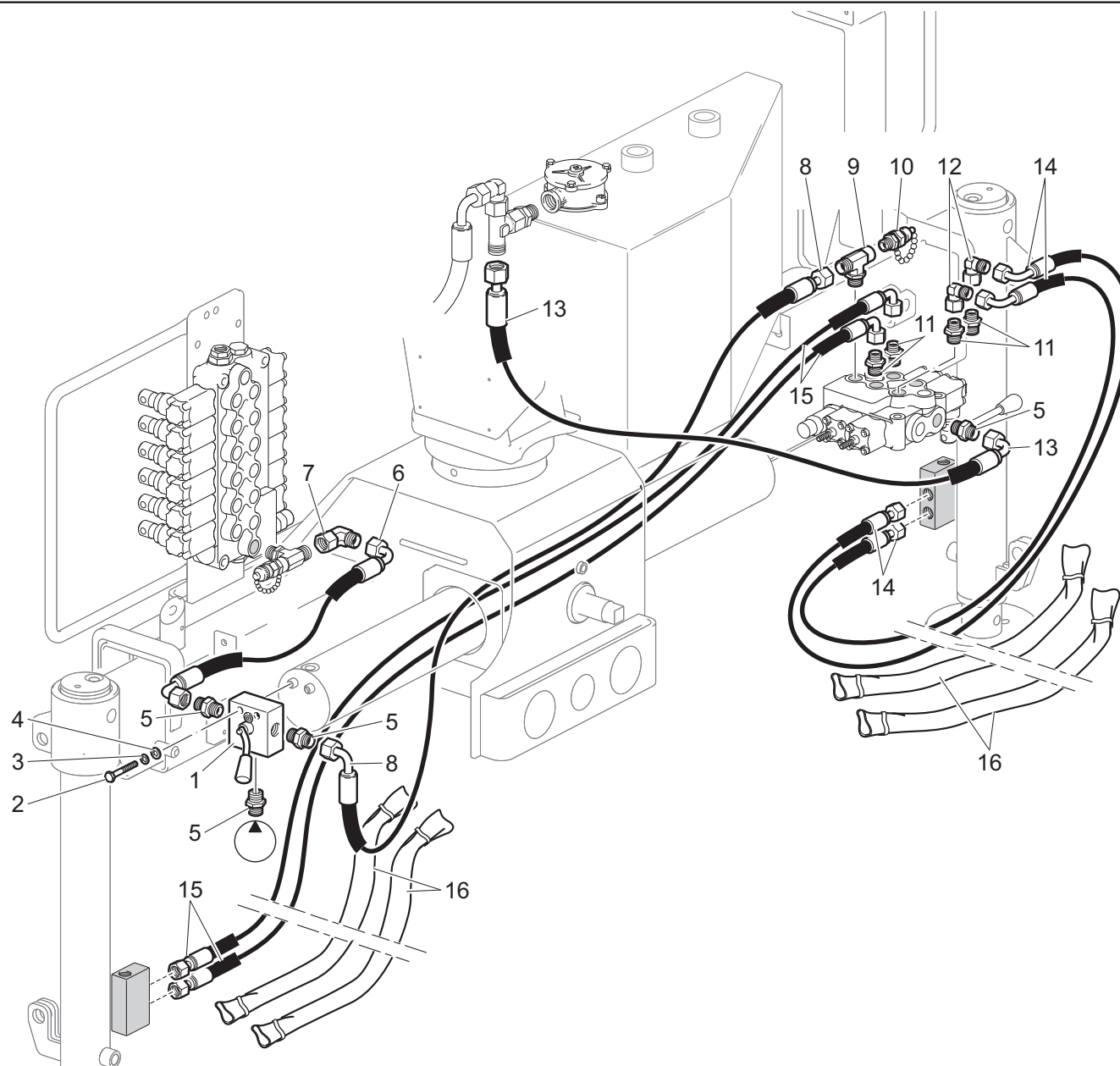
DISTRIBUTORE HC-M45 /2	STEUERVENTIL HC-M45 /2	Mod. _35	
CONTROL VALVE HC-M45 /2	VÁLVULA DE CONTROL HC-M45 /2	B	B.6
SOUPAPE DE COMMANDE HC-M45 /2			

Ver.	Pos. Pos.	Codice Part Number	Q.tà Q.ty	Descrizione	Description	Description	Beschreibung	Descripción
	1	317049-00	1	DISTRIBUTORE	CONTROL VALVE	DISTRIBUTEUR	STUEBERBLOCK	DISTRIBUIDOR
	2	317064-00	2	KIT LEVA	KIT FOR CONTROL LEVER	JEU LEVIER DE COMMANDE	UMLENKHEBELSATZ	KIT DE PALANCA
	3	316681-00	2	SOFFIETTO IN GOMMA	RUBBER BELLOW	SOUFFLET EN CAOUTCHOUC	GUMMIMANSCHETTEN	CAPUCHÓN EN GOMA
	4	317066-00	2	KIT DOPPIO COMANDO	BILATERAL CONTROLS KIT	JEU DE COMMANDE BILATÉRALE	SATZ FÜR FLURSTEUERUNG	KIT MANDO DOBLE
	5	317067-00	2	VALVOLA DI MASSIMA PRESSIONE	PRESSURE RELIEF VALVE	CLAPET DE SECURITÉ- SOUPAPE GÉNÉRALE	ÜBERDRUCKVENTIL	VÁLVULA DE PRESIÓN MÁXIMA
	6	158961-00	1	KIT GUARNIZIONI	KIT- SEALS	KIT - JOINTS	DICHTUNGS SATZ	KIT - JUNTAS



COMANDI TRAVERSA STABILIZZATRICE (ATTIVAZIONI SUPPLEMENTARI)	STEUERUNG DES BALKEN ABSTÜTZEN (ZUSATZSTEUERUNGEN)	Mod. _35	
CONTROLS OF THE STABILIZER CROSS MEMEBER (EXTRA FUNCTIONS)	CONTROLES DE LA VIGA ESTABILIZADOR (ACTIVADOS SUPLEMENTARES)	B	B.7
COMMANDES DE LA POUTRE DE STABILISATION (FONCTIONS SUPPLÉMENTAIRES)			

Ver.	Pos. Pos.	Codice Part Number	Q.tà Q.ty	Descrizione	Description	Description	Beschreibung	Descripción
	1	317049-00	1	DISTRIBUTORE	CONTROL VALVE	DISTRIBUTEUR	STUEBERBLOCK	DISTRIBUIDOR
	2	571904-00	1	SUPPORTO DISTRIBUTORE	SUPPORT CONTROL VALVE	SUPPORT DISTRIBUTEUR	LAGER STUEBERBLOCK	SOPORTE DISTRIBUIDOR
	3	301038-00	2	VITE	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
	4	306006-00	4	ROSETTA	WASHER	RONDELLE	UNTERLEGSCHIEBE	ARANDELA
	5	531841-00	2	BOCCOLA	BUSHING	DOUILLE	BUCHSE	CASQUILLO
	6	304333-00	2	DADO AUTOBLOCCANTE	STOP NUT	ECROU AUTOBLOQUANT	SELBSTSICHERNDE MUTTER	NUEZ DE TORNILLO
	7	301355-00	2	VITE	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
	8	306056-00	2	ROSETTA	WASHER	RONDELLE	UNTERLEGSCHIEBE	ARANDELA
	9	306007-00	2	ROSETTA	WASHER	RONDELLE	UNTERLEGSCHIEBE	ARANDELA
	10	304083-00	4	DADO	NUT	ECROU	MUTTER	TUERCA
	11	316059-00	1	ASTA LEVA	LEVER SHAFT	TIGE DU LEVIER	HEBELSTANGE	PALANCA
	12	319010-00	2	POMELLO (NERO)	LEVER KNOB (BLACK)	BOULE DE MANETTE (NOIR)	HANDGRIFF FÜR STEUE- RHEBEL (SCHWARZ)	POMO PARA PALANCA (NEGRO)
	13	330431-00	2	FORCELLA	FORK	FOURCHETTE	GABEL	GUÍA PARA LOS CABLES
	14	330452-00	2	CLIPS PER FORCELLA	FORK CLIP	CLIP POUR FOURCHETTE	CLIP FÜR GABEL	CLIP PARA HORQUILLA
	15	573832-00	1	ASTA	ROD	TIGE	STANGE	ASTA
	16	531170-00	1	FULCRO LEVA	LEVER CONNECTION	FIXATION DU LEVIER	HEBELSANSATZ	CONEXIÓN DE LA PALANCA
	17	316041-00	1	ASTA LEVA	LEVER SHAFT	TIGE DU LEVIER	HEBELSTANGE	PALANCA
	18	301373-00	1	VITE	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
	19	306008-00	2	ROSETTA	WASHER	RONDELLE	UNTERLEGSCHIEBE	ARANDELA





IMPIANTO DISTRIBUTORE (STABILIZZAZIONE)
CONTROL VALVE HYDRAULIC SYSTEM (STABILIZATION)
CIRCUIT HYDRAULIQUE DE DISTRIBUTEUR (STABILISATION)

HYDRAULIKANLAGE STEUERVENTIL (STABILISIERUNG)
SISTEMA HYDRAULICO DISTRIBUIDOR (ESTABILIZACIÓN)

Mod. _35

B

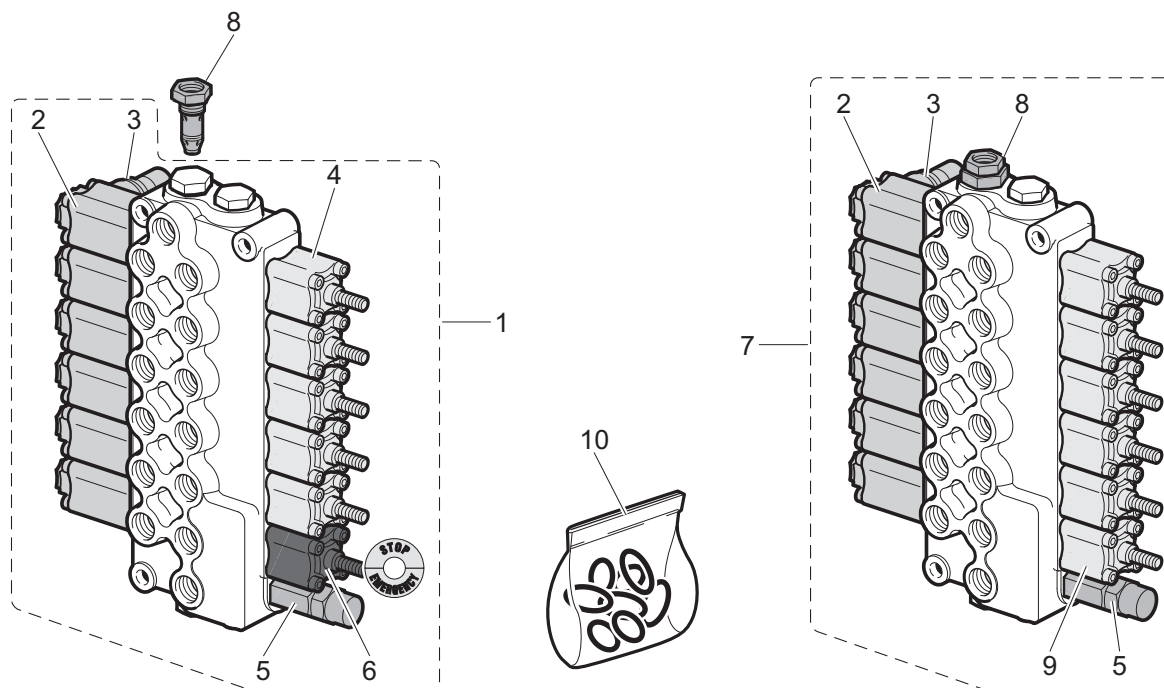
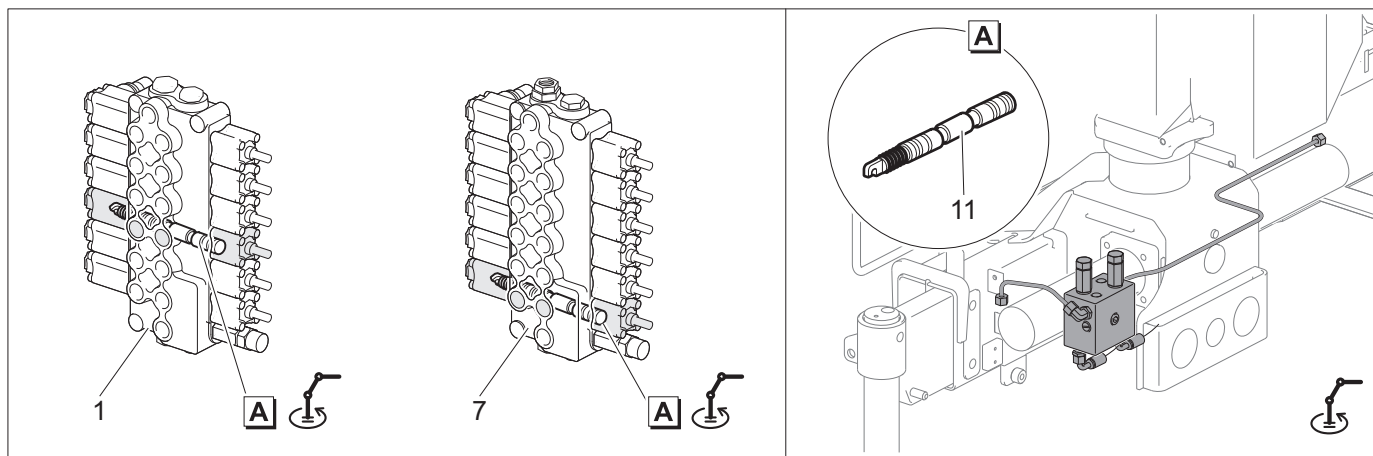
B.8

Ver.	Pos. Pos.	Codice Part Number	Q.tà Q.ty	Descrizione	Description	Desciption	Beschreibung	Descripción
	1	314348-00	1	DEVIATORE DI FLUSSO	FLOW DIVERTER	DÉVIATEUR DE DÉBIT	UMSCHALTVENTIL	DESVIADOR DE FLUJO
	2	301031-00	2	VITE	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
	3	306055-00	2	ROSETTA	WASHER	RONDELLE	UNTERLEGSCHIEBE	ARANDELA
	4	306030-00	2	ROSETTA	WASHER	RONDELLE	UNTERLEGSCHIEBE	ARANDELA
	5	310744-00	4	RACCORDO	PIPE FITTING	RACCORD	VERSCHRAUBUNG	CONEXIÓN
	6	555037-00	1	TUBO FLESSIBILE	HOSE	FLEXIBLE	SCHLAUCH	TUBO FLEXIBLE
	7	310823-00	1	RACCORDO	PIPE FITTING	RACCORD	VERSCHRAUBUNG	CONEXIÓN
	8	555144-02	1	TUBO FLESSIBILE	HOSE	FLEXIBLE	SCHLAUCH	TUBO FLEXIBLE
	9	310800-00	2	RACCORDO	PIPE FITTING	RACCORD	VERSCHRAUBUNG	CONEXIÓN
	10	310990-00	1	PRESA PRESSIONE	MINI-SOCKET	MINI-PRISE	MINI-STECKER	MINI-ENCHUFE
	11	310737-00	4	RACCORDO	PIPE FITTING	RACCORD	VERSCHRAUBUNG	CONEXIÓN
	12	310829-00	2	RACCORDO	PIPE FITTING	RACCORD	VERSCHRAUBUNG	CONEXIÓN
	13	555108-01	1	TUBO FLESSIBILE	HOSE	FLEXIBLE	SCHLAUCH	TUBO FLEXIBLE
	14	551140-00	2	TUBO FLESSIBILE	HOSE	FLEXIBLE	SCHLAUCH	TUBO FLEXIBLE
	15	552269-00	2	TUBO FLESSIBILE	HOSE	FLEXIBLE	SCHLAUCH	TUBO FLEXIBLE
	16	320506-00	6M	GUAINA	CABLE CONTROL	GAINE	KABELSTEUERUNG	VAINA





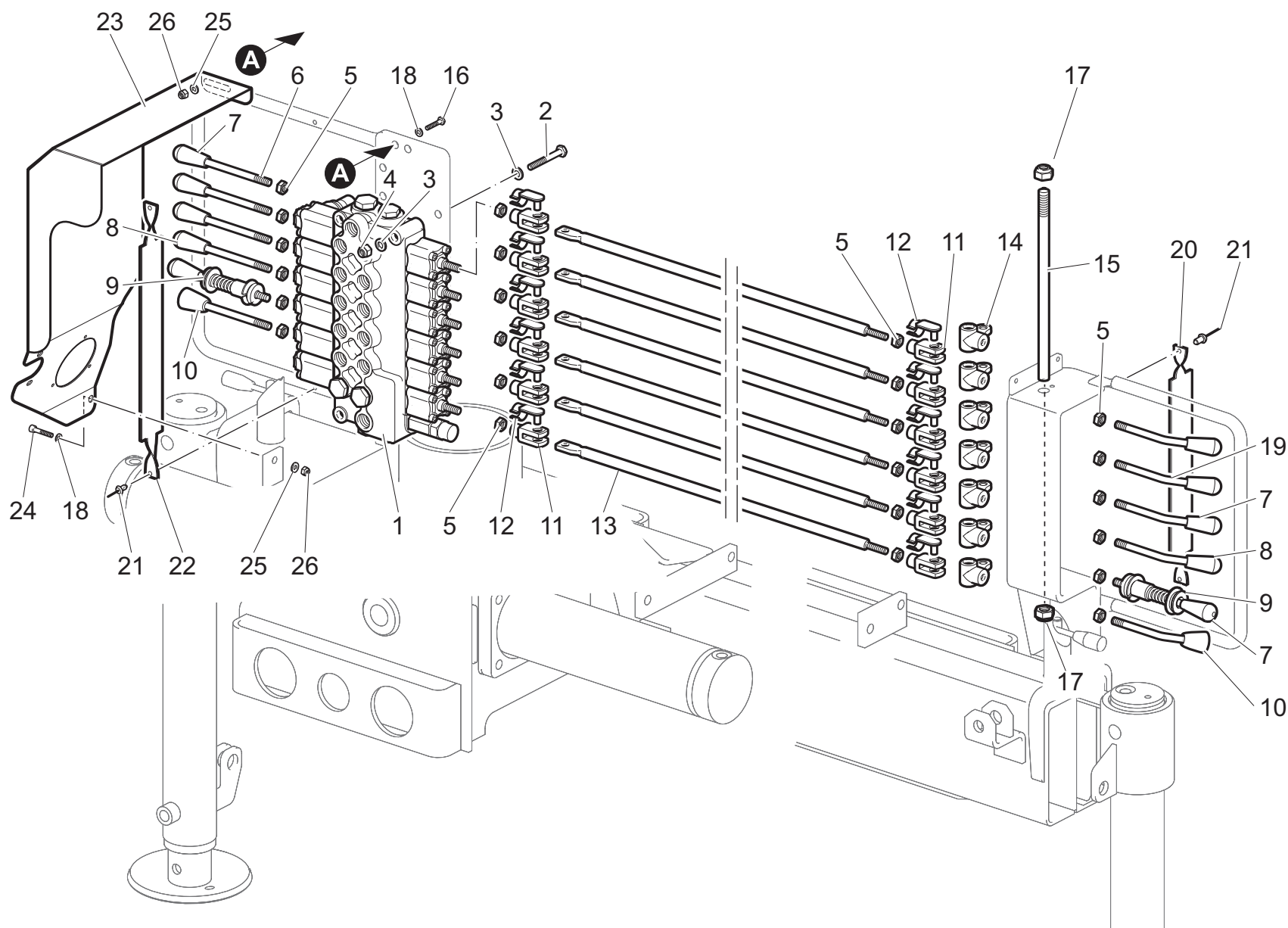
COMANDI GRU - CONTROLS OF THE CRANE - COMMANDES DE LA GRUE - STEUERUNG DES KRANS - CONTROLES DE LA GRÚA



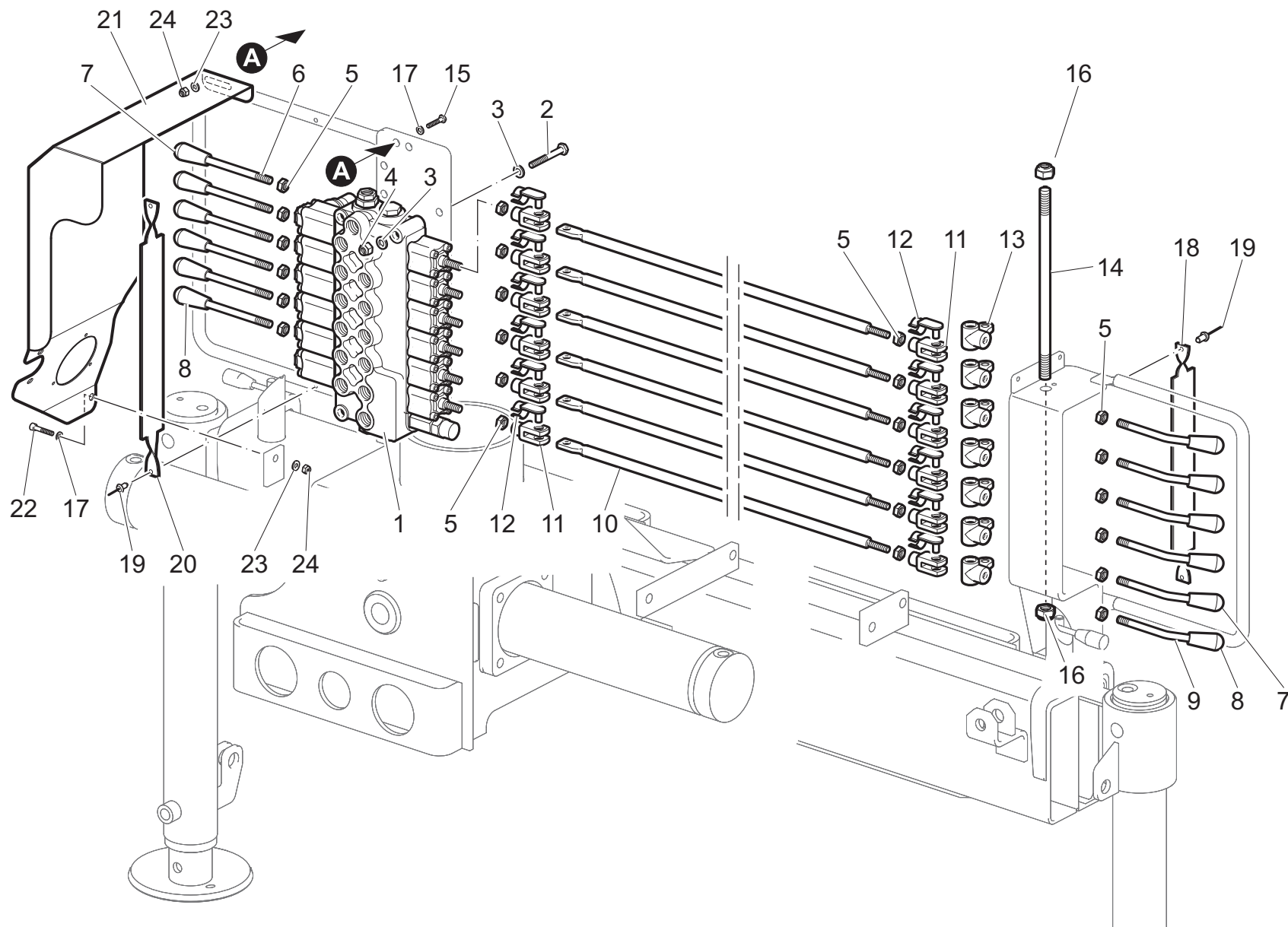


DISTRIBUTORE HC-M45 /6 CONTROL VALVE HC-M45 /6 SOUPAPE DE COMMANDE HC-M45 /6	STEUERVENTIL HC-M45 /6 VÁLVULA DE CONTROL HC-M45 /6	Mod. _35	
		C	C.1

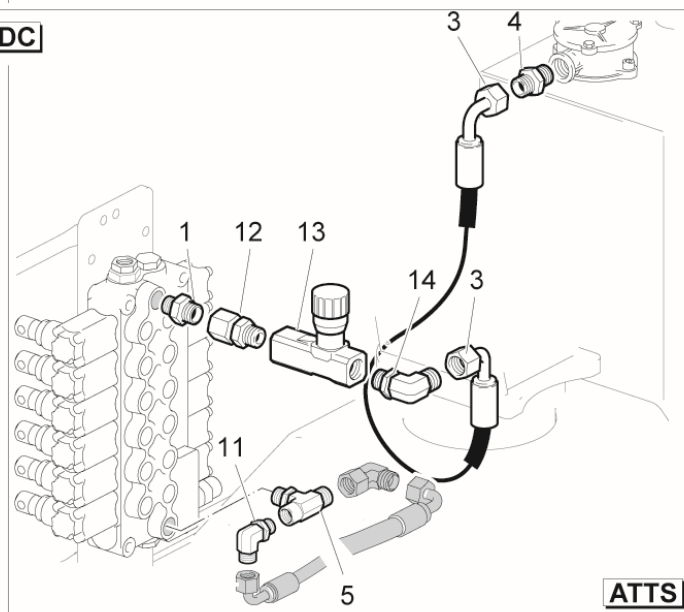
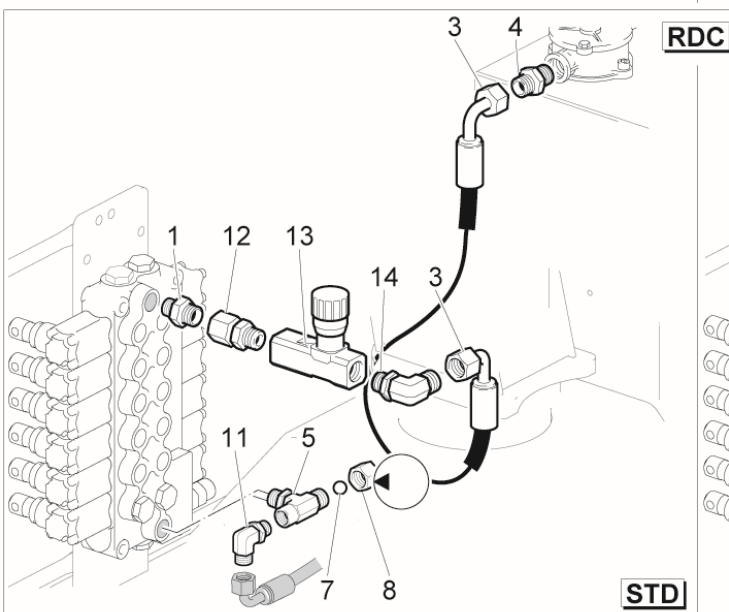
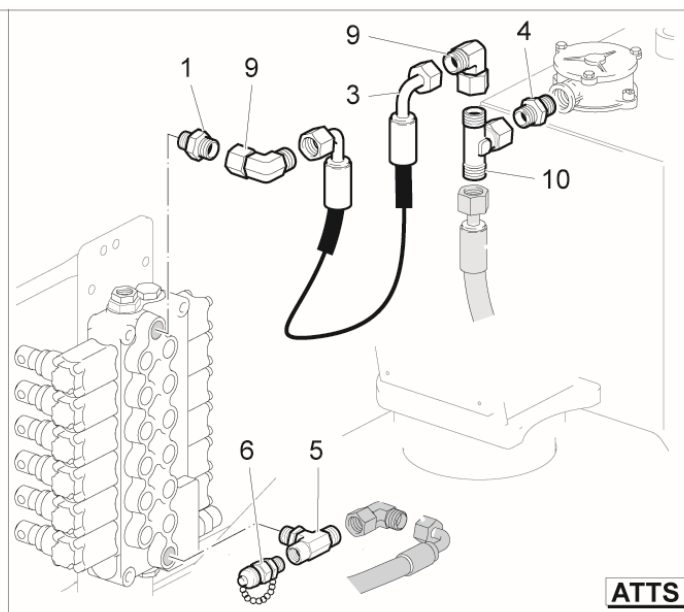
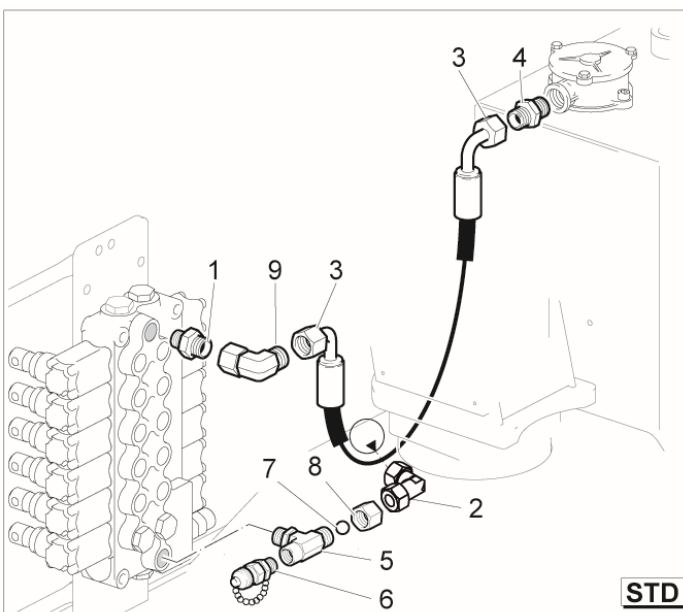
Ver.	Pos. Pos.	Codice Part Number	Q.tà Q.ty	Descrizione	Description	Description	Beschreibung	Descripción
	1	317050-00	1	DISTRIBUTORE	CONTROL VALVE	DISTRIBUTEUR	STUEBERBLOCK	DISTRIBUIDOR
	2	317064-00	6	KIT LEVA	KIT FOR CONTROL LEVER	JEU LEVIER DE COMMANDE	UMLENKHEBELSATZ	KIT DE PALANCA
	3	316681-00	6	SOFFIETTO IN GOMMA	RUBBER BELLOW	SOUFFLET EN CAOUTCHOUC	GUMMIMANSCHETTEN	CAPUCHÓN EN GOMA
	4	317066-00	5	KIT DOPPIO COMANDO	BILATERAL CONTROLS KIT	JEU DE COMMANDE BILATÉRALE	SATZ FÜR FLURSTEUERUNG	KIT MANDO DOBLE
	5	317067-00	1	VALVOLA DI MASSIMA PRESSIONE	PRESSURE RELIEF VALVE	CLAPET DE SECURITÉ-SOUPAPE GÉNÉRALE	ÜBERDRUCKVENTIL	VÁLVULA DE PRESIÓN MÁXIMA
	6	317065-00	1	KIT DOPPIO COMANDO (EMERGENZA)	BILATERAL CONTROLS KIT (EMERGENZA)	JEU DE COMMANDE BILATÉRALE (URGENCE)	SATZ FÜR FLURSTEUERUNG (NOTFALL)	KIT MANDO DOBLE (EMERGENCIA)
	7	317051-00	1	DISTRIBUTORE	CONTROL VALVE	DISTRIBUTEUR	STUEBERBLOCK	DISTRIBUIDOR
	8	317068-00	1	VALVOLA DI MESSA A SCARICO	DUMP VALVE (ANCHE PORT RELIEF)	SOUPAPE DE DÉCHARGE	AUSLASSVENTIL	VÁLVULA CON DESAGÜE
	9	317066-00	6	KIT DOPPIO COMANDO	BILATERAL CONTROLS KIT	JEU DE COMMANDE BILATÉRALE	SATZ FÜR FLURSTEUERUNG	KIT MANDO DOBLE
	10	158960-00	1	KIT GUARNIZIONI	SEALS KIT	JEU DE JOINTS	DICHTUNGSSATZ	KIT JUNTAS
	11	317062-00	1	CURSORE	SPOOL	CURSEUR, TIROIR	SCHIEBERWELLE	CORREDERA



Ver.	Pos. Pos.	Codice Part Number	Q.tà Q.ty	Descrizione	Description	Desciption	Beschreibung	Descripción
	1	317050-00	1	DISTRIBUTORE	CONTROL VALVE	DISTRIBUTEUR	STUEBERBLOCK	DISTRIBUIDOR
	2	301036-00	3	VITE TE	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
	3	306006-00	6	ROSETTA PIANA	WASHER	RONDELLE	UNTERLEGSCHIEBE	ARANDELA
	4	304333-00	3	DADO AUTOBLOCCANTE	STOP NUT	ECROU AUTOBLOQUANT	SELBSTSICHERNDE MUTTER	NUEZ DE TORNILLO
	5	304083-00	24	DADO	NUT	ECROU	MUTTER	TUERCA
	6	316059-01	5	ASTA LEVA	LEVER SHAFT	TIGE DU LEVIER	HEBELSTANGE	PALANCA
	7	319010-00	8	POMELLO (NERO)	LEVER KNOB (BLACK)	BOULE DE MANETTE (NOIR)	HANDGRIFF FÜR STUEBERHEBEL (SCHWARZ)	POMO PARA PALANCA (NEGRO)
	8	319011-00	2	POMELLO (ROSSO)	LEVER KNOB (RED)	BOULE DE MANETTE (ROUGE)	HANDGRIFF FÜR STUEBERHEBEL (ROT)	POMO PARA PALANCA(ROJO)
	9	570130-00	2	ASTA LEVA	LEVER SHAFT	TIGE DU LEVIER	HEBELSTANGE	PALANCA
	10	319003-00	2	POMELLO CON LENTE (ROSSO)	KNOB WITH LENS (RED)	POMMEAU AVEC LENTILLE (ROUGE)	HANDGRIFF MIT LINSE (ROT)	POMO CON LENTE (ROJO)
	11	330431-00	12	FORCELLA	FORK	FOURCHETTE	GABEL	GUÍA PARA LOS CABLES
	12	330452-00	12	CLIPS PER FORCELLA	FORK CLIP	CLIP POUR FOURCHETTE	CLIP FÜR GABEL	CLIP PARA HORQUILLA
	13	573823-00	6	ASTA	ROD	TIGE	STANGE	ASTA
	14	531170-00	7	FULCRO LEVA	LEVER CONNECTION	FIXATION DU LEVIER	HEBELSANSATZ	CONEXIÓN DE LA PALANCA
	15	573825-00	1	PERNO	PIN	AXE	BOLZEN	BULÓN
	16	301326-00	2	VITE TE	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
	17	304335-00	2	DADO AUTOBLOCCANTE	STOP NUT	ECROU AUTOBLOQUANT	SELBSTSICHERNDE MUTTER	NUEZ DE TORNILLO
	18	306004-00	4	ROSETTA	WASHER	RONDELLE	UNTERLEGSCHIEBE	ARANDELA
	19	573831-00	5	ASTA LEVA	LEVER SHAFT	TIGE DU LEVIER	HEBELSTANGE	PALANCA
	20	573821-00	1	SUPPORTO	SUPPORT	SUPPORT	LAGER	SOPORTE
	21	306680-00	4	RIVETTO	RIVET	RIVET	KLEINER NAGEL	CLAVITO
	22	573820-00	1	SUPPORTO	SUPPORT	SUPPORT	LAGER	SOPORTE
	23	573833-00	1	CARTER DI PROTEZIONE	PROTECTION COVER	CARTER DE PROTECTION	KASTEN	CARTER
	24	302038-00	1	VITE	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
	25	306031-00	3	ROSETTA	WASHER	RONDELLE	SCHIEBE	ARANDELA
	26	304332-00	3	DADO AUTOBLOCCANTE	STOP NUT	ECROU AUTOBLOQUANT	SELBSTSICHERNDE MUTTER	NUEZ DE TORNILLO



Ver.	Pos. Pos.	Codice Part Number	Q.tà Q.ty	Descrizione	Description	Desciption	Beschreibung	Descripción
	1	317051-00	1	DISTRIBUTORE	CONTROL VALVE	DISTRIBUTEUR	STUERBLOCK	DISTRIBUIDOR
	2	301036-00	3	VITE TE	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
	3	306006-00	6	ROSETTA	WASHER	RONDELLE	UNTERLEGSCHIEBE	ARANDELA
	4	304333-00	3	DADO AUTOBLOCCANTE	STOP NUT	ECROU AUTOBLOQUANT	SELBSTSICHERNDE MUT-	NUEZ DE TORNILLO
	5	304083-00	24	DADO	NUT	ECROU	MUTTER	TUERCA
	6	316059-01	6	ASTA LEVA	LEVER SHAFT	TIGE DU LEVIER	HEBELSTANGE	PALANCA
	7	319010-00	10	POMELLO (NERO)	LEVER KNOB (BLACK)	BOULE DE MANETTE (NOIR)	HANDGRIFF FÜR STEUE- RHEBEL (SCHWARZ)	POMO PARA PALANCA (NEGRO)
	8	319011-00	2	POMELLO (ROSSO)	LEVER KNOB (RED)	BOULE DE MANETTE	HANDGRIFF FÜR STEUE-	POMO PARA PALANCA
	9	573831-00	6	ASTA LEVA	LEVER SHAFT	TIGE DU LEVIER	HEBELSTANGE	PALANCA
	10	573823-00	6	ASTA	ROD	TIGE	STANGE	ASTA
	11	330431-00	12	FORCELLA	FORK	FOURCHETTE	GABEL	GUÍA PARA LOS CABLES
	12	330452-00	12	CLIPS PER FORCELLA	FORK CLIP	CLIP POUR FOURCHETTE	CLIP FÜR GABEL	CLIP PARA HORQUILLA
	13	531170-00	7	FULCRO LEVA	LEVER CONNECTION	FIXATION DU LEVIER	HEBELSANSATZ	CONEXIÓN DE LA PALANCA
	14	573825-00	1	PERNO	PIN	AXE	BOLZEN	BULÓN
	15	301326-00	2	VITE	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
	16	304335-00	1	DADO AUTOBLOCCANTE	STOP NUT	ECROU AUTOBLOQUANT	SELBSTSICHERNDE MUTTER	NUEZ DE TORNILLO
	17	306004-00	3	ROSETTA PIANA	WASHER	RONDELLE	UNTERLEGSCHIEBE	ARANDELA
	18	573821-00	1	SUPPORTO	SUPPORT	SUPPORT	LAGER	SOPORTE
	19	306680-00	4	RIVETTO	RIVET	RIVET	KLEINER NAGEL	CLAVITO
	20	573820-00	1	SUPPORTO	SUPPORT	SUPPORT	LAGER	SOPORTE
	21	573833-00	1	CARTER DI PROTEZIONE	PROTECTION COVER	CARTER DE PROTECTION	KASTEN	CARTER
	22	302038-00	1	VITE	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
	23	306031-00	3	ROSETTA	WASHER	RONDELLE	SCHEIBE	ARANDELA
	24	304332-00	3	DADO AUTOBLOCCANTE	STOP NUT	ECROU AUTOBLOQUANT	SELBSTSICHERNDE MUT-	NUEZ DE TORNILLO





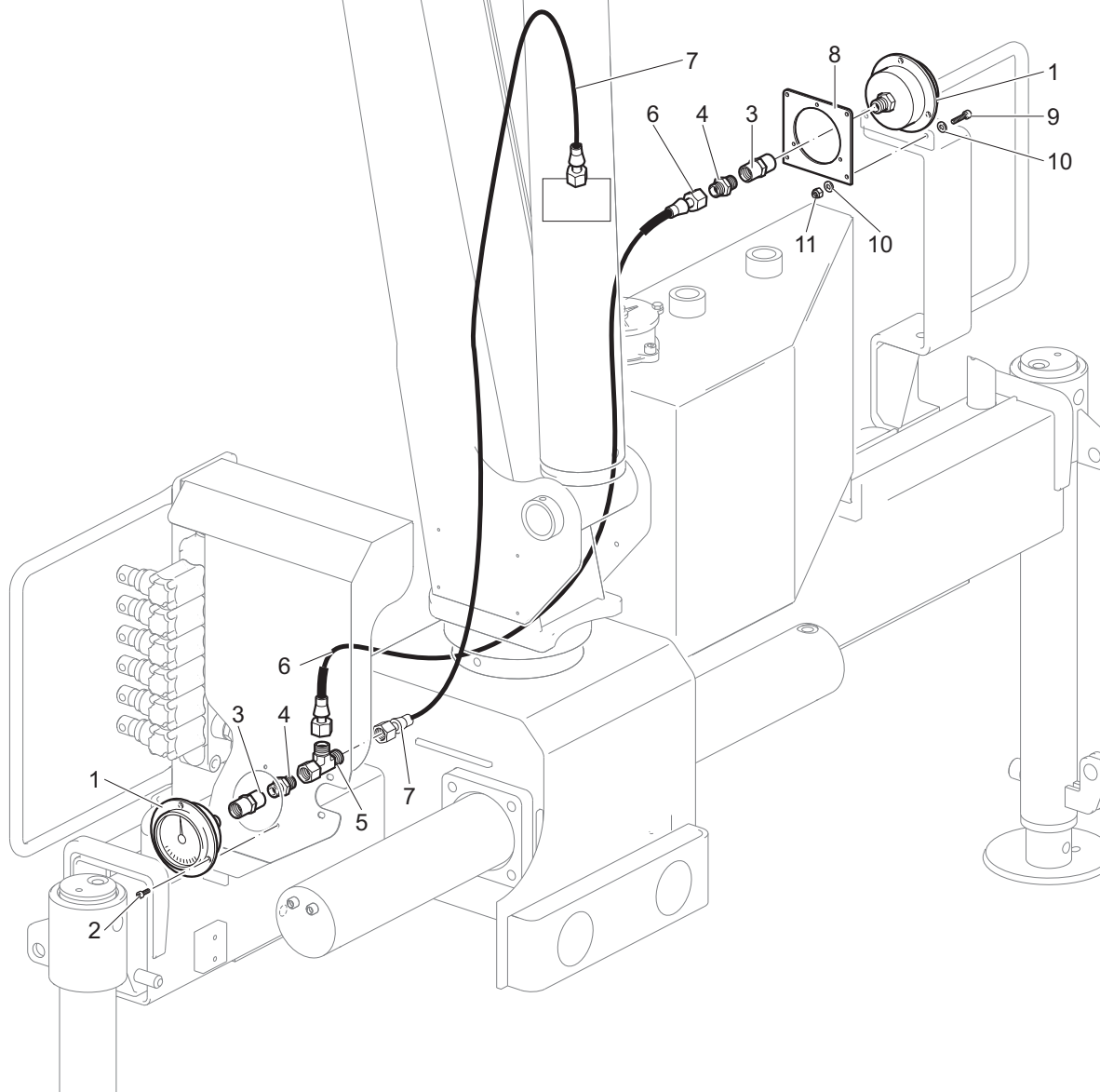
IMPIANTO IN MANDATA - SCARICO (DISTRIBUTORE)	DRUCKLEITUNGSHYDRAULISCHANLAGE (STEUERBLOCK)	Mod. _35	
DELIVERY - DISCHARGE HYDRAULIC SYSTEM (CONTROL VALVE)	SISTEMA HIDRÁULICO DE ALIMENTACIÓN - DESCARGA(DISTRIBUIDOR)	C	C.4
INSTALLATION HYDRAULIQUE D'ALIMENTATION - DÉCHARGE (DISTRIBUTEUR)			

Ver.	Pos. Pos.	Codice Part Number	Q.tà Q.ty	Descrizione	Description	Description	Beschreibung	Descripción
	1	310768-00	1	RACCORDO DIRITTO	FITTING	RACCORD	ANSCHLUSSSTÜCK	RACOR
	2	310823-00	1	RACCORDO A 90°	FITTING	RACCORD	ANSCHLUSSSTÜCK	RACOR
	3	555077-00	1	TUBO FLESSIBILE	HOSE	TUYAU FLEXIBLE	SCHLAUCH	TUBO FLEXIBLE
	4	310759-00	1	RACCORDO DIRITTO	FITTING	RACCORD	ANSCHLUSSSTÜCK	RACOR
	5	310800-00	1	RACCORDO A "T"	FITTING	RACCORD	ANSCHLUSSSTÜCK	RACOR
	6	310990-00	1	PRESA PRESSIONE	MINI-SOCKET	MINI-PRISE	MINI-STECKER	MINI-ENCHUFE
	7	308550-00	1	SFERA	BALL	BILLE	KUGEL	BOLA
	8	310941-00	1	DADO	NUT	ECROU	MUTTER	TUERCA
	9	310824-00	3	RACCORDO DIRITTO	FITTING	RACCORD	ANSCHLUSSSTÜCK	RACOR
	10	310585-00	1	RACCORDO A "T"	FITTING	RACCORD	ANSCHLUSSSTÜCK	RACOR
	11	310770-00	1	RACCORDO A 90°	FITTING	RACCORD	ANSCHLUSSSTÜCK	RACOR
	12	310814-00	1	RACCORDO DIRITTO	FITTING	RACCORD	ANSCHLUSSSTÜCK	RACOR
	13	08820	1	REGOLATORE DI FLUSSO	FLOW REGULATOR	RÉGULATEUR DE DÉBIT	DURCHFLUSSREGLER	REGULADOR DE FLUJO
	14	310774-00	1	RACCORDO A 90°	FITTING	RACCORD	ANSCHLUSSSTÜCK	RACOR



DISTRIBUTORE (IMPIANTO IDRAULICO) CONTROL VALVE (HYDRAULIC SYSTEM) DISTRIBUTEUR (CIRCUIT HYDRAULIQUE)	STEUERVENTIL (HYDRAULIKANLAGE) DISTRIBUIDOR (INSTALACIÓN HIDRÁULICA)	Mod. _35	
		C	C.5

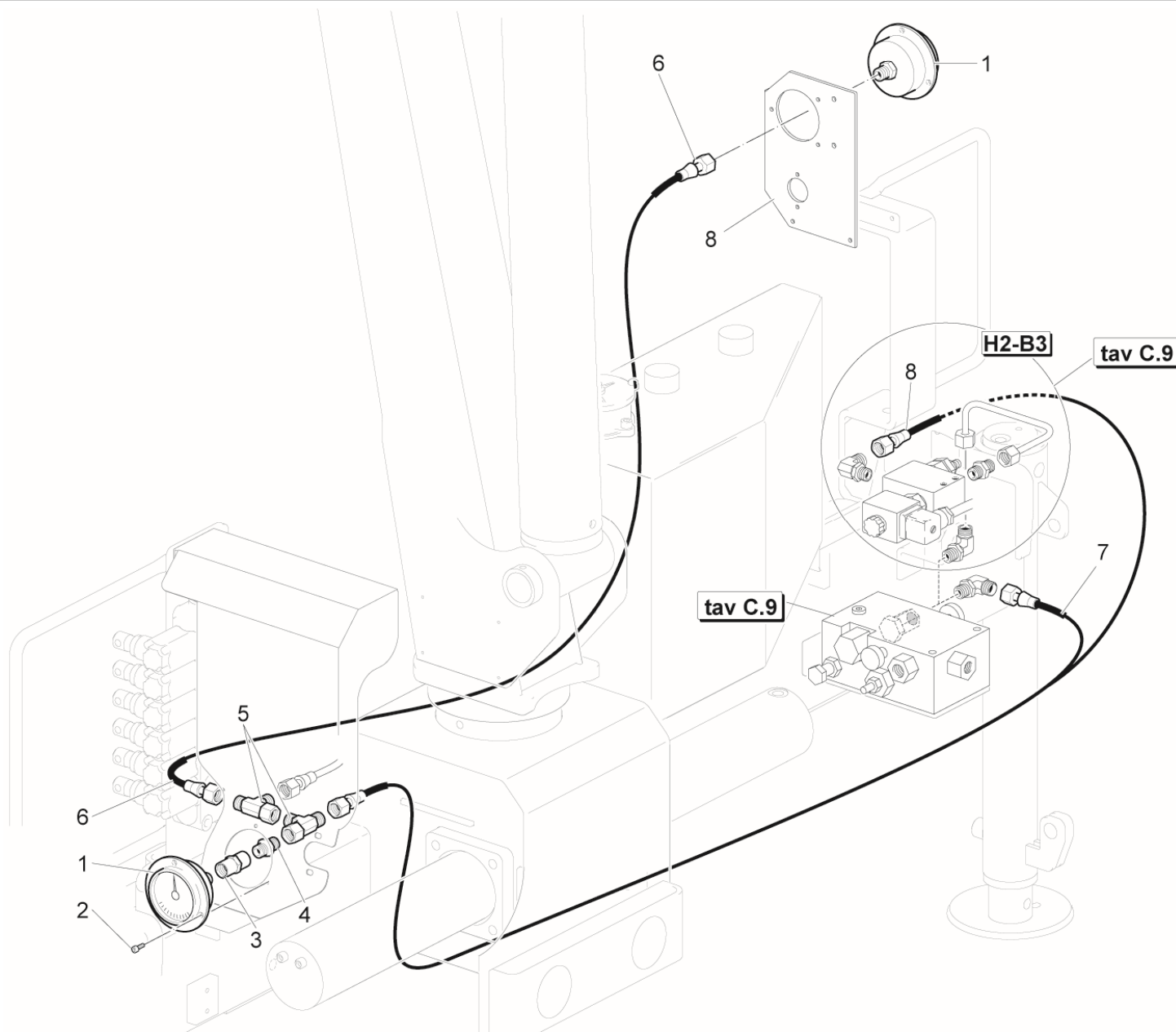
Ver.	Pos. Pos.	Codice Part Number	Q.tà Q.ty	Descrizione	Description	Desciption	Beschreibung	Descripción
	1	310737-00	6	RACCORDO DIRITTO	PIPE FITTING	RACCORD	VERSCHRAUBUNG	CONEXIÓN
	2	345982-00	2	RONDELLA DI TENUTA	WASHER	RONDELLE	SCHEIBE	ARANDELA
	3	311250-00	1	RACCORDO DIRITTO	PIPE FITTING	RACCORD	VERSCHRAUBUNG	CONEXIÓN
	4	314089-00	3	VALVOLA	VALVE	SOUPAPE	VENTIL	VÁLVULA
	5	310737-00	10	RACCORDO DIRITTO	PIPE FITTING	RACCORD	VERSCHRAUBUNG	CONEXIÓN
	6	345982-00	6	RONDELLA DI TENUTA	WASHER	RONDELLE	SCHEIBE	ARANDELA
	7	311250-00	3	RACCORDO DIRITTO	PIPE FITTING	RACCORD	VERSCHRAUBUNG	CONEXIÓN
	8	310878-00	3	RACCORDO A "T"	PIPE FITTING	RACCORD	VERSCHRAUBUNG	CONEXIÓN





IMPIANTO MANOMETRI STD	LEHREN SYSTEM STD	Mod. _35	
GAUGES SYSTEM STD	SISTEMA DE LAS GALGAS STD	C	C.6
SYSTÈME DE MESURES STD			

Ver.	Pos. Pos.	Codice Part Number	Q.tà Q.ty	Descrizione	Description	Description	Beschreibung	Descripción
	1	323639-00	2	MANOMETRO	PRESSURE GAUGE	MANOMÈTRE	MANOMETER	MANÓMETRO
	2	302002-00	6	VITE	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
	3	311144-00	2	RACCORDO	PIPE FITTING	RACCORD	VERSCHRAUBUNG	CONEXIÓN
	4	310752-00	2	RACCORDO	PIPE FITTING	RACCORD	VERSCHRAUBUNG	CONEXIÓN
	5	310884-00	1	RACCORDO	PIPE FITTING	RACCORD	VERSCHRAUBUNG	CONEXIÓN
	6	552997-00	1	TUBO FLESSIBILE	HOSE	FLEXIBLE	SCHLAUCH	TUBO FLEXIBLE
	7	552998-00	1	TUBO FLESSIBILE	HOSE	FLEXIBLE	SCHLAUCH	TUBO FLEXIBLE
	8	571869-00	1	SUPPORTO	SUPPORT	SUPPORT	LAGER	SOPORTE
	9	302037-00	2	VITE	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
	10	306031-00	4	ROSETTA	WASHER	RONDELLE	UNTERLEGSCHIEBE	ARANDELA
	11	304332-00	4	DADO AUTOBLOCCANTE	STOP NUT	ECROU AUTOBLOQUANT	SELBSTSICHERNDE MUTTER	NUEZ DE TORNILLO

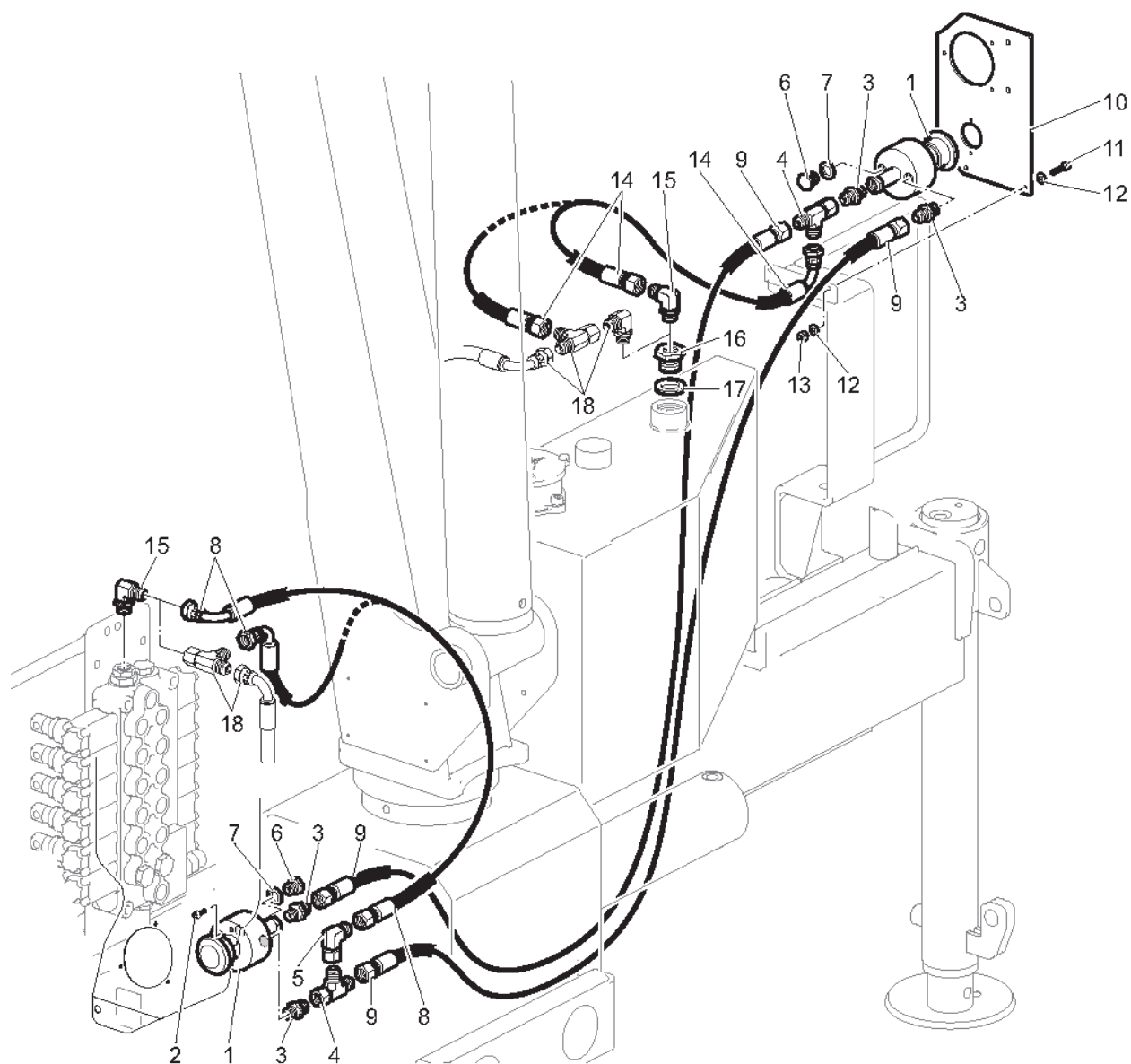




IMPIANTO MANOMETRI LMI GAUGES SYSTEM LMI SYSTÈME DE MESURES LMI	LEHREN SYSTEM LMI SISTEMA DE LAS GALGAS LMI	Mod. _35	
		C	C.7

Ver.	Pos. Pos.	Codice Part Number	Q.tà Q.ty	Descrizione	Description	Description	Beschreibung	Descripción
LMI	1	323639-00	2	MANOMETRO	PRESSURE GAUGE	MANOMÈTRE	MANOMETER	MANÓMETRO
LMI	2	302002-00	6	VITE	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
LMI	3	311144-00	2	RACCORDO	PIPE FITTING	RACCORD	VERSCHRAUBUNG	CONEXIÓN
LMI	4	310752-00	2	RACCORDO	PIPE FITTING	RACCORD	VERSCHRAUBUNG	CONEXIÓN
LMI	5	310884-00	2	RACCORDO	PIPE FITTING	RACCORD	VERSCHRAUBUNG	CONEXIÓN
LMI	6	552982-00	1	TUBO FLESSIBILE	HOSE	FLEXIBLE	SCHLAUCH	TUBO FLEXIBLE
LMI	7	552998-00	1	TUBO FLESSIBILE	HOSE	FLEXIBLE	SCHLAUCH	TUBO FLEXIBLE
LMI	8	571752-00	1	SUPPORTO	SUPPORT	SUPPORT	LAGER	SOPORTE

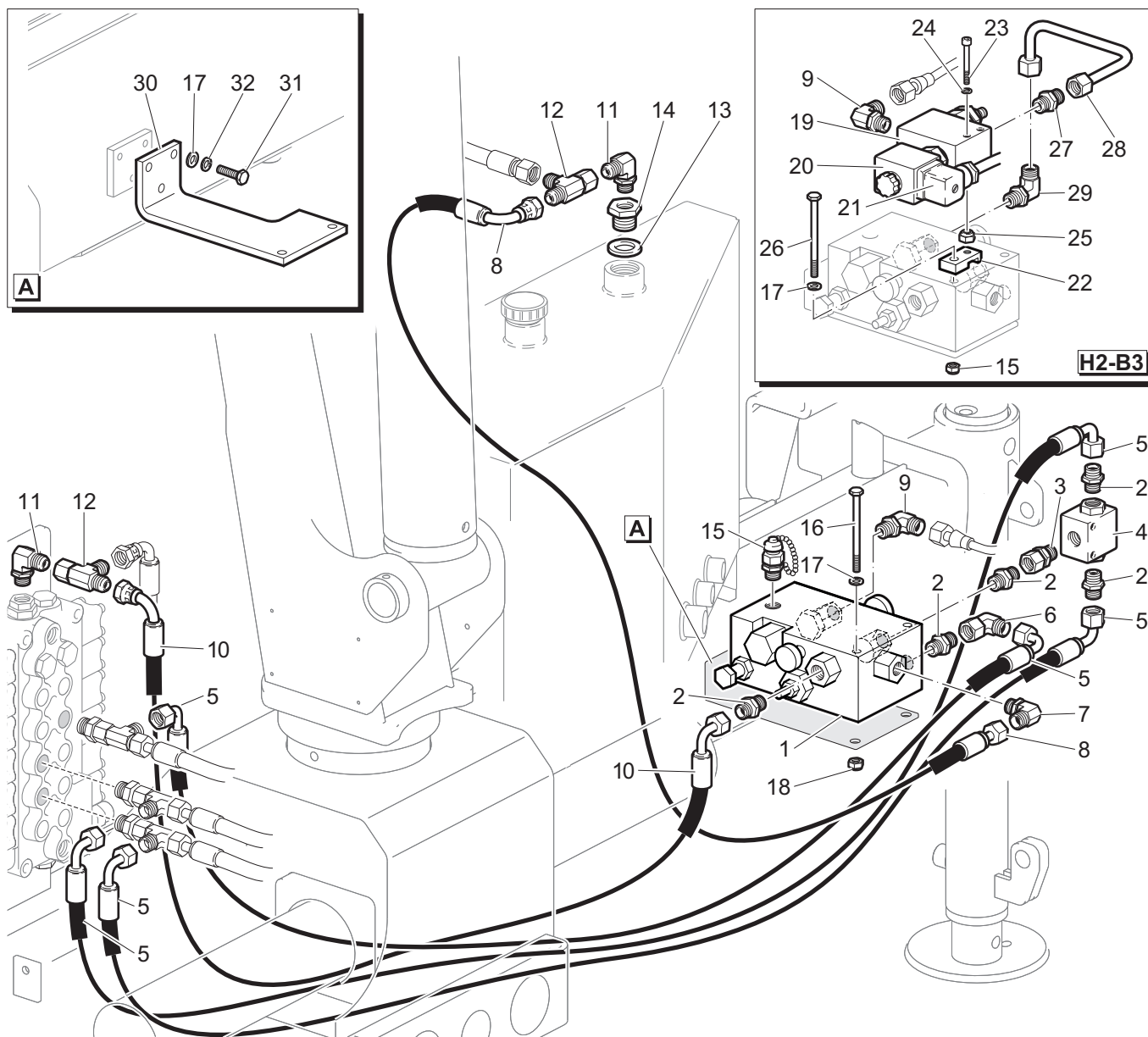
LMI = LIMITATORE - LIMITING DEVICE - DISPOSITIF DE LIMITATION - VORRICHTUNGS BEGRENZT - DISPOSITIVO LIMITADOR





IMPIANTO PULSANTE D'EMERGENZA EMERGENCY PUSH-BUTTON HYDRAULIC SYSTEM SYSTÈME HYDRAULIQUE DU BOUTON D'ARRÊT D'URGENCE	HYDRAULIKANLAGE DIE NOTSCHALTER SISTEMA HIDRÁULICO DE BOTÓN DE EMERGENCIA	Mod. _35	
		C	C.8

Ver.	Pos. Pos.	Codice Part Number	Q.tà Q.ty	Descrizione	Description	Description	Beschreibung	Descripción
	1	330322-00	2	PULSANTE DI EMERGENZA	EMERGENCY PUSH-BUTTON	BOUTON D'ARRÊT D'URGENCE	NOTSCHALTER	BOTÓN DE EMERGENCIA
	2	302017-00	4	VITE	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
	3	310155-00	4	RACCORDO	PIPE FITTING	RACCORD	VERSCHRAUBUNG	CONEXIÓN
	4	310504-00	2	RACCORDO	PIPE FITTING	RACCORD	VERSCHRAUBUNG	CONEXIÓN
	5	310461-00	1	RACCORDO	PIPE FITTING	RACCORD	VERSCHRAUBUNG	CONEXIÓN
	6	311001-00	2	TAPPO MASCHIO	PLUG	BOUCHON	DECKEL	TAPÓN
	7	306141-00	2	RONDELLA	WASHER	RONDELLE	SCHEIBE	ARANDELA
	8	552031-00	1	TUBO FLESSIBILE	HOSE	FLEXIBLE	SCHLAUCH	TUBO FLEXIBLE
	9	552172-00	2	TUBO FLESSIBILE	HOSE	FLEXIBLE	SCHLAUCH	TUBO FLEXIBLE
	10	571752-00	1	SUPPORTO	SUPPORT	SUPPORT	LAGER	SOPORTE
	11	302037-00	2	VITE	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
	12	306031-00	4	ROSETTA	WASHER	RONDELLE	UNTERLEGSCHIEBE	ARANDELA
	13	304332-00	2	DADO	NUT	ECROU	MUTTER	TUERCA
	14	552001-00	1	TUBO FLESSIBILE	HOSE	FLEXIBLE	SCHLAUCH	TUBO FLEXIBLE
	15	310093-00	2	RACCORDO	PIPE FITTING	RACCORD	VERSCHRAUBUNG	CONEXIÓN
	16	311161-00	1	RACCORDO	PIPE FITTING	RACCORD	VERSCHRAUBUNG	CONEXIÓN
	17	345983-00	1	RONDELLA	WASHER	RONDELLE	SCHEIBE	ARANDELA





IMPIANTO LIMITATORE
HYDRAULIC SYSTEM LIMITING DEVICE
SYSTÈME HYDRAULIQUE DISPOSITIF DE LIMITATION

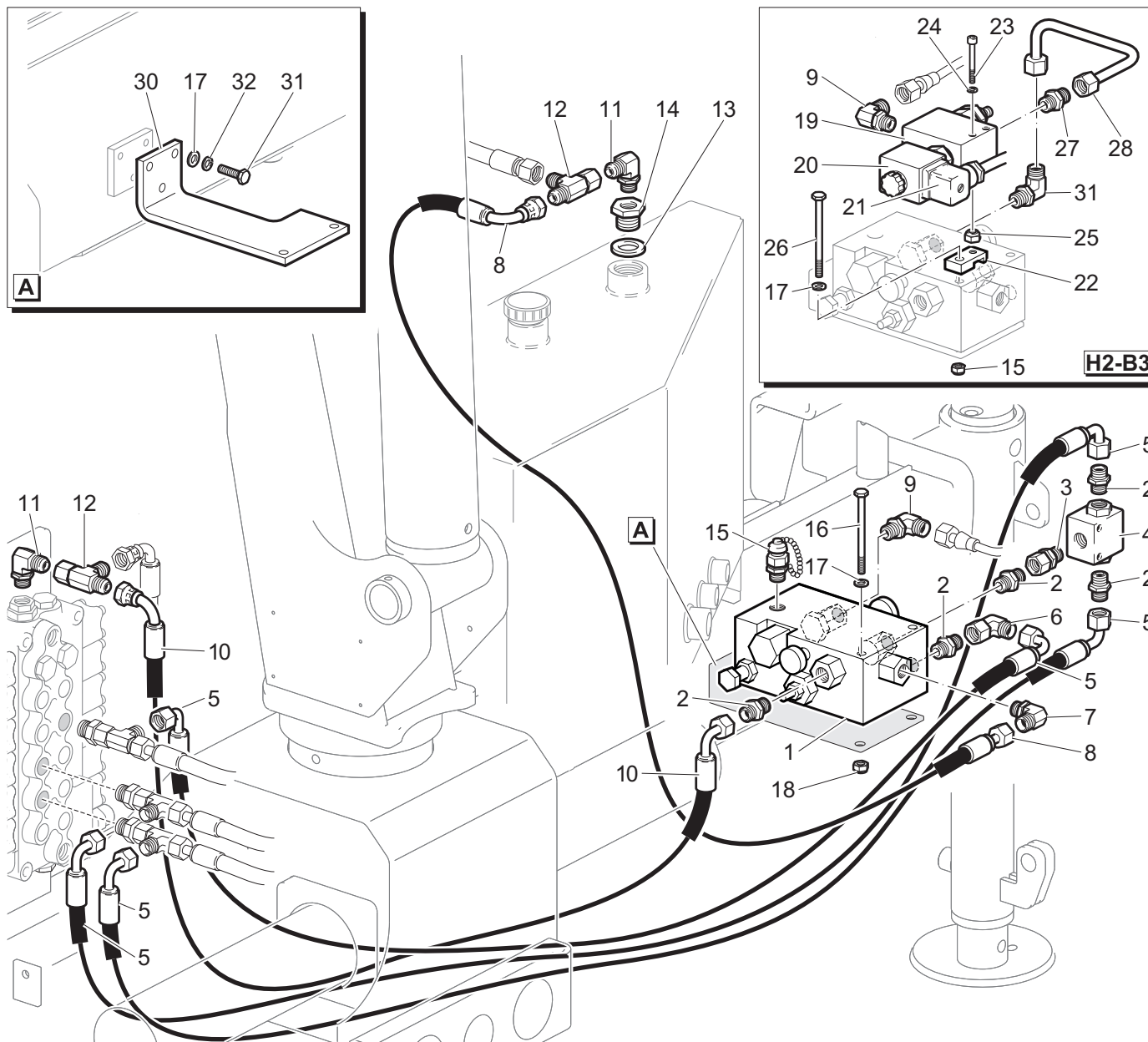
HYDRAULIKANLAGE DIE VORRICHTUNGS BEGRENZT
SISTEMA HIDRÁULICO DISPOSITIVO LIMITADOR

Mod. _35

C

C.9

Ver.	Pos. Pos.	Codice Part Number	Q.tà Q.ty	Descrizione	Description	Description	Beschreibung	Descripción
	1	314175-00	1	VALVOLA	VALVE	SOUPAPE	VENTIL	VÁLVULA
	2	310729-00	5	RACCORDO	PIPE FITTING	RACCORD	VERSCHRAUBUNG	CONEXIÓN
	3	310819-00	1	RACCORDO	PIPE FITTING	RACCORD	VERSCHRAUBUNG	CONEXIÓN
	4	314108-00	1	VALVOLA	VALVE	SOUPAPE	VENTIL	VÁLVULA
	5	551141-00	3	TUBO FLESSIBILE	HOSE	FLEXIBLE	SCHLAUCH	TUBO FLEXIBLE
	6	310829-00	1	RACCORDO	PIPE FITTING	RACCORD	VERSCHRAUBUNG	CONEXIÓN
	7	310781-00	1	RACCORDO	PIPE FITTING	RACCORD	VERSCHRAUBUNG	CONEXIÓN
	8	551103-00	1	TUBO FLESSIBILE	HOSE	FLEXIBLE	SCHLAUCH	TUBO FLEXIBLE
	9	310779-00	1	RACCORDO	PIPE FITTING	RACCORD	VERSCHRAUBUNG	CONEXIÓN
	10	551151-00	1	TUBO FLESSIBILE	HOSE	FLEXIBLE	SCHLAUCH	TUBO FLEXIBLE
	11	310093-00	2	RACCORDO	PIPE FITTING	RACCORD	VERSCHRAUBUNG	CONEXIÓN
	12	310504-00	2	RACCORDO	PIPE FITTING	RACCORD	VERSCHRAUBUNG	CONEXIÓN
	13	345983-00	1	RONDELLA	WASHER	RONDELLE	SCHEIBE	ARANDELA
	14	311161-00	1	RACCORDO	PIPE FITTING	RACCORD	VERSCHRAUBUNG	CONEXIÓN
	15	310990-00	1	MINI PRESA	MINI-SOCKET	MINI-PRISE	MINI-STECKER	MINI-ENCHUFE
	16	301040-00	2	VITE	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
	17	306006-00	5	ROSETTA	WASHER	RONDELLE	UNTERLEGSCHIEBE	ARANDELA
	18	304333-00	2	DADO AUTOBLOCCANTE	STOP NUT	ECROU AUTOBLOQUANT	SELBSTSICHERNDE MUTTER	NUEZ DE TORNILLO
	19	314152-00	1	ELETTROVALVOLA	SOLENOID VALVE	ELECTROVANNE	MAGNETVENTIL	ELECTRO-VÁLVULA
24V	20	314265-02	1	SOLENOIDE	SOLENOID	BOBINE	BOBINE	BOBINA
12V	20	314265-01	1	SOLENOIDE	SOLENOID	BOBINE	BOBINE	BOBINA
	21	314221-00	1	CONNETTORE	CONNECTOR	CONNECTEUR	STECKER	CONECTOR
	22	573168-00	1	PIASTRINA	PLATE	PETITE PLAQUETTE	KLEINE PLATTE	CHAPITA
	23	302042-00	1	VITE	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
	24	306053-00	1	ROSETTA	WASHER	RONDELLE	UNTERLEGSCHIEBE	ARANDELA





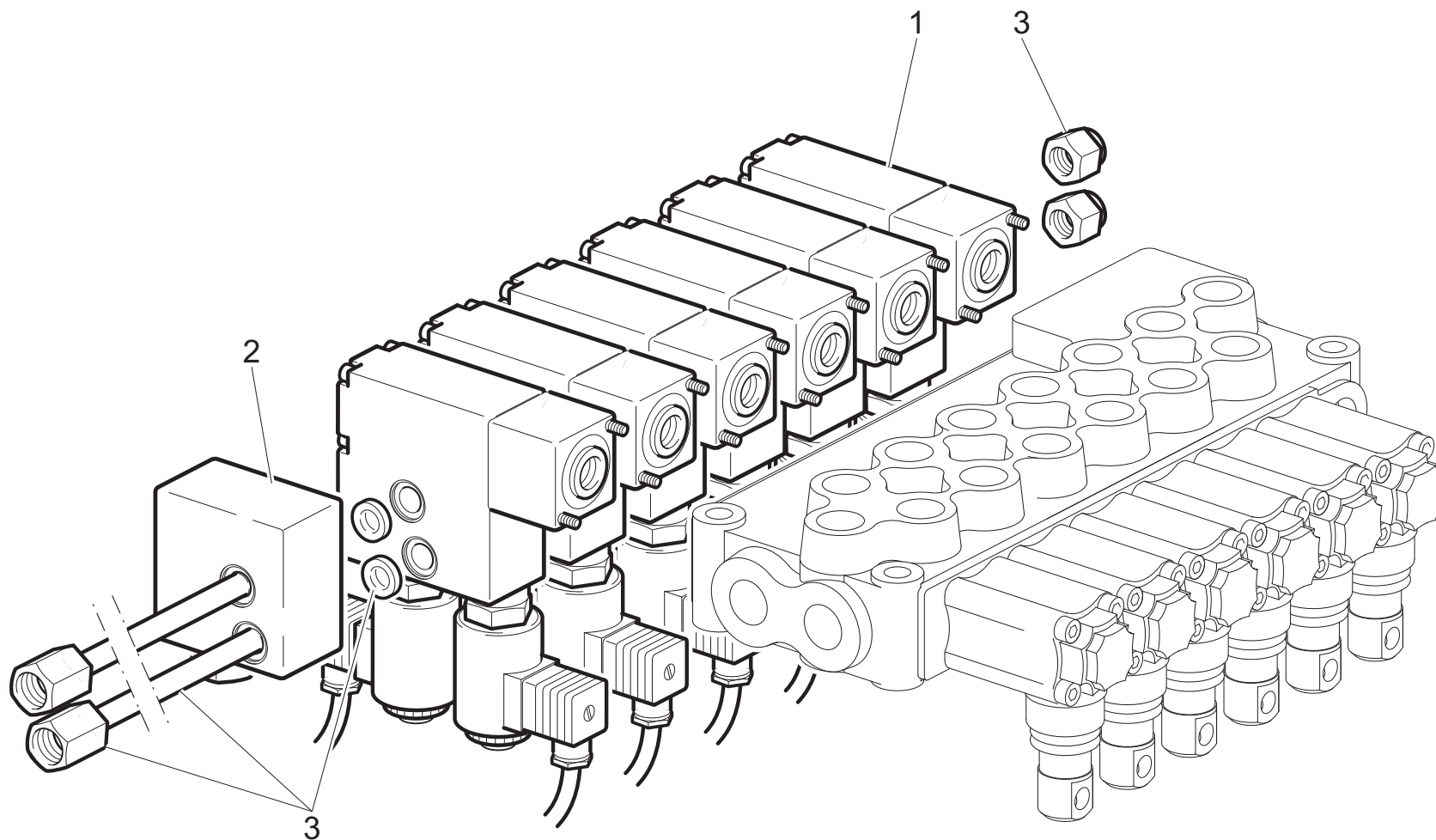
IMPIANTO LIMITATORE HYDRAULIC SYSTEM LIMITING DEVICE SYSTÈME HYDRAULIQUE DISPOSITIF DE LIMITATION	HYDRAULIKANLAGE DIE VORRICHTUNGS BEGRENZT SISTEMA HIDRÁULICO DISPOSITIVO LIMITADOR	Mod. _35	
		C	C.9

Ver.	Pos. Pos.	Codice Part Number	Q.tà Q.ty	Descrizione	Description	Description	Beschreibung	Descripción
	25	304334-00	1	DADO AUTOBLOCCANTE	STOP NUT	ECROU AUTOBLOQUANT	SELBSTSICHERNDE MUTTER	NUEZ DE TORNILLO
	26	301041-00	1	VITE	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
	27	310729-00	1	RACCORDO	PIPE FITTING	RACCORD	VERSCHRAUBUNG	CONEXIÓN
	28	546595-00	1	TUBO RIGIDO	METAL PIPE	TUYAU MÉTALLIQUE	METALLROHR	TUBO METÁLICO
	29	310781-00	1	RACCORDO	PIPE FITTING	RACCORD	VERSCHRAUBUNG	CONEXIÓN
	30	573826-00	1	PIASTRA DI SUPPORTO	PLATE	PETITE PLAQUETTE	KLEINE PLATTE	CHAPITA
	31	301338-00	3	VITE	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
	32	306055-00	3	ROSETTA	WASHER	RONDELLE	UNTERLEGSCHIEBE	ARANDELA





**COMANDI GRU (RADIOCOMANDO) - CONTROLS OF THE CRANE (REMOTE CONTROL) - COMMANDES DE LA GRUE (COMMANDE A DISTANCE)
STEUERUNG DES KRANS (FERNBEDIENUNG) - CONTROLES DE LA GRÚA (RADIO CONTROL)**





KIT RICHIAMO CUROSRE HYD HC-M45
SPOOL RETURN - HYD HC-M45
KIT DE RAPPEL DE TIROIR - HYD HC-M45

ABRUFSAZ FÜR SCHIEBERWELLE - HYD HC-M45
KIT DE LLAMADA PARA CORREDERA - HYD HC-M45

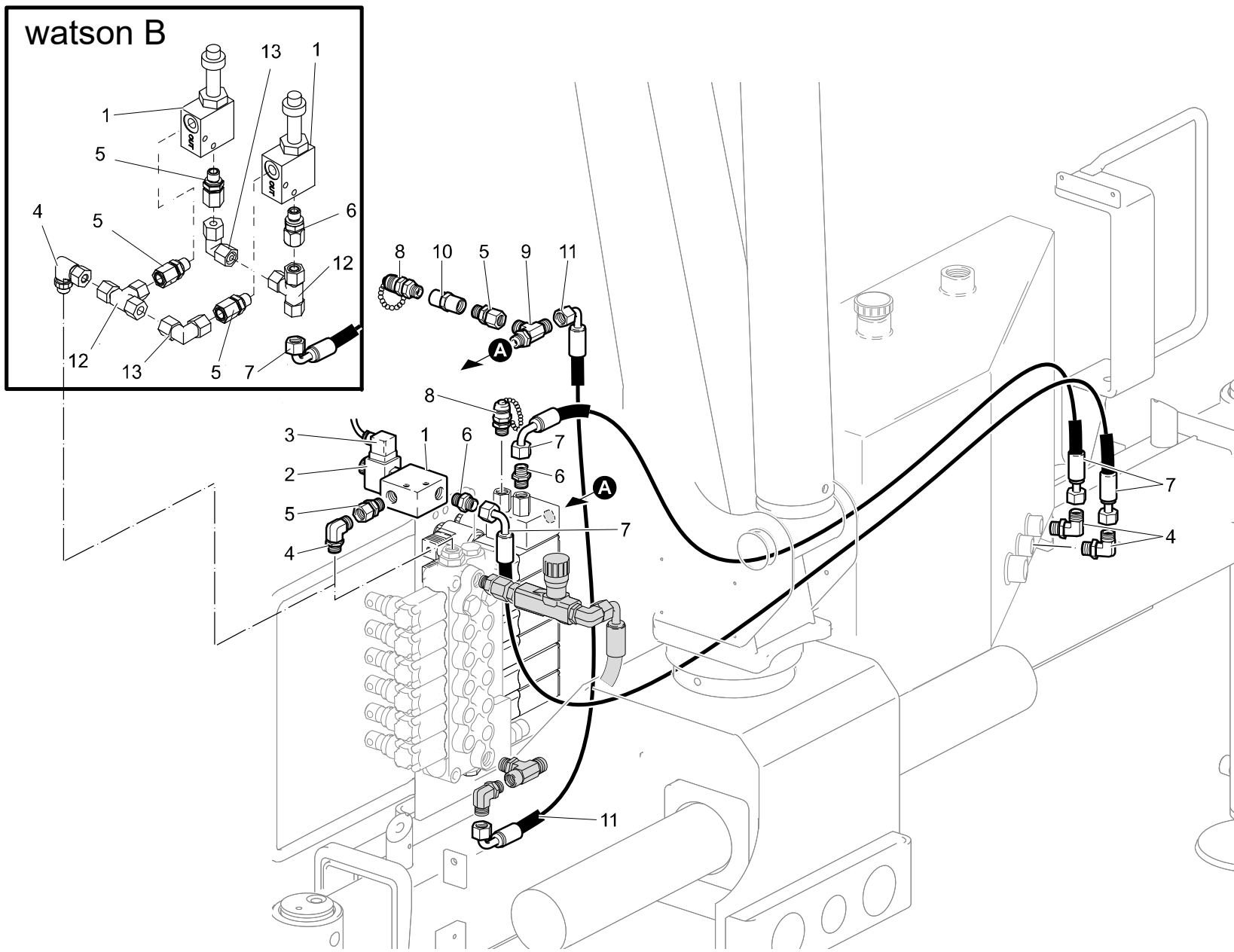
Mod. _35

D

D.1

Ver.	Pos. Pos.	Codice Part Number	Q.tà Q.ty	Descrizione	Description	Description	Beschreibung	Descripción
12V	1	317055-01	4/6	MODULO ELETTRICO	ELECTRIC MODULE	MODULE ÉLECTRIQUE	ELEKTRISCH MODULEN	MÓDULO ELÉCTRICO
24V	1	317055-00	4/6	MODULO ELETTRICO	ELECTRIC MODULE	MODULE ÉLECTRIQUE	ELEKTRISCH MODULEN	MÓDULO ELÉCTRICO
	2	316928-00	1	VALVOLA	VALVE	SOUPAPE	VENTIL	VÁLVULA
	3	316927-00	1	KIT TIRANTI	KIT OF TIE RODS	JEU DE TIRANTS	GEWINDESTANGESATZ	KIT TIRANTES
	3	317056-00	1	KIT TIRANTI	KIT OF TIE RODS	JEU DE TIRANTS	GEWINDESTANGESATZ	KIT TIRANTES
	3	317057-00	1	KIT TIRANTI	KIT OF TIE RODS	JEU DE TIRANTS	GEWINDESTANGESATZ	KIT TIRANTES

watson B





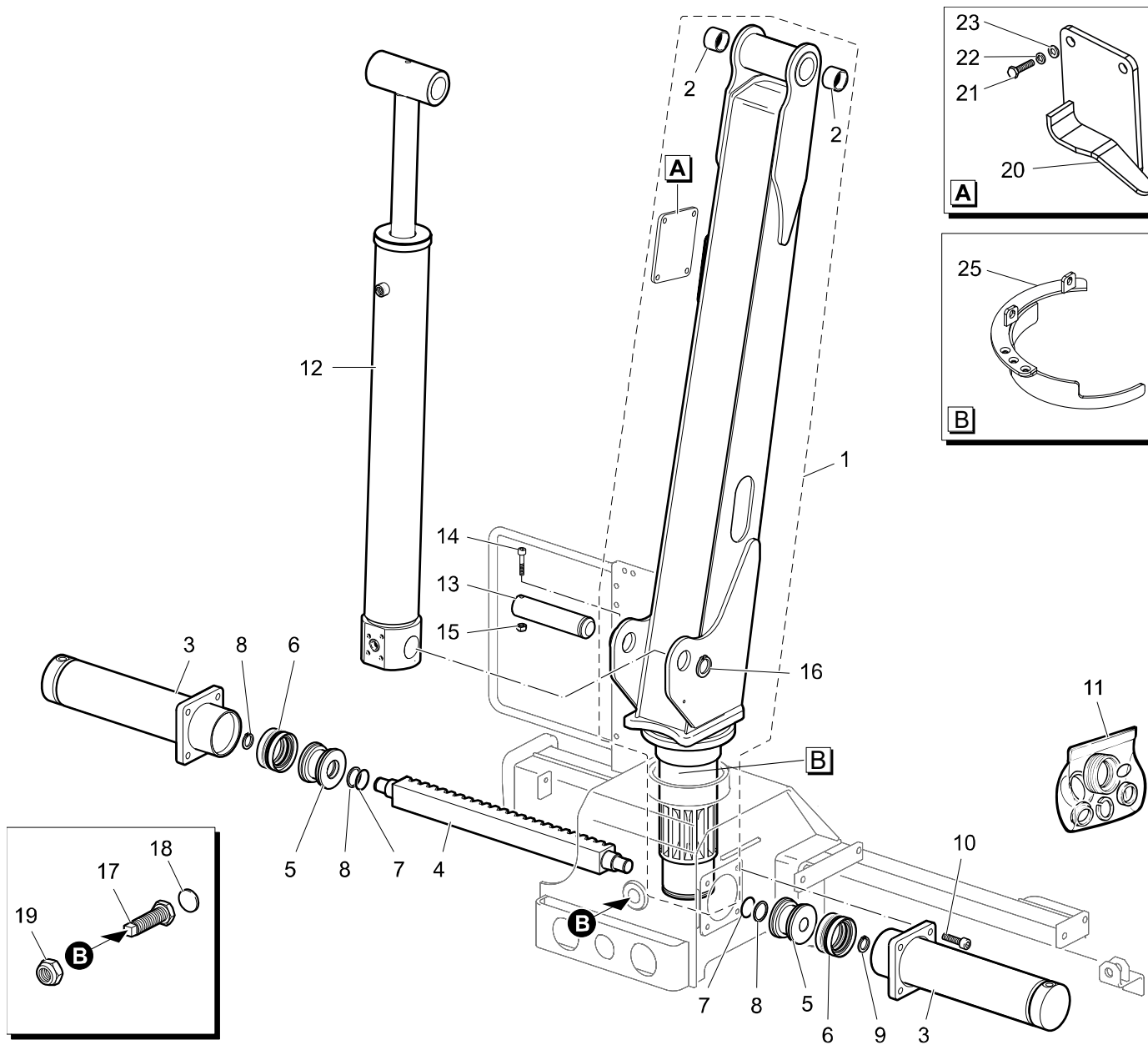
IMPIANTO IDRAULICO (RADIOCOMANDO)	HYDRAULIKANLAGE (FERNBEDIENUNG)	Mod. _35	
HYDRAULIC CIRCUIT (REMOTE CONTROL)	SISTEMA HIDRAULICO (RADIO CONTROL)	D	D.2
CIRCUIT HYDRAULIQUE (COMMANDE A DISTANCE)			

Ver.	Pos. Pos.	Codice Part Number	Q.tà Q.ty	Descrizione	Description	Description	Beschreibung	Descripción
	1	314250-00	1	ELETTROVALVOLA	SOLENOID VALVE	ELECTRO-VANNE	MAGNETVENTIL	ELECTRO-VÁLVULA
	2	314218-00	1	SOLENOIDE	SOLENOID	BOBINE	MAGNETSPULE/BOBINE	BOBINA
	2	314219-00	1	SOLENOIDE	SOLENOID	BOBINE	MAGNETSPULE/BOBINE	BOBINA
	3	314221-00	1	CONNETTORE	CONNECTOR	CONNECTEUR	VERBINDER	CONECTOR
	4	310770-00	3	RACCORDO	PIPE FITTING	RACCORD	VERSCHRAUBUNG	CONEXIÓN
	5	310810-00	2	RACCORDO	PIPE FITTING	RACCORD	VERSCHRAUBUNG	CONEXIÓN
	6	310755-00	2	RACCORDO	PIPE FITTING	RACCORD	VERSCHRAUBUNG	CONEXIÓN
	7	551131-00	2	TUBO FLESSIBILE	HOSE	FLEXIBLE	SCHLAUCH	TUBO FLEXIBLE
	8	310990-00	2	PRESA PRESSIONE	MINI-SOCKET	MINI-PRISE	MINI-STECKER	MINI-ENCHUFE
	9	310890-00	1	RACCORDO	PIPE FITTING	RACCORD	VERSCHRAUBUNG	CONEXIÓN
	10	311144-00	1	RACCORDO	PIPE FITTING	RACCORD	VERSCHRAUBUNG	CONEXIÓN
	11	551043-00	1	TUBO FLESSIBILE	HOSE	FLEXIBLE	SCHLAUCH	TUBO FLEXIBLE
	12	310880-00	2	RACCORDO	PIPE FITTING	RACCORD	VERSCHRAUBUNG	CONEXIÓN
	13	310820-00	2	RACCORDO	PIPE FITTING	RACCORD	VERSCHRAUBUNG	CONEXIÓN

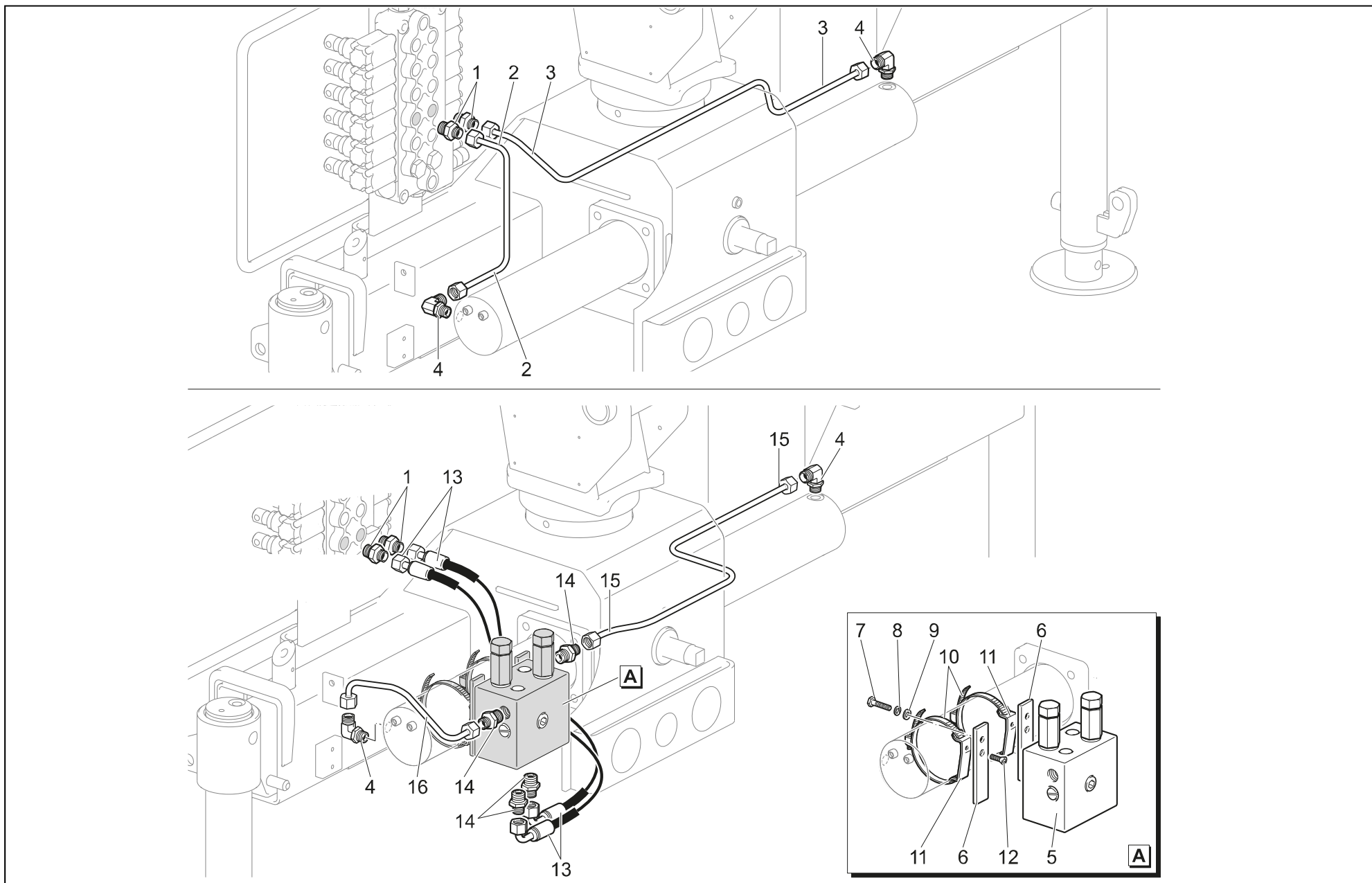




COLONNA ROTANTE - ROTATING COLUMN - COLONNE PIVOTANTE - DREHENDE SPALTE - MÁSTIL GIRATORIO



Ver.	Pos. Pos.	Codice Part Number	Q.tà Q.ty	Descrizione	Description	Desciption	Beschreibung	Descripción
	1	513254-00	1	COLONNA ROTANTE	SLEWING MAST	COLONNE PIVOTANTE	DREHSÄULE	MÁSTIL GIRATORIO
	2	308800-00	2	BOCCOLA AUTOLUBRIFICANTE	BUSHING	DOUILLE	BUCHSE	CASQUILLO
	3	615125-00	2	CILINDRO ROTAZIONE	ROTATION CYLINDER	CYLINDRE DE ROTATION	UMDREHUNGS ZYLINDER	CILINDRO DE LA ROTA- CIÓN
	4	533255-00	1	CREMAGLIERA	RACK	CREMAILLÈRE	ZAHNSTANGE	CREMALLERA
	5	615081-00	2	PISTONE	PISTON	PISTON	KOLBEN	PISTON
	6	340510-00	2	GUARNIZIONE	SEAL	JOINT	DICHTUNG	JUNTA
	7	345108-00	2	GUARNIZIONE OR	O RING	JOINT TORIQUE	SEEGERRING	ANILLO OR
	8	349802-00	2	ANELLO ANTIESTRUSIONE	BACK UP RING	BAGUE D'ARRÊT	STÜTZRING	ANILLO ANTIEXTRUSIÓN
	9	307019-00	2	ANELLO ELASTICO	ELASTIC RING	BAGUE ÉLASTIQUE	ELASTISCHE RING	ANILLO ELÁSTICO
	10	302110-00	8	VITE	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
	11	158930-00	1	KIT GUARNIZIONI	KIT- SEALS	KIT - JOINTS	DICHTUNGS SATZ	KIT - JUNTAS
	12	168592-00	1	CILINDRO	CYLINDER	VÉRIN	ZYLINDER	CILINDRO
	13	529291-00	1	PERNO	PIN	AXE	BOLZEN	BULÓN
	14	302042-00	1	VITE	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
	15	304332-00	1	DADO	NUT	ECROU	MUTTER	TUERCA
	16	307032-00	1	ANELLO SEEGER	SNAP RING	ANNEAU DE RETENUE	SEEGERRING	ANILLO
	17	533003-00	1	REGISTRO CREMAGLIERA	REGISTER	RÉGLAGE	EINSTELLUNG	TORNILLO PARA ARRAGLAR
	18	535099-00	1	PATTINO	WEAR PAD	PLAQUETTE	PLATTE	CHAPITA DE DESLIZAMIENTO
	19	304412-00	1	DADO	NUT	ECROU	MUTTER	TUERCA
	20	571919-00	1	SUPPORTO	SUPPORT	SUPPORT	LAGER	SOPORTE
	21	301337-00	4	VITE	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
	22	306053-00	4	ROSETTA	WASHER	RONDELLE	SCHEIBE	ARANDELA
	23	306004-00	4	ROSETTA	WASHER	RONDELLE	SCHEIBE	ARANDELA
	24	531949-00	2	DISTANZIALE	SPACER RING	BAGUE D'ESPACEMENT	DISTANZRING	ANILLO ESPACIADOR
	25	574163-00	1	CAMMA	CAM	CAME	NOCKENSCHIEBE	LEVA





IMPIANTO IDRAULICO - CILINDRO ROTAZIONE
ROTATION CYLINDER HYDRAULIC SYSTEM
SYSTÈME HYDRAULIQUE DU CYLINDRE DE ROTATION

HYDRAULIKANLAGE DIE UMDREHUNGSCYLINDER
SISTEMA HIDRÁULICO DEL CILINDRO DE LA ROTACION

Mod. _35

E

E.2

Ver.	Pos. Pos.	Codice Part Number	Q.tà Q.ty	Descrizione	Description	Desciption	Beschreibung	Descripción
	1	572170-00	2	RACCORDO (VALVOLA)	PIPE FITTING WITH VALVE	RACCORD AVEC RESSORT	VERSCHRAUBUNG MIT VENTIL	CONEXIÓN CON VÁLVULA
	2	546592-00	1	TUBO RIGIDO	METAL PIPE	TUYAU MÉTALLIQUE	METALLROHR	TUBO METÁLICO
	3	546593-00	1	TUBO RIGIDO	METAL PIPE	TUYAU MÉTALLIQUE	METALLROHR	TUBO METÁLICO
	4	310781-00	2	RACCORDO A 90°	PIPE FITTING	RACCORD	VERSCHRAUBUNG	CONEXIÓN
	5	314040-00	1	VALVOLA	VALVE	SOUPAPE	VENTIL	VÁLVULA
	6	573819-00	2	PIASTRA DI SUPPORTO	SUPPORT PLATE	PLAQUE DE SUPPORT	TRÄGERPLATTE	PLACA DE SOPORTE
	7	301338-00	2	VITE	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
	8	306055-00	2	ROSETTA	WASHER	RONDELLE	SCHEIBE	ARANDELA
	9	306006-00	2	ROSETTA	WASHER	RONDELLE	SCHEIBE	ARANDELA
	10	319217-00	2	FASCETTA	HOSE CLAMP	COLLIER DE SERRAGE POUR TUYAUX	SCHLAUCHSCHELLE	ABRAZADERA
	11	571089-00	2	STAFFA	BOLT	ETRIER DE FIXATION	BEFESTIGUNGSPLATTE	CHAPA DE MONTAJE
	12	302439-00	2	VITE	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
	13	551047-00	2	TUBO FLESSIBILE	HOSE	FLEXIBLE	SCHLAUCH	TUBO FLEXIBLE
	14	310737-00	4	RACCORDO	PIPE FITTING	RACCORD	VERSCHRAUBUNG	CONEXIÓN
	15	546580-00	1	TUBO METALLICO	METAL PIPE	TUYAU MÉTALLIQUE	METALLROHR	TUBO METÁLICO
OPT	15	546594-00	1	TUBO METALLICO	METAL PIPE	TUYAU MÉTALLIQUE	METALLROHR	TUBO METÁLICO
	16	546581-00	1	TUBO METALLICO	METAL PIPE	TUYAU MÉTALLIQUE	METALLROHR	TUBO METÁLICO

OPT

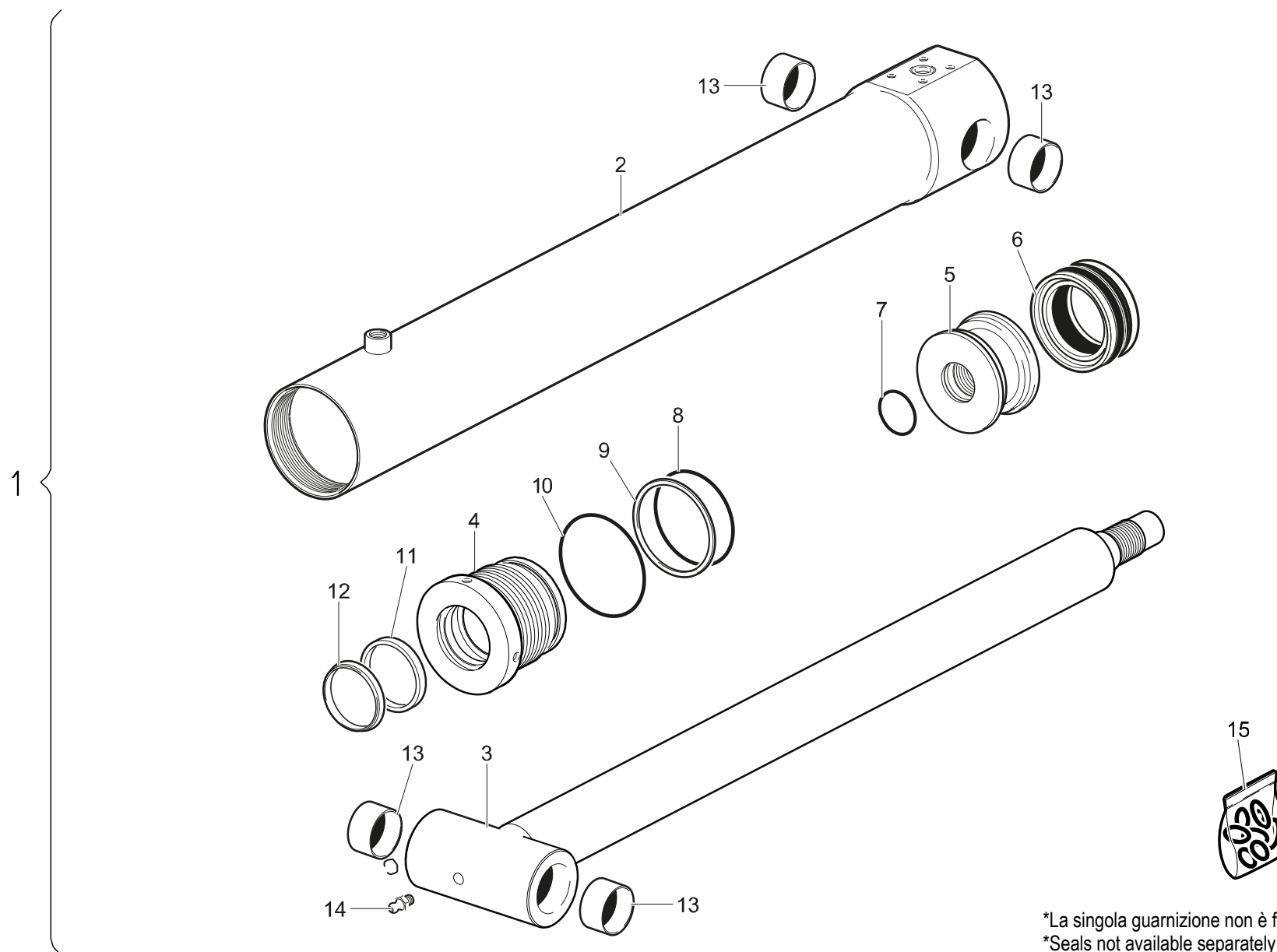
Pos. 15 - 546594-00 valido a partire della matricola 30822

Pos. 15 - 546594-00 valid from serial number 30822

Pos. 15 - 546594-00 Valable à partir du n. de sèrie 30822

Pos. 15 - 546594-00 Gueltig fab Fabrik Nr. 30822

Pos. 15 - 546594-00 Válido desde el número de serie 30822

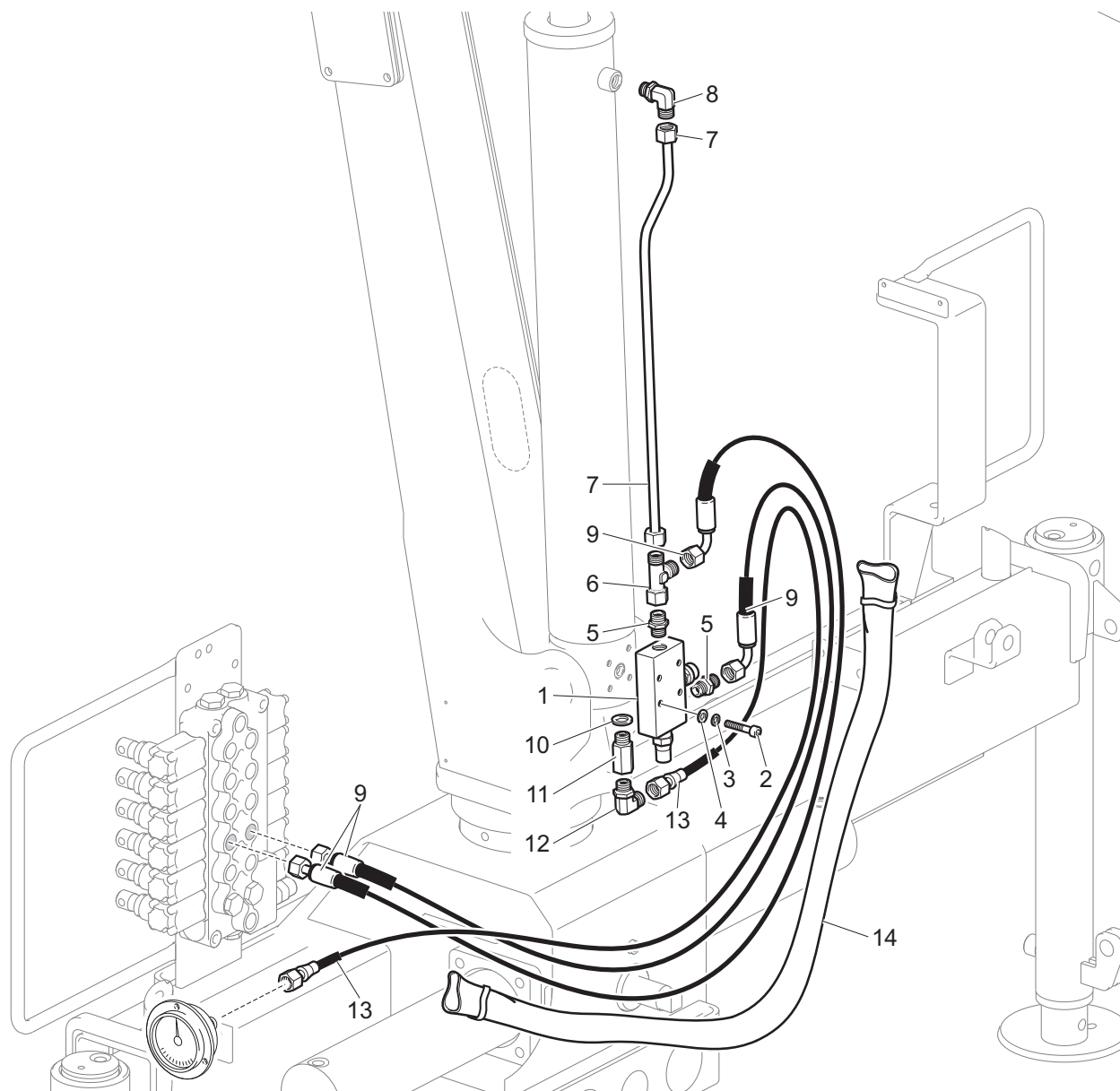


*La singola guarnizione non è fornita. Ordinare il Kit.
*Seals not available separately. Please request the kit.



CILINDRO PRINCIPALE MAIN CYLINDER VÉRIN PRINCIPAL	HAUPTZYLINDER CILINDRO PRINCIPAL	Mod. _35	
		E	E.3

Ver.	Pos. Pos.	Codice Part Number	Q.tà Q.ty	Descrizione	Description	Desciption	Beschreibung	Descripción
	1	168592-00	1	CILINDRO PRINCIPALE	MAIN CYLINDER	VÉRIN PRINCIPAL	HAUPTZYLINDER	CILINDRO PRINCIPAL
	2	606301-00	1	CARCASSA	OUTER CASING	CYLINDRE EXTÉRIEUR	ZYLINDERROHR	CAMISA
	3	606302-00	1	STELO COMPLETO	TELESCOPIC ROD	TIGE	KOLBENSTANGE	VÁSTAGO
	4	606313-00	1	TAPPO GUIDA	GLAND NUT	COULISSE	FÜHRUNGSKOLBENSTANGE	TUERCA GUÍA
	5	606312-00	1	STANTUFFO	PISTON PLUNGER	PISTON	KOLBEN	ÉMBOLO PISTÓN
	6	340440-00	1	GUARNIZIONE	SEAL	JOINT	DICHTUNG	JUNTA
	7	345111-00	1	GURANIZIONE OR	O RING	JOINT TORIQUE	SEEGERRING	ANILLO OR
	8	345146-00	1	GURANIZIONE OR	O RING	JOINT TORIQUE	SEEGERRING	ANILLO OR
	9	349693-00	1	ANTIESTRUSORE	BACK UP RING	BAGUE D'ARRÊT	STÜTZRING	ANILLO ANTIEXTRUSIÓN
	10	345378-00	1	GURANIZIONE OR	O RING	JOINT TORIQUE	SEEGERRING	ANILLO OR
	11	339716-00	1	GUARNIZIONE	SEAL	JOINT	DICHTUNG	JUNTA
	12	342220-00	1	ANELLO RASCHIATORE	SCRAPER RING	RACLEUR	OELABSTREIFRING	ANILLO
	13	308800-00	4	BOCCOLA AUTOLUBRIFICANTE	BUSHING	DOUILLE	BUCHSE	CASQUILLO
	14	308500-00	1	INGRASSATORE	GREASE NIPPLE	GRAISSEUR	SCHMIERNIPPEL	ENGRASADOR
	15	158932-00	1	KIT-GUARNIZIONI	KIT- SEALS	KIT - JOINTS	DICHTUNGS SATZ	KIT - JUNTAS





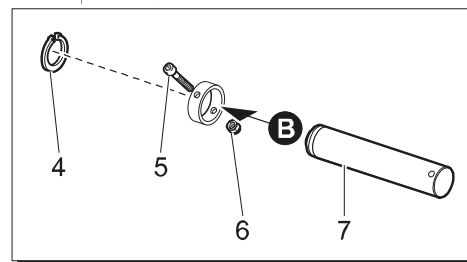
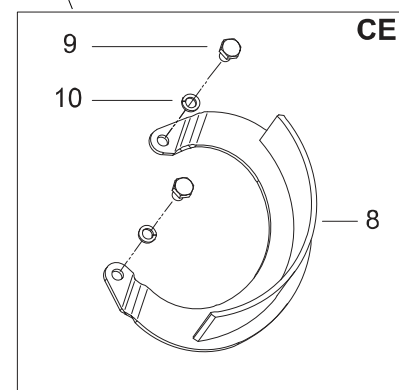
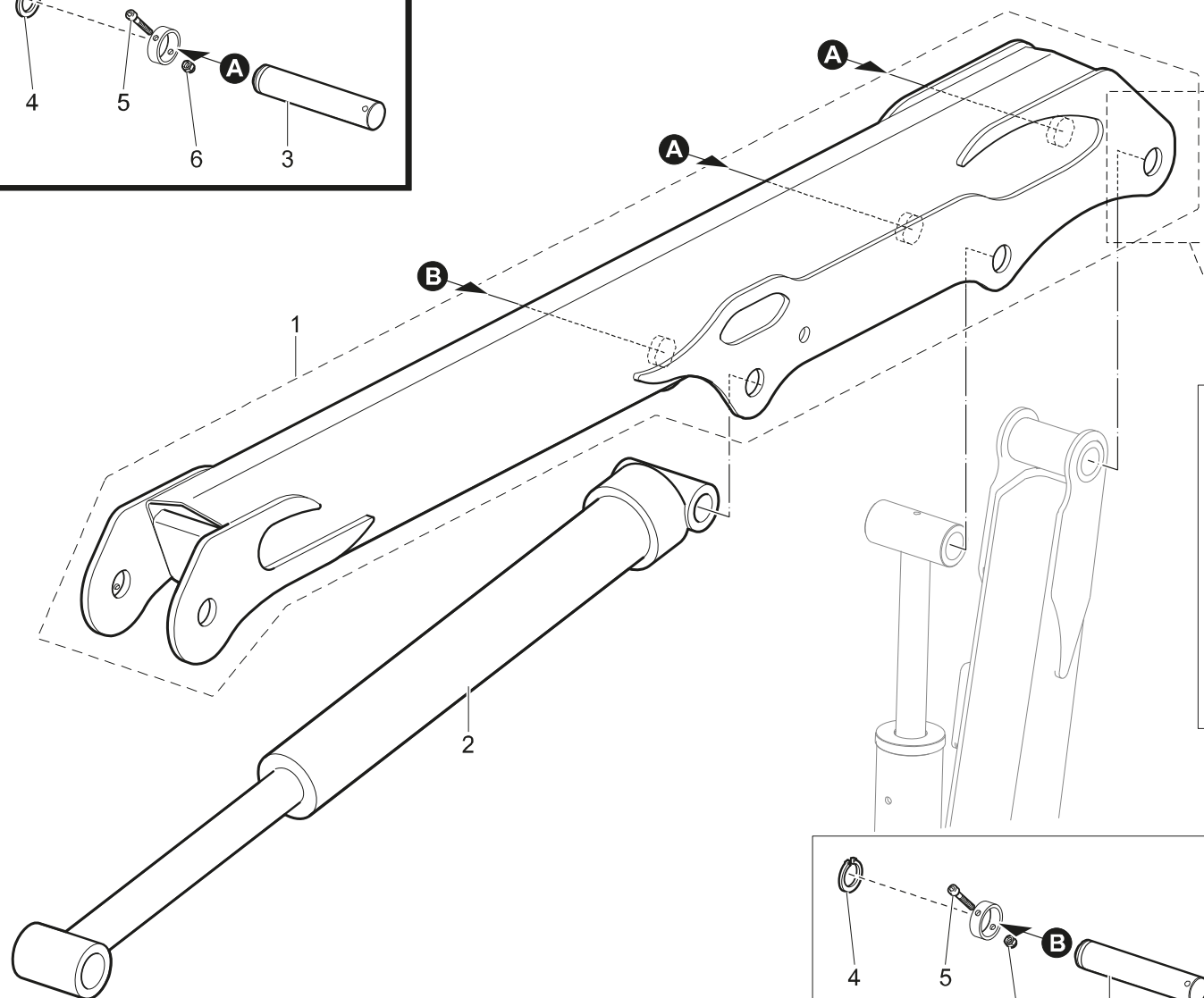
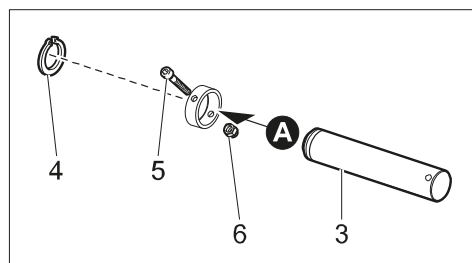
IMPIANTO CILINDRO PRINCIPALE MAIN CYLINDER CIRCUIT CIRCUIT PRINCIPAL DE CYLINDRE	MAIN ZYLINDERSTROMKREIS CIRCUITO PRINCIPAL DEL CILINDRO	Mod. _35	
		E	E.4

Ver.	Pos. Pos.	Codice Part Number	Q.tà Q.ty	Descrizione	Description	Desciption	Beschreibung	Descripción
	1	314291-00	1	VALVOLA	VALVE	SOUPAPE	VENTIL	VÁLVULA
	2	302040-00	4	VITE	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
	3	306053-00	4	ROSETTA	WASHER	RONDELLE	UNTERLEGSCHIEBE	ARANDELA
	4	306004-00	4	ROSETTA	WASHER	RONDELLE	UNTERLEGSCHIEBE	ARANDELA
	5	310729-00	2	RACCORDO	PIPE FITTING	RACCORD	VERSCHRAUBUNG	CONEXIÓN
	6	310878-00	1	RACCORDO	PIPE FITTING	RACCORD	VERSCHRAUBUNG	CONEXIÓN
	7	546583-00	1	TUBO METALLICO	METAL PIPE	TUYAU MÉTALLIQUE	METALLROHR	TUBO METÁLICO
	8	310781-00	1	RACCORDO	PIPE FITTING	RACCORD	VERSCHRAUBUNG	CONEXIÓN
	9	551134-00	2	TUBO FLESSIBILE	HOSE	FLEXIBLE	SCHLAUCH	TUBO FLEXIBLE
	10	345981-00	1	RONDELLA	WASHER	RONDELLE	SCHEIBE	ARANDELA
	11	314116-00	2	VALVOLA PARACADUTE	VALVE	SOUPAPE	VENTIL	VÁLVULA
	12	310779-00	1	RACCORDO	PIPE FITTING	RACCORD	VERSCHRAUBUNG	CONEXIÓN
	13	552998-00	1	TUBO FLESSIBILE	HOSE	FLEXIBLE	SCHLAUCH	TUBO FLEXIBLE
	14	320509-00	1,4M	GUAINA	CABLE CONTROL	GAINE	KABELSTEUERUNG	VAINA





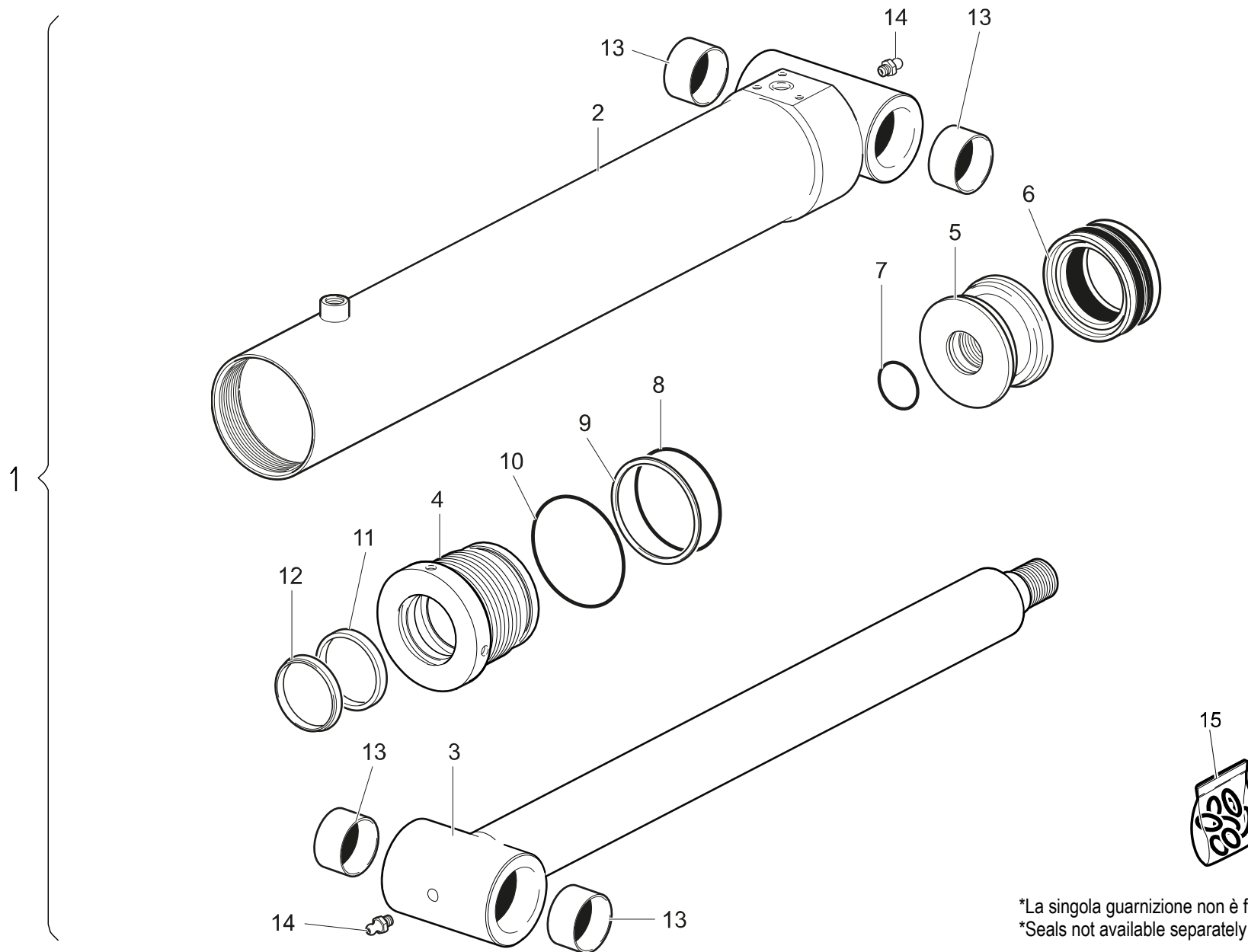
BRACCIO PRINCIPALE - MAIN BOOM - BRAS PRINCIPAL - HAUPTARM - BRAZO PRINCIPAL





BRACCIO PRINCIPALE MAIN BOOM BRAS PRINCIPAL	HAUPTARM BRAZO PRINCIPAL	Mod. _35	
		F	F.1

Ver.	Pos. Pos.	Codice Part Number	Q.tà Q.ty	Descrizione	Description	Description	Beschreibung	Descripción
	1	514042-00	1	BRACCIO PRINCIPALE	MAIN BOOM	BRAS PRINCIPAL	HAUPTARM	BRAZO PRINCIPAL
	2	168591-00	1	CILINDRO	CYLINDER	VÉRIN	ZYLINDER	CILINDRO
	3	529292-00	2	PERNO	PIN	AXE	BOLZEN	BULÓN
	4	307032-00	3	ANELLO SEEGER	SNAP RING	ANNEAU DE RETENUE TYPE SEEGER	SEEGERRING	ANILLO
	5	302042-00	3	BOCCOLA	BUSHING	DOUILLE	BUCHSE	CASQUILLO
	6	304332-00	3	DADO	NUT	ECROU	MUTTER	TUERCA
	7	529290-00	1	PERNO	PIN	AXE	BOLZEN	BULÓN
	8	573841-00	1	CAMMA	CAM	CAME	NOCKENSCHIEBE	LEVA
	9	301323-00	2	VITE	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
	10	306053-00	2	RONDELLA	WASHER	RONDELLE	SCHEIBE	ARANDELA

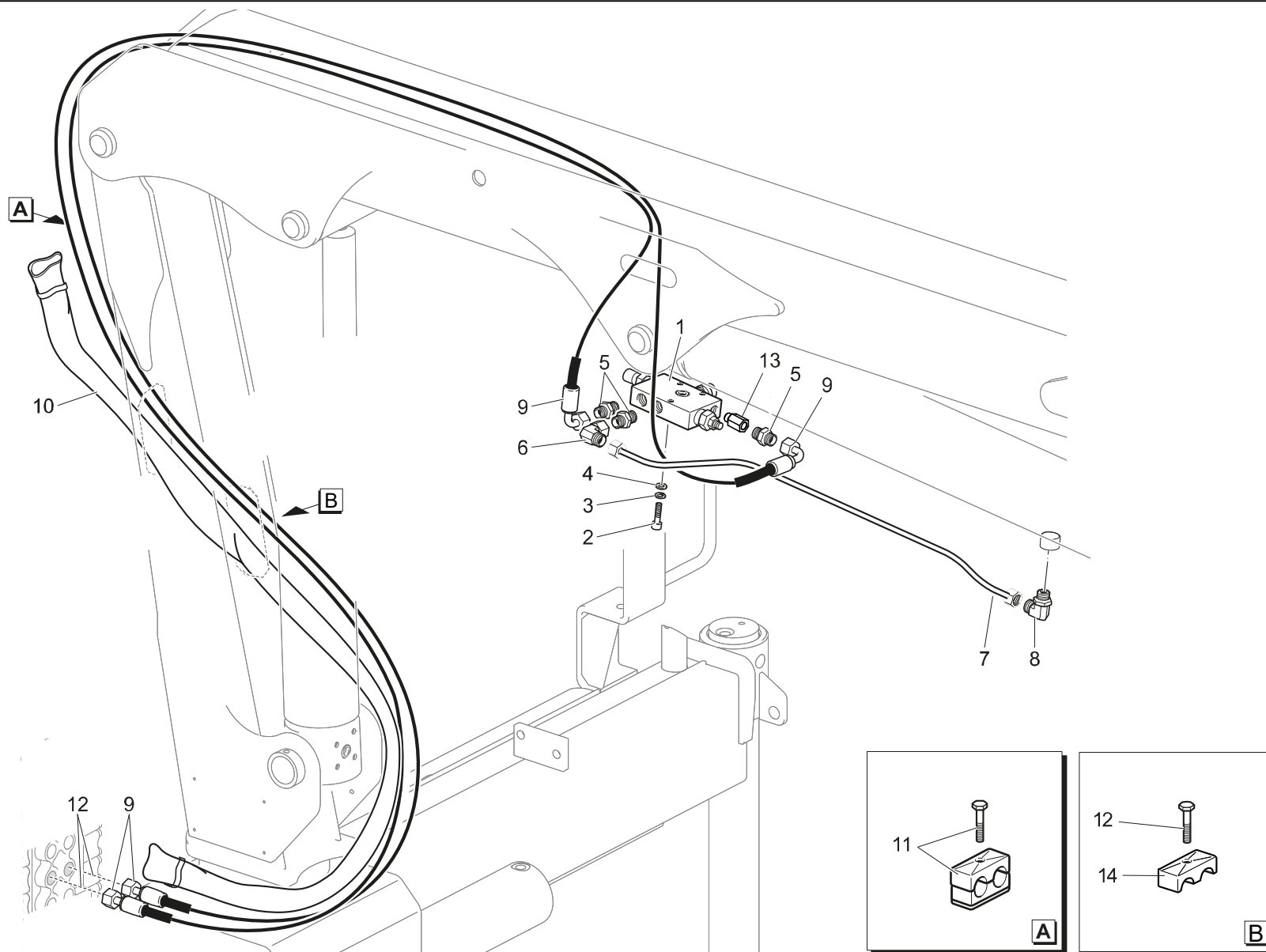


*La singola guarnizione non è fornita. Ordinare il Kit.
*Seals not available separately. Please request the kit.



CILINDRO SECONDARIO SECONDARY CYLINDER VÉRIN SECONDAIRE	NEBENZYLINDER CILINDRO SECUNDARIO	Mod. _35	
		F	F.2

Ver.	Pos. Pos.	Codice Part Number	Q.tà Q.ty	Descrizione	Description	Description	Beschreibung	Descripción
	1	168591-00	1	CILINDRO SECONDARIO	SECONDARY CYLINDER	VÉRIN SECONDAIRE	NEBENZYLINDER	CILINDRO SECUNDARIO
	2	609570-00	1	CARCASSA	OUTER CASING	CYLINDRE EXTÉRIEUR	ZYLINDERROHR	CAMISA
	3	609571-00	1	STELO COMPLETO	TELESCOPIC ROD	TIGE	KOLBENSTANGE	VÁSTAGO
	4	609572-00	1	TAPPO GUIDA	GLAND NUT	COULISSE	FÜHRUNGSKOLBENSTANGE	TUERCA GUÍA
	5	609573-00	1	STANTUFFO	PISTON PLUNGER	PISTON	KOLBEN	ÉMBOLO PISTÓN
	6	340440-00	1	GUARNIZIONE	SEAL	JOINT	DICHTUNG	JUNTA
	7	345111-00	1	GURANIZIONE OR	O RING	JOINT TORIQUE	SEEGERRING	ANILLO OR
	8	345146-00	1	GURANIZIONE OR	O RING	JOINT TORIQUE	SEEGERRING	ANILLO OR
	9	349693-00	1	ANTIESTRUSORE	BACK UP RING	BAGUE D'ARRÊT	STÜTZRING	ANILLO ANTIEXTRUSIÓN
	10	345378-00	1	GURANIZIONE OR	O RING	JOINT TORIQUE	SEEGERRING	ANILLO OR
	11	339716-00	1	GUARNIZIONE	SEAL	JOINT	DICHTUNG	JUNTA
	12	342220-00	1	ANELLO RASCHIATORE	SCRAPER RING	RACLEUR	OELABSTREIFRING	ANILLO
	13	308800-00	4	BOCCOLA AUTOLUBRIFICANTE	BUSHING	DOUILLE	BUCHSE	CASQUILLO
	14	308500-00	2	INGRASSATORE	GREASE NIPPLE	GRAISSEUR	SCHMIERNIPPEL	ENGRASADOR
	15	158933-00	1	KIT-GUARNIZIONI	KIT- SEALS	KIT - JOINTS	DICHTUNGS SATZ	KIT - JUNTAS





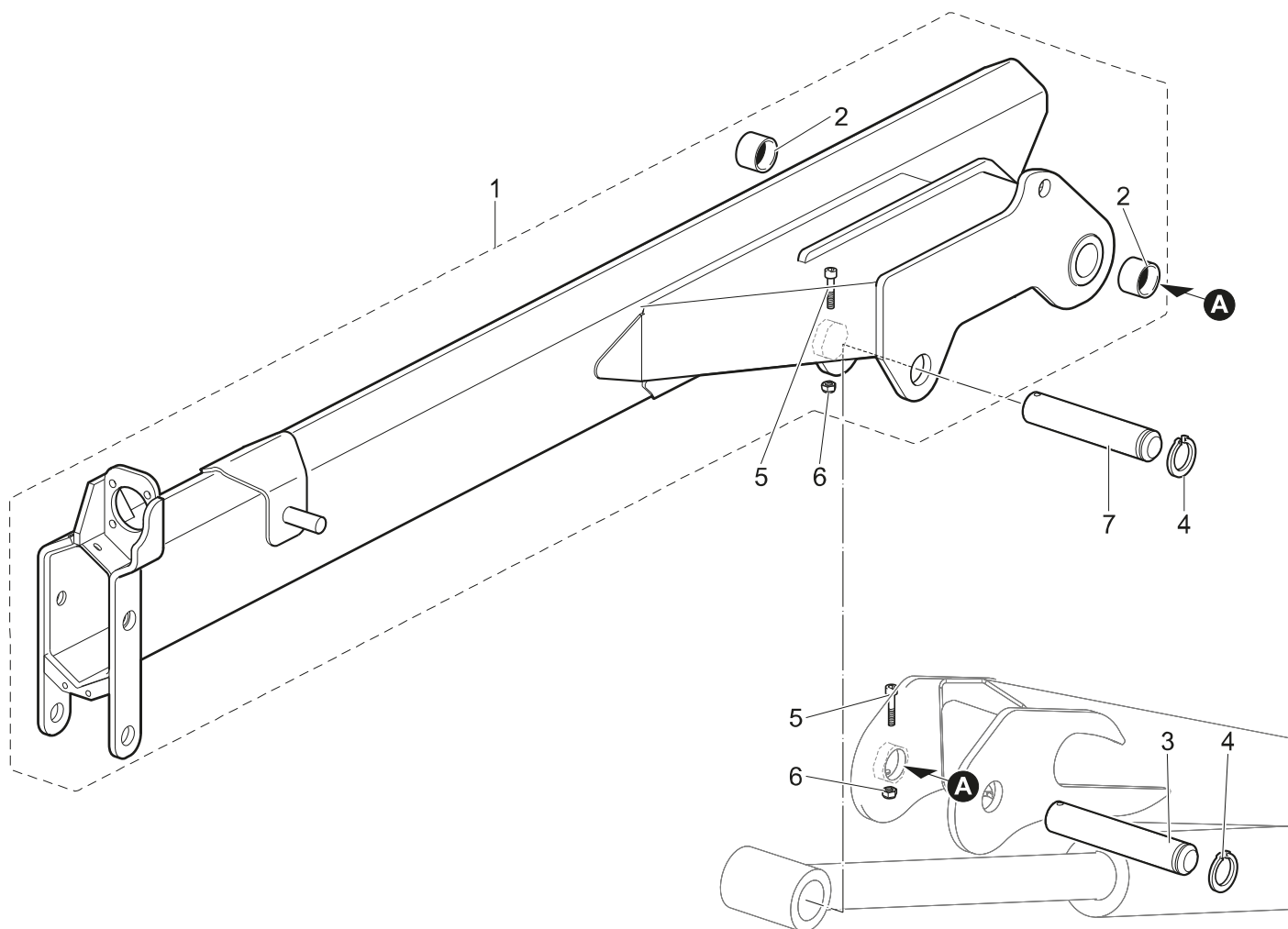
IMPIANTO CILINDRO SECONDARIO SECONDARY CYLINDER CIRCUIT CIRCUIT HYDRAULIQUE DE VÉRIN SECONDAIRE	HYDRAULIKANLAGE DES SEKUNDAR ZYLINDERS SISTEMA HIDRAULICO DEL CILINDRO SECUNDARIO	Mod. _35	
		F	F.3

Ver.	Pos. Pos.	Codice Part Number	Q.tà Q.ty	Descrizione	Description	Description	Beschreibung	Descripción
	1	314292-00	1	VALVOLA	VALVE	SOUPAPE	VENTIL	VÁLVULA
	2	302040-00	3	VITE	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
	3	306053-00	3	ROSETTA	WASHER	RONDELLE	UNTERLEGSCHIEBE	ARANDELA
	4	306004-00	3	ROSETTA	WASHER	RONDELLE	UNTERLEGSCHIEBE	ARANDELA
	5	310729-00	3	RACCORDO	PIPE FITTING	RACCORD	VERSCHRAUBUNG	CONEXIÓN
	6	310829-00	1	RACCORDO	PIPE FITTING	RACCORD	VERSCHRAUBUNG	CONEXIÓN
	7	546582-00	1	TUBO METALLICO	METAL PIPE	TUYAU MÉTALLIQUE	METALLROHR	TUBO METÁLICO
	8	310781-00	1	RACCORDO	PIPE FITTING	RACCORD	VERSCHRAUBUNG	CONEXIÓN
	9	552331-00	2	TUBO FLESSIBILE	HOSE	FLEXIBLE	SCHLAUCH	TUBO FLEXIBLE
	10	320509-00	2,2M	GUAINA	CABLE CONTROL	GAINE	KABELSTEUERUNG	VAINA
	11	319166-00	1	FERMATUBO	PIPE/HOSE LOCK	ARRÊT POUR FLEXIBLES/ TUYAUX RIGIDE	ROHR- SCHLÄUCHEBEFE- STIGUNG	ABRAZADERA PARA LOS TUBOS/FLEXIBLES
	12	302031-00	1	VITE	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
	13	311111-00	1	RACCORDO	PIPE FITTING	RACCORD	VERSCHRAUBUNG	CONEXIÓN
	14	158933-00	1	FERMATUBO	PIPE/HOSE LOCK	ARRÊT POUR FLEXIBLES/ TUYAUX RIGIDE	ROHR- SCHLÄUCHEBEFE- STIGUNG	ABRAZADERA PARA LOS TUBOS/FLEXIBLES





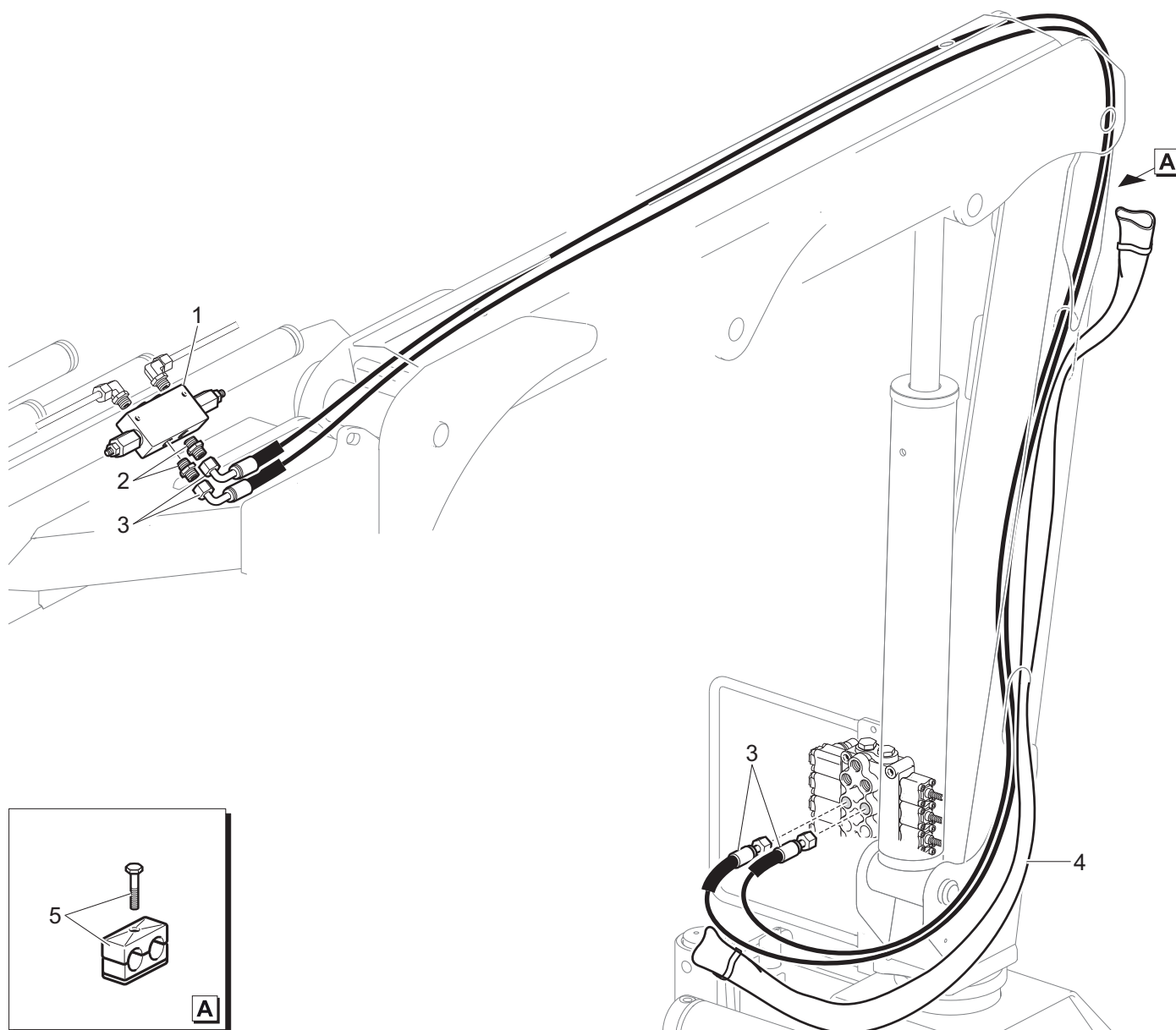
**BRACCIO SECONDARIO E SFILI - SECONDARY BOOM AND TELESCOPIC EXTENSIONS - BRAS SECONDAIRE ET LA PROLONGATION TELESCOPANT
NEBENARM UND AUSZUGSELEMENT - BRAZO SECUNDARIO Y LA EXTENSIÓN TELESCÓPICA**





BRACCIO SECONDARIO SECONDARY BOOM BRAS SECONDAIRE	NEBENARM BRAZO SECUNDARIO	Mod. _35	
		G	G.1

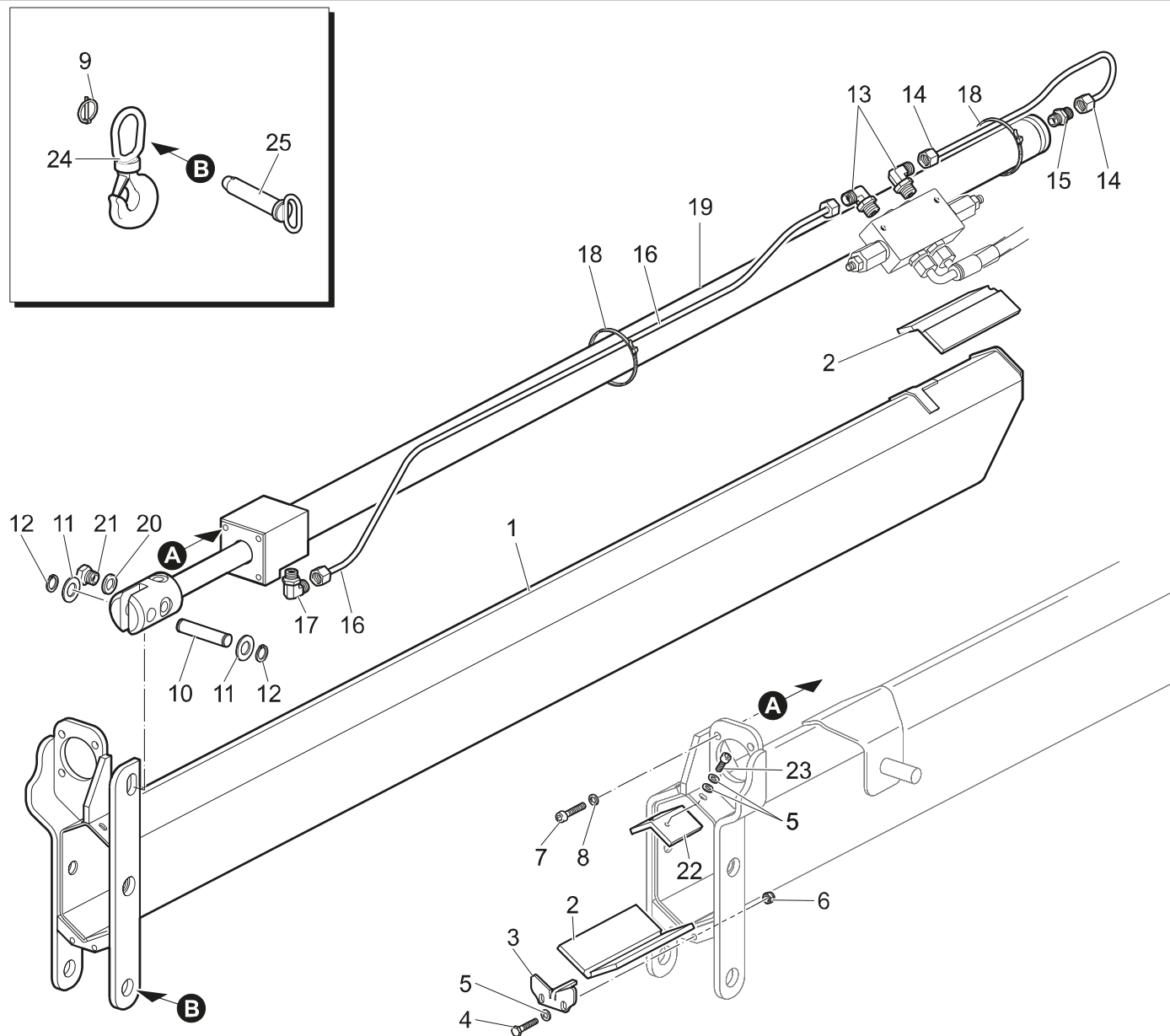
Ver.	Pos. Pos.	Codice Part Number	Q.tà Q.ty	Descrizione	Description	Description	Beschreibung	Descripción
	1	516096-00	1	BRACCIO SECONDARIO	SECONDARY BOOM	BRAS SECONDAIRE	NEBENARM	BRAZO SECUNDARIO
	2	308800-00	2	BOCCOLA	BUSHING	DOUILLE	BUCHSE	CASQUILLO
	3	529290-00	1	PERNO	PIN	AXE	BOLZEN	BULÓN
	4	307032-00	2	SEEGER	SNAP RING	ANNEAU DE RETENUE TYPE SEEGER	SEEGERRING	ANILLO
	5	302042-00	2	VITE	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
	6	304332-00	1	DADO AUTOBLOCCANTE	STOP NUT	ECROU AUTOBLOQUANT	SELBSTSICHERNDE MUTTER	NUEZ DE TORNILLO
	7	529291-00	1	PERNO	PIN	AXE	BOLZEN	BULÓN





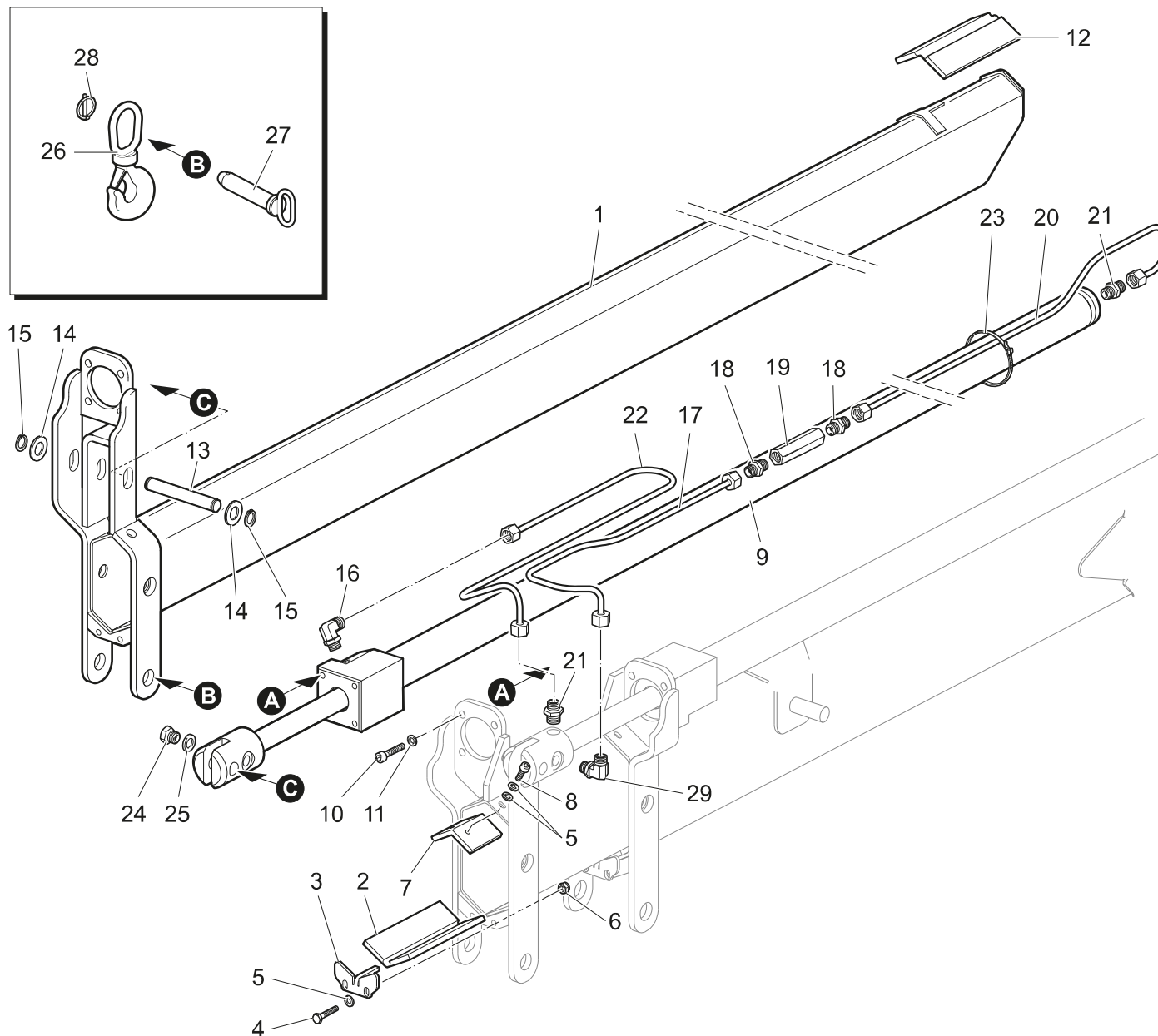
ATTIVAZIONE (CILINDRI TELESCOPICI)	ZUSATZSTEUERUNGEN (TELESKOPZYLINDER)	Mod. _35	
EXTRA FUNCTIONS (TELESCOPIC CYLINDERS)	ACTIVADOS SUPLEMENTARES (CILINDRO TELESÓPICO)	G	G.2
GLISSIÈRE (VÉRINS TÉLESCOPIQUE)			

Ver.	Pos. Pos.	Codice Part Number	Q.tà Q.ty	Descrizione	Description	Description	Beschreibung	Descripción
	1	314034-00	1	VALVOLA	VALVE	SOUPAPE	VENTIL	VÁLVULA
	2	310737-00	2	RACCORDO DIRITTO	PIPE FITTING	RACCORD	VERSCHRAUBUNG	CONEXIÓN
	3	552431-00	2	TUBO FLESSIBILE	HOSE	TUYAU FLEXIBLE	SCHLAUCH	TUBO FLEXIBLE
	4	320509-00	2.2	GUAINA	CABLE CONTROL	GAINE	KABELSTEUERUNG	VAINA
	5	319166-00	1	FERMATUBO	HOSE LOCK	ARRÊT POUR FLEXIBLES	ROHR- SCHLÄUCHEBEFE- STIGUNG	ABRAZADERA PARA LOS TUBOS

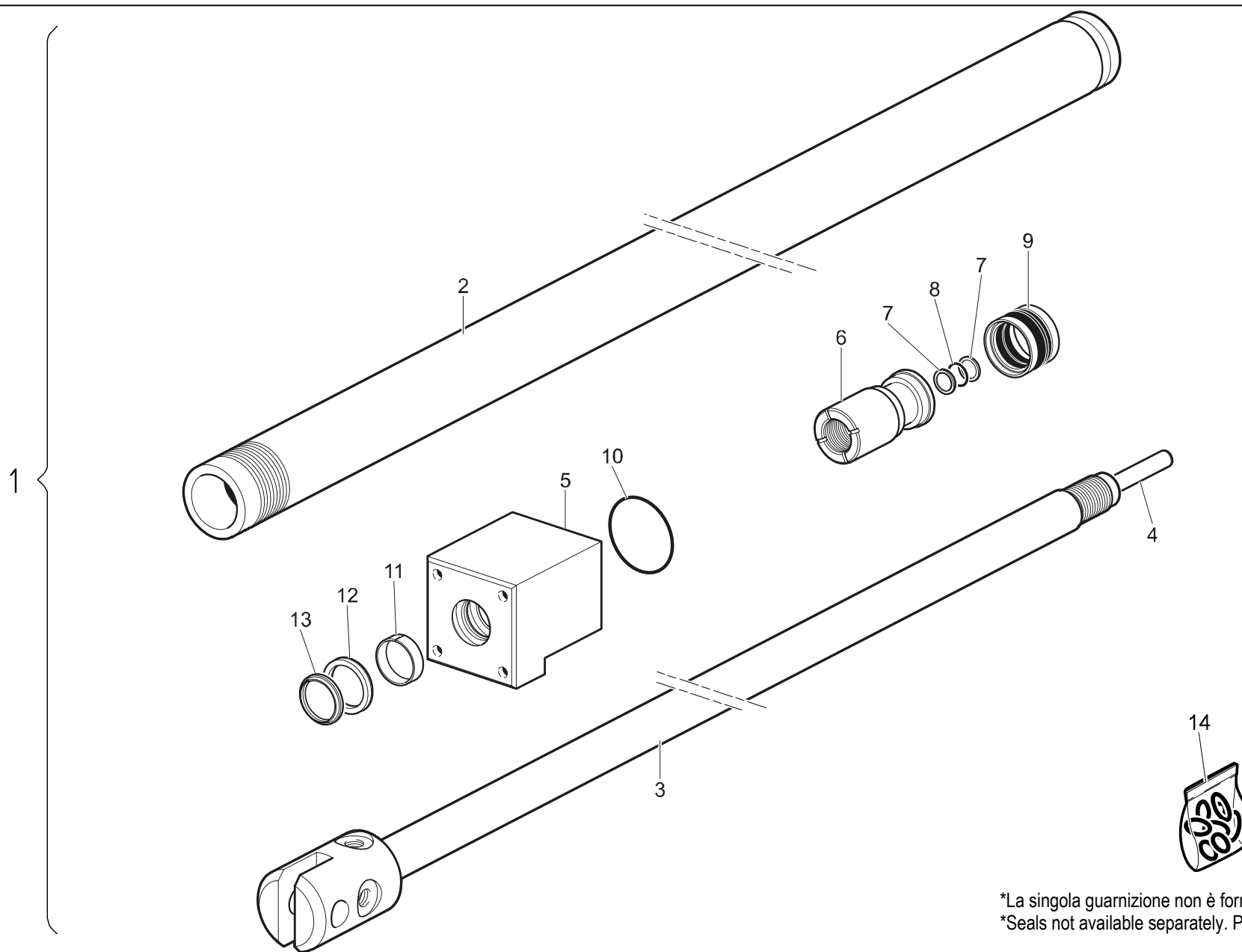


PRIMO SFILO	1° AUSSCHUBARM	Mod. _35	
1ST TELESCOPIC BOOM	1° BRAZO TELESCOPICO	G	G.3
1° FLECHE TELESCOPIQUE			

Ver.	Pos. Pos.	Codice Part Number	Q.tà Q.ty	Descrizione	Description	Description	Beschreibung	Descripción
	1	506171-00	1	1° SFILO	1° TELESCOPIC BOOM	1° FLECHE TELESCOPIQUE	1° AUSSCHUBARM	1° BRAZO TELESCOPICO
	2	535791-00	2	PATTINO	WEAR PAD	PLAQUETTE	PLATTE	CHAPITA DE DESLIZAMIENTO
	3	506096-11	1	FERMO PATTINO	RETAINER	ARRÊT	BEFESTIGUNG	BLOQUEO
	4	301327-00	2	VITE	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
	5	306004-00	6	RONDELLA	WASHER	RONDELLE	UNTERLEGSCHIEBE	ARANDELA
	6	304332-00	2	DADO AUTOBLOCCANTE	STOP NUT	ECROU AUTOBLOQUANT	SELBSTSICHERNDE MUTTER	NUEZ DE TORNILLO
	7	302055-00	4	VITE	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
	8	306080-00	4	RONDELLA	WASHER	RONDELLE	UNTERLEGSCHIEBE	ARANDELA
	9	306750-00	1	SPINA DI SICUREZZA	SHEAR PIN	GOUPILLE DE SÉCURITÉ	SICHERHEITSSTECKER	ENCHUFE DE SEGURIDAD
	10	529156-00	1	PERNO	PIN	AXE	BOLZEN	BULÓN
	11	306009-00	1	RONDELLA	WASHER	RONDELLE	UNTERLEGSCHIEBE	ARANDELA
	12	307012-00	2	ANELLO SEEGER	ELASTIC RING	BAGUE ÉLASTIQUE	ELASTISCHE RING	ANILLO ELÁSTICO
	13	310771-00	2	RACCORDO	PIPE FITTING	RACCORD	VERSCHRAUBUNG	CONEXIÓN
	14	546585-00	1	TUBO METALLICO	METAL PIPE	TUYAU MÉTALLIQUE	METALLROHR	TUBO METÁLICO
	15	310729-00	1	RACCORDO	PIPE FITTING	RACCORD	VERSCHRAUBUNG	CONEXIÓN
	16	546586-00	1	TUBO METALLICO	METAL PIPE	TUYAU MÉTALLIQUE	METALLROHR	TUBO METÁLICO
	17	310781-00	1	RACCORDO	PIPE FITTING	RACCORD	VERSCHRAUBUNG	CONEXIÓN
	18	319215-00	2	FASCETTA	HOSE CLAMP	COLLIER DE SERRAGE POUR TUYAUX	SCHLAUCHSCHELLE	ABRAZADERA
	19	168765-00	1	CILINDRO SFILO	TELESCOPIC CYLINDER	VÉRIN TÉLESCOPIQUE	TELESKOPZYLINDER	CILINDRO TELESCÓPICO
	20	345981-00	1	RONDELLA DI TENUTA	WASHER	RONDELLE	SCHEIBE	ARANDELA
	21	311002-00	1	TAPPO	PLUG	BOUCHON	DECKEL	TAPÓN
	22	573836-00	1	SPESSORE	BOLT	ETRIER DE FIXATION	BEFESTIGUNGSPLATTE	CHAPA DE MONTAJE
	23	302031-00	2	VITE	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
	24	320001-00	1	GANCIO	HOOK	CROCHET	LASTHAKEN	GANCHO
	25	530342-00	1	PERNO	PIN	AXE	BOLZEN	BULÓN



Ver.	Pos. Pos.	Codice Part Number	Q.tà Q.ty	Descrizione	Description	Description	Beschreibung	Descripción
	1	506098-00	1	2° SFILO	2° TELESCOPIC BOOM	2° FLECHE TELESCOPIQUE	2° AUSSCHUBARM	2° BRAZO TELESCOPICO
	2	535790-00	1	PATTINO	WEAR PAD	PLAQUETTE	PLATTE	CHAPITA DE DESLIZAMIENTO
	3	506096-11	1	FERMO PATTINO	RETAINER	ARRÊT	BEFESTIGUNG	BLOQUEO
	4	301327-00	2	VITE	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
	5	306004-00	6	RONDELLA	WASHER	RONDELLE	UNTERLEGSCHIEBE	ARANDELA
	6	304332-00	2	DADO AUTOBLOCCANTE	STOP NUT	ECROU AUTOBLOQUANT	SELBSTSICHERNDE MUTTER	NUEZ DE TORNILLO
	7	573836-00	1	SPESSORE	BOLT	ETRIER DE FIXATION	BEFESTIGUNGSPLATTE	CHAPA DE MONTAJE
	8	302031-00	2	VITE	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
	9	168765-00	1	CILINDRO SFILO	TELESCOPIC CYLINDER	VÉRIN TÉLESCOPIQUE	TELESKOPZYLINDER	CILINDRO TELESÓPICO
	10	302055-00	4	VITE	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
	11	306080-00	4	RONDELLA	WASHER	RONDELLE	UNTERLEGSCHIEBE	ARANDELA
	12	535789-00	4	PATTINO	WEAR PAD	PLAQUETTE	PLATTE	CHAPITA DE DESLIZAMIENTO
	13	530070-00	1	PERNO	PIN	AXE	BOLZEN	BULÓN
	14	306009-00	2	RONDELLA	WASHER	RONDELLE	UNTERLEGSCHIEBE	ARANDELA
	15	307012-00	2	ANELLO SEEGER	ELASTIC RING	BAGUE ÉLASTIQUE	ELASTISCHE RING	ANILLO ELÁSTICO
	16	310781-00	1	RACCORDO	PIPE FITTING	RACCORD	VERSCHRAUBUNG	CONEXIÓN
	17	546587-00	1	TUBO METALLICO	METAL PIPE	TUYAU MÉTALLIQUE	METALLROHR	TUBO METÁLICO
	18	310737-00	2	RACCORDO	PIPE FITTING	RACCORD	VERSCHRAUBUNG	CONEXIÓN
	19	314085-00	1	VALVOLA SI SEQUENZA	VALVE	SOUPAPE	VENTIL	VÁLVULA
	20	546587-01	1	TUBO METALLICO	METAL PIPE	TUYAU MÉTALLIQUE	METALLROHR	TUBO METÁLICO
	21	310729-00	2	RACCORDO	PIPE FITTING	RACCORD	VERSCHRAUBUNG	CONEXIÓN
	22	546588-00	1	TUBO METALLICO	METAL PIPE	TUYAU MÉTALLIQUE	METALLROHR	TUBO METÁLICO
	23	319215-00	1	FASCETTA	HOSE CLAMP	COLLIER DE SERRAGE POUR TUYAUX	SCHLAUCHSCHELLE	ABRAZADERA
	24	311002-00	1	TAPPO	PLUG	BOUCHON	DECKEL	TAPÓN
	25	345981-00	1	RONDELLA DI TENUTA	WASHER	RONDELLE	SCHEIBE	ARANDELA
	26	320001-00	1	GANCIO	HOOK	CROCHET	LASTHAKEN	GANCHO
	27	530342-00	1	PERNO	PIN	AXE	BOLZEN	BULÓN
	28	306750-00	1	SPINA DI SICUREZZA	SHEAR PIN	GOUPILLE DE SÉCURITÉ	SICHERHEITSSTECKER	ENCHUFE DE SEGURIDAD
	29	310067-00	1	RACCORDO	PIPE FITTING	RACCORD	VERSCHRAUBUNG	CONEXIÓN

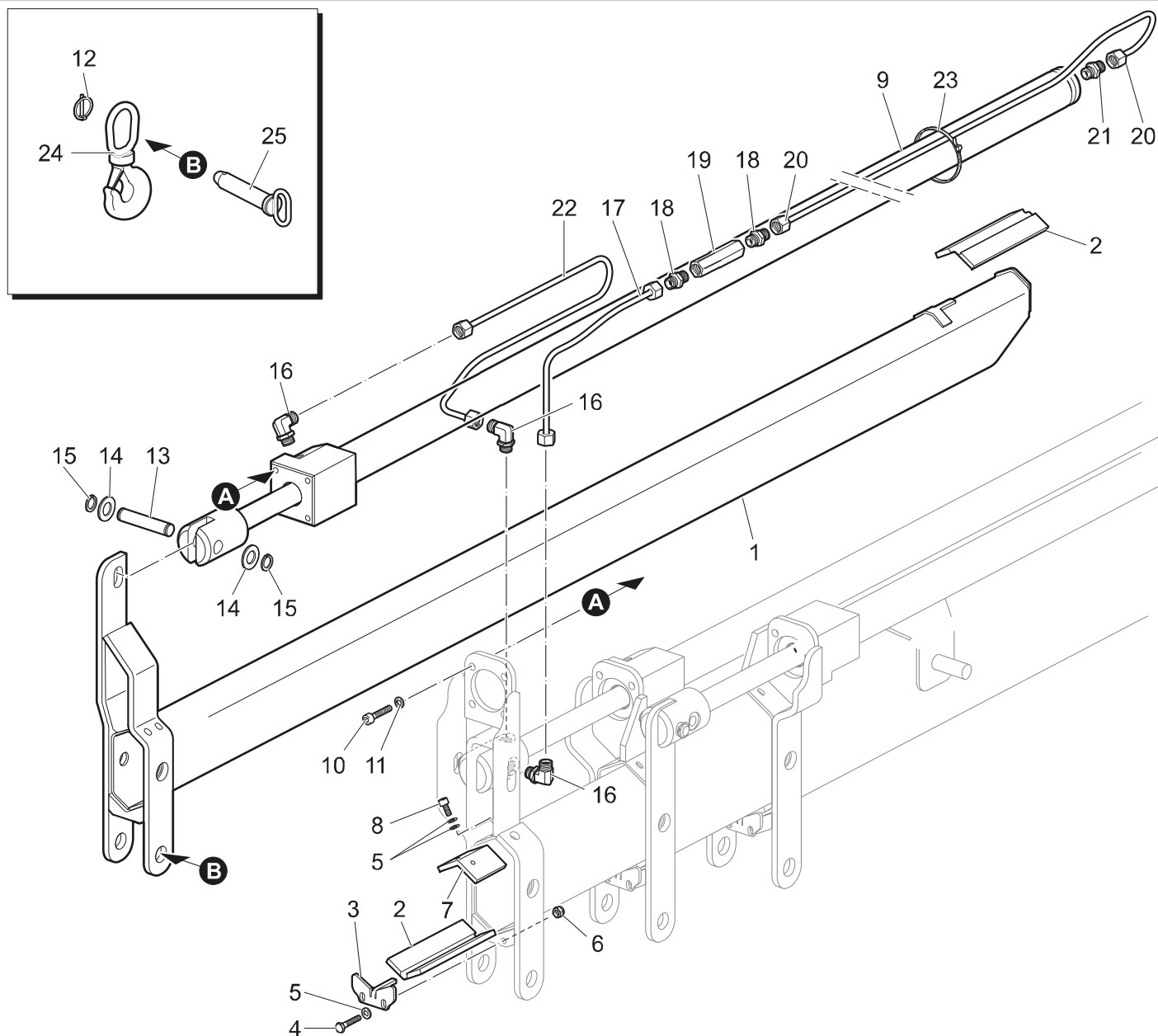


*La singola guarnizione non è fornita. Ordinare il Kit.
*Seals not available separately. Please request the kit.

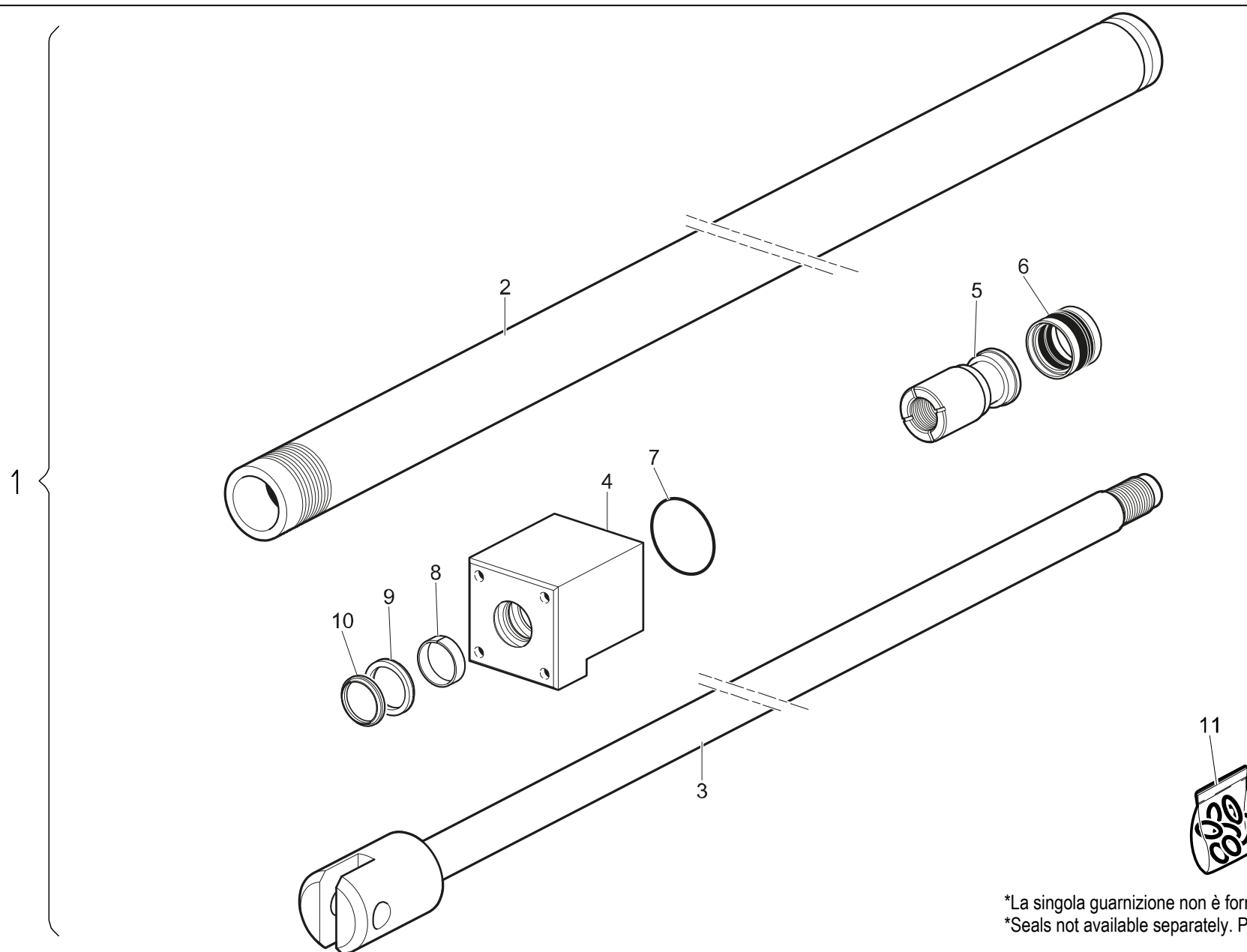


CILINDRO 1° E 2° SFILO 1ST AND 2ND TELESCOPIC CYLINDER 1° ET 2° VÉRIN TÉLESCOPIQUE	1° UND 2° TELESKOPZYLINDER 1° Y 2° CILINDRO TELESCÓPICO	Mod. _35	
		G	G.5

Ver.	Pos. Pos.	Codice Part Number	Q.tà Q.ty	Descrizione	Description	Description	Beschreibung	Descripción
	1	168765-00	1	CILINDRO SFILI	TELESCOPIC CYLINDER	VÉRIN TÉLESCOPIQUE	TELESKOPZYLINDER	1ILINDRO TELESCÓPICO
	2	611130-00	1	CARCASSA COMPLETA	OUTER CASING	CYLINDRE EXTÉRIEUR	ZYLINDERROHR	CAMISA
	3	611131-00	1	STELO COMPLETO	TELESCOPIC ROD	TIGE	KOLBENSTANGE	VÁSTAGO
	4	611132-00	1	TUBO PER OLIO	OIL PIPE	TUYAU D'HUILE	ÖLLEITUNG	TUBERÍA DE PETRÓLEO
	5	611143-00	1	TAPPO GUIDA	GLAND NUT	COULISSE	FÜHRUNGSKOLBENSTAN- GE	TUERCA GUÍA
	6	611142-00	1	STANTUFFO	PISTON	PISTON	KOLBEN	PISTON
	7	349843-00	2	ANTIESTRUSORE	BACK UP RING	BAGUE D'ARRÊT	STÜTZRING	ANILLO ANTIEXTRUSIÓN
	8	345042-00	1	GUARNIZIONE OR	O RING	JOINT TORIQUE	SEEGERRING	ANILLO OR
	9	340502-00	1	GUARNIZIONE	SEAL	JOINT	DICHTUNG	JUNTA
	10	345071-00	1	GUARNIZIONE OR	O RING	JOINT TORIQUE	SEEGERRING	ANILLO OR
	11	335106-00	1	ANELLO GUIDA	GUIDE RING	BAGUE DE GUIDAGE	FÜHRUNGSRING	CASQUILLO
	12	339715-00	1	GUARNIZIONE	SEAL	JOINT	DICHTUNG	JUNTA
	13	342221-00	1	RASCHIATORE	SCRAPER RING	RACLEUR	OELABSTREIFRING	ANILLO
	14	158934-00	1	KIT - GUARNIZIONI	KIT- SEALS	KIT - JOINTS	DICHTUNGS SATZ	KIT - JUNTAS



Ver.	Pos. Pos.	Codice Part Number	Q.tà Q.ty	Descrizione	Description	Desciption	Beschreibung	Descripción
	1	506172-00	1	3° BRACCIO SFILABILE	3RD TELESCOPIC BOOM	3° FLECHE TELESCOPIQUE	3° AUSSCHUBARM	3° BRAZO TELESCOPICO
	2	535790-00	2	PATTINO	WEAR PAD	PLAQUETTE	PLATTE	CHAPITA DE DESLIZAMIENTO
	3	506096-11	1	FERMO PATTINO	RETAINER	ARRÊT	BEFESTIGUNG	BLOQUEO
	4	301327-00	2	VITE	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
	5	306004-00	6	RONDELLA	WASHER	RONDELLE	UNTERLEGSCHIEBE	ARANDELA
	6	304332-00	2	VITE	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
	7	573836-00	1	SPESSORE	BOLT	ETRIER DE FIXATION	BEFESTIGUNGSPLATTE	CHAPA DE MONTAJE
	8	302031-00	2	VITE	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
	9	168767-00	1	CILINDRO SFILO	TELESCOPIC CYLINDER	VÉRIN TÉLESCOPIQUE	TELESKOPZYLINDER	CILINDRO TELESCÓPICO
	10	302055-00	4	VITE	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
	11	306055-00	4	RONDELLA	WASHER	RONDELLE	UNTERLEGSCHIEBE	ARANDELA
	12	306750-00	4	SPINA DI SICUREZZA	SHEAR PIN	GOUPILLE DE SÉCURITÉ	SICHERHEITSSTECKER	ENCHUFE DE SEGURIDAD
	13	529156-00	1	PERNO	PIN	AXE	BOLZEN	BULÓN
	14	306009-00	2	RONDELLA	WASHER	RONDELLE	UNTERLEGSCHIEBE	ARANDELA
	15	307012-00	2	ANELLO SEEGER	ELASTIC RING	BAGUE ÉLASTIQUE	ELASTISCHE RING	ANILLO ELÁSTICO
	16	310781-00	3	RACCORDO	PIPE FITTING	RACCORD	VERSCHRAUBUNG	CONEXIÓN
	17	546589-00	1	TUBO METALLICO	METAL PIPE	TUYAU MÉTALLIQUE	METALLROHR	TUBO METÁLICO
	18	310737-00	2	RACCORDO	PIPE FITTING	RACCORD	VERSCHRAUBUNG	CONEXIÓN
	19	314086-00	1	VALVOLA SI SEQUENZA	VALVE	SOUPAPE	VENTIL	VÁLVULA
	20	546589-01	1	TUBO METALLICO	METAL PIPE	TUYAU MÉTALLIQUE	METALLROHR	TUBO METÁLICO
	21	310729-00	1	RACCORDO	PIPE FITTING	RACCORD	VERSCHRAUBUNG	CONEXIÓN
	22	546590-00	1	TUBO METALLICO	METAL PIPE	TUYAU MÉTALLIQUE	METALLROHR	TUBO METÁLICO
	23	319215-00	1	FASCETTA	HOSE CLAMP	COLLIER DE SERRAGE POUR TUYAUX	SCHLAUCHSCHELLE	ABRAZADERA
	24	320001-00	1	GANCIO	HOOK	CROCHET	LASTHAKEN	GANCHO
	25	530342-00	1	PERNO	PIN	AXE	BOLZEN	BULÓN

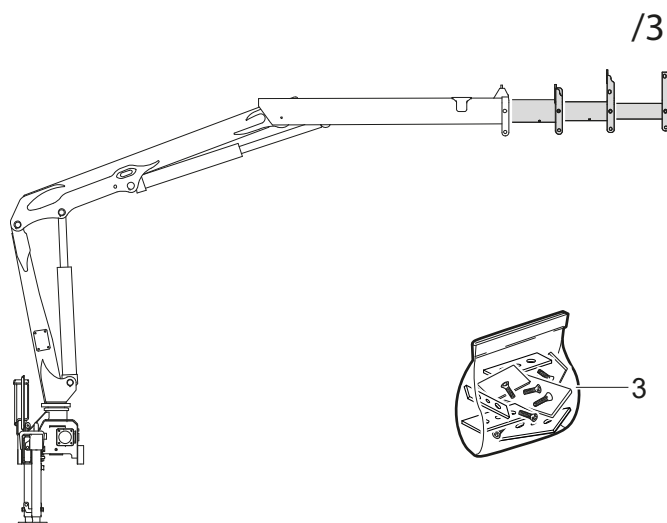
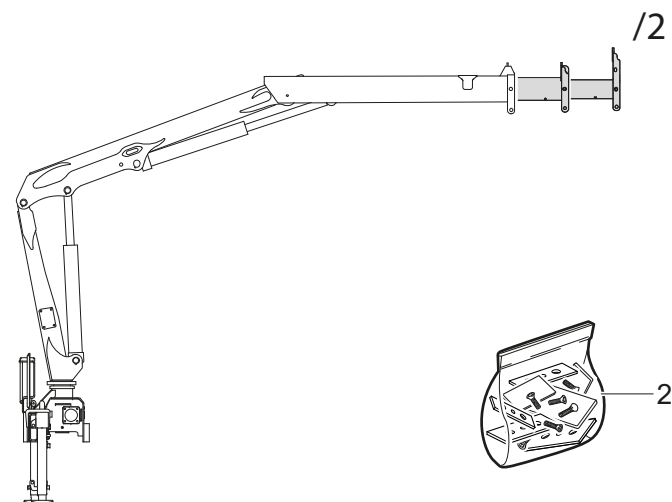
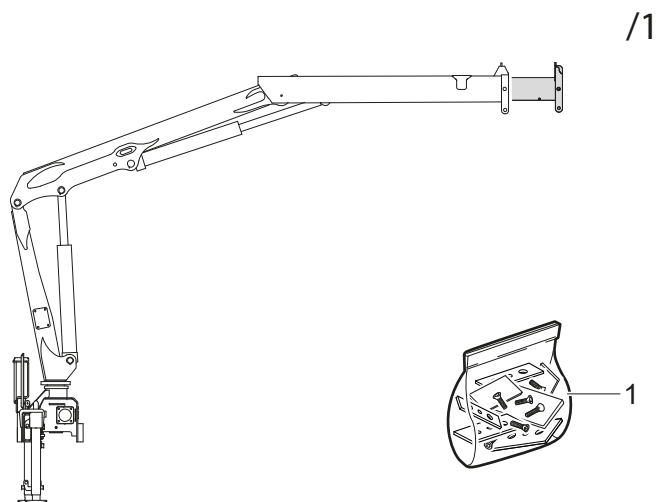


*La singola guarnizione non è fornita. Ordinare il Kit.
*Seals not available separately. Please request the kit.



CILINDRO 3° SFILO 3RD TELESCOPIC CYLINDER 3° VÉRIN TÉLESCOPIQUE	3° TELESKOPZYLINDER 3° CILINDRO TELESCÓPICO	Mod. _35	
		G	G.7

Ver.	Pos. Pos.	Codice Part Number	Q.tà Q.ty	Descrizione	Description	Description	Beschreibung	Descripción
	1	168767-00	1	CILINDRO 3° SFILO	3RD TELESCOPIC CYLINDER	3° VÉRIN TÉLESCOPIQUE	3 °TELESKOPZYLINDER	3° CILINDRO TELESCÓPICO
	2	611130-00	1	CARCASSA COMPLETA	OUTER CASING	CYLINDRE EXTÉRIEUR	ZYLINDERROHR	CAMISA
	3	611136-00	1	STELO COMPLETO	TELESCOPIC ROD	TIGE	KOLBENSTANGE	VÁSTAGO
	4	611143-00	1	TAPPO GUIDA	GLAND NUT	COULISSE	FÜHRUNGSKOLBENSTANGE	TUERCA GUÍA
	5	611137-00	1	STANTUFFO	PISTON	PISTON	KOLBEN	PISTON
	6	340502-00	1	GUARNIZIONE	SEAL	JOINT	DICHTUNG	JUNTA
	7	345071-00	1	GUARNIZIONE OR	O RING	JOINT TORIQUE	SEEGERRING	ANILLO OR
	8	335106-00	1	ANELLO GUIDA	GUIDE RING	BAGUE DE GUIDAGE	FÜHRUNGSRING	CASQUILLO
	9	339715-00	1	GUARNIZIONE	SEAL	JOINT	DICHTUNG	JUNTA
	10	342221-00	1	RASCHIATORE	SCRAPER RING	RACLEUR	OELABSTREIFRING	ANILLO
	11	158935-00	1	KIT - GUARNIZIONI	KIT- SEALS	KIT - JOINTS	DICHTUNGS SATZ	KIT - JUNTAS





KIT PATTINI SLIDING BLOCK KIT JEU DE PATINS EN ERTALON	CHAPAS DE DEZLIZAMIENTO ERTALONSPLATTEN	Mod. _35	
		G	G.8

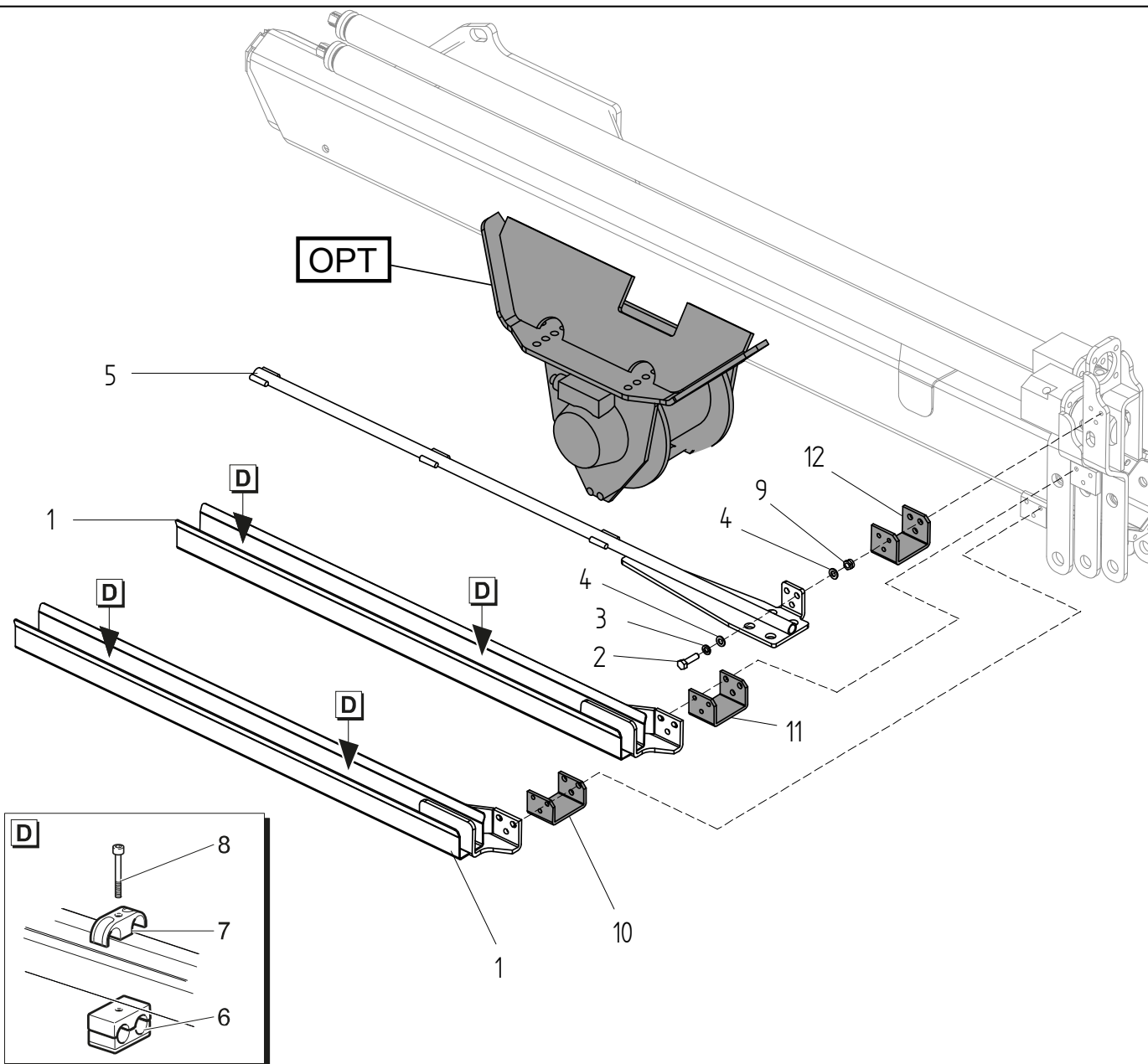
Ver.	Pos. Pos.	Codice Part Number	Q.tà Q.ty	Descrizione	Description	Description	Beschreibung	Descripción
	1	157190-00	1	KIT PATTINI	SLIDING BLOCK KIT	JEU DE PATINS EN ERTALON	ERTALONSPLATTEN	CHAPAS DE DEZLIZAMIENTO
	2	157191-00	1	KIT PATTINI	SLIDING BLOCK KIT	JEU DE PATINS EN ERTALON	ERTALONSPLATTEN	CHAPAS DE DEZLIZAMIENTO
	3	157192-00	1	KIT PATTINI	SLIDING BLOCK KIT	JEU DE PATINS EN ERTALON	ERTALONSPLATTEN	CHAPAS DE DEZLIZAMIENTO





ATTIVAZIONI SUPPLEMENTARI - EXTRA FUNCTIONS - FONCTIONS SUPPLÉMENTAIRES
ZUSATZSTEUERUNGEN - MANDOS ACTIVADOS SUPLEMENTARES

35.1
35.2





SLITTE (ATTIVAZIONI SUPPLEMENTARI)
SLIDING GUIDE (EXTRA FUNCTIONS)
GLISSIÈRE (FONCTIONS SUPPLÉMENTAIRES)

FÜHRUNG (ZUSATZSTEUERUNGEN)
CORREDERAS (MANDOS ACTIVADOS SUPLEMENTARES)

Mod. _35

H

H.1

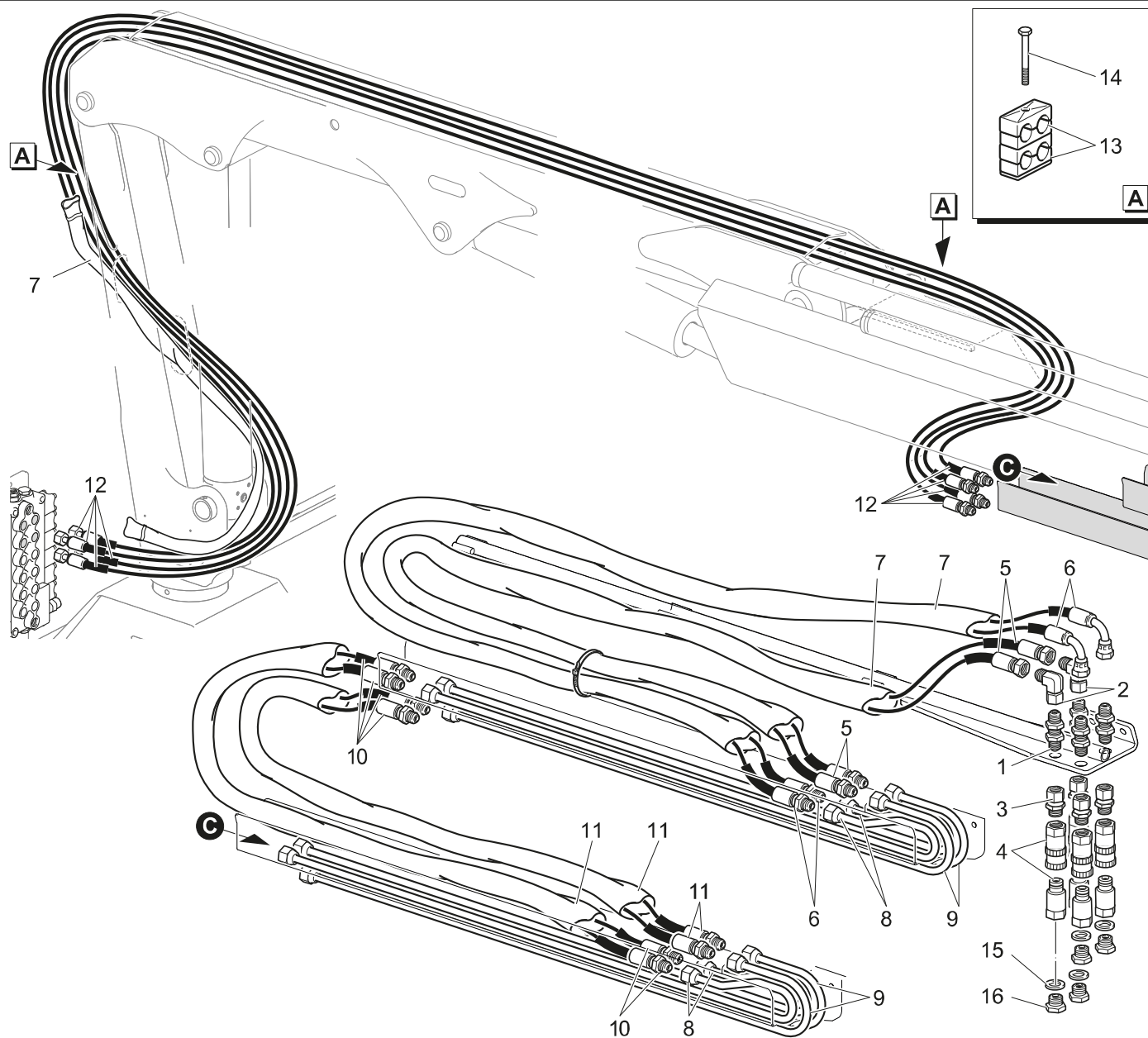
Ver.	Pos. Pos.	Codice Part Number	Q.tà Q.ty	Descrizione	Description	Description	Beschreibung	Descripción
	1	573563-00	2	SLITTE	SLIDING	GLISSIÈRE	FÜHRUNG	CORREDERAS
	2	301337-00	9	VITE	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
	3	306055-00	9	ROSETTA ELASTICA	WASHER	RONDELLE	UNTERLEGSCHIEBE	ARANDELA
	4	306006-00	9	ROSETTA PIANA	WASHER	RONDELLE	UNTERLEGSCHIEBE	ARANDELA
	5	573822-00	1	SUPPORTO	SUPPORT	SUPPORT	LAGER	SOPORTE
	6	319173-00	4	FERMATUBO	PIPE/HOSE LOCK	ARRÊT POUR FLEXIBLES/ TUYAUX RIGIDE	ROHR- SCHLÄUCHEBEFE- STIGUNG	ABRAZADERA PARA LOS TUBOS/FLEXIBLES
	7	319135-00	4	SUPPORTO	SUPPORT	SUPPORT	LAGER	SOPORTE
	8	302042-00	4	VITE	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
	9	304333-00	9	DADO	NUT	ECROU	MUTTER	TUERCA
OPT	10	575437-00	1	SUPPORTO	SUPPORT	SUPPORT	LAGER	SOPORTE
OPT	11	575438-00	1	SUPPORTO	SUPPORT	SUPPORT	LAGER	SOPORTE
OPT	12	575439-00	1	SUPPORTO	SUPPORT	SUPPORT	LAGER	SOPORTE

OPT

Pos. 10 – 11 - 12 - Montati solo con verricello
Pos. 10 – 11 - 12 - Mounted only with winch

Pos. 10 – 11 - 12 - Monté uniquement avec truil
Pos. 10 – 11 - 12 - Nur mit winde montiert

Pos. 10 – 11 - 12 - Montado solo con torno

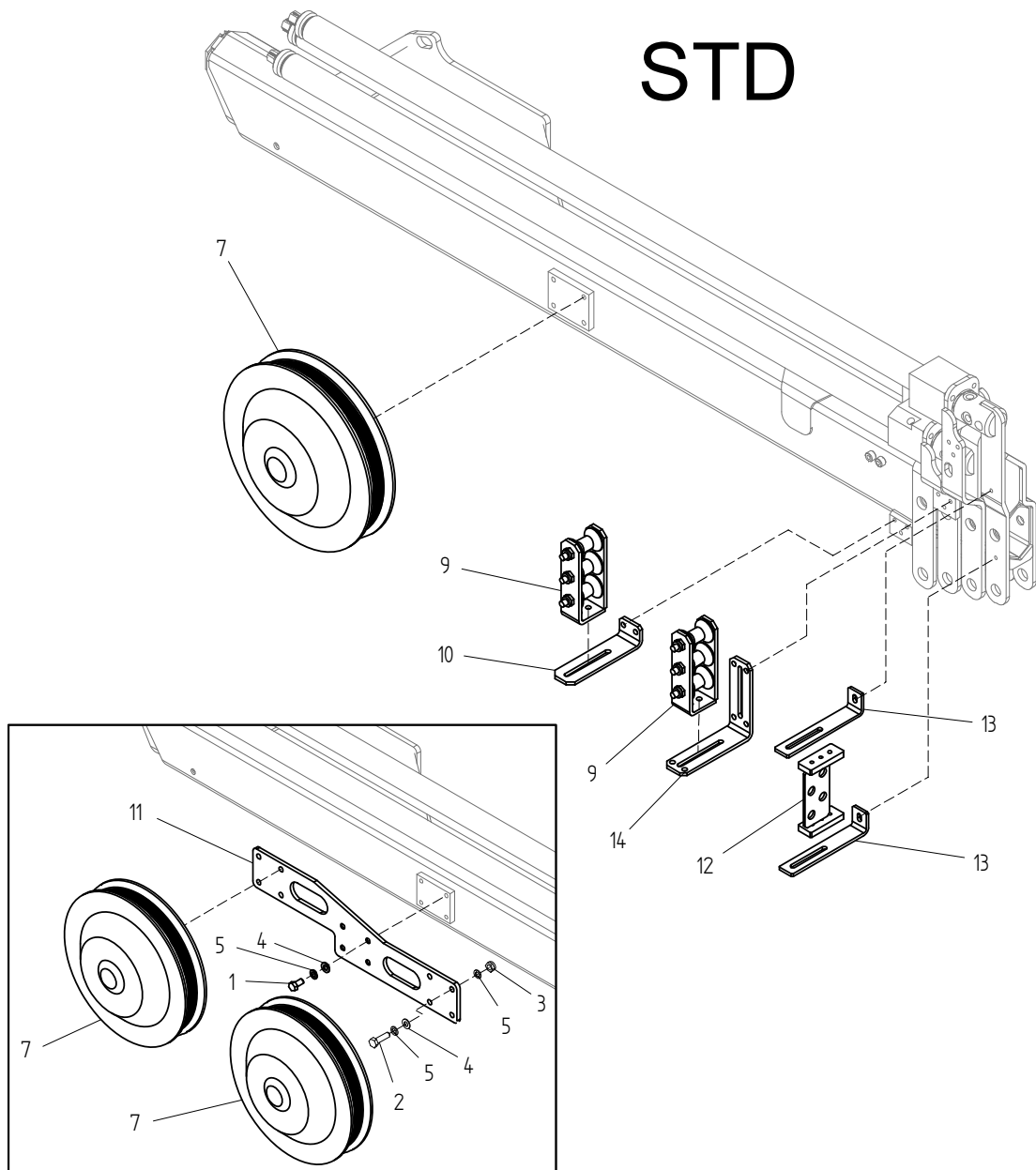




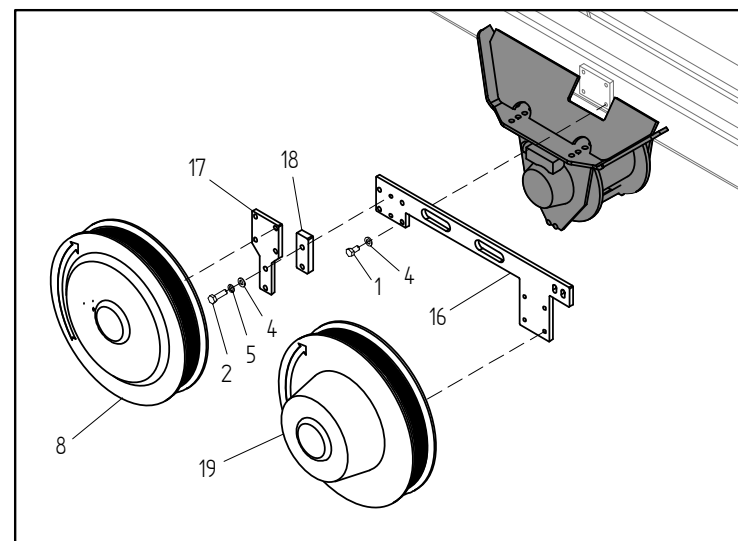
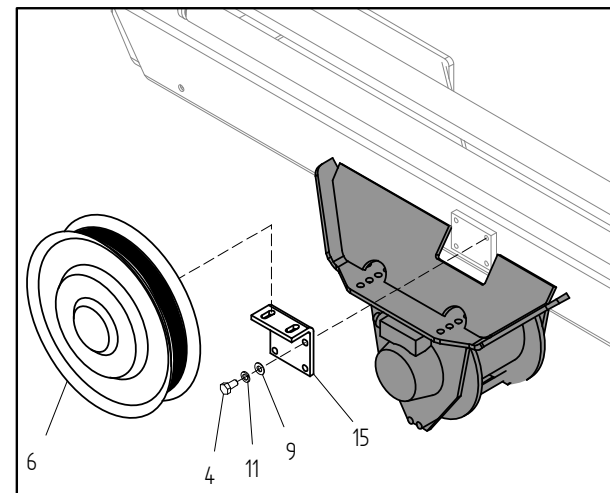
IMPIANTO IDRAULICO (SLITTE) HYDRAULIC CIRCUIT (SLIDING GUIDE) CIRCUIT HYDRAULIQUE (GLISSIÈRE)	HYDRAULIKANLAGE (ZUSATZSTEUERUNGEN) SISTEMA HIDRAULICO (CORREDERAS)	Mod. _35	
		I	H.2

Ver.	Pos. Pos.	Codice Part Number	Q.tà Q.ty	Descrizione	Description	Description	Beschreibung	Descripción
	1	310492-00	4	RACCORDO PASSAPARETE	PIPE FITTING	RACCORD	VERSCHRAUBUNG	CONEXIÓN
	2	310460-00	2	RACCORDO	PIPE FITTING	RACCORD	VERSCHRAUBUNG	CONEXIÓN
	3	310377-00	4	RACCORDO	PIPE FITTING	RACCORD	VERSCHRAUBUNG	CONEXIÓN
	4	311420-00	4	INNESTO RAPIDO	QUICK COUPLING	COUPLEUR RAPIDE	SCHNELLKUPPLUNG	ENCHUFE (RAPIDO)
	5	551201-00	2	TUBO FLESSIBILE	HOSE	FLEXIBLE	SCHLAUCH	TUBO FLEXIBLE
	6	551211-00	2	TUBO FLESSIBILE	HOSE	FLEXIBLE	SCHLAUCH	TUBO FLEXIBLE
	7	320509-00	2.2M X 4	GUAINA	CABLE CONTROL	GAINE	KABELSTEUERUNG	VAINA
	8	541639-00	4	TUBO RIGIDO	METAL PIPE	TUYAU MÉTALLIQUE	METALLROHR	TUBO METÁLICO
	9	541640-00	4	TUBO RIGIDO	METAL PIPE	TUYAU MÉTALLIQUE	METALLROHR	TUBO METÁLICO
	10	551110-00	4	TUBO FLESSIBILE	HOSE	FLEXIBLE	SCHLAUCH	TUBO FLEXIBLE
	11	320506-00	1.1M X 2	GUAINA	CABLE CONTROL	GAINE	KABELSTEUERUNG	VAINA
	12	551530-00	4	TUBO FLESSIBILE	HOSE	FLEXIBLE	SCHLAUCH	TUBO FLEXIBLE
	13	319166-00	4	FERMATUBO	PIPE/HOSE LOCK	ARRÊT POUR FLEXIBLES/ TUYAUX RIGIDE	ROHR - SCHLÄUCHEBEFE- STIGUNG	ABRAZADERA PARA LOS TUBOS/FLEXIBLES
	14	301350-00	2	VITE	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
	15	345982-00	4	RONDELLA DI TENUTA	WASHER	RONDELLE	SCHEIBE	ARANDELA
	16	311003-00	4	TAPPO MASCHIO	PLUG	BOUCHON	DECKEL	TAPÓN

STD



TN-05

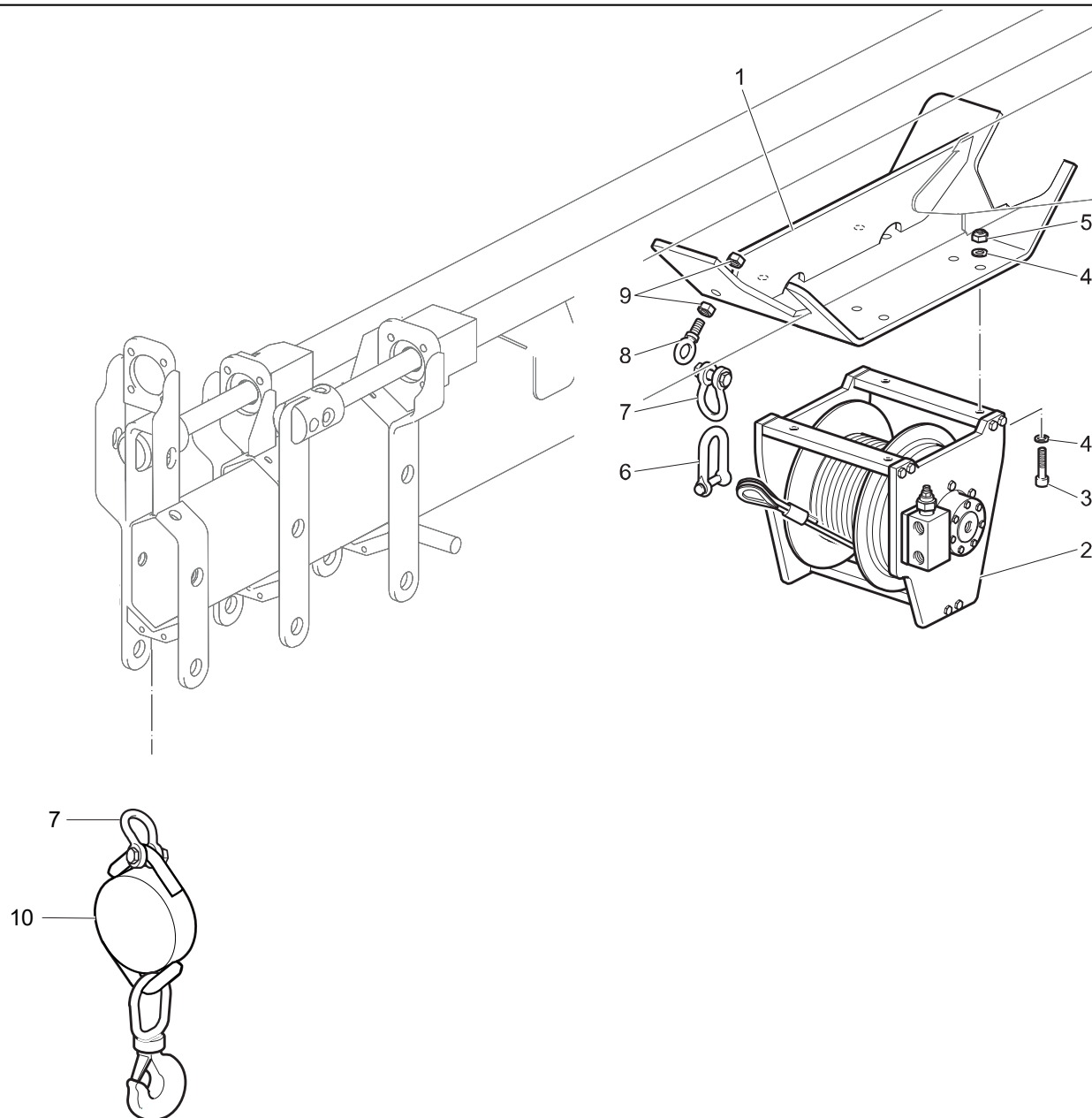


Ver.	Pos. Pos.	Codice Part Number	Q.tà Q.ty	Descrizione	Description	Description	Beschreibung	Descripción
	1	301354-00	2	VITE	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
	2	301357-00	2	VITE	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
	3	304334-00	1	DADO	NUT	ECROU	MUTTER	TUERCA
	4	306007-00	4	ROSETTA PIANA	WASHER	RONDELLE	UNTERLEGSCHIEBE	ARANDELA
	5	306056-00	3	ROSETTA PIANA	WASHER	RONDELLE	UNTERLEGSCHIEBE	ARANDELA
GALLI	6	318122-00	1	AVVOLGITUBO	HOSE-REEL	ENROULEUR DE FLEXIBLES	SCHLAUCHTROMMEL	ENROLLADOR PARA TUBOS FLEXIBLES
DEMAC	6	318122-00CD	1	AVVOLGITUBO	HOSE-REEL	ENROULEUR DE FLEXIBLES	SCHLAUCHTROMMEL	ENROLLADOR PARA TUBOS FLEXIBLES
GALLI	7	318158-00	3	AVVOLGITUBO	HOSE-REEL	ENROULEUR DE FLEXIBLES	SCHLAUCHTROMMEL	ENROLLADOR PARA TUBOS FLEXIBLES
DEMAC	7	318158-00CD	3	AVVOLGITUBO	HOSE-REEL	ENROULEUR DE FLEXIBLES	SCHLAUCHTROMMEL	ENROLLADOR PARA TUBOS FLEXIBLES
GALLI	8	318302-00	1	AVVOLGITUBO	HOSE-REEL	ENROULEUR DE FLEXIBLES	SCHLAUCHTROMMEL	ENROLLADOR PARA TUBOS FLEXIBLES
DEMAC	8	318302-00CD	1	AVVOLGITUBO	HOSE-REEL	ENROULEUR DE FLEXIBLES	SCHLAUCHTROMMEL	ENROLLADOR PARA TUBOS FLEXIBLES
	9	570528-00	2	DADO	NUT	ECROU	MUTTER	TUERCA
	10	575269-00	1	GUIDA TUBI	HOSES GUIDE RAIL	GLISSIÈRE POUR LES FLEXIBLES	FÜHRUNG FÜR SCHLÄUCHE	GUÍA PARA LOS TUBOS FLEXIBLES
DEMAC	11	575441-00	1	SUPPORTO AVVOLGITUBO	SUPPORT	SUPPORT	LAGER	SOPORTE
GALLI	11	571932-00	1	SUPPORTO AVVOLGITUBO	SUPPORT	SUPPORT	LAGER	SOPORTE
	12	575442-00	1	SUPPORTO INNESTI RAPIDI	SUPPORT	SUPPORT	LAGER	SOPORTE
	13	575444-00	2	STAFFA	SUPPORT	SUPPORT	LAGER	SOPORTE
	14	575445-00	1	STAFFA GUIDATUBI	SUPPORT	SUPPORT	LAGER	SOPORTE
	15	575446-00	1	STAFFA AVVOLGITUBO	SUPPORT	SUPPORT	LAGER	SOPORTE
	16	575449-00	1	SUPPORTO	SUPPORT	SUPPORT	LAGER	SOPORTE
	17	575450-00	1	SUPPORTO	SUPPORT	SUPPORT	LAGER	SOPORTE
	18	575451-00	1	SPESSORE	SUPPORT	SUPPORT	LAGER	SOPORTE
GALLI	19	318303-00	1	AVVOLGITUBO	HOSE-REEL	ENROULEUR DE FLEXIBLES	SCHLAUCHTROMMEL	ENROLLADOR PARA TUBOS FLEXIBLES
DEMAC	19	318303-00CD	1	AVVOLGITUBO	HOSE-REEL	ENROULEUR DE FLEXIBLES	SCHLAUCHTROMMEL	ENROLLADOR PARA TUBOS FLEXIBLES





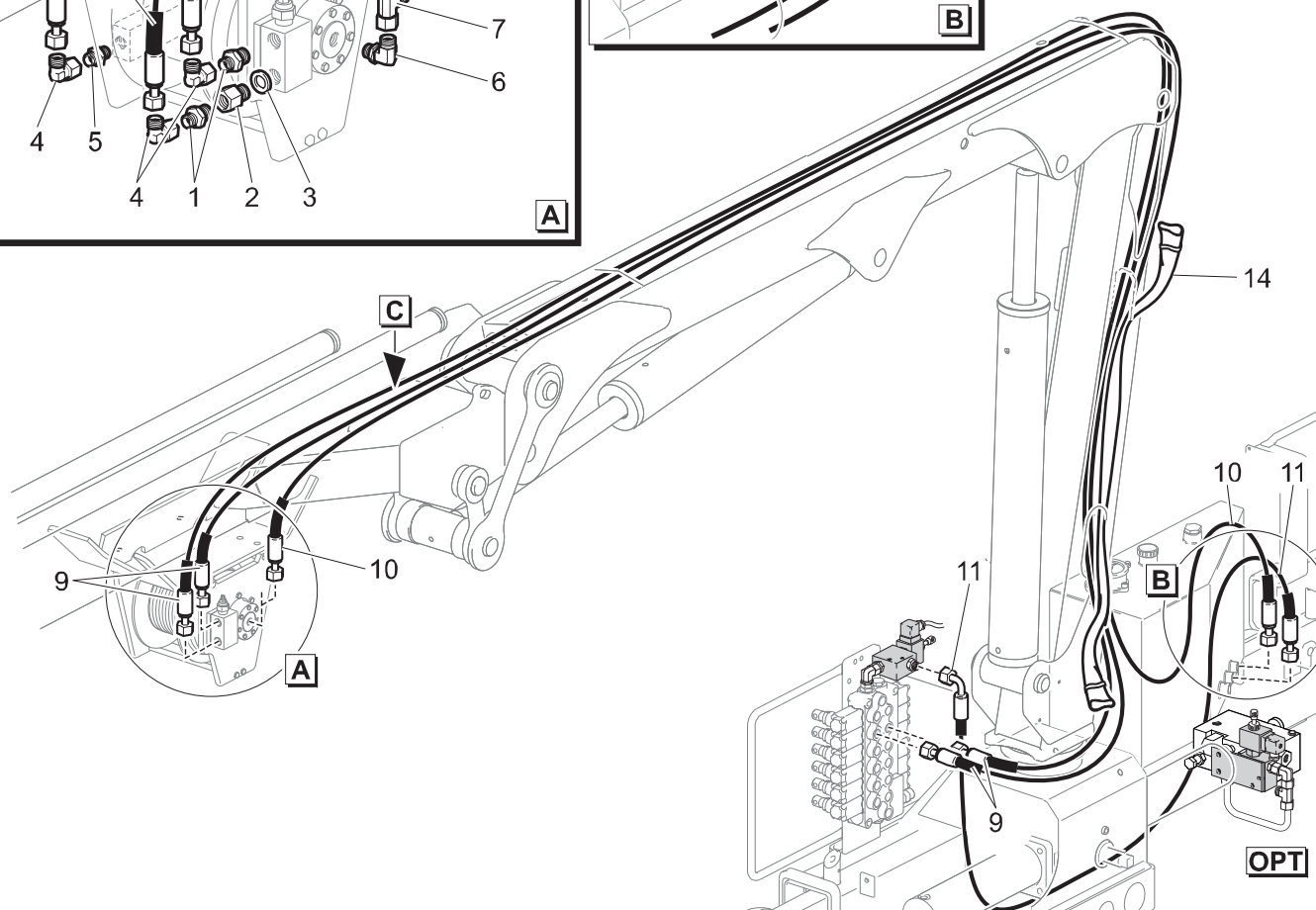
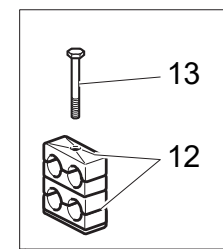
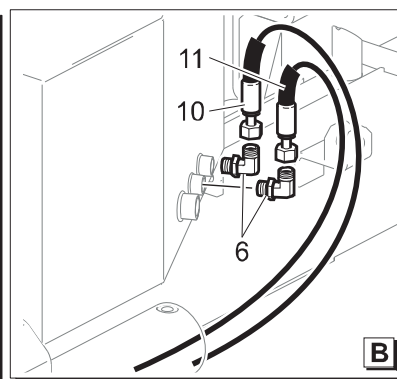
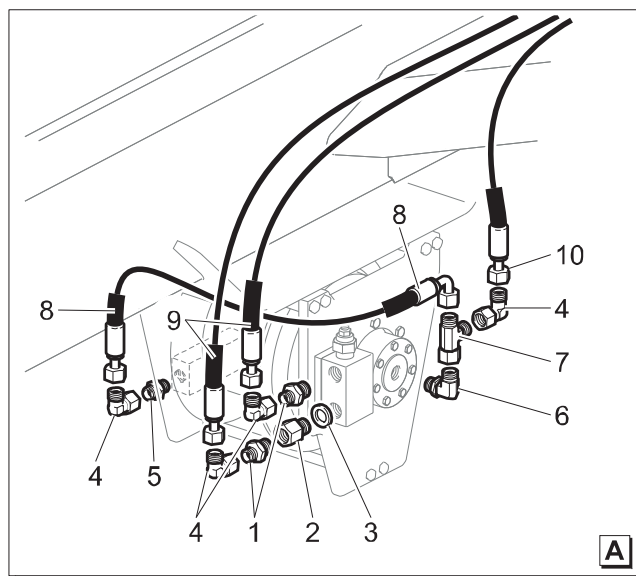
VERRICELLO - WINCH - TRUIL - WINDE - TORNO





VERRICELLO WINCH TRUIL	WINDE TORNO	Mod. _35	
		I	I.1

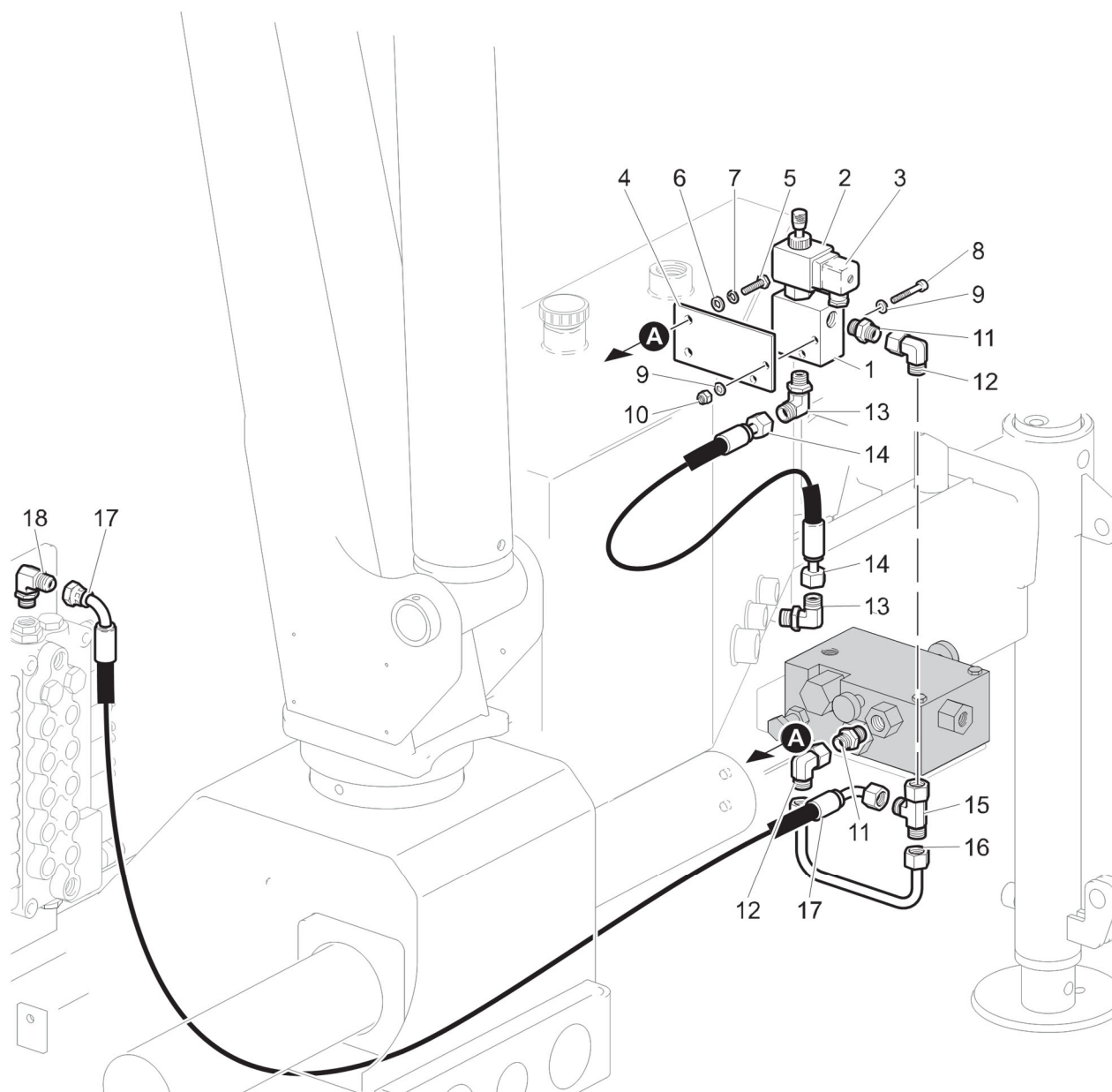
Ver.	Pos. Pos.	Codice Part Number	Q.tà Q.ty	Descrizione	Description	Description	Beschreibung	Descripción
	1	573834-00	1	PIASTRA	SUPPORT	SUPPORT	LAGER	SOPORTE
	2	327300-00	1	ARGANO	WINCH	TRUIL	WINDE	TORNO
	3	302343-00	4	VITE	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
	4	306007-00	8	ROSETTA	WASHER	RONDELLE	UNTERLEGSCHEIBE	ARANDELA
	5	304351-00	4	DADO	NUT	ECROU	MUTTER	TUERCA
	6	320318-00	1	GRILLO	SHACKLE	MANILLE	AUFHÄNGUNG FÜR LASTHAKEN	SOPORTE EN FORMA DE U
	7	320300-00	3	GRILLO	SHACKLE	MANILLE	AUFHÄNGUNG FÜR LASTHAKEN	SOPORTE EN FORMA DE U
	8	320338-00	1	GOLFARE	SHACKLE	SUPPORT EN FORME DE U POUR CROCHET	AUFHÄNGUNG FÜR LASTHAKEN	SOPORTE EN FORMA DE U
	9	304470-00	2	DADO	NUT	ECROU	MUTTER	TUERCA
	10	508989-00	1	CONTRAPPESO	COUNTERWEIGHT	CONTREPOIDS	GEGENGEWICHT	CONTRAPESO





IMPIANTO IDRAULICO (VERRICELLO) HYDRAULIC CIRCUIT (WINCH) CIRCUIT HYDRAULIQUE (TRUIL)	HYDRAULIKANLAGE (WINDE) SISTEMA HIDRAULICO (TORNO)		Mod. _35	
			I	I.2

Ver.	Pos. Pos.	Codice Part Number	Q.tà Q.ty	Descrizione	Description	Desciption	Beschreibung	Descripción
	1	310737-00	2	RACCORDO	PIPE FITTING	RACCORD	VERSCHRAUBUNG	CONEXIÓN
	2	311112-00	1	RACCORDO	PIPE FITTING	RACCORD	VERSCHRAUBUNG	CONEXIÓN
	3	345982-00	1	RONDELLA DI TENUTA	WASHER	RONDELLE	SCHEIBE	ARANDELA
	4	310829-00	4	RACCORDO	PIPE FITTING	RACCORD	VERSCHRAUBUNG	CONEXIÓN
	5	310728-00	1	RACCORDO	PIPE FITTING	RACCORD	VERSCHRAUBUNG	CONEXIÓN
	6	310781-00	3	RACCORDO	PIPE FITTING	RACCORD	VERSCHRAUBUNG	CONEXIÓN
	7	310878-00	1	RACCORDO	PIPE FITTING	RACCORD	VERSCHRAUBUNG	CONEXIÓN
	8	551047-00	1	TUBO FLESSIBILE	HOSE	FLEXIBLE	SCHLAUCH	TUBO FLEXIBLE
	9	552560-00	2	TUBO FLESSIBILE	HOSE	FLEXIBLE	SCHLAUCH	TUBO FLEXIBLE
	10	552660-00	1	TUBO FLESSIBILE	HOSE	FLEXIBLE	SCHLAUCH	TUBO FLEXIBLE
	11	551131-00	1	TUBO FLESSIBILE	HOSE	FLEXIBLE	SCHLAUCH	TUBO FLEXIBLE
	12	319166-00	2	FERMATUBO	PIPE/HOSE LOCK	ARRÊT POUR FLEXIBLES/ TUYAUX RIGIDE	ROHR - SCHLÄUCHEBEFE- STIGUNG	ABRAZADERA PARA LOS TUBOS/FLEXIBLES
	13	301350-00	1	VITE	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
	14	320509-00	2.2M	GUAINA	CABLE CONTROL	GAINE	KABELSTEUERUNG	VAINA





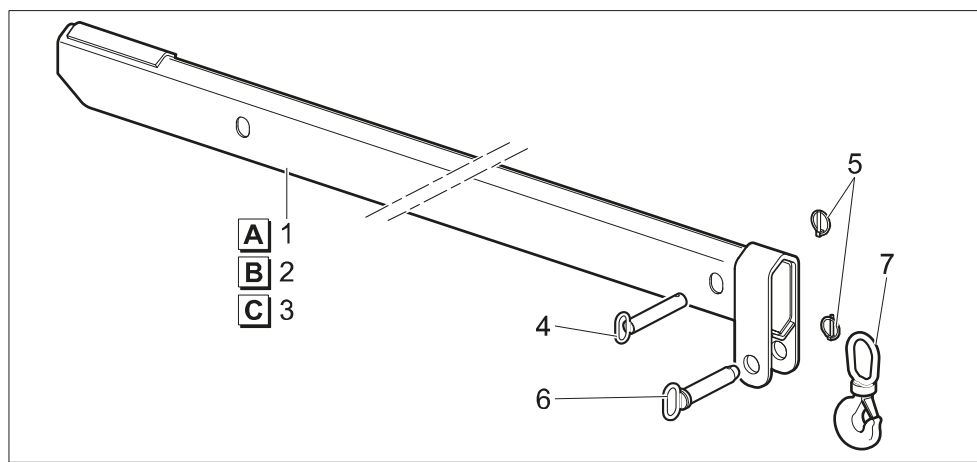
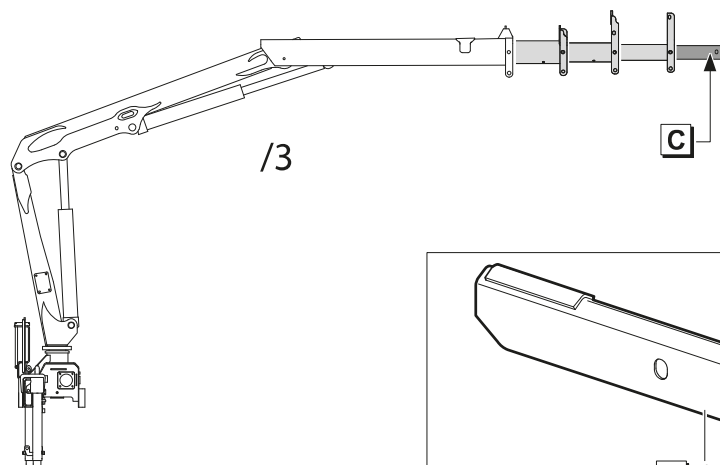
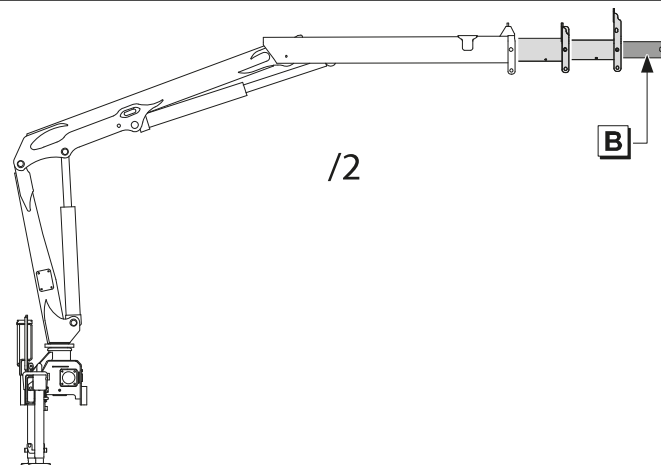
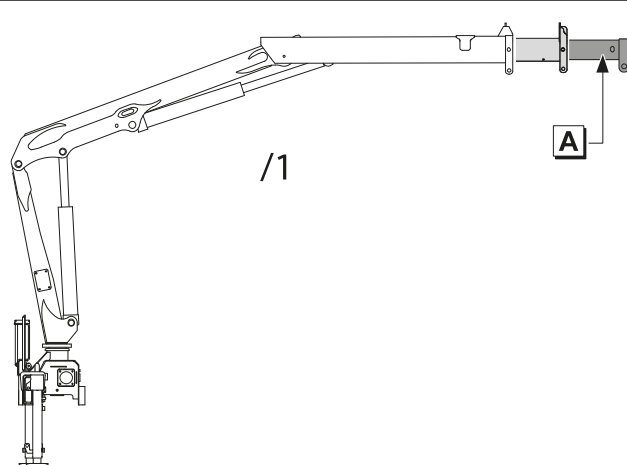
IMPIANTO LIMITATORE (VERRICELLO)	HYDRAULIKANLAGE DIE VORRICHTUNGS BEGRENZT (WINDE)	Mod. _35	
HYDRAULIC SYSTEM LIMITING DEVICE (WINCH)	SISTEMA HIDRÁULICO DISPOSITIVO LIMITADOR (TORNO)	I	I.3
SYSTÈME HYDRAULIQUE DISPOSITIF DE LIMITATION (TRUIL)			

Ver.	Pos. Pos.	Codice Part Number	Q.tà Q.ty	Descrizione	Description	Description	Beschreibung	Descripción
12V 24V	1	314250-00	1	ELETTROVALVOLA	SOLENOID VALVE	ELECTROVANNE	MAGNETVENTIL	ELECTRO-VALVÚLA
	2	314218-00	1	SOLENOIDE	SOLENOID	BOBINE	BOBINE	BOBINA
	2	314219-00	1	SOLENOIDE	SOLENOID	BOBINE	BOBINE	BOBINA
	3	314221-00	1	CONNETTORE	CONNECTOR	CONNECTEUR	VERBINDER	CONECTOR
	4	573844-00	1	PIASTRA	SUPPORT	SUPPORT	LAGER	SOPORTE
	5	301337-00	2	VITE	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
	6	306006-00	2	RONDELLA	WASHER	RONDELLE	UNTERLEGSCHIEBE	ARANDELA
	7	306055-00	2	RONDELLA	WASHER	RONDELLE	UNTERLEGSCHIEBE	ARANDELA
	8	302041-00	2	VITE	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
	9	306004-00	4	RONDELLA	WASHER	RONDELLE	UNTERLEGSCHIEBE	ARANDELA
	10	304332-00	2	DADO	NUT	ECROU	MUTTER	TUERCA
	11	310729-00	2	RACCORDO	PIPE FITTING	RACCORD	VERSCHRAUBUNG	CONEXIÓN
	12	310829-00	2	RACCORDO	PIPE FITTING	RACCORD	VERSCHRAUBUNG	CONEXIÓN
	13	310781-00	2	RACCORDO	PIPE FITTING	RACCORD	VERSCHRAUBUNG	CONEXIÓN
	14	551056-00	1	TUBO FLESSIBILE	HOSE	FLEXIBLE	SCHLAUCH	TUBO FLEXIBLE
	15	310878-00	1	RACCORDO	PIPE FITTING	RACCORD	VERSCHRAUBUNG	CONEXIÓN
	16	546595-00	1	TUBO METALLICO	METAL PIPE	TUYAU MÉTALLIQUE	METALLROHR	TUBO METÁLICO
	17	551151-00	1	TUBO FLESSIBILE	HOSE	FLEXIBLE	SCHLAUCH	TUBO FLEXIBLE
	18	310111-00	1	RACCORDO	PIPE FITTING	RACCORD	VERSCHRAUBUNG	CONEXIÓN





ACCESSORI - OPTIONAL - OPTIONAL - ZUSÄTZLICH - OPCIONAL





PROLUNGHE MECCANICHE PER GRU BASE
MECHANICAL EXTENSIONS FOR STD CRANE
RALLONGES MÉCANIQUES GRUE STD

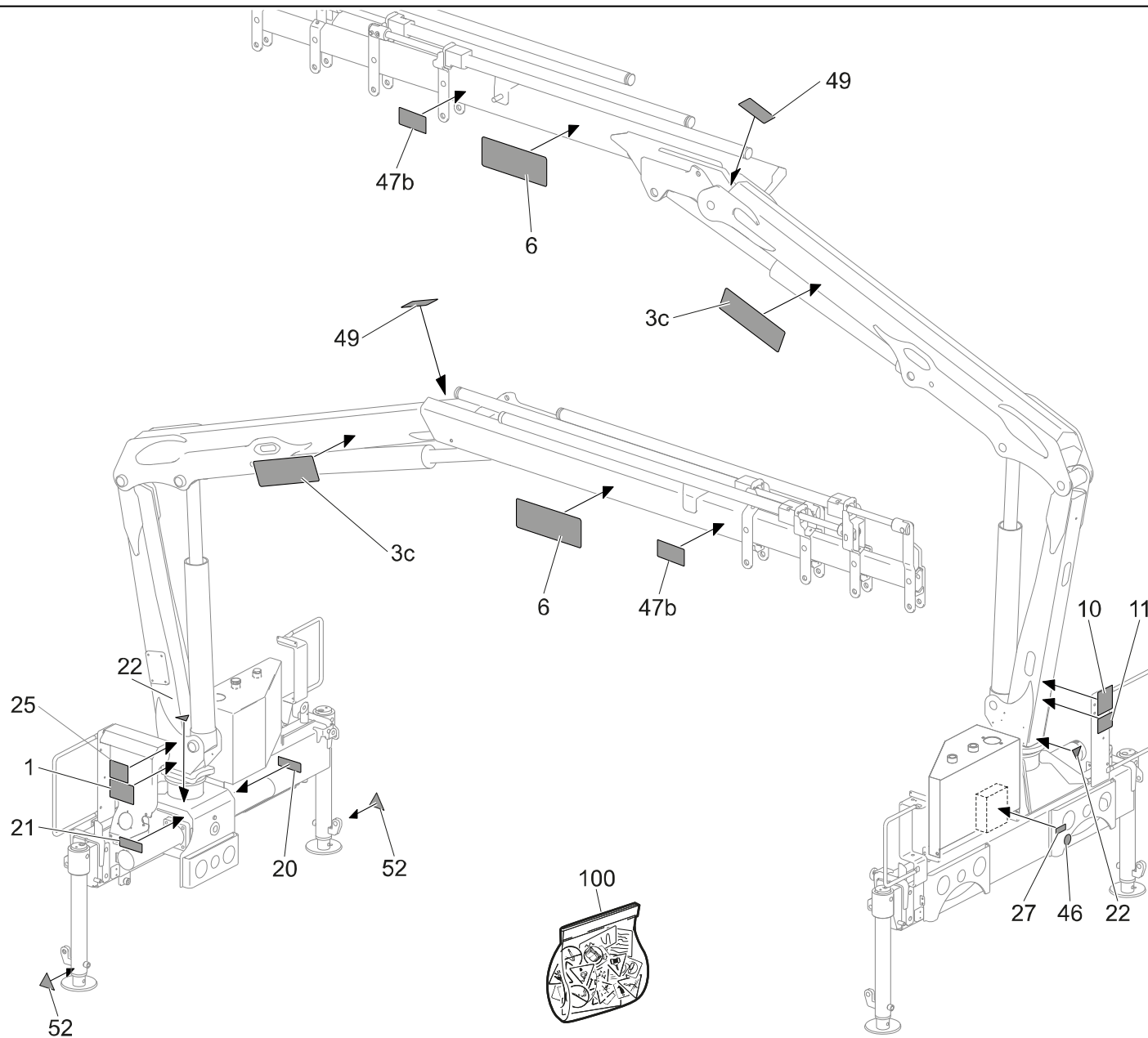
MECHANISCHE VERLÄNGERUNGEN FÜR STD KRAM
EXTENSIONES MECÁNICAS PARA GRÚAS ESTÁNDAR

Mod. _35

L

L.1

Ver.	Pos. Pos.	Codice Part Number	Q.tà Q.ty	Descrizione	Description	Description	Beschreibung	Descripción
/1	1	507692-00	1	PROLUNGA MECCANICA	MECHANICAL EXTENSION	RALLONGE MÉCANIQUE	MECHANISCHE VERLÄNGERUNGEN	EXTENSIONE MECÁNICAS
/1	2	507691-00	1	PROLUNGA MECCANICA	MECHANICAL EXTENSION	RALLONGE MÉCANIQUE	MECHANISCHE VERLÄNGERUNGEN	EXTENSIONE MECÁNICAS
/1	3	507690-00	1	PROLUNGA MECCANICA	MECHANICAL EXTENSION	RALLONGE MÉCANIQUE	MECHANISCHE VERLÄNGERUNGEN	EXTENSIONE MECÁNICAS
	4	530071-00	1	PERNO	PIN	AXE	BOLZEN	BULÓN
	5	306750-00	2	SPINA	SHEAR PIN	GOUPILLE DE SÉCURITÉ	SICHERHEITSSTECKER	ENCHUFE DE SEGURIDAD
	6	530342-00	1	PERNO	PIN	AXE	BOLZEN	BULÓN
	7	320001-00	1	GANCIO	HOOK	CROCHET	LASTHAKEN	GANCHO





ETICHETTE ADESIVE E TARGHETTE 1/2
DECALS AND NAMEPLATES 1/2
AUTOCOLLANTS ET PLAQUETTES 1/2

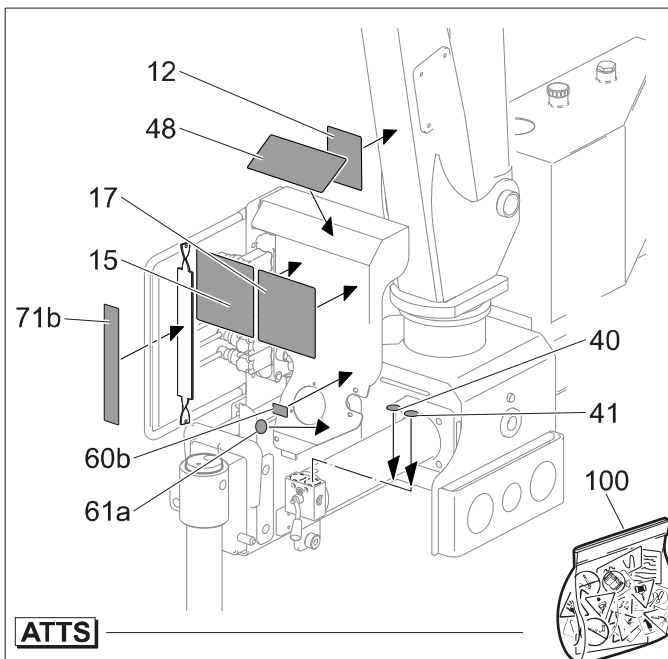
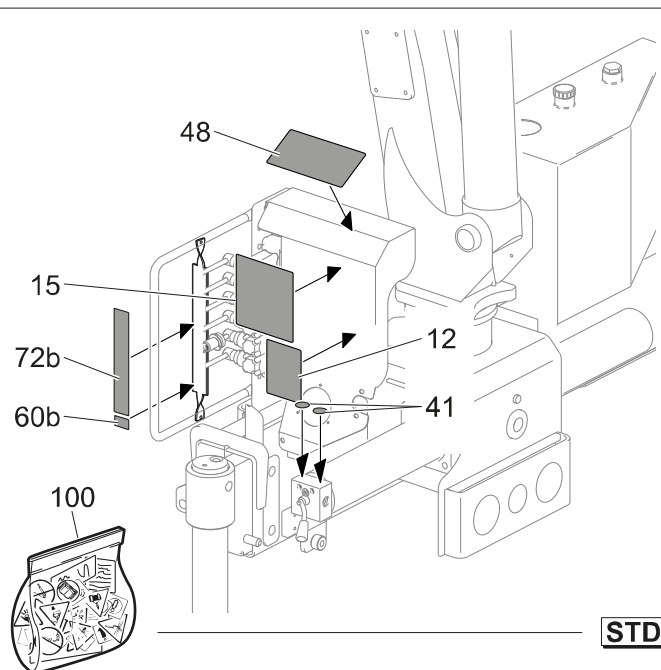
AUFKLEBER UND TYPENSCHILDER 1/2
ETIQUETAS Y PLACAS 1/2

Mod. _35

L

L.2

Ver.	Pos. Pos.	Codice Part Number	Q.tà Q.ty	Descrizione	Description	Desciption	Beschreibung	Descripción
	1a	323623-00	1	TARGHETTA (GRU)	NAMEPLATES	PLAQUETTE	TYPENSCHILDER	PLACA
	3c	324002-00	2	AUTOADESIVO (BLU)	LABEL (BLUE)	ETIQUETTE	AUFKLEBER	ETIQUETA
	3c	324003-00	2	AUTOADESIVO (BIANCO)	LABEL (WHITE)	ETIQUETTE	AUFKLEBER	ETIQUETA
	6	324710-00	2	AUTOADESIVO (BLU)	LABEL (BLUE)	ETIQUETTE	AUFKLEBER	ETIQUETA
	6	324711-00	2	AUTOADESIVO (BIANCO)	LABEL (WHITE)	ETIQUETTE	AUFKLEBER	ETIQUETA
	10	324066-00	1	ETICHETTA	LABEL	ETIQUETTE	AUFKLEBER	ETIQUETA
	11	324067-00	1	ETICHETTA	LABEL	ETIQUETTE	AUFKLEBER	ETIQUETA
	20	323608-00	1	ETICHETTA	LABEL	ETIQUETTE	AUFKLEBER	ETIQUETA
	21	323608-01	1	ETICHETTA	LABEL	ETIQUETTE	AUFKLEBER	ETIQUETA
	22	323019-00	2	ETICHETTA	LABEL	ETIQUETTE	AUFKLEBER	ETIQUETA
	25	323611-00	1	AUTOADESIVO (OLIO IDRAULICO)	LABEL	ETIQUETTE	AUFKLEBER	ETIQUETA
	27	323613-01	1	ETICHETTA	LABEL	ETIQUETTE	AUFKLEBER	ETIQUETA
	27	323613-00	1	ETICHETTA	LABEL	ETIQUETTE	AUFKLEBER	ETIQUETA
	46	323660-00	1	ETICHETTA	LABEL	ETIQUETTE	AUFKLEBER	ETIQUETA
	47b	323791-00	2	ETICHETTA	LABEL	ETIQUETTE	AUFKLEBER	ETIQUETA
	49	323013-00	1	ETICHETTA	LABEL	ETIQUETTE	AUFKLEBER	ETIQUETA
	52	323012-00	2	ETICHETTA	LABEL	ETIQUETTE	AUFKLEBER	ETIQUETA
	100	157563-00	1	KIT - TARGHETTE	KIT- NAMEPLATES	KIT - PLAQUETTE	DICHTUNGSSATZ TYPENSCHILDER	KIT - PLACA

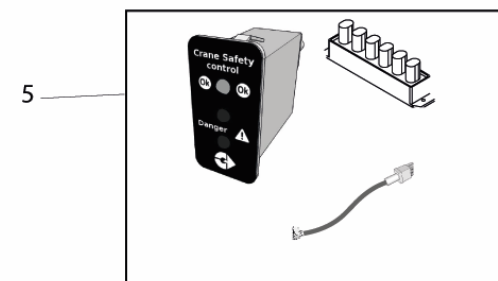
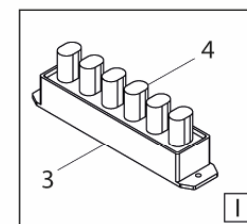
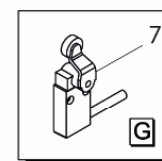
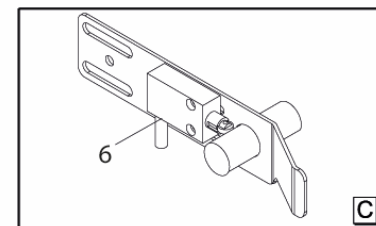
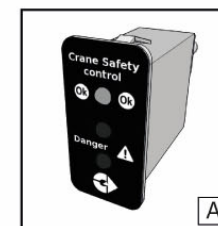
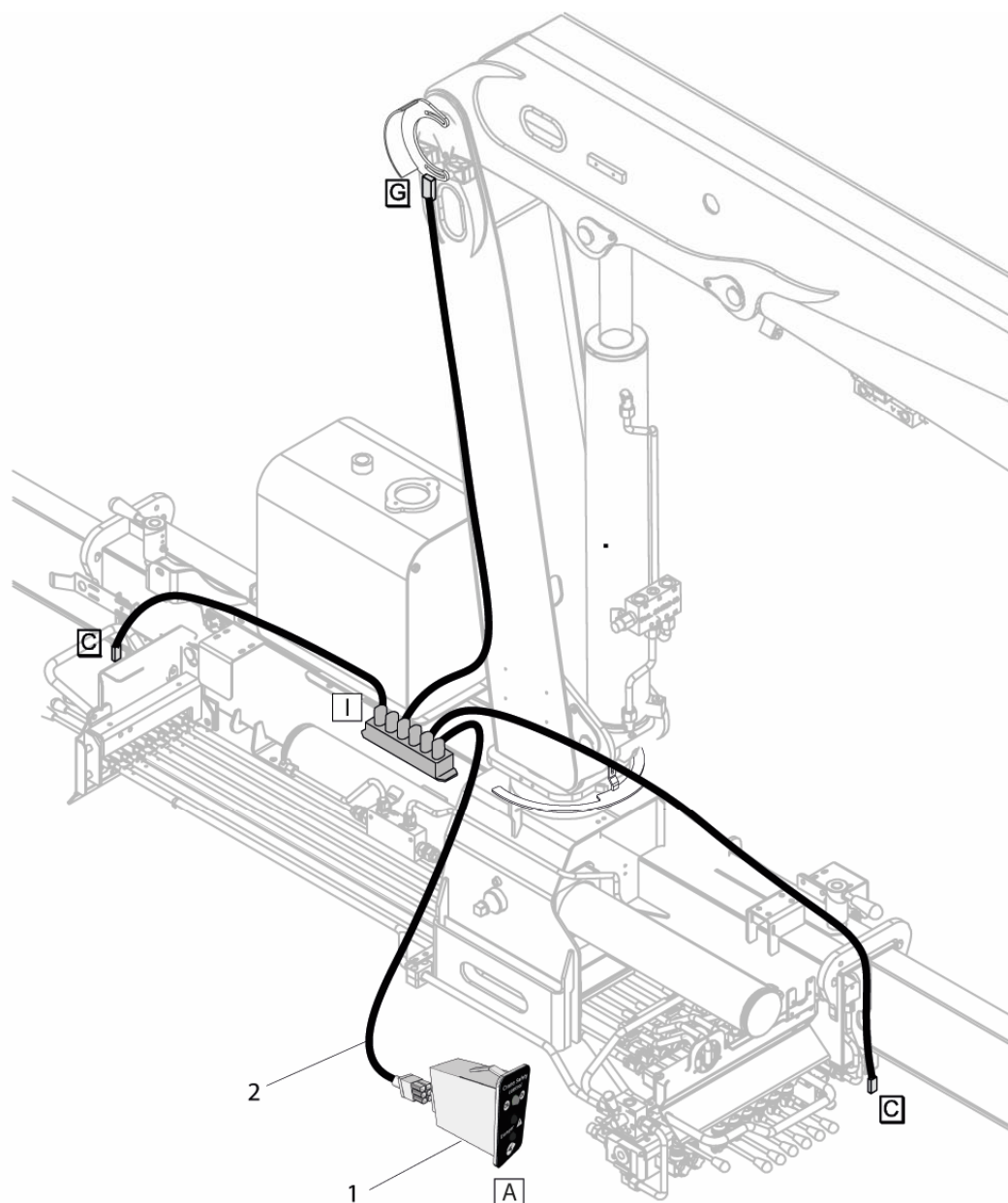


Ver.	Pos. Pos.	Codice Part Number	Q.tà Q.ty	Descrizione	Description	Description	Beschreibung	Descripción
	12	323609-00	1	ETICHETTA	LABEL	ETIQUETTE	AUFKLEBER	ETIQUETA
/1	15	324651-00	2	DIAGRAMMA DI CARICO (STD)	LABEL	ETIQUETTE	AUFKLEBER	ETIQUETA
/1	15	324670-00	2	DIAGRAMMA DI CARICO (LIM)	LABEL	ETIQUETTE	AUFKLEBER	ETIQUETA
/2	15	324652-00	2	DIAGRAMMA DI CARICO (STD)	LABEL	ETIQUETTE	AUFKLEBER	ETIQUETA
/2	15	324671-00	2	DIAGRAMMA DI CARICO (LIM)	LABEL	ETIQUETTE	AUFKLEBER	ETIQUETA
/3	15	324653-00	2	DIAGRAMMA DI CARICO (STD)	LABEL	ETIQUETTE	AUFKLEBER	ETIQUETA
/3	15	324669-00	2	DIAGRAMMA DI CARICO (LIM)	LABEL	ETIQUETTE	AUFKLEBER	ETIQUETA
/1	17	324672-00	2	DIAGRAMMA DI CARICO	LABEL	ETIQUETTE	AUFKLEBER	ETIQUETA
/2	17	324660-00	2	DIAGRAMMA DI CARICO	LABEL	ETIQUETTE	AUFKLEBER	ETIQUETA
STD	40	1018	1	ETICHETTA	LABEL	ETIQUETTE	AUFKLEBER	ETIQUETA
	41	1015	1	ETICHETTA	LABEL	ETIQUETTE	AUFKLEBER	ETIQUETA
	41	1015	2	ETICHETTA	LABEL	ETIQUETTE	AUFKLEBER	ETIQUETA
	48	323021-00	1	ETICHETTA	LABEL	ETIQUETTE	AUFKLEBER	ETIQUETA
STD	60a	323690-00	1	ETICHETTA	LABEL	ETIQUETTE	AUFKLEBER	ETIQUETA
	60b	323690-01	2	ETICHETTA	LABEL	ETIQUETTE	AUFKLEBER	ETIQUETA
	60b	323690-01	1	ETICHETTA	LABEL	ETIQUETTE	AUFKLEBER	ETIQUETA
	61a	323614-01	2	ETICHETTA	LABEL	ETIQUETTE	AUFKLEBER	ETIQUETA
	71a	324664-00	1	ETICHETTA	LABEL	ETIQUETTE	AUFKLEBER	ETIQUETA
	71b	324663-00	1	ETICHETTA	LABEL	ETIQUETTE	AUFKLEBER	ETIQUETA
	72a	324662-00	1	ETICHETTA	LABEL	ETIQUETTE	AUFKLEBER	ETIQUETA
	72b	324661-00	1	ETICHETTA	LABEL	ETIQUETTE	AUFKLEBER	ETIQUETA
	100	157563-00	1	KIT - TARGHETTE	KIT- NAMEPLATES	KIT - PLAQUETTE	DICHTUNGSSATZ TYPENSCHILDER	KIT - PLACA





IMPIANTO ELETTRICO - ELECTRICAL SYSTEM - CIRCUIT ELECTRIQUE - ELEKTRISCHE ANLAGE - CIRCUITO ELÉCTRICO





IMPIANTO ELETTRICO
ELECTRICAL SYSTEM
ELECTRIQUE RALLONGE

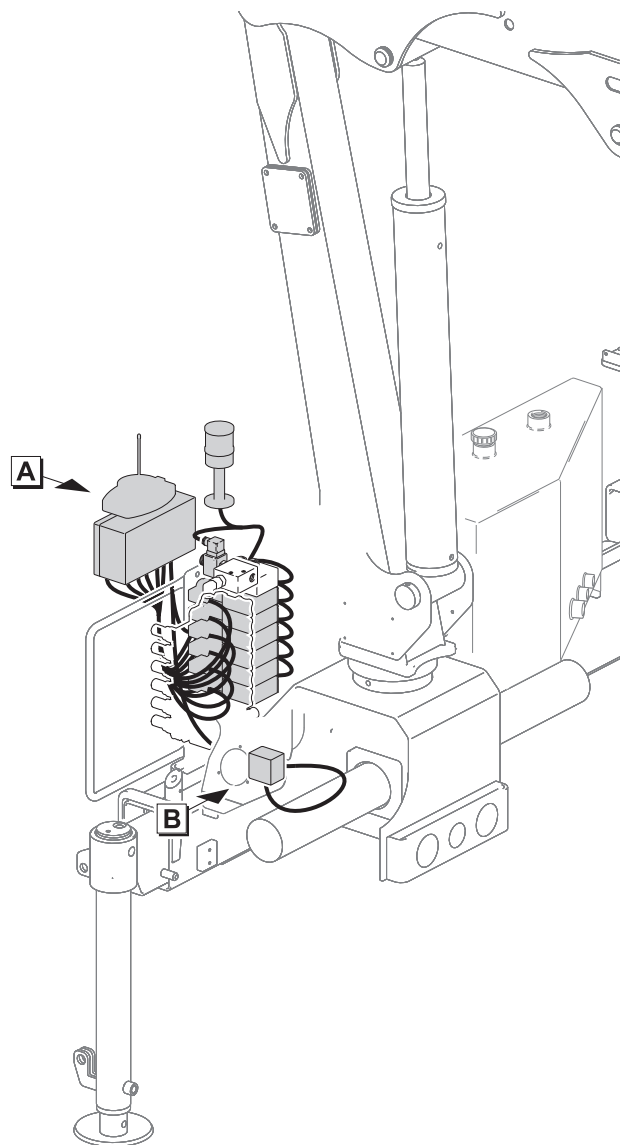
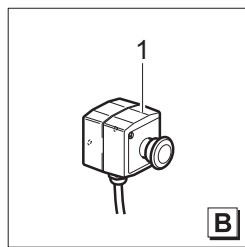
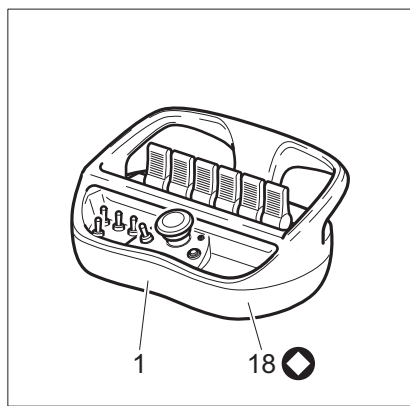
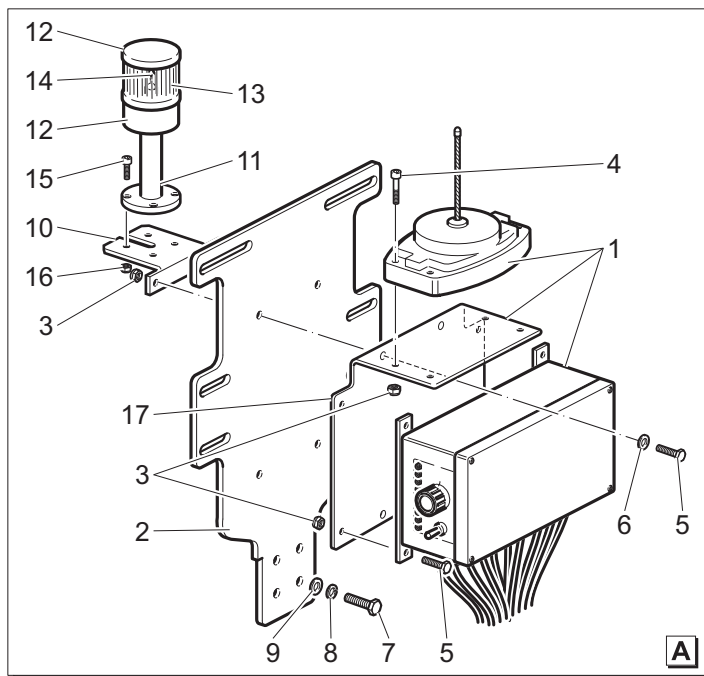
ELEKTRISCHE ANLAGE
INSTALACION ELÉCTRICA

Mod. _35

M

M.1

Ver.	Pos. Pos.	Q.tà Q.ty	Codice Part Number	Descrizione	Description	Description	Beschreibung	Descripción
	1	1	330699-01	SPIA ALLARME	RED PILOT LIGHT	TÉMOIN ROUGE	ROTE LEUCHTE	INDICADOR ROJO
	2	1	330699-02	CABLAGGIO	ELECTRIC WIRING	CABLAGE ELECTRIQUE	VERKABELUNG	CABLEADO ELÉCTRICO
	3	1	330699-03	CONCENTRATORE	CONCENTRATOR	CONCENTRATEUR	KONZENTRATOR	CONCENTRADOR
	4	1	330699-04	SPINOTTO	PLUG	BROCHE	STECKER	CONECTOR
	5	1	330699-00	KIT GEMMA	RED PILOT LAMP KIT	KIT DE VOYANT ROUGE	ROTE LAMPE ATZ	KIT BOMBILLA ROJA
	6	1	330700-00	FINECORSO	END STOP (MICRO SWITCH)	FIN DE COURSE	ENDANSCHLAG	FINAL DE CARRERA
	7	1	330031-00	FINECORSO	END STOP (MICRO SWITCH)	FIN DE COURSE	ENDANSCHLAG	FINAL DE CARRERA

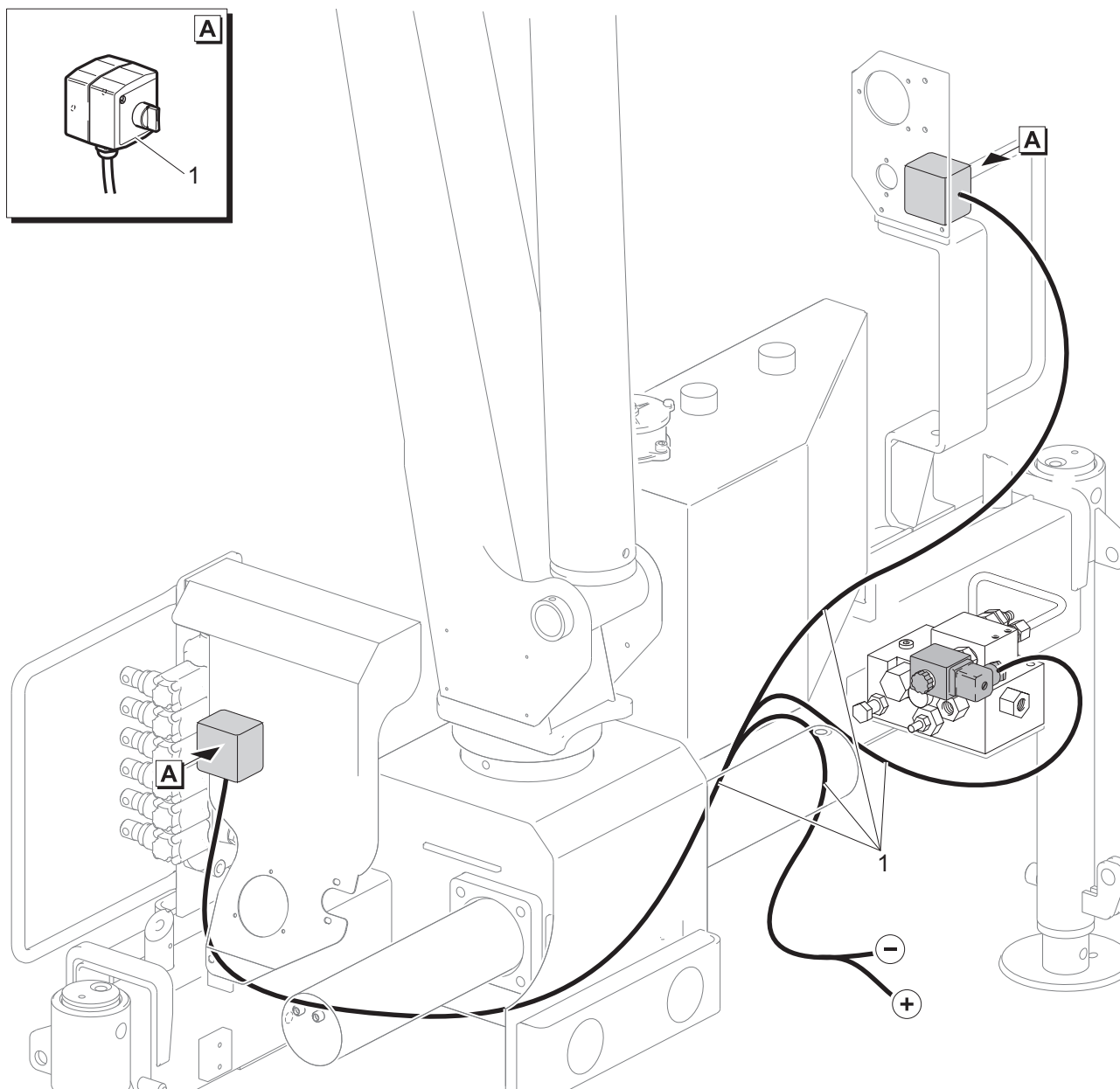


◆ Specificare la Matricola del radiocomando.
_To specify the radio control Serial Number.



IMPIANTO ELETTRICO (RADIOCOMANDO)	ELEKTRISCHE ANLAGE (FERNBEDIENUNG)	Mod. _35	
ELECTRICAL SYSTEM (REMOTE CONTROL)	INSTALACION ELÉCTRICA (RADIO CONTROL)	M	M.2
ELECTRIQUE RALLONGE (COMMANDE A DISTANCE)			

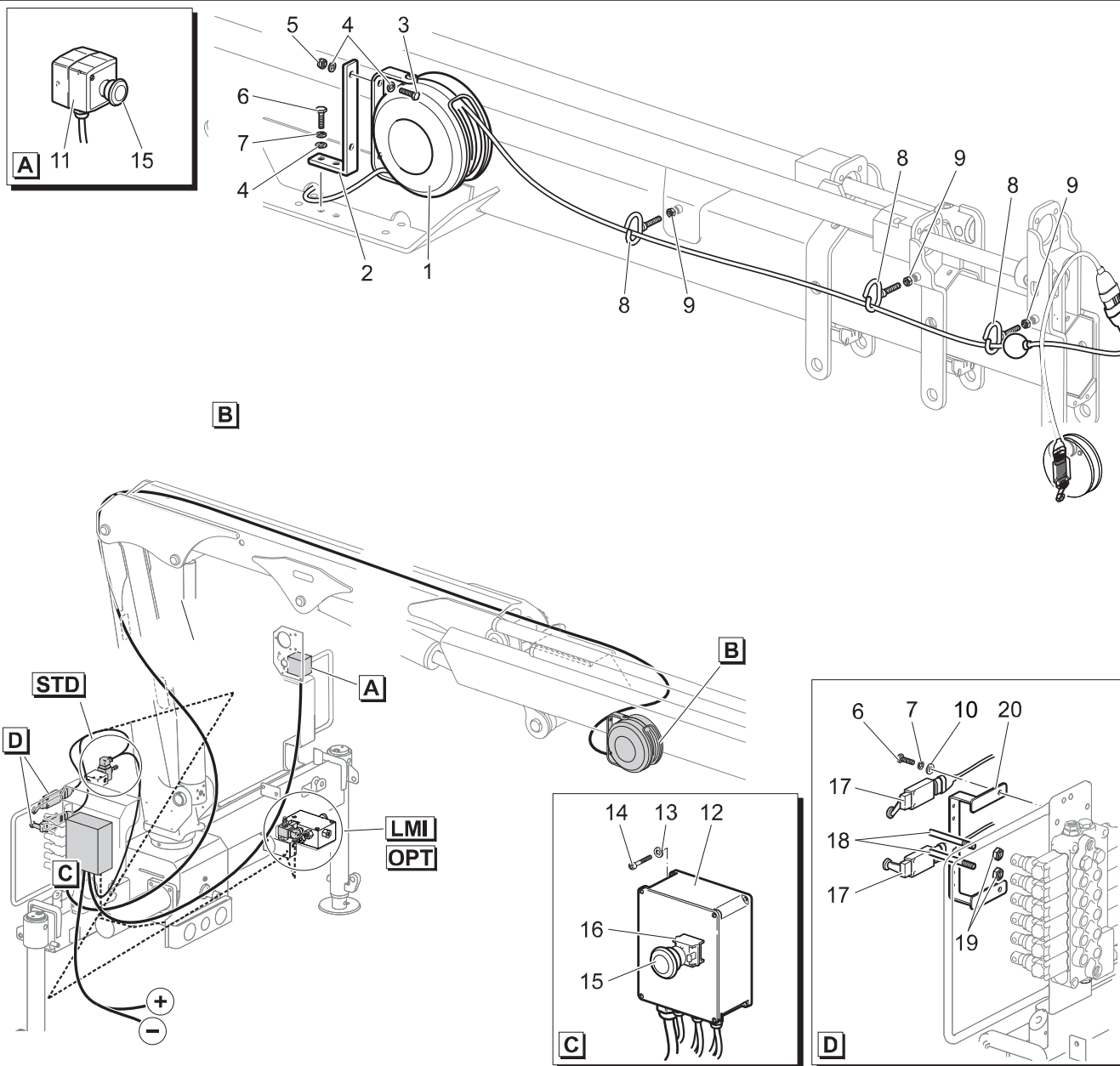
Ver.	Pos. Pos.	Codice Part Number	Q.tà Q.ty	Descrizione	Description	Description	Beschreibung	Descripción
12V	1	330568-00N	1	RADIOCOMANDO COMPLETO	REMOTE CONTROL (COMPLETE)	COMMANDE A DISTANCE (COMPLÈTE)	FERNBEDIENUNG (KOMPLETTE)	RADIO CONTROL (COMPLETO)
24V	1	330568-01N	1	RADIOCOMANDO COMPLETO	REMOTE CONTROL (COMPLETE)	COMMANDE A DISTANCE (COMPLÈTE)	FERNBEDIENUNG (KOMPLETTE)	RADIO CONTROL (COMPLETO)
	2	573299-00	1	PIASTRA DI SUPPORTO	SUPPORT PLATE	PLAQUE DE SUPPORT	TRÄGERPLATTE	PLACA DE SOPORTE
	3	304332-00	6	DADO AUTOBLOCCANTE	STOP NUT	ECROU AUTOBLOQUANT	SELBSTSICHERNDE MUTTER	NUEZ DE TORNILLO
	4	302038-00	4	VITE	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
	5	301325-00	6	VITE	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
	6	306006-00	2	ROSETTA	WASHER	RONDELLE	UNTERLEGSCHIEBE	ARANDELA
	7	301337-00	4	VITE	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
	8	306055-00	1	ROSETTA	WASHER	RONDELLE	UNTERLEGSCHIEBE	ARANDELA
	9	306006-00	4	ROSETTA	WASHER	RONDELLE	UNTERLEGSCHIEBE	ARANDELA
	10	571992-00	1	SUPPORTO	SUPPORT	SUPPORT	LAGER	SOPORTE
	11	330227-00	1	BASE DI FISSAGGIO	FIXING BASE	BASE DE FIXATION	BEFESTIGUNGSBASIS	BASE DE FIJACIÓN
	12	330226-00	1	COPERCHIO	COVER	COUVERCLE	DECKEL	TAPA
	13	330228-00	1	MODULO LAMPEGGIANTE (GIALLO)	FLASHING MODULE (YELLOW)	MODULE CLIGNOTANT (JAUNE)	BLINKMODUL (GELB)	MÓDULO PARPADEANTE (AMARILLO)
12V	14	330233-00	1	LAMPADINA	BULB	LAMPE	LAMPE	BOMBILLA
24V	14	330234-00	1	LAMPADINA	BULB	LAMPE	LAMPE	BOMBILLA
	15	302018-00	4	VITE	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
	16	304003-00	4	DADO	NUT	ECROU	MUTTER	TUERCA
	17	571832-00	1	SUPPORTO (RADIOCOMANDO)	SUPPORT (REMOTE CONTROL)	SUPPORT (COMMANDE A DISTANCE)	LAGER (FERNBEDIENUNG)	SOPORTE (RADIO CONTROL)
	18	330558-00	1	PULSANTIERA (RADIOCOMANDO)	PUSH-BUTTONS BOARD (REMOTE CONTROL)	BOÎTE DE COMMANDE (COMMANDE A DISTANCE)	STEUERKONSOLE (FERNBEDIENUNG)	TECLAS DE CONTROLES (RADIO CONTROL)





IMPIANTO ELETTRICO (H2-B3) ELECTRICAL SYSTEM (H2-B3) INSTALLATION ELECTRIQUE (H2-B3)	SHALTPLAN (H2-B3) CIRCUITO ELECTRICO (H2-B3)	Mod. _35	
		M	M.3

Ver.	Pos. Pos.	Q.tà Q.ty	Codice Part Number	Descrizione	Description	Description	Beschreibung	Descripción
	1	1	330274-00	CABLAGGIO	ELECTRIC WIRING	CABLAG ELECTRIQUE	VERKABELUNG	CABLEADO ELÉCTRICO





IMPIANTO ELETTRICO (VERRICELLO) ELECTRICAL SYSTEM (WINCH) INSTALLATION ELECTRIQUE (TRUIL)	SHALTPLAN (WINDE) CIRCUITO ELECTRICO (TORNO)	Mod. _35	
		M	M.4

Ver.	Pos. Pos.	Codice Part Number	Q.tà Q.ty	Descrizione	Description	Description	Beschreibung	Descripción
	1	330020-00	1	AVVOLGICAVO	CABLE-REEL	ENROULEUR ÉLECTRIQUE	KABELTROMMEL	ENROLLADOR ELÉCTRICO
	2	573838-00	1	PIASTRA DI SUPPORTO	SUPPORT PLATE	PLAQUE DE SUPPORT	TRÄGERPLATTE	PLACA DE SOPORTE
	3	301326-00	2	VITE	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
	4	306004-00	6	ROSETTA	WASHER	RONDELLE	UNTERLEGSCHIEBE	ARANDELA
	5	304332-00	2	DADO AUTOBLOCCANTE	STOP NUT	ECROU AUTOBLOQUANT	SELBSTSICHERNDE MUTTER	NUEZ DE TORNILLO
	6	301325-00	4	VITE	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
	7	306053-00	8	ROSETTA	WASHER	RONDELLE	UNTERLEGSCHIEBE	ARANDELA
	8	570162-00	3	ANELLO (GUIDACAVO)	RING	BAGUE	RING	ANILLO
	9	304045-00	3	DADO	NUT	ECROU	MUTTER	TUERCA
	10	306031-00	2	ROSETTA	WASHER	RONDELLE	UNTERLEGSCHIEBE	ARANDELA
	11	330329-00	1	SCATOLA	BOX	BOÎTE	SCHACHTEL	CAJA
	12	330350-00	1	QUADRO ELETTRICO	BOARD	TABLEAU	SCHALTAFEL	TABLERO
	13	306085-00	4	ROSETTA	WASHER	RONDELLE	UNTERLEGSCHIEBE	ARANDELA
	14	302034-00	4	VITE	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
	15	330277-00	2	PULSANTE DI EMERGENZA	EMERGENCY PUSH-BUTTON	BOUTON D'ARRÊT D'URGENCE	NOTSCHALTER	BOTÓN DE EMERGENCIA
	16	330318-00	2	INTERRUTTORE	SWITCH	INTERRUPTEUR	SCHALTER	CAMBIAR
	17	330031-00	2	MICROINTERRUTTORE	MICROSWITCH	MICRO-INTERRUPTEUR	MIKROSCHALTER	MICRO INTERRUPTOR
	18	301035-00	2	VITE	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
	19	304083-00	2	DADO	NUT	ECROU	MUTTER	TUERCA
	20	573839-00	1	PIASTRA DI SUPPORTO	SUPPORT PLATE	PLAQUE DE SUPPORT	TRÄGERPLATTE	PLACA DE SOPORTE



C.P.S. s.p.a.

Via Emilia Levante 281
48014 Castel Bolognese (RA) -
ITALY

Tel +39 0546 653 711

Fax +39 0546 656 205